

FIFA

For the Good of the Game

Report

Futsal World Championship Guatemala 2000



© 1977 FIFA TM

© 2000 FIFA



Report **Futsal World Championship** **Guatemala 2000**

Guatemala 2000

Technical Report

**FIFA Futsal World Championship
18 November - 3 December 2000**

Rapport Technique

**Championnat du Monde de Futsal de la FIFA
18 novembre - 3 décembre 2000**

Informe Técnico

**Campeonato Mundial de Futsal de la FIFA
18 de noviembre - 3 de diciembre de 2000**

Technischer Bericht

**FIFA-Futsal-Weltmeisterschaft
18. November - 3. Dezember 2000**



Fédération Internationale de Football Association

<i>President</i>	Joseph S. Blatter (Switzerland)
<i>General Secretary</i>	Michel Zen-Ruffinen (Switzerland)
<i>Address</i>	FIFA House Hitzigweg 11 P.O. Box 85 8030 Zurich Switzerland
<i>Telephone number</i>	41-1/384 95 95
<i>Telefax Number</i>	41-1/384 96 96
<i>Internet</i>	www.fifa.com

Futsal Committee

<i>Chairman</i>	Ricardo Terra Teixeira (Brazil)
<i>Deputy Chairman</i>	Isaac David Sasso Sasso (Costa Rica)
<i>Members</i>	Tom Van der Hulst (Netherlands) Joan Camps i Reig (Spain) Alvaro Melo Filho (Brazil) Alfredo Asfura (Chile) Georges Vernet (France) Semen Andreev (Russia) Petr Fousek (Czech Republic) Lee Harmon (Cook Islands) Colin Klass (Guyana) Omar Sey (Gambia) Anthony Williams (Nigeria) Mohammad Khabiri (Iran) Rafael Ignacio Tinoco Kipps (Guatemala 2000)



Sub-Committee for other Types of Mini-Football

<i>Members</i>	Pertti Alaja (Finland) Timothy Fok (Hong Kong) Chet Greene (Antigua)
----------------	--

Table of contents

Prefaces	Joseph S. Blatter	4
	Ricardo Terra Teixeira	6
Tournament analyses	The Futsal Football Tournament – Overall Analysis	8
	The Preliminary Competition	12
	Survey of Results	15
	Tournament and Match Data	17
	The Stadiums	30
	Goals and Scorers	35
	Development of Futsal within the Confederations	41
	Semi-finals	70
	Play-off for Third Place	72
	The Final	74
	Improving Standards	76
	Offensive Strategies	86
	Defensive Strategies	88
Team Data	Team Data (Average Age of the Teams)	91
	Argentina	92
	Australia	94
	Brazil	96
	Costa Rica	98
	Croatia	100
	Cuba	102
	Egypt	104
	Guatemala	106
	Iran	108
	Kazakhstan	110
	Netherlands	112
	Portugal	114
	Russia	116
	Spain	118
	Thailand	120
	Uruguay	122
	Players and Coaches who participated in previous FIFA Competitions	124
Refereeing	Carlos Alarcon Rios	126
Medical Report	Dr. Rudy Gittens	130
FIFA studies and the Technican's View		135
The Awards		141
All-Time Ranking		145
SOS	SOS children's village in Guatemala	147
Delegation		148

For FIFA as an organisation and for me personally as its President, it is a pleasure to assume the responsibility of propagating certain universal principles, such as the education of our children, and the concepts of fair play and of solidarity between nations; noble and fundamental ideas which culminate in the competitions that FIFA organises.

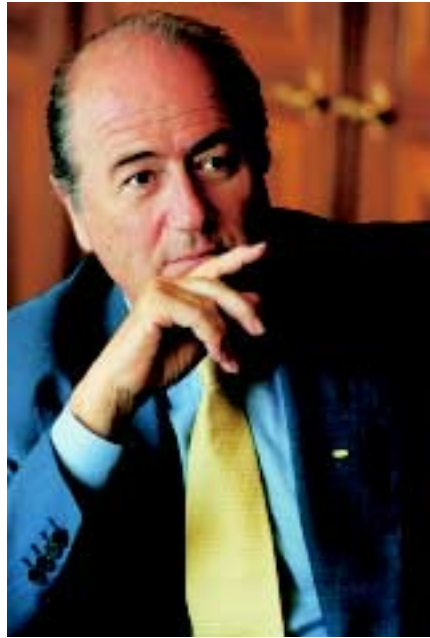
This time it was Guatemala in central America and the CONCACAF confederation which hosted the world futsal family on the occasion of the FIFA Futsal World Championship Guatemala 2000, the fourth time this competition has been held within the world-wide house of football.

The efforts made by Guatemala's national football association under the leadership of its wise and enthusiastic President Mauricio Caballeros were reflected in the extraordinary welcome we received from the people of the country, whose delight and enthusiasm were communicated to all the participants.

There is no doubt that the warm welcoming atmosphere on the part of our host, and the guidance of Rafael Tinoco, President of the local organising committee (LOC) and of Rafael Salguero, Vice-president of CONCACAF and of the LOC, helped to make this get-together of the futsal family into a remarkable and successful competition. This event proved to be a confirmation of the place of futsal within the world's larger football community.

For all these reasons, I would like to express my sincerest gratitude to all those who contributed to the tournament, to the local authorities and the members of the LOC, for their unselfish efforts and their unwavering faith in their own abilities and in the competition.

La FIFA et son Président assument avec plaisir la responsabilité de propager des principes universels comme l'éducation de nos enfants, ainsi que le principe de fair play et de solidarité entre les nations, de



Joseph S. Blatter, FIFA President

nobles préceptes qui culminent dans les compétitions organisées par la FIFA.

Cette fois, ce sont le Guatemala, l'Amérique centrale et la CONCACAF qui ont accueilli la famille du futsal à l'occasion du Championnat du Monde de la FIFA Guatemala 2000, le quatrième disputé sous les heureux auspices de la grande maison du football.

L'effort consenti par la Fédération Nationale de Football du Guatemala, avec à sa tête son très sage et enthousiaste Président Mauricio Caballeros, nous a fait bénéficier de l'extraordinaire accueil de la population du Guatemala qui a su communiquer sa joie et son enthousiasme à tous les participants.

Il ne fait aucun doute qu'une telle disposition de la part de nos amphitryons, avec la supervision de Rafael Tinoco, président du Comité d'Organisation Local (COL), et de Rafael Salguero, vice-président de la CONCACAF et du COL, a facilité la réunion de la famille du futsal à l'occasion d'une compétition aussi remarquable que réussie. Un succès qui renforce la place du futsal au sein de la grande famille mondiale du football.

Pour toutes ces raisons, je tiens à exprimer ma plus vive gratitude à l'égard de toutes celles et de tous ceux qui ont participé à ce championnat, aux autorités

locales et aux membres du COL, pour leur abnégation et leur inébranlable foi dans leurs possibilités et dans cette compétition.

La FIFA y su Presidente asumen gustosamente la responsabilidad de divulgar universalmente principios tales como la educación de nuestros niños y niñas, el juego limpio y la solidaridad entre las naciones, nobles preceptos que alcanzan su momento culminante en las competiciones que organiza la FIFA.

En esta ocasión, han sido Guatemala, Centroamérica y CONCACAF las que han recibido a la familia del futsal con motivo del Campeonato Mundial de Futsal de la FIFA Guatemala 2000, el cuarto que se disputa bajo los auspicios de la gran casa del fútbol.

El esfuerzo hecho por la Federación Nacional de Fútbol de Guatemala, encabezada por la sabia y entusiasta dirección de su presidente, Mauricio Caballeros, nos ha permitido disfrutar de la extraordinaria acogida de la gente de Guatemala, que ha sabido, a su vez, contagiar su alegría a todos los participantes.

Sin duda, esta total disposición de nuestros anfitriones, liderados por Rafael Tinoco, presidente del Comité Organizador Local (COL), y Rafael Salguero, vicepresidente de CONCACAF y del COL, ha hecho posible que, de nuevo, la familia del futsal se haya reunido en una competición que ha culminado con un éxito incuestionable y sobresaliente. Un éxito que nos permite confirmar la consolidación del deporte del futsal dentro de la gran familia mundial del fútbol.

Por todo ello, quiero manifestar a todas las personas que han participado en este campeonato, autoridades locales y miembros del COL, nuestra más sincera gratitud por su abnegada dedicación e inquebrantable fe en sus posibilidades y en esta competición.

Für die FIFA und mich als deren Präsident ist es immer wieder eine besondere

Freude, wenn wir unsere Verantwortung, sich weltweit für Prinzipien wie die Nachwuchsförderung, den fairen Wettbewerb und die Solidarität zwischen den Ländern zu engagieren, wahrnehmen und diesen Grundsätzen mit der Organisation von FIFA-Wettbewerbsspielen Ausdruck verleihen können.

Diesmal war es Guatemala, das zusammen mit der Fussballkonföderation von Nord- und Mittelamerika sowie der Karibik (CONCACAF) als Gastgeber der FIFA-Futsal-Weltmeisterschaft 2000 die Futsal-Familie willkommen hiess. Es war dies das vierte Mal, dass die Futsal-Weltmeisterschaft unter der Schirmherrschaft des internationalen Fussballverbandes ausgetragen wurde.

Dank der ausgezeichneten Arbeit des nationalen Fussballverbandes von Guatemala unter der umsichtigen und engagierten Leitung seines Präsidenten Mauricio Caballeros erlebten wir einen überaus warmen Empfang durch die einheimischen Fans, die mit ihrer ungebrochenen Begeisterung für den Futsal eine ansteckende Atmosphäre schafften.

Der unermüdete Einsatz unserer Gastgeber, angeführt von Rafael Tinoco, Präsident des Lokalen Organisationskomitees (COL), und Rafael Salguero, Vizepräsident der CONCACAF und des COL, machte es möglich, dass sich die Futsal-Familie erneut zu einem Wettbewerb zusammenfand, der unbestreitbar in einen Triumph mündete. Ein Erfolg, der

uns als Bestätigung dafür dient, dass sich der Hallenfußball in der Weltfamilie des Fussballs etabliert hat.

Hierzu möchte ich allen Spielern, den lokalen Behörden und den Mitgliedern des COL gratulieren und mich bei ihnen für ihr grosses Engagement und ihr Vertrauen in den Futsal und in diese Meisterschaft herzlich bedanken.

The global evolution of our sport becomes apparent every time a FIFA Futsal World Championship is held. Guatemala 2000 was no exception to the rule; the evidence of further progress was very clear to see.

During the past four years, from Spain '96 to Guatemala 2000, great efforts have been made to ensure that conditions for both spectators and participants in a futsal championship are optimal, that the games are dynamic, understandable, played in accordance with the rules and of course guarantee the safety and physical integrity of the players and the fans.

Guatemala 2000 provided evidence of the good judgement incorporated in the last revision of the FIFA Laws of the Game for futsal. The participating teams interpreted them in such a manner as to show how the game has developed as a modern sport. At the same time as the tournament, FIFA also organised the first futsal seminar, and it became clear that our national associations are encouraging us to redouble our efforts in several respects: a bigger squad for competitions, a complete development programme co-ordinated by the confederations, a strong desire to see futsal being given more media coverage and above all the ambition to have futsal recognised as an Olympic sport. These were some of the conclusions reached after this championship.

So let us hope that these objectives will become closer to reality by the time of the next world championship. Then, once again, we will be counting on the valuable assistance of all the members of the world-wide futsal family for their continued support.

Cela semble être devenu un lieu commun, mais il est indéniable que l'évolution mondiale de notre sport est notoire à chaque championnat du monde de futsal de la FIFA. Guatemala 2000 n'aura pas fait exception à la règle; qui plus est, il a mis en évidence la progression constatée.

Ces quatre dernières années, d'Espagne '96 à Guatemala 2000, de grands efforts



Ricardo Terra Teixeira,
Chairman of the FIFA Committee for Futsal

ont été consentis pour s'assurer que soient réunies les conditions requises afin d'offrir aux supporters et aux participants un futsal spectaculaire et dynamique, compréhensible et correct et, bien entendu, de garantir la sécurité et l'intégrité physique des joueurs comme des spectateurs.

Guatemala 2000 a aussi mis en évidence la pertinence de la dernière révision des Lois du Jeu de Futsal de la FIFA. Les équipes participantes ont su les interpréter de la manière la mieux à même de favoriser l'épanouissement et la préservation d'un sport moderne. A l'occasion du premier séminaire de futsal organisé par la FIFA au Guatemala, il est clairement apparu que nos associations nationales nous encouragent à redoubler d'efforts à plus d'un égard. Un cadre plus vaste pour les compétitions, un programme complet de cours de développement coordonné par les confédérations, la volonté d'occuper une plus grande place dans les médias et, surtout, un désir affiché de voir le futsal aux Jeux olympiques - voilà quelques-unes des conclusions tirées de ce championnat.

Espérons que nous pourrions nous rapprocher de ces objectifs d'ici au prochain championnat du monde. Pour cela, nous comptons sur la précieuse collaboration de tous les membres de la grande famille du futsal.

Parece haberse convertido en un tópico, pero no es menos cierto que la evolución mundial del futsal se manifiesta de manera clara y evidente en cada Campeonato Mundial de Futsal de la FIFA. Guatemala 2000 no ha sido una excepción; es más, ha reafirmado el gran progreso experimentado.

Durante estos últimos cuatro años, de España '96 a Guatemala 2000, se ha realizado un gran esfuerzo para garantizar las condiciones adecuadas que permitan responder al mandato ineludible de ofrecer a nuestros aficionados y a nuestros participantes un futsal lleno de espectacularidad y dinamismo, de fácil interpretación, de juego limpio y, como no, que garantice la seguridad e integridad física de sus practicantes y espectadores.

Guatemala ha mostrado, de igual manera, el acierto y conveniencia de las últimas modificaciones que se hicieron en las Reglas de Juego de Futsal de la FIFA. Los equipos participantes han sabido interpretarlas de la manera más favorable para el desarrollo de un deporte moderno que protege los principios antes mencionados. En Guatemala también ha quedado patente, con la organización del primer seminario de futsal de la FIFA, que nuestras asociaciones nacionales nos piden redoblar esfuerzos en diferentes direcciones. Un marco más extenso de competencias, un completo programa de cursos de desarrollo bajo la coordinación de las confederaciones, un esfuerzo en ocupar un mayor espacio en los medios de comunicación y, sobre todo, el anhelo de ver el futsal en los Juegos Olímpicos, son algunas de las conclusiones que hemos extraído de este campeonato.

Esperemos que dentro de cuatro años podamos confirmar la consecución de todos estos objetivos. Para ello, necesitamos la inexcusable colaboración de todos y cada uno de los que integramos la familia del futsal.

Es lässt sich wohl kaum abstreiten, dass sich die globale Entwicklung der noch

jungen Sparte Futsal in jeder FIFA-Futsal-Weltmeisterschaft erneut deutlich manifestiert. Guatemala 2000 bildete da keine Ausnahme, sondern bestätigte einmal mehr den enormen Fortschritt, der in den letzten Jahren erzielt wurde.

In den vier Jahren seit Spanien '96 bis Guatemala 2000 wurden grosse Anstrengungen geleistet, um die geeigneten Voraussetzungen zu schaffen, mit denen wir unsere Verantwortung wahrnehmen können, unseren Fans und Spielern einen Hallenfußball anzubieten, der sich durch ein spannendes und dynamisches Spiel, leicht verständliche Spielregeln und fairen Wettbewerb auszeichnet. Und der, auch

das sei erwähnt, die Sicherheit und das Wohlbefinden von Spielern und Zuschauern garantiert.

Guatemala hat aber auch gezeigt, dass wir mit der jüngsten Revision der Futsal-Spielregeln ins Schwarze getroffen haben. Alle am Turnier teilnehmenden Mannschaften haben die neuen Regeln in einer Weise respektiert, die der Entwicklung einer noch jungen und die oben erwähnten Grundsätze währenden Sportart durchaus förderlich ist. Ebenso hat sich in Guatemala mit der Austragung des ersten Futsal-Seminars der FIFA bestätigt, dass wir in unseren Nationalverbänden doppelte Anstrengungen auf verschiede-

nen Gebieten leisten müssen. Im Rahmen dieses Turniers haben sich verschiedene Zielsetzungen wie etwa ein grösserer Wettbewerbsrahmen, ein vollständiges Ausbildungsprogramm mit Koordination der Konföderationen und eine grössere Abdeckung in den Kommunikationsmedien herauskristallisiert. Nicht zu vergessen natürlich unsere höchste Ambition, nämlich der Einzug von Futsal in die olympischen Disziplinen.

Wir hoffen, in vier Jahren diese Ziele erreicht zu haben, und vertrauen hierfür auf das Engagement und die enge Zusammenarbeit aller Mitglieder der Futsal-Familie.

Overall analysis

The Final was contested by two giants of the game in Brazil and Spain, two teams that personify modern indoor football in every respect. Technically and tactically, the world's two best teams played fantastic and spectacular football at a very high level of fitness.

The holders Brazil qualified for the final with an 8-0 win over Portugal that needs no further discussion here. Spain, on the other hand, were very lucky in defeating Russia to make the final. The game could have gone either way and was not decided until the final seconds, when Daniel scored.

An excellent final between Brazil and Spain thrilled the sell-out crowd in the Domo Stadium. Spain went ahead

through Daniel in the second minute, which set the game up nicely. In the 18th minute Anderson equalised, only for Javi Sanchez to make it 2-1 with a nice goal just before half-time.

The Brazilians then attempted to increase the pace by forming a block made up of the players with the shirt numbers 4,5,8 and 9 (all of Vasco da Gama) in a bid to win the game. Spain played some nice football around a sound defence that exasperated the Brazilians. But then Manoel Tobias scored a fabulous goal from a pass by Fininho to make it 2-2, and once Vander had converted after a free-kick to make it 3-2 for the team from South America, everyone thought that Brazil were going to win the competition for the fourth time in succession.

In the 36th minute, however, events took a major turn. Brazil's sixth foul gave Spain a chance from the second penalty mark and Javi Sanchez took full advantage. The last few minutes were highly

Spanish fans cheering on their favourites.

Les supporters espagnols fêtent leur équipe.

Los hinchas españoles festejando a sus ídolos.

Spaniens Fans feierten ihre Lieblinge.



dramatic. After a further foul by a Brazilian, Spain were awarded another free-kick from the second penalty mark, from which Javi Sanchez scored the winning goal to make Spain the new futsal world champions.

The two teams contesting the bronze medal play-off come from very different backgrounds: Russia, a country with a long futsal tradition and Portugal, who have made great progress in the indoor game in recent years. The Russian team scored twice in the first ten minutes and looked certain to win, but Portugal pulled one back before the break to make it 2-1. In the second half Portugal equalised with a superb shot from Majo, who scored his second just a minute later to give his team a decisive advantage. Russia were shocked by this and were unable to give the game any new impetus. Portugal went on to score another and were rewarded for their good performances with the bronze medal.

As Brazil and Spain outshone the other teams, a gulf still exists between the top teams in futsal and the rest of the world.

Egypt became the first African team to reach the second round of a futsal World Championship. Their impressive team contained some very technically gifted players who demonstrated a mixture of elegant, imaginative and carefree play.

The second round featured two teams from South America (Brazil and Argentina), five from Europe (Croatia, Holland, Portugal, Spain and Russia) and one African team (Egypt).

Australia, Cuba, Costa Rica, Holland, Uruguay, Guatemala, Kazakhstan, Iran and Thailand failed to live up to expectations, but were able to gain valuable international experience and enhance their understanding of the game.

The finale opposed the Brésil and l'Espagne, deux géants du Futsal. Les deux équipes incarnent à tous points de vue le football en salle d'aujourd'hui.

Les meilleures équipes du monde offrent un football parfait et spectaculaire, tant sur le plan de la technique que de la tactique et de la condition physique.

Le Brésil, champion en titre, s'était qualifié pour la finale grâce à une victoire sans appel de 8 à 0 contre le Portugal.

En revanche, les Espagnols avaient eu besoin de beaucoup de chance contre les Russes pour accéder à la finale. Le match avait été longtemps indécis, et la décision n'était tombée que dans les ultimes secondes grâce à un but de Daniel.

La finale entre le Brésil et l'Espagne enthousiasma les spectateurs dans un stade du Domo archicomble.

L'Espagne prit l'avantage à la 2^{ème} minute par Daniel, ce qui lança le match. A la 18^{ème} minute, Anderson parvint à égaliser, avant que Javi Sanchez ne marque un but magnifique juste avant la mi-temps (2-1).

Par la suite, les Brésiliens s'efforcèrent d'accélérer le rythme, spécialement ses joueurs n° 4,5,8 et 9 (tous de Vasco de Gama), afin de l'emporter. Les Espagnols s'appliquèrent à pratiquer le contre en s'appuyant sur une solide défense, qui découragea les Brésiliens.

Pourtant, Manoel Tobias marqua un superbe but d'égalisation (2-2) sur une passe de Fininho, et lorsque Vander inscrivit même le 3^{ème} but des Sud-Américains après un coup franc, tout le monde pensait que le Brésil remporterait un quatrième titre consécutif.

Les événements se précipitèrent toutefois à la 36^{ème} minute. La sixième faute du Brésil offrit une chance aux Espagnols au second point de penalty, que Javi Sanchez exploita avec beaucoup de sang-froid. Les dernières minutes furent dramatiques: après une nouvelle faute brésilienne, à 30 secondes de la fin de la partie, les Espagnols bénéficièrent d'un penalty au second point de penalty. Javi Sanchez le transforma en but victorieux, et l'Espagne devint ainsi le nouveau champion du monde de Futsal.

Le match pour la médaille de bronze opposa deux équipes au passé très différent: d'un côté, la Russie, riche d'une

longue tradition de football en salle; de l'autre, le Portugal, qui a réalisé de gros progrès dans cette discipline au cours des dernières années.

L'équipe russe parvint à marquer deux buts dans les dix premières minutes, et elle se voyait déjà victorieuse, lorsque le Portugal réduisit la marque à 1-2 juste avant la mi-temps. En seconde mi-temps, les Portugais égalisèrent sur un tir surprenant de Majo, qui donna une option à son équipe une minute plus tard en inscrivant un deuxième but. Choqués, les Russes ne purent relancer le match. Les Portugais marquèrent même un troisième but et se virent ainsi récompensés de leurs bons résultats en remportant la médaille de bronze.

Vu la supériorité du Brésil et de l'Espagne, une sorte de société à deux classes subsiste dans le football en salle.

L'Egypte fut la première équipe africaine à atteindre le second tour du championnat du monde de Futsal. L'équipe se montra convaincante, grâce à des techniciens remarquables capables d'allier élégance, insouciance et intelligence du jeu.

Le second tour réunit deux équipes sud-américaines (Brésil et Argentine), cinq équipes européennes (Croatie, Pays-Bas, Portugal, Espagne et Russie) et une équipe africaine (Egypte).

Par contre, l'Australie, Cuba, le Costa Rica, les Pays-Bas, l'Uruguay, le Guatemala, le Kazakhstan, l'Iran et la Thaïlande n'ont pu réaliser leurs attentes, mais se sont enrichis d'une expérience internationale très utile et d'enseignements précieux.

En la final del Mundial de Futsal se enfrentaron Brasil y España, los dos gigantes del futsal y símbolos del fútbol de sala moderno.

Los mejores equipos del mundo exhibieron un fútbol espectacular, basado en un extraordinario nivel técnico, táctico, y de condición física.

El poseedor del título Brasil se clasificó para la final con una victoria contundente de 8 a 0 contra Portugal, mientras que los españoles tuvieron mucha fortuna

en el choque contra los rusos, consiguiendo Daniel el gol decisivo en los compases finales de un partido muy equilibrado.

La final entre Brasil y España fascinó a los entusiastas espectadores en el Domo con lleno completo.

España se adelantó en el minuto 2 mediante gol de Daniel, dando la pauta a un partido pleno de suspenso y dramatismo. Anderson, de Brasil, igualó el marcador un cuarto de hora más tarde, volviendo a restituir a Javier Sánchez la ventaja española con un estupendo golazo segundos antes del silbato de la pausa.

En la segunda mitad, el conjunto brasileño salió dispuesto a volcar el partido, aumentando el ritmo de juego y forzando la penetración con su bloque formado por jugadores del Vasco da Gama. Los españoles optaron por aguantar, tratando de enfriar el juego, y armar sus jugadas desde una defensa reforzada, táctica que no cuadraba a los brasileños.

Tras un par de llegadas profundas de los brasileños, Fininho habilitó a Tobías, quien emparejó la lucha con un hermoso gol, y cuando Vander anotó instantes después el 3 a 2 de tiro libre, todos estaban convencidos de que Brasil se llevaría el título por cuarta vez consecutiva.

No obstante, en el minuto 36 se precipitaron los acontecimientos. La sexta infracción de Brasil ofreció a los españoles la posibilidad de anotar el gol del empate desde el segundo punto penal, situación que Javier Sánchez aprovechó con gran sangre fría. El gol le inyectó una dosis de alta emotividad y dramatismo a los últimos minutos de la lucha, y España pudo beneficiarse nuevamente de un tiro desde el segundo punto penal treinta segundos antes del silbato final. Javier Sánchez volvió a ejecutar la pena, convirtiéndolo a España en el nuevo campeón mundial de fútbol.

En el partido por la medalla de bronce, se enfrentaron dos equipos con antecedentes diametralmente opuestos. De un lado, Rusia con su larga tradición de fútbol, del otro, Portugal, que en los últimos años ha registrado grandes progresos en este deporte.

El equipo ruso sorprendió malparado al once lusitano y anotó dos tantos en los primeros diez minutos, sintiéndose, a continuación, seguro ganador. Sin embargo, la escuadra portuguesa pudo reducir a 2 a 1 poco antes de la pausa y empatar el choque en el segundo tiempo, con un tiro sorpresivo de Majo. Instantes después, Majo subía su segundo tanto al marcador, gol que desarboló completamente a la selección rusa que ya no fue capaz de volcar el partido. Los portugueses liquidaron el pleito con un cuarto tanto, siendo premiados con la medalla de bronce por su gran actuación.

Egipto fue el primer equipo africano que logró pasar a la segunda vuelta de un Mundial de Fútbol. La selección egipcia destacó por la extraordinaria habilidad técnica de sus jugadores, combinando la elegancia de movimientos con la delicadeza en el trato del balón.

En la segunda fase figuraron dos equipos de Sudamérica (Brasil y Argentina), cinco naciones europeas (Croacia, Holanda, Portugal, España y Rusia) y un representante de África (Egipto). Australia, Cuba, Costa Rica, Holanda, Uruguay, Guatemala, Kazajistán, Iran y Tailandia no respondieron a sus expectativas, pero pudieron acumular valiosa experiencia internacional.

Brasil y España fueron netamente superiores a todos los demás contendientes, de modo que se puede continuar hablando de una especie de "sociedad de dos clases" en el fútbol.

Im Finale standen sich mit Brasilien und Spanien zwei Giganten des Fußballs gegenüber. Diese Teams verkörperten in jeder Hinsicht den modernen Hallenfußball.

Technisch, taktisch und konditionell auf einem sehr hohen Niveau, spielten die besten Mannschaften der Welt einen traumhaften und spektakulären Fußball.

Der Titelverteidiger Brasilien qualifizierte sich mit einem diskussionslosen 8:0-Sieg über Portugal für das Endspiel.

Die Spanier hingegen brauchten gegen die Russen für den Einzug ins Finale viel

Glück. Das Spiel stand lange auf dem Messers Schneide und wurde erst in den letzten Sekunden durch ein Tor von Daniel entschieden.

Das großartige Finale zwischen Brasilien und Spanien verzückte die Zuschauer im ausverkauften Domo-Stadion.

Spanien ging in der 2. Minute durch Daniel in Führung, womit das Endspiel lanciert war. In der 18. Minute konnte Anderson ausgleichen, bevor Javier Sanchez noch vor dem Halbzeitpfiff mit einem sehenswerten Treffer das 2:1 erzielte.

Die Brasilianer versuchten in der Folge, durch Blockbildung mit den Spielern Nr. 4, 5, 8 und 9 (alle von Vasco da Gama) das Tempo zu steigern und die Partie für sich zu entscheiden. Die Spanier spielten gepflegt aus einer sicheren Verteidigung heraus und brachten so die Brasilianer zur Verzweiflung.

Doch dann erzielte Manoel Tobias nach einem Pass von Fininho das herrliche 2:2, und nachdem Vander nach einem Freistoss sogar auf 3:2 für die Südamerikaner erhöhte, dachten alle, dass Brasilien auch zum vierten Mal in Folge den Titel holen würde.

In der 36. Minute überschlugen sich jedoch die Ereignisse. Brasiliens sechstes Foul eröffnete den Spaniern eine Chance von der zweiten Strafstoßmarke, welche Javier Sanchez eiskalt ausnützte. Die letzten Minuten waren von enormer Dramatik geprägt, und nach einem weiteren Foul des Gegners kam Spanien dreissig Sekunden vor Ende der Partie erneut zu einem Penalty von der zweiten Strafstoßmarke. Javier Sanchez verwandelte zum Siegestreffer und machte damit Spanien zum neuen Futsal-Weltmeister.

Im Spiel um die Bronzemedaille standen sich zwei Teams mit sehr unterschiedlichem Hintergrund gegenüber, auf der einen Seite Russland mit seiner grossen Futsal-Tradition und auf der anderen Seite Portugal, das in den letzten Jahren in der Halle grosse Fortschritte gemacht hat.

Die russische Mannschaft konnte in den ersten zehn Minuten zwei Tore erzielen und sah sich schon als sicherer Sieger, doch Portugal konnte noch vor der



Led by Hugo Salcedo (General Coordinator), the referees and players take the field of play.

Sous la direction de Hugo Salcedo (coordinateur général), arbitres et joueurs entrent sur le terrain de jeu.

Árbitros y jugadores entran a la cancha, dirigidos por Hugo Salcedo (coordinador general).

Unter der Führung von Hugo Salcedo (General-Koordinator) betreten die Schiedsrichter und die Spieler das Spielfeld.

Pause auf 1:2 verkürzen. In der zweiten Halbzeit glichen die Portugiesen durch einen überraschenden Schuss von Majo aus, der mit seinem zweiten Treffer nur eine Minute später auch für die Vorentscheidung sorgte. Die Russen waren geschockt und konnten dem Spiel keine Impulse mehr geben. Die Portugiesen erzielten noch ein weiteres Tor und wurden für ihre guten Leistungen mit der Bronzemedaille belohnt.

Da Brasilien und Spanien die anderen Teams überragten, besteht im Fußball weiterhin eine Art Zweiklassengesellschaft.

Ägypten erreichte als erstes afrikanisches Team an einer Fußball-Weltmeis-

terschaft die zweite Runde. Das Team überzeugte mit technisch hervorragenden Spielern, die es verstanden, Eleganz, Spielfähigkeit und Unbekümmertheit zu verbinden.

In der zweiten Runde standen mit Brasilien und Argentinien zwei Mannschaften aus Südamerika, mit Kroatien, Holland, Portugal, Spanien und Russland fünf europäische Vertreter und mit Ägypten ein afrikanisches Team.

Hinter ihren Erwartungen zurück blieben Australien, Kuba, Costa Rica, Holland, Uruguay, Iran, Guatemala, Kasachstan und Thailand, die aber wertvolle internationale Erfahrung und wichtige Erkenntnisse sammeln konnten.

Preliminary Competition

AFC

Qualifying Tournament in Bangkok (Thailand)

Group A

05.05.00	Japan – Uzbekistan	4-2
05.05.00	Iran – Macao	22-0
06.05.00	Iran – Japan	6-2
06.05.00	Kyrgyzstan – Macao	6-3
07.05.00	Macao – Japan	1-12
07.05.00	Uzbekistan – Kyrgyzstan	15-6
08.05.00	Uzbekistan – Iran	4-6
08.05.00	Kyrgyzstan – Japan	0-6
09.05.00	Macao – Uzbekistan	1-5
09.05.00	Iran – Kyrgyzstan	10-1

Team	P	W	D	L	Goals	Pts
1 Iran	4	4	0	0	44-7	12
2 Japan	4	3	0	1	24-9	9
3 Uzbekistan	4	2	0	2	26-17	6
4 Kyrgyzstan	4	1	0	3	13-34	3
5 Macao	4	0	0	4	5-45	0

Group B

05.05.00	Korea Republic – Kazakhstan	3-3
06.05.00	Singapore – Korea Republic	3-11
07.05.00	Kazakhstan – Thailand	4-3
08.05.00	Kazakhstan – Singapore	19-0
08.05.00	Thailand – Korea Republic	8-4
09.05.00	Singapore – Thailand	1-8

Team	P	W	D	L	Goals	Pts
1 Kazakhstan	3	2	1	0	26-6	7
2 Thailand	3	2	0	1	19-9	6
3 Korea Republic	3	1	1	1	18-14	4
4 Singapore	3	0	0	3	4-38	0

Semifinals

11.05.00	Iran – Thailand	8-2 (3-0)
11.05.00	Kazakhstan – Japan	9-6 (1-2)

3rd/4th Place

12.05.00	Thailand – Japan	8-6 (1-3)
----------	------------------	-----------

Final

12.05.00	Iran – Kazakhstan	4-1 (2-0)
----------	-------------------	-----------

Qualified Teams: Iran, Kazakhstan, Thailand

CAF

Qualifying Tournament in Cairo (Egypt)

16.04.00	Egypt – Morocco	3-2
16.04.00	South Africa – Libya	2-6
18.04.00	Morocco – South Africa	14-1
18.04.00	Libya – Egypt	1-9
21.04.00	Morocco – Libya	8-8
21.04.00	Egypt – South Africa	18-2

Team	P	W	D	L	Goals	Pts
1 Egypt	3	3	0	0	30-5	9
2 Morocco	3	1	1	1	24-12	4
3 Libya	3	1	1	1	15-19	4
4 South Africa	3	0	0	3	5-38	0

Qualified Team: Egypt

CONCACAF

Qualifying Tournament in San José (Costa Rica)

Group A

20.07.00	Cuba – Surinam	13-4 (6-2)
20.07.00	Costa Rica – Nicaragua	10-1 (4-0)
22.07.00	Cuba – Nicaragua	9-2 (4-2)
22.07.00	Surinam – Costa Rica	3-5 (3-1)
24.07.00	Nicaragua – Surinam	4-11 (1-3)
24.07.00	Costa Rica – Cuba	4-2 (0-1)

Team	P	W	D	L	Goals	Pts
1 Costa Rica	3	3	0	0	19-6	9
2 Cuba	3	2	0	1	24-10	6
3 Surinam	3	1	0	2	18-22	3
4 Nicaragua	3	0	0	3	7-30	0

Group B

21.07.00	Mexico – Netherlands Antilles	4-1 (3-1)
21.07.00	USA – Puerto Rico	5-0 (0-0)
23.07.00	Mexico – Puerto Rico	4-2 (0-2)
23.07.00	Netherlands Antilles – USA	0-7 (0-4)
25.07.00	Puerto Rico – Netherlands Antilles	0-4 (0-3)
25.07.00	USA – Mexico	3-2 (1-1)

Team	P	W	D	L	Goals	Pts
1 USA	3	3	0	0	15-2	9
2 Mexico	3	2	0	1	10-6	6
3 Netherlands Antilles	3	1	0	2	5-11	3
4 Puerto Rico	3	0	0	3	2-13	0

Semifinals

27.07.00	USA – Cuba	2-4 (1-3)
27.07.00	Costa Rica – Mexico	3-2 (3-1)

3rd/4th Place

29.07.00	USA – Mexico	5-1 (2-1)
----------	--------------	-----------

Final

29.07.00	Costa Rica – Cuba	2-0 (2-0)
----------	-------------------	-----------

Qualified Teams: Costa Rica, Cuba, Guatemala (as host automatically qualified)

CONMEBOL

Qualifying Tournament in Foz do Iguaçu (Brazil)

Group A

29.04.00	Brazil – Peru	13-2 (6-1)
30.04.00	Brazil – Bolivia	6-2 (2-1)
02.05.00	Peru – Bolivia	4-8 (2-3)

Team	P	W	D	L	Goals	Pts
1 Brazil	2	2	0	0	19-4	6
2 Bolivia	2	1	0	1	10-10	3
3 Peru	2	0	0	2	6-21	0

Group B

30.04.00	Argentina – Paraguay	4-3 (1-1)
01.05.00	Argentina – Venezuela	3-1 (2-0)
02.05.00	Venezuela – Paraguay	7-6 (3-3)

Team	P	W	D	L	Goals	Pts
1 Argentina	2	2	0	0	7-4	6
2 Venezuela	2	1	0	1	8-9	3
3 Paraguay	2	0	0	2	9-11	0

Group C

29.04.00	Uruguay – Chile	12-1 (7-1)
01.05.00	Chile – Ecuador	5-4 (2-2)
02.05.00	Uruguay – Ecuador	5-4 (3-1)

Team	P	W	D	L	Goals	Pts
1 Uruguay	2	2	0	0	17-5	6
2 Chile	2	1	0	1	6-16	3
3 Ecuador	2	0	0	2	8-10	0

Semifinals

06.05.00	Argentina – Uruguay	2-1 (1-1)
06.05.00	Brazil – Bolivia	3-1 (2-0)

3rd/4th Place

07.05.00	Uruguay – Bolivia	4-2 (1-1)
----------	-------------------	-----------

Final

07.05.00	Argentina – Brazil	0-6 (0-2)
----------	--------------------	-----------

Qualified Teams: Brazil, Argentina, Uruguay

OFC

Qualifying Tournament in Port-Vila (Vanuatu)

21.08.00	New Zealand – Cook Islands	3-2
21.08.00	Fiji – Australia	1-3
21.08.00	Papua New Guinea – Vanuatu	2-2
23.08.00	Samoa – Australia	1-13
23.08.00	New Zealand – Vanuatu	2-4
23.08.00	Fiji – Papua New Guinea	2-1
24.08.00	Cook Islands – Vanuatu	0-5
24.08.00	Samoa – Papua New Guinea	4-6
24.08.00	New Zealand – Fiji	1-7
25.08.00	Australia – Papua New Guinea	7-1
25.08.00	Cook Islands – Fiji	1-4
25.08.00	Samoa – New Zealand	3-4
26.08.00	Vanuatu – Fiji	5-5
26.08.00	Australia – New Zealand	10-1
26.08.00	Cook Islands – Samoa	3-5
27.08.00	Papua New Guinea – New Zealand	8-1
27.08.00	Vanuatu – Samoa	6-2
27.08.00	Australia – Cook Islands	5-0
28.08.00	Fiji – Samoa	8-4
28.08.00	Papua New Guinea – Cook Islands	5-0
28.08.00	Vanuatu – Australia	0-3

Team	P	W	D	L	Goals	Pts
1 Australia	6	6	0	0	41-4	18
2 Fiji	6	4	1	1	27-15	13
3 Vanuatu	6	3	2	1	22-14	11
4 Papua New Guinea	6	3	1	2	23-16	10
5 New Zealand	6	2	0	4	12-34	6
6 Samoa	6	1	0	5	19-40	3
7 Cook Islands	6	0	0	6	6-27	0

Qualified Team: Australia

UEFA

Qualifying Tournament in Paços de Ferreira (Portugal)

Group 1

30.01.00	Portugal – Bosnia-Herzegovina	3-0 (1-0)
30.01.00	Italy – Lithuania	5-1 (3-0)
30.01.00	Andorra – Hungary	4-8 (1-3)
31.01.00	Portugal – Andorra	5-1 (1-0)

Continental Qualification

31.01.00	Italy – Hungary	3-0	(1-0)
31.01.00	Bosnia-Herzegovina – Lithuania	4-1	(2-0)
02.02.00	Portugal – Hungary	4-1	(2-1)
02.02.00	Andorra – Lithuania	5-2	(3-1)
02.02.00	Italy – Bosnia-Herzegovina	2-2	(1-1)
03.02.00	Portugal – Lithuania	4-0	(3-0)
03.02.00	Italy – Andorra	4-0	(2-0)
03.02.00	Bosnia-Herzegovina – Hungary	3-3	(3-2)
05.02.00	Hungary – Lithuania	5-1	
05.02.00	Andorra – Bosnia-Herzegovina	1-2	
05.02.00	Portugal – Italy	3-3	

Team	P	W	D	L	Goals	Pts
1 Portugal	5	4	1	0	19-5	13
2 Italy	5	3	2	0	17-6	11
3 Bosnia-Herzegovina	5	2	2	1	11-10	8
4 Hungary	5	2	1	2	17-15	7
5 Andorra	5	1	0	4	11-21	3
6 Lithuania	5	0	0	5	5-23	0

Qualified Team: Portugal

Qualifying Tournament in Ljubljana, Dol pri Hrastniku, Litija and Koper (Slovenia)

Group 2

14.02.00	Spain – Armenia	17-1	(7-0)
14.02.00	Ukraine – Slovakia	5-2	(3-0)
14.02.00	Slovenia – France	5-1	(2-0)
15.02.00	Spain – Slovakia	5-2	(4-0)
15.02.00	France – Armenia	1-4	(1-2)
15.02.00	Slovenia – Ukraine	1-3	(1-2)
17.02.00	Ukraine – Armenia	20-1	(12-1)
17.02.00	Spain – France	9-1	(6-1)
17.02.00	Slovenia – Slovakia	3-2	(0-0)
18.02.00	France – Slovakia	1-8	(1-5)
18.02.00	Spain – Ukraine	1-0	(0-0)
18.02.00	Slovenia – Armenia	5-0	(2-0)
20.02.00	Slovakia – Armenia	15-3	(4-1)
20.02.00	Ukraine – France	12-0	(6-0)
20.02.00	Slovenia – Spain	0-7	(0-4)

Team	P	W	D	L	Goals	Pts
1 Spain	5	5	0	0	39-4	15
2 Ukraine	5	4	0	1	40-5	12
3 Slovenia	5	3	0	2	14-13	9
4 Slovakia	5	2	0	3	29-17	6
5 Armenia	5	1	0	4	9-58	3
6 France	5	0	0	5	4-38	0

Qualified Team: Spain

Qualifying Tournament in Zabrze (Poland)

Group 3

13.01.00	Russia – Latvia	3-0	(2-0)
13.01.00	Belgium – Macedonia FYR	2-1	(2-0)
14.01.00	Poland – Latvia	4-0	(1-0)
14.01.00	Russia – Macedonia FYR	10-0	(3-0)
16.01.00	Poland – Macedonia FYR	10-2	(2-0)
16.01.00	Belgium – Russia	0-1	(0-1)

17.01.00	Poland – Russia	1-2	(0-1)
17.01.00	Belgium – Latvia	1-0	(0-0)
19.01.00	Latvia – Macedonia FYR	2-4	
19.01.00	Poland – Belgium	6-2	(2-1)

Team	P	W	D	L	Goals	Pts
1 Russia	4	4	0	0	16-1	12
2 Poland	4	3	0	1	21-6	9
3 Belgium	4	2	0	2	5-8	6
4 Macedonia FYR	4	1	0	3	7-24	3
5 Latvia	4	0	0	4	2-12	0

Qualified Team: Russia

Qualifying Tournament in Karlovac (Croatia)

Group 4

28.02.00	Azerbaijan – Georgia	6-6	
28.02.00	Czech Republic – Greece	10-3	
29.02.00	Azerbaijan – Greece	8-3	
29.02.00	Croatia – Georgia	4-0	
02.03.00	Azerbaijan – Czech Republic	4-8	
02.03.00	Croatia – Greece	6-0	
03.03.00	Czech Republic – Georgia	10-2	
03.03.00	Croatia – Azerbaijan	5-1	
05.03.00	Georgia – Greece	9-1	
05.03.00	Croatia – Czech Republic	7-6	

Team	P	W	D	L	Goals	Pts
1 Croatia	4	4	0	0	22-7	12
2 Czech Republic	4	3	0	1	34-16	9
3 Azerbaijan	4	1	1	2	19-22	4
4 Georgia	4	1	1	2	17-21	4
5 Greece	4	0	0	4	7-33	0

Qualified Team: Croatia

Qualifying Tournament in Salo and Turku (Finland)

Group 5

31.01.00	Netherlands – Belarus	4-2	(2-0)
31.01.00	Yugoslavia – Israel	3-1	(2-1)
01.02.00	Netherlands – Israel	11-2	(7-1)
01.02.00	Finland – Belarus	2-5	(1-0)
03.02.00	Netherlands – Yugoslavia	4-1	(0-0)
03.02.00	Finland – Israel	2-4	(0-3)
04.02.00	Yugoslavia – Belarus	4-3	
04.02.00	Finland – Netherlands	2-4	
06.02.00	Belarus – Israel	1-0	
06.02.00	Finland – Yugoslavia	1-2	

Team	P	W	D	L	Goals	Pts
1 Netherlands	4	4	0	0	23-7	12
2 Yugoslavia	4	3	0	1	10-9	9
3 Belarus	4	2	0	2	11-10	6
4 Israel	4	1	0	3	7-17	3
5 Finland	4	0	0	4	7-15	0

Qualified Team: Netherlands

Survey of Results



FINAL COMPETITION



First Stage

Group A Guatemala, Brazil, Kazakhstan, Portugal

18.11.00	Domo	Guatemala vs Portugal	2-6	(0-3)	Walter Leonel Arce Soler, URU	1. Brazil	3	3	0	0	45-3	9
18.11.00	Domo	Brazil vs Kazakhstan	12-1	(5-1)	Perry Gautier, BEL	2. Portugal	3	2	0	1	12-8	6
21.11.00	Domo	Portugal vs Brazil	0-4	(0-0)	Carlo Servino, USA	3. Guatemala	3	1	0	2	10-40	3
21.11.00	Domo	Kazakhstan vs Guatemala	5-6	(2-3)	Félix Alberto Chavez, ARG	4. Kazakhstan	3	0	0	3	8-24	0
23.11.00	Teodoro Flores	Portugal vs Kazakhstan	6-2	(3-0)	Seyed Sadreddin Moosavi, IRN							
23.11.00	Domo	Guatemala vs Brazil	2-29	(0-12)	Mohammed Ibrahim Farag, EGY							

Group B Egypt, Uruguay, Thailand, Netherlands

20.11.00	Domo	Uruguay vs Thailand	4-1	(2-1)	Adrian Tamplin, AUS	1. Netherlands	3	3	0	0	14-5	9
20.11.00	Domo	Egypt vs Netherlands	3-5	(0-4)	Carlos Rene Del Cid Urbina, GUA	2. Egypt	3	2	0	1	14-7	6
22.11.00	Domo	Thailand vs Egypt	0-7	(0-2)	Yaya Djiba, SEN	3. Uruguay	3	1	0	2	7-8	3
22.11.00	Domo	Netherlands vs Uruguay	3-1	(1-0)	Ivan Novak, CRO	4. Thailand	3	0	0	3	2-17	0
23.11.00	Teodoro Flores	Netherlands vs Thailand	6-1	(2-0)	Antonín Herzog, CZE							
23.11.00	Domo	Egypt vs Uruguay	4-2	(2-0)	Carlo Servino, USA							

Group C Russia, Australia, Costa Rica, Croatia

19.11.00	Teodoro Flores	Russia vs Croatia	4-2	(0-0)	Sergio Ricardo Camanho, BRA	1. Russia	3	3	0	0	20-4	9
19.11.00	Teodoro Flores	Australia vs Costa Rica	2-6	(1-2)	Antonín Herzog, CZE	2. Croatia	3	2	0	1	12-5	6
21.11.00	Teodoro Flores	Costa Rica vs Russia	1-6	(0-4)	Po On Andy Wong, HKG	3. Costa Rica	3	1	0	2	8-12	3
21.11.00	Teodoro Flores	Croatia vs Australia	6-0	(3-0)	Fusaya Suzuki, JPN	4. Australia	3	0	0	3	3-22	0
23.11.00	Teodoro Flores	Croatia vs Costa Rica	4-1	(2-0)	Francisco Salinas Ramirez, PAR							
23.11.00	Domo	Russia vs Australia	10-1	(4-1)	Alexander Gallardo Alfaro, CRC							

Group D Iran, Cuba, Spain, Argentina

20.11.00	Teodoro Flores	Cuba vs Spain	0-9	(0-3)	Martinus Van Den Bekerom, NED	1. Spain	3	3	0	0	19-2	9
20.11.00	Teodoro Flores	Iran vs Argentina	1-2	(1-0)	Francisco Salinas Ramirez, PAR	2. Argentina	3	2	0	1	10-5	6
22.11.00	Teodoro Flores	Argentina vs Cuba	8-1	(2-1)	Pedro Galán Nieto, ESP	3. Iran	3	1	0	2	6-9	3
22.11.00	Teodoro Flores	Spain vs Iran	7-2	(6-0)	Walter Leonel Arce Soler, URU	4. Cuba	3	0	0	3	1-20	0
23.11.00	Domo	Iran vs Cuba	3-0	(1-0)	Sergio Ricardo Camanho, BRA							
23.11.00	Teodoro Flores	Argentina vs Spain	0-3	(0-0)	Perry Gautier, BEL							

Second Stage

Group E Brazil, Egypt, Russia, Argentina

26.11.00	Domo	Russia vs Argentina	7-1	(1-1)	Ivan Novak, CRO	1. Brazil	3	3	0	0	22-7	9
26.11.00	Domo	Brazil vs Egypt	12-4	(4-1)	Perry Gautier, BEL	2. Russia	3	1	0	2	13-13	3
27.11.00	Domo	Egypt vs Russia	6-4	(4-3)	Po On Andy Wong, HKG	3. Egypt	3	1	0	2	13-20	3
27.11.00	Domo	Argentina vs Brazil	1-4	(0-2)	Pedro Galán Nieto, ESP	4. Argentina	3	1	0	2	6-14	3
29.11.00	Domo	Egypt vs Argentina	3-4	(2-2)	Adrian Tamplin, AUS							
29.11.00	Domo	Brazil vs Russia	6-2	(4-0)	Seyed Sadreddin Moosavi, IRN							

Group F Netherlands, Portugal, Spain, Croatia

25.11.00	Domo	Netherlands vs Portugal	1-3	(0-0)	Félix Alberto Chavez, ARG	1. Spain	3	3	0	0	15-1	9
25.11.00	Domo	Spain vs Croatia	5-0	(3-0)	Walter Leonel Arce Soler, URU	2. Portugal	3	2	0	1	7-5	6
26.11.00	Domo	Croatia vs Netherlands	5-2	(3-1)	Carlo Servino, USA	3. Croatia	3	1	0	2	6-10	3
26.11.00	Domo	Portugal vs Spain	1-3	(0-2)	Francisco Salinas Ramirez, PAR	4. Netherlands	3	0	0	3	3-15	0
28.11.00	Domo	Portugal vs Croatia	3-1	(0-0)	Sergio Ricardo Camanho, BRA							
28.11.00	Domo	Netherlands vs Spain	0-7	(0-1)	Alexander Gallardo Alfaro, CRC							

Final Stage

Semifinals

01.12.00	Domo	(37)	Spain vs Russia	3-2 (1-1)	Francisco Salinas Ramirez, PAR
01.12.00	Domo	(38)	Brazil vs Portugal	8-0 (3-0)	Félix Alberto Chavez, ARG

3rd/4th Place

03.12.00	Domo	(39)	Russia vs Portugal	2-4 (2-1)	Pedro Galán Nieto, ESP
----------	------	------	--------------------	-----------	------------------------

Final

03.12.00	Domo	(40)	Spain vs Brazil	4-3 (2-1)	Ivan Novak, CRO
----------	------	------	-----------------	-----------	-----------------



Ranking

1. Spain
2. Brazil
3. Portugal
4. Russia
5. Croatia
6. Egypt
7. Netherlands
8. Argentina
9. Uruguay
10. Iran
11. Costa Rica
12. Guatemala
13. Thailand
14. Kazakhstan
15. Australia
16. Cuba

Tournament and Match Data

THE VENUES IN BRIEF

DOMO

Boulevard el Caminero
 Zona 13 / Guatemala City
 Capacity: 7,500
 12 first stage matches
 12 second stage matches
 4 final stage matches
 Average per match entrance: 6,728

TEODORO PALACIOS FLORES GYMNASIUM

Ciudad Olimpica
 12a. Avenida 2550
 Zona 5 / Guatemala City
 Capacity: 4,500
 12 first stage matches
 Average per match entrance: 2,688

First stage

Group A	GUA, BRA, KAZ, POR	18
Group B	EGY, URU, THA, NED	19
Group C	RUS, AUS, CRC, CRO	20
Group D	IRN, CUB, ESP, ARG	21

Second stage

Group E	BRA, EGY, RUS, ARG	23
Group F	NED, POR, ESP, CRO	24

Final stage

Semifinals, Match for third place, Final	26
Duration of matches	28
Attendances	29
Cautions and expulsions	29

	Guatemala 00	Spain 96
MATCH DATA		
Total number of spectators:	94,179	65,400
Average per match entrance:	5,540	3,847
Average duration of matches:	69'53"	67'35"
CAUTIONS AND EXPULSIONS		
Yellow cards:	91	66
Red cards (second yellow):	1	1
Red cards:	6	2

WINNERS OF THE FIFA FUTSAL WORLD CHAMPIONSHIP 1989-2000

Tournament	Final	Result	Referee
1989 FIFA Futsal World Championship Netherlands 89	Brazil vs Netherlands	2-1 (1-0)	W. Crombie, SCO
1992 FIFA Futsal World Championship Hong Kong 92	Brazil vs USA	4-1 (1-0)	Farina Cespedes, PAR
1996 FIFA Futsal World Championship Spain 96	Brazil vs Spain	6-4 (3-1)	Perry Gautier, BEL
2000 FIFA Futsal World Championship Guatemala 00	Spain vs Brazil	4-3 (2-1)	Ivan Novak, CRO

GROUP A

Guatemala vs Portugal	2-6 (0-3)
1 18.11.2000 14:00 Domo 7,320	
<i>GUA:</i> 1 Merida; 3 Rottmann, 4 De Mata, 7 Wylder, 8 Rojas, 9 Ruíz C., 10 Acevedo (C), 11 Garcia, 13 Juarez.	
<i>POR:</i> 12 Náná, 14 João Benedito; 2 Ivan, 3 Pedro Costa, 4 Vítinha (C), 5 Arnaldo, 6 António Teixeira, 7 André, 8 Majó, 9 Miguel Mota, 10 Rogerio Santos, 11 Nérito, 13 Zézito.	
<i>Scorers:</i> 0-1 11' André (7), 0-2 15' Arnaldo (5), 0-3 18' Majó (8); 0-4 32' André (7), 1-4 34' Garcia (11), 1-5 36' André (7), 2-5 38' Garcia (11, penalty), 2-6 39' Nérito (11)	
<i>Referee:</i> Walter Leonel Arce Soler (URU)	
<i>Second Referee:</i> Pedro Galán Nieto (ESP)	
<i>Third Referee:</i> Fusaya Suzuki (JPN)	
<i>Timekeeper:</i> Mohamed Ibrahim Farag (EGY)	
<i>Cautions:</i> <i>GUA:</i> 18' Acevedo (10), 35' Ruíz C. (9) <i>POR:</i> 40' Rogerio Santos (10)	
<i>Expulsions:</i> –	

Portugal vs Brazil	0-4 (0-0)
9 21.11.2000 18:00 Domo 7,254	
<i>POR:</i> 12 Náná; 2 Ivan, 3 Pedro Costa, 4 Vítinha (C), 5 Arnaldo, 6 António Teixeira, 7 André, 8 Majó, 9 Miguel Mota, 10 Rogerio Santos, 11 Nérito.	
<i>BRA:</i> 1 Lavoisier; 3 Anderson, 4 André (C), 5 Manoel Tobias, 6 Fininho, 7 Almir, 8 Schumacher, 9 Índio, 10 Lenísio, 12 Falcão, 14 Vander.	
<i>Scorers:</i> 0-1 28' Vander (14), 0-2 34' Anderson (3), 0-3 36' Lenísio (10), 0-4 38' Lenísio (10)	
<i>Referee:</i> Carlo Servino (USA)	
<i>Second Referee:</i> Martinus A.M. Van Den Bekerom (NED)	
<i>Third Referee:</i> Adrian Tamplin (AUS)	
<i>Timekeeper:</i> Pedro Galán Nieto (ESP)	
<i>Cautions:</i> <i>POR:</i> 7' Ivan (2) <i>BRA:</i> 31' Vander (14)	
<i>Expulsions:</i> –	

Portugal vs Kazakhstan	6-2 (3-0)
17 23.11.2000 14:00 Teodoro Flores 3,283	
<i>POR:</i> 14 João Benedito, 1 Tony; 3 Pedro Costa, 4 Vítinha (C), 5 Arnaldo, 6 António Teixeira, 7 André, 8 Majó, 9 Miguel Mota, 11 Nérito.	
<i>KAZ:</i> 1 Lakamov; 2 Lukonin, 3 Linevich, 4 Bondarev (C), 5 Kassenov, 6 Yerezhepov, 7 Tursunov, 8 Koshanov, 9 Baimuratov, 10 Yussupov, 11 Toxanbayev, 12 Doskeyev, 14 Kalikov.	
<i>Scorers:</i> 1-0 9' Arnaldo (5), 2-0 13' Nérito (11), 3-0 18' Arnaldo (5); 4-0 28' Nérito (11), 4-1 28' Baimuratov (9), 4-2 32' Lukonin (2), 5-2 37' Miguel Mota (9), 6-2 38' Majó (8)	
<i>Referee:</i> Seyed Sadreddin Moosavi (IRN)	
<i>Second Referee:</i> Ivan Novak (CRO)	
<i>Third Referee:</i> Yaya Djiba (SEN)	
<i>Timekeeper:</i> Francisco Salinas Ramirez (PAR)	
<i>Cautions:</i> <i>POR:</i> 39' Majó (8) <i>KAZ:</i> 22' Bondarev (4), 24' Kassenov (5)	
<i>Expulsions:</i> <i>KAZ:</i> 28' Bondarev (4, second yellow)	

GUATEMALA, BRAZIL, KAZAKHSTAN, PORTUGAL

Brazil vs Kazakhstan	12-1 (5-1)
2 18.11.2000 16:00 Domo 7,320	
<i>BRA:</i> 1 Lavoisier, 13 Franklin; 3 Anderson, 5 Manoel Tobias, 6 Fininho, 7 Almir, 8 Schumacher, 9 Índio, 10 Lenísio, 11 Joan, 12 Falcão, 14 Vander.	
<i>KAZ:</i> 1 Lakamov; 2 Lukonin, 3 Linevich, 4 Bondarev (C), 5 Kassenov, 6 Yerezhepov, 7 Tursunov, 8 Koshanov, 9 Baimuratov, 10 Yussupov, 11 Toxanbayev, 12 Doskeyev, 14 Kalikov.	
<i>Scorers:</i> 1-0 1' Manoel Tobias (5), 2-0 5' Lenísio (10), 3-0 8' Lenísio (10), 3-1 10' Baimuratov (9), 4-1 12' Schumacher (8), 5-1 15' Schumacher (8); 6-1 23' Vander (14), 7-1 25' Manoel Tobias (5), 8-1 28' Vander (14), 9-1 30' Manoel Tobias (5), 10-1 33' Índio (9), 11-1 38' Falcão (12), 12-1 39' Índio (9)	
<i>Referee:</i> Perry Gautier (BEL)	
<i>Second Referee:</i> Carlo Servino (USA)	
<i>Third Referee:</i> Po On Andy Wong (HKG)	
<i>Timekeeper:</i> Yaya Djiba (SEN)	
<i>Cautions:</i> –	
<i>Expulsions:</i> –	

Kazakhstan vs Guatemala	5-6 (2-3)
10 21.11.2000 20:00 Domo 7,254	
<i>KAZ:</i> 1 Lakamov; 2 Lukonin, 3 Linevich, 4 Bondarev (C), 5 Kassenov, 7 Tursunov, 8 Koshanov, 9 Baimuratov, 10 Yussupov, 11 Toxanbayev, 14 Kalikov.	
<i>GUA:</i> 1 Merida, 12 Molina; 4 De Mata, 7 Wylder, 8 Rojas, 9 Ruíz C., 10 Acevedo (C), 11 Garcia, 13 Juarez, 14 Fion.	
<i>Scorers:</i> 0-1 2' De Mata (4, penalty), 0-2 10' De Mata (4), 0-3 12' own goal KAZ, 1-3 13' Yussupov (10), 2-3 15' Baimuratov (9); 2-4 28' De Mata (4), 3-4 30' Baimuratov (9), 4-4 31' Linevich (3), 4-5 32' De Mata (4), 5-5 38' Yussupov (10), 5-6 39' Acevedo (10)	
<i>Referee:</i> Félix Alberto Chavez (ARG)	
<i>Second Referee:</i> Francisco Salinas Ramirez (PAR)	
<i>Third Referee:</i> Mohammed Ibrahim Farag (EGY)	
<i>Timekeeper:</i> Ivan Novak (CRO)	
<i>Cautions:</i> <i>KAZ:</i> 34' Bondarev (4) <i>GUA:</i> 10' De Mata (4)	
<i>Expulsions:</i> –	

Guatemala vs Brazil	2-29 (0-12)
18 23.11.2000 14:00 Domo 7,272	
<i>GUA:</i> 1 Merida, 2 Juan José, 12 Molina; 3 Rottmann, 4 De Mata, 5 Chicas, 6 Marvin, 7 Wylder, 8 Rojas, 9 Ruíz C., 10 Acevedo (C), 11 Garcia, 13 Juarez, 14 Fion.	
<i>BRA:</i> 1 Lavoisier, 2 Rogério, 13 Franklin; 3 Anderson, 5 Manoel Tobias, 6 Fininho, 7 Almir, 8 Schumacher, 9 Índio, 10 Lenísio, 11 Joan, 12 Falcão, 14 Vander.	
<i>Scorers:</i> 0-1 2' Fininho (6), 0-2 2' Lenísio (10), 0-3 5' Manoel Tobias (5), 0-4 5' (6), 0-5 6' (5), 0-6 7' Schumacher (8), 0-7 7' (5), 0-8 11' (8), 0-9 12' Falcão (12), 0-10 14' Índio (9), 0-11 16' Almir (7), 0-12 19' (5); 0-13 26' Joan (11), 1-13 29' Garcia (11), 1-14 30' (6), 1-15 30' (6), 1-16 31' (6), 2-16 32' Ruíz C. (9), 2-17 32' (12), 2-18 33' (12), 2-19 33' (5), 2-20 34' (9), 2-21 34' (8), 2-22 36' Anderson (3), 2-23 37' (5), 2-24 37' (3), 2-25 38' Vander (14), 2-26 38' (14), 2-27 39' (11), 2-28 39' (14), 2-29 39' (3)	
<i>Referee:</i> Mohamed Ibrahim Farag (EGY)	
<i>Second Referee:</i> Fusaya Suzuki (JPN)	
<i>Third Referee:</i> Alexander Gallardo Alfaro (CRC)	
<i>Timekeeper:</i> Martinus A.M. Van Den Bekerom (NED)	
<i>Cautions:</i> <i>GUA:</i> 38' Molina (12)	
<i>Expulsions:</i> –	

GROUP B

Uruguay vs Thailand	4-1 (2-1)
4 20.11.2000 18:00 Domo 3,920	
<i>URU:</i> 1 C. Clavero; 2 Juan, 3 Martín, 4 Gustavo Silva, 5 Andres, 6 Pablo, 7 Skurko, 8 Miguel Angel (C), 9 Nico, 11 M.H. Reyno, 14 Claudio.	
<i>THA:</i> 1 Nomcharoen; 2 Piasai, 3 Piemkum, 4 Poodee, 5 Janta, 7 Munjarern, 8 Polsak (C), 9 Sumranphun, 10 Khaikaew, 11 Praepun, 13 Phungphook, 14 Khongkaew.	
<i>Scorers:</i> 1-0 12' Claudio (14), 2-0 15' Nico (9), 2-1 18' Piemkum (3, double penalty); 3-1 35' Nico (9), 4-1 37' Pablo (6)	
<i>Referee:</i> Adrian Tamplin (AUS)	
<i>Second Referee:</i> Ivan Novak (CRO)	
<i>Third Referee:</i> Pedro Galán Nieto (ESP)	
<i>Timekeeper:</i> Perry Gautier (BEL)	
<i>Cautions:</i> <i>URU:</i> 5' Skurko (7), 38' Andres (5)	
<i>Expulsions:</i> –	

Thailand vs Egypt	0-7 (0-2)
11 22.11.2000 18:00 Domo 4,152	
<i>THA:</i> 1 Nomcharoen; 2 Piasai, 3 Piemkum, 4 Poodee, 5 Janta, 7 Munjarern, 8 Polsak (C), 9 Sumranphun, 10 Khaikaew, 13 Phungphook, 14 Khongkaew.	
<i>EGY:</i> 2 Ayman; 3 Ehab, 4 Nader, 5 Mahmoud, 6 Wael, 7 Mohamed, 8 Samir, 9 Tamer (C), 10 Sayed, 11 Arafa, 12 Sabry, 13 Morsy, 14 Youssef.	
<i>Scorers:</i> 0-1 5' Sayed (10), 0-2 18' Sayed (10); 0-3 35' Morsy (13), 0-4 36' Mahmoud (5), 0-5 37' Arafa (11), 0-6 37' Nader (4, double penalty), 0-7 38' Sayed (10)	
<i>Referee:</i> Yaya Djiba (SEN)	
<i>Second Referee:</i> Sergio Ricardo Camanho (BRA)	
<i>Third Referee:</i> Perry Gautier (BEL)	
<i>Timekeeper:</i> Félix Alberto Chavez (ARG)	
<i>Cautions:</i> <i>THA:</i> 30' Poodee (4)	
<i>Expulsions:</i> –	

Netherlands vs Thailand	6-1 (2-0)
19 23.11.2000 16:00 Teodoro Flores 3,283	
<i>NED:</i> 14 Thomassen, 13 Sijm; 2 Moumane, 3 Biloru, 4 Leatemia (C), 5 Langenhuijsen, 6 Talha, 7 Frankfort, 8 Lettinck, 10 Tjaden, 11 Marechal.	
<i>THA:</i> 1 Nomcharoen; 2 Piasai, 3 Piemkum, 4 Poodee, 5 Janta, 7 Munjarern, 8 Polsak (C), 9 Sumranphun, 10 Khaikaew, 11 Praepun, 13 Phungphook, 14 Khongkaew.	
<i>Scorers:</i> 1-0 13' Tjaden (10), 2-0 19' Leatemia (4); 3-0 27' Lettinck (8), 3-1 31' Polsak (8), 4-1 31' Talha (6), 5-1 32' Biloru (3), 6-1 34' Lettinck (8)	
<i>Referee:</i> Antonín Herzog (CZE)	
<i>Second Referee:</i> Walter Leonel Arce Soler (URU)	
<i>Third Referee:</i> Félix Alberto Chavez (ARG)	
<i>Timekeeper:</i> Adrian Tamplin (AUS)	
<i>Cautions:</i> –	
<i>Expulsions:</i> –	

EGYPT, URUGUAY, THAILAND, NETHERLANDS

Egypt vs Netherlands	3-5 (0-4)
3 20.11.2000 20:00 Domo 3,920	
<i>EGY:</i> 2 Ayman, 1 Yasser; 4 Nader, 5 Mahmoud, 6 Wael, 8 Samir, 9 Tamer (C), 10 Sayed, 11 Arafa, 12 Sabry, 14 Youssef.	
<i>NED:</i> 1 Sier, 13 Sijm; 4 Leatemia (C), 5 Langenhuijsen, 6 Talha, 7 Frankfort, 8 Lettinck, 9 Zeelig, 10 Tjaden, 11 Marechal, 12 Merlino.	
<i>Scorers:</i> 0-1 5' Talha (6), 0-2 11' Lettinck (8), 0-3 16' Leatemia (4), 0-4 19' Marechal (11, double penalty); 1-4 26' Arafa (11), 2-4 34' Nader (4, penalty), 2-5 35' Lettinck (8), 3-5 35' Youssef (14)	
<i>Referee:</i> Carlos Rene Del Cid Urbina (GUA)	
<i>Second Referee:</i> Po On Andy Wong (HKG)	
<i>Third Referee:</i> Seyed Sadreddin Moosavi (IRN)	
<i>Timekeeper:</i> Félix Alberto Chavez (ARG)	
<i>Cautions:</i> <i>EGY:</i> 27' Sayed (10)	
<i>Expulsions:</i> <i>EGY:</i> 39' Yasser (1)	

Netherlands vs Uruguay	3-1 (1-0)
12 22.11.2000 20:00 Domo 4,152	
<i>NED:</i> 1 Sier, 13 Sijm; 2 Moumane, 4 Leatemia (C), 5 Langenhuijsen, 6 Talha, 7 Frankfort, 8 Lettinck, 10 Tjaden, 11 Marechal, 12 Merlino.	
<i>URU:</i> 1 C. Clavero, 13 Roibal; 2 Juan, 4 Gustavo Silva, 5 Andres, 6 Pablo, 7 Skurko, 8 Miguel Angel (C), 9 Nico, 11 M.H. Reyno, 14 Claudio.	
<i>Scorers:</i> 1-0 16' Lettinck (8, double penalty); 2-0 21' Lettinck (8), 3-0 32' Marechal (11), 3-1 36' Nico (9)	
<i>Referee:</i> Ivan Novak (CRO)	
<i>Second Referee:</i> Adrian Tamplin (AUS)	
<i>Third Referee:</i> Carlos Rene Del Cid Urbina (GUA)	
<i>Timekeeper:</i> Po On Andy Wong (HKG)	
<i>Cautions:</i> <i>NED:</i> 11' Tjaden (10) <i>URU:</i> 8' Skurko (7), 24' M.H. Reyno (11)	
<i>Expulsions:</i> –	

Egypt vs Uruguay	4-2 (2-0)
20 23.11.2000 16:00 Domo 7,272	
<i>EGY:</i> 2 Ayman; 4 Nader, 5 Mahmoud, 8 Samir, 9 Tamer (C), 10 Sayed, 11 Arafa, 12 Sabry, 13 Morsy, 14 Youssef.	
<i>URU:</i> 1 C. Clavero, 13 Roibal; 2 Juan, 4 Gustavo Silva, 5 Andres, 6 Pablo, 8 Miguel Angel (C), 9 Nico, 11 M.H. Reyno, 14 Claudio.	
<i>Scorers:</i> 1-0 3' Arafa (11), 2-0 19' Nader (4, double penalty); 3-0 27' Sayed (10), 4-0 31' Sabry (12), 4-1 38' M.H. Reyno (11), 4-2 39' Pablo (6)	
<i>Referee:</i> Carlo Servino (USA)	
<i>Second Referee:</i> Pedro Galán Nieto (ESP)	
<i>Third Referee:</i> Martinus A.M. Van Den Bekerom (NED)	
<i>Timekeeper:</i> Sergio Ricardo Camanho (BRA)	
<i>Cautions:</i> <i>EGY:</i> 11' Arafa (11), 24' Samir (8) <i>URU:</i> 11' Nico (9)	
<i>Expulsions:</i> –	

GROUP C

Russia vs Croatia	4-2 (0-0)
5 19.11.2000 14:00 Teodoro Flores 2,356	
<i>RUS:</i> 1 Denisov; 2 Eremenko, 3 Agaphonov, 4 Verizhnikov (C), 5 Alekberov, 6 Malishev, 7 Markin, 10 Bely, 11 Chugunov, 14 Tkachuk.	
<i>CRO:</i> 12 Butigan; 2 Carapina, 3 Dervisagic, 4 Gricar, 5 Martic (C), 6 Alebic, 7 Eklic, 9 Malvasija, 10 Grdovic, 11 Delpont, 13 Culjak.	
<i>Scorers:</i> 1-0 24' Markin (7), 2-0 32' Eremenko (2), 3-0 33' Agaphonov (3), 3-1 35' Martic (5), 3-2 38' Dervisagic (3), 4-2 39' Alekberov (5)	
<i>Referee:</i> Sergio Ricardo Camanho (BRA)	
<i>Second Referee:</i> Seyed Sadreddin Moosavi (IRN)	
<i>Third Referee:</i> Martinus A.M. Van Den Bekerom (NED)	
<i>Timekeeper:</i> Carlos Rene Del Cid Urbina (GUA)	
<i>Cautions:</i> <i>RUS:</i> 35' Markin (7) <i>CRO:</i> 31' Alebic (6), 39' Gricar (4)	
<i>Expulsions:</i> –	

Costa Rica vs Russia	1-6 (0-4)
13 21.11.2000 18:00 Teodoro Flores 1,923	
<i>CRC:</i> 1 Salas; 2 Arce, 3 Solis, 4 Picado, 5 Alpizar A., 6 Alpizar G., 7 Juarez, 8 Carvajal (C), 9 Espinoza, 10 Chaves, 11 Valverde, 12 Fonseca, 13 Innecken.	
<i>RUS:</i> 1 Denisov, 12 Samokhin; 2 Eremenko, 3 Agaphonov, 4 Verizhnikov (C), 5 Alekberov, 7 Markin, 8 Shchuchko, 9 Kupetskov, 10 Bely, 11 Chugunov, 14 Tkachuk.	
<i>Scorers:</i> 0-1 3' Tkachuk (14), 0-2 4' Bely (10), 0-3 6' Alekberov (5), 0-4 15' Tkachuk (14); 1-4 27' Carvajal (8), 1-5 33' Eremenko (2), 1-6 39' Markin (7)	
<i>Referee:</i> Po On Andy Wong (HKG)	
<i>Second Referee:</i> Perry Gautier (BEL)	
<i>Third Referee:</i> Sergio Ricardo Camanho (BRA)	
<i>Timekeeper:</i> Yaya Djiba (SEN)	
<i>Cautions:</i> <i>CRC:</i> 19' Picado (4), 32' Solis (3), 37' Carvajal (8)	
<i>Expulsions:</i> –	

Croatia vs Costa Rica	4-1 (2-0)
21 23.11.2000 18:00 Teodoro Flores 3,283	
<i>CRO:</i> 12 Butigan; 2 Carapina, 3 Dervisagic, 4 Gricar, 5 Martic (C), 6 Alebic, 7 Eklic, 8 Tomicic, 9 Malvasija, 10 Grdovic, 11 Delpont, 13 Culjak.	
<i>CRC:</i> 14 Garro; 2 Arce, 3 Solis, 5 Alpizar A., 6 Alpizar G., 7 Juarez, 8 Carvajal (C), 9 Espinoza, 10 Chaves, 11 Valverde, 12 Fonseca, 13 Innecken.	
<i>Scorers:</i> 1-0 4' Eklic (7), 2-0 9' Grdovic (10, penalty); 3-0 26' Martic (5), 4-0 39' Tomicic (8), 4-1 39' Valverde (11, double penalty)	
<i>Referee:</i> Francisco Salinas Ramirez (PAR)	
<i>Second Referee:</i> Yaya Djiba (SEN)	
<i>Third Referee:</i> Seyed Sadreddin Moosavi (IRN)	
<i>Timekeeper:</i> Félix Alberto Chavez (ARG)	
<i>Cautions:</i> <i>CRC:</i> 9' Garro (14), 13' Carvajal (8), 36' Valverde (11), 39' Fonseca (12)	
<i>Expulsions:</i> –	

RUSSIA, AUSTRALIA, COSTA RICA, CROATIA

Australia vs Costa Rica	2-6 (1-2)
6 19.11.2000 16:00 Teodoro Flores 2,356	
<i>AUS:</i> 1 Confoy (C), 13 Suarez; 2 Palywoda, 3 Hewit, 4 Macor, 5 Keith, 6 Whyte, 7 Aitchison, 8 Nolan, 9 Zwangobani, 10 Wells, 12 Amendolia.	
<i>CRC:</i> 14 Garro; 2 Arce, 3 Solis, 4 Picado, 5 Alpizar A., 6 Alpizar G., 7 Juarez, 8 Carvajal (C), 9 Espinoza, 10 Chaves, 11 Valverde, 12 Fonseca, 13 Innecken.	
<i>Scorers:</i> 1-0 15' Amendolia (12), 1-1 16' Valverde (11, double penalty), 1-2 19' Juarez (7); 1-3 23' Juarez (7), 1-4 33' Innecken (13), 1-5 36' Innecken (13), 2-5 37' Macor (4), 2-6 39' Carvajal (8, double penalty)	
<i>Referee:</i> Antonín Herzog (CZE)	
<i>Second Referee:</i> Félix Alberto Chavez (ARG)	
<i>Third Referee:</i> Mohamed Ibrahim Farag (EGY)	
<i>Timekeeper:</i> Francisco Salinas Ramirez (PAR)	
<i>Cautions:</i> <i>AUS:</i> 5' Hewit (3), 13' Wells (10), 28' Aitchison (7) <i>CRC:</i> 30' Picado (4)	
<i>Expulsions:</i> –	

Croatia vs Australia	6-0 (3-0)
14 21.11.2000 20:00 Teodoro Flores 1,923	
<i>CRO:</i> 12 Butigan, 1 Papes, 14 Jukic; 2 Carapina, 3 Dervisagic, 4 Gricar, 5 Martic (C), 6 Alebic, 7 Eklic, 8 Tomicic, 9 Malvasija, 10 Grdovic, 11 Delpont, 13 Culjak.	
<i>AUS:</i> 13 Suarez; 2 Palywoda, 3 Hewit, 4 Macor, 5 Keith, 6 Whyte, 7 Aitchison (C), 8 Nolan, 9 Zwangobani, 10 Wells, 12 Amendolia.	
<i>Scorers:</i> 1-0 5' Martic (5), 2-0 13' Grdovic (10), 3-0 16' Martic (5); 4-0 25' Delpont (11), 5-0 34' Culjak (13), 6-0 35' Grdovic (10, penalty)	
<i>Referee:</i> Fusaya Suzuki (JPN)	
<i>Second Referee:</i> Carlos Rene Del Cid Urbina (GUA)	
<i>Third Referee:</i> Seyed Sadreddin Moosavi (IRN)	
<i>Timekeeper:</i> Walter Leonel Arce Soler (URU)	
<i>Cautions:</i> –	
<i>Expulsions:</i> –	

Russia vs Australia	10-1 (4-1)
22 23.11.2000 18:00 Domo 7,272	
<i>RUS:</i> 12 Samokhin; 2 Eremenko, 3 Agaphonov, 4 Verizhnikov (C), 5 Alekberov, 6 Malyshev, 7 Markin, 8 Shchuchko, 9 Kupetskov, 10 Bely, 11 Chugunov, 13 Ionov, 14 Tkachuk.	
<i>AUS:</i> 1 Confoy (C), 13 Suarez, 14 O'Brien; 2 Palywoda, 3 Hewit, 5 Keith, 6 Whyte, 7 Aitchison, 8 Nolan, 9 Zwangobani, 11 Salloum, 12 Amendolia.	
<i>Scorers:</i> 0-1 1' Aitchison (7), 1-1 15' Alekberov (5), 2-1 15' Verizhnikov (4), 3-1 18' Chugunov (11), 4-1 19' Eremenko (2); 5-1 22' Kupetskov (9), 6-1 34' Bely (10), 7-1 36' Shchuchko (8), 8-1 37' Tkachuk (14), 9-1 39' Chugunov (11), 10-1 39' Shchuchko (8)	
<i>Referee:</i> Alexander Gallardo Alfaro (CRC)	
<i>Second Referee:</i> Carlos Rene Del Cid Urbina (GUA)	
<i>Third Referee:</i> Fusaya Suzuki (JPN)	
<i>Timekeeper:</i> Mohamed Ibrahim Farag (EGY)	
<i>Cautions:</i> <i>RUS:</i> 13' Ionov (13) <i>AUS:</i> 29' Keith (5)	
<i>Expulsions:</i> –	

GROUP D

Cuba vs Spain	0-9 (0-3)
8 20.11.2000 18:00 Teodoro Flores 2,900	
<i>CUB:</i> 12 Carbo; 4 Arencibia, 5 Morales, 6 Guerra (C), 7 Kindelan, 8 Mederos, 9 Martínez, 10 Portal, 11 Saname.	
<i>ESP:</i> 12 Luís Amado, 13 Guillermo; 2 Julio, 3 Santi, 4 Adeva, 5 Orol, 6 Joan, 7 Javi Rodríguez, 8 Kike, 10 Paulo Roberto, 11 Riquer, 14 Daniel.	
<i>Scorers:</i> 0-1 2' Javi Rodríguez (7), 0-2 4' Julio (2), 0-3 9' Joan (6); 0-4 24' Riquer (11), 0-5 26' Riquer (11), 0-6 32' Paulo Roberto (10), 0-7 33' Javi Rodríguez (7), 0-8 36' Orol (5), 0-9 39' Daniel (14)	
<i>Referee:</i> Martinus A.M. Van Den Bekerom (NED)	
<i>Second Referee:</i> Yaya Djiba (SEN)	
<i>Third Referee:</i> Walter Leonel Arce Solcer (URU)	
<i>Timekeeper:</i> Fusaya Suzuki (JPN)	
<i>Cautions:</i> <i>CUB:</i> 25' Portal (10)	
<i>Expulsions:</i> –	

Argentina vs Cuba	8-1 (2-1)
15 22.11.2000 18:00 Teodoro Flores 2,977	
<i>ARG:</i> 1 Guisande, 12 Mandayo; 2 Planas, 3 Segura, 5 Sánchez, 6 González, 7 Mónaco, 8 Garcias, 9 Petillo, 10 Tallaferró, 11 Magarelli (C), 13 Wilhelm, 14 Gimenez.	
<i>CUB:</i> 12 Carbo; 3 Duane, 4 Arencibia, 5 Morales, 6 Guerra (C), 7 Kindelan, 8 Mederos, 9 Martínez, 10 Portal, 11 Saname.	
<i>Scorers:</i> 0-1 2' Kindelan (7), 1-1 5' Sánchez (5), 2-1 8' Mónaco (7); 3-1 25' Tallaferró (10), 4-1 26' Planas (2), 5-1 32' Sánchez (5), 6-1 33' Planas (2), 7-1 38' Mónaco (7), 8-1 39' Mónaco (7)	
<i>Referee:</i> Pedro Galán Nieto (ESP)	
<i>Second Referee:</i> Mohamed Ibrahim Farag (EGY)	
<i>Third Referee:</i> Alexander Gallardo Alfaro (CRC)	
<i>Timekeeper:</i> Carlo Servino (USA)	
<i>Cautions:</i> <i>ARG:</i> 18' Gimenez (14), 32' González (6), <i>CUB:</i> 37' Mederos (8)	
<i>Expulsions:</i> –	

Iran vs Cuba	3-0 (1-0)
23 23.11.2000 20:00 Domo 7,272	
<i>IRN:</i> 12 Ghahremani; 2 Kazemi, 3 Pariazar, 4 Sanei, 5 Dadashi, 6 Afzal, 7 Bashi, 8 Mohammadi, 9 Shamsaee, 10 Heidarian, 11 Masoumi (C), 13 Moeeni.	
<i>CUB:</i> 12 Carbo; 3 Duane, 4 Arencibia, 5 Morales, 7 Kindelan, 8 Mederos, 9 Martínez, 10 Portal (C).	
<i>Scorers:</i> 1-0 13' Shamsaee (9); 2-0 22' Dadashi (5), 3-0 29' Heidarian (10)	
<i>Referee:</i> Sergio Ricardo Camanho (BRA)	
<i>Second Referee:</i> Po On Andy Wong (HKG)	
<i>Third Referee:</i> Pedro Galán Nieto (ESP)	
<i>Timekeeper:</i> Martinus A.M. Van Den Bekerom (NED)	
<i>Cautions:</i> <i>CUB:</i> 27' Kindelan (7)	
<i>Expulsions:</i> –	

IRAN, CUBA, SPAIN, ARGENTINA

Iran vs Argentina	1-2 (1-0)
7 20.11.2000 20:00 Teodoro Flores 2,900	
<i>IRN:</i> 1 Farashi, 12 Ghahremani; 2 Kazemi, 4 Sanei, 5 Dadashi, 6 Afzal, 7 Bashi, 8 Mohammadi, 9 Shamsaee, 10 Heidarian, 11 Masoumi (C), 13 Moeeni.	
<i>ARG:</i> 1 Guisande; 2 Planas, 3 Segura, 4 Giustozzi, 5 Sánchez, 6 González, 7 Mónaco, 8 Garcias, 10 Tallaferró, 11 Magarelli (C), 13 Wilhelm, 14 Gimenez.	
<i>Scorers:</i> 1-0 19' Mohammadi (8); 1-1 29' Sánchez (5), 1-2 30' Mónaco (7)	
<i>Referee:</i> Francisco Salinas Ramirez (PAR)	
<i>Second Referee:</i> Alexander Gallardo Alfaro (CRC)	
<i>Third Referee:</i> Carlo Servino (USA)	
<i>Timekeeper:</i> Antonín Herzog (CZE)	
<i>Cautions:</i> <i>IRN:</i> 22' Bashi (7) <i>ARG:</i> 4' Sánchez (5), 39' Guisande (1)	
<i>Expulsions:</i> –	

Spain vs Iran	7-2 (6-0)
16 22.11.2000 20:00 Teodoro Flores 2,977	
<i>ESP:</i> 12 Luís Amado, 1 Jesús (C); 2 Julio, 3 Santi, 4 Adeva, 5 Orol, 6 Joan, 7 Javi Rodríguez, 8 Kike, 9 Javi Sánchez, 10 Paulo Roberto, 11 Riquer, 14 Daniel.	
<i>IRN:</i> 1 Farashi, 12 Ghahremani; 2 Kazemi, 3 Pariazar, 4 Sanei, 5 Dadashi, 6 Afzal, 7 Bashi, 8 Mohammadi, 9 Shamsaee, 10 Heidarian, 11 Masoumi (C), 13 Moeeni.	
<i>Scorers:</i> 1-0 1' own goal IRN, 2-0 3' Daniel (14), 3-0 14' Joan (6, double penalty), 4-0 15' own goal IRN, 5-0 17' Joan (6, double penalty), 6-0 19' Julio (2); 7-0 34' Javi Sánchez (9), 7-1 35' Bashi (7), 7-2 39' Moeeni (13)	
<i>Referee:</i> Walter Leonel Arce Soler (URU)	
<i>Second Referee:</i> Antonín Herzog (CZE)	
<i>Third Referee:</i> Francisco Salinas Ramirez (PAR)	
<i>Timekeeper:</i> Martinus A.M. Van Den Bekerom (NED)	
<i>Cautions:</i> <i>ESP:</i> 29' Orol (5) <i>IRN:</i> 11' Shamsaee (9), 15' Masoumi (11), 26' Dadashi (5)	
<i>Expulsions:</i> –	

Argentina vs Spain	0-3 (0-0)
24 23.11.2000 20:00 Teodoro Flores 3,283	
<i>ARG:</i> 1 Guisande; 2 Planas, 5 Sánchez, 6 González, 7 Mónaco, 8 Garcias, 9 Petillo, 10 Tallaferró.	
<i>ESP:</i> 12 Luís Amado; 2 Julio, 3 Santi, 4 Adeva, 5 Orol, 6 Joan, 7 Javi Rodríguez, 9 Javi Sánchez, 10 Paulo Roberto, 11 Riquer, 14 Daniel.	
<i>Scorers:</i> 0-1 35' Javi Rodríguez (7), 0-2 37' Javi Rodríguez (7), 0-3 39' Daniel (14)	
<i>Referee:</i> Perry Gautier (BEL)	
<i>Second Referee:</i> Adrián Tamplin (AUS)	
<i>Third Referee:</i> Antonín Herzog (CZE)	
<i>Timekeeper:</i> Walter Leonel Arce Soler (URU)	
<i>Cautions:</i> –	
<i>Expulsions:</i> –	



Standings after First Stage

Group A

1. Brazil	3	3	0	0	45-3	9
2. Portugal	3	2	0	1	12-8	6
3. Guatemala	3	1	0	2	10-40	3
4. Kazakhstan	3	0	0	3	8-24	0

Goals scored: 75
Yellow cards: 11, Yellow/red cards: 1, Red cards: 0

Group B

1. Netherlands	3	3	0	0	14-5	9
2. Egypt	3	2	0	1	14-7	6
3. Uruguay	3	1	0	2	7-8	3
4. Thailand	3	0	0	3	2-17	0

Goals scored: 37
Yellow cards: 10, Yellow/red cards: 0, Red cards: 1

Total goals scored after first stage: 191 (av. 7.96 goals)
Comparison Spain 96: 194 (av. 8.08 goals)

Group C

1. Russia	3	3	0	0	20-4	9
2. Croatia	3	2	0	1	12-5	6
3. Costa Rica	3	1	0	2	8-12	3
4. Australia	3	0	0	3	3-22	0

Goals scored: 43
Yellow cards: 16, Yellow/red cards: 0, Red cards: 0

Group D

1. Spain	3	3	0	0	19-2	9
2. Argentina	3	2	0	1	10-5	6
3. Iran	3	1	0	2	6-9	3
4. Cuba	3	0	0	3	1-20	0

Goals scored: 36
Yellow cards: 12, Yellow/red cards: 0, Red cards: 0

GROUP E

BRAZIL, EGYPT, RUSSIA, ARGENTINA

Russia vs Argentina **7-1 (1-1)**
25 26.11.2000 14:00 Domo 7,285
RUS: 1 Denisov; 2 Eremenko, 3 Agaphonov, 4 Verizhnikov (C), 5 Alekberov, 6 Malyshev, 7 Markin, 8 Shchuchko, 9 Kupetskov, 10 Bely, 11 Chugunov, 14 Tkachuk.
ARG: 1 Guisande, 12 Mandayo; 2 Planas, 3 Segura, 4 Giustozzi, 5 Sánchez, 6 González, 7 Mónaco, 8 Garcías, 9 Petillo, 10 Tallaferró, 11 Magarelli (C), 13 Wilhelm, 14 Gimenez.
Scorers: 0-1 5' González (6), 1-1 18' Bely (10); 2-1 28' Markin (7), 3-1 36' Verizhnikov (4, double penalty), 4-1 37' Verizhnikov (4, penalty), 5-1 39' Malyshev (6), 6-1 39' Tkachuk (14), 7-1 39' Eremenko (2)
Referee: Ivan Novak (CRO)
Second Referee: Yaya Djiba (SEN)
Third Referee: Pedro Galán Nieto (ESP)
Timekeeper: Antonín Herzog (CZE)
Cautions: *RUS:* 14' Kupetskov (9), 34' Tkachuk (14)
ARG: 18' González (6), 38' Planas (2)
Expulsions: *ARG:* 39' Guisande (1)

Brazil vs Egypt **12-4 (4-1)**
26 26.11.2000 16:00 Domo 7,285
BRA: 1 Lavoisier, 2 Rogério; 3 Anderson, 4 André (C), 5 Manoel Tobias, 6 Fininho, 7 Almir, 8 Schumacher, 9 Índio, 10 Lenísio, 11 Joan, 12 Falcão, 14 Vander.
EGY: 2 Ayman, 1 Yasser; 3 Ehab, 4 Nader, 5 Mahmoud, 6 Wael, 8 Samir, 9 Tamer (C), 10 Sayed, 11 Arafa, 12 Sabry, 13 Morsy, 14 Youssef.
Scorers: 1-0 2' Lenísio (10), 2-0 3' Fininho (6), 2-1 3' Sabry (12), 3-1 10' Manoel Tobias (5), 4-1 13' Schumacher (8); 5-1 22' Anderson (3), 5-2 23' Arafa (11), 6-2 24' Manoel Tobias (5), 7-2 29' Vander (14), 8-2 30' Manoel Tobias (5), 9-2 33' Falcão (12), 10-2 36' Vander (14), 11-2 37' Schumacher (8), 11-3 38' Samir (8), 11-4 39' Tamer (9), 12-4 39' Falcão (12)
Referee: Perry Gautier (BEL)
Second Referee: Adrian Tamplin (AUS)
Third Referee: Alexander Gallardo Alfaro (CRC)
Timekeeper: Carlos Rene Del Cid Urbina (GUA)
Cautions: *EGY:* 21' Morsy (13), 22' Sabry (12), 30' Tamer (9)
Expulsions: *BRA:* 22' Lavoisier (1)

Egypt vs Russia **6-4 (4-3)**
29 27.11.2000 18:00 Domo 7,350
EGY: 2 Ayman; 4 Nader, 5 Mahmoud, 8 Samir, 9 Tamer (C), 10 Sayed, 11 Arafa, 12 Sabry, 14 Youssef.
RUS: 1 Denisov, 12 Samokhin; 2 Eremenko, 3 Agaphonov, 4 Verizhnikov (C), 5 Alekberov, 6 Malyshev, 7 Markin, 8 Shchuchko, 10 Bely, 11 Chugunov, 14 Tkachuk.
Scorers: 1-0 1' Nader (4), 2-0 3' Arafa (11), 2-1 5' Eremenko (2), 3-1 7' Samir (8), 4-1 7' Mahmoud (5), 4-2 19' Agaphonov (3), 4-3 19' Alekberov (5); 5-3 35' Mahmoud (5), 6-3 37' Sayed (10, penalty), 6-4 39' Bely (10)
Referee: Po On Andy Wong (HKG)
Second Referee: Antonín Herzog (CZE)
Third Referee: Ivan Novak (CRO)
Timekeeper: Adrian Tamplin (AUS)
Cautions: *RUS:* 8' Tkachuk (14)
Expulsions: *RUS:* 38' Eremenko (2)

Argentina vs Brazil **1-4 (0-2)**
30 27.11.2000 20:00 Domo 7,350
ARG: 12 Mandayo; 2 Planas, 3 Segura, 4 Giustozzi, 5 Sánchez, 6 González, 7 Mónaco, 8 Garcías, 9 Petillo, 10 Tallaferró, 13 Wilhelm, 14 Gimenez.
BRA: 2 Rogério; 4 André (C), 5 Manoel Tobias, 6 Fininho, 7 Almir, 8 Schumacher, 9 Índio, 10 Lenísio, 12 Falcão, 14 Vander.
Scorers: 0-1 12' Manoel Tobias (5), 0-2 17' Vander (14); 1-2 24' Mónaco (7), 1-3 34' Fininho (6), 1-4 37' Schumacher (8)
Referee: Pedro Galán Nieto (ESP)
Second Referee: Carlo Servino (USA)
Third Referee: Perry Gautier (BEL)
Timekeeper: Fusaya Suzuki (JPN)
Cautions: -
Expulsions: -

Egypt vs Argentina **3-4 (2-2)**
33 29.11.2000 18:00 Domo 7,378
EGY: 2 Ayman; 4 Nader, 5 Mahmoud, 8 Samir, 9 Tamer (C), 10 Sayed, 11 Arafa, 12 Sabry, 14 Youssef.
ARG: 1 Guisande; 2 Planas, 4 Giustozzi, 5 Sánchez, 6 González, 7 Mónaco, 8 Garcías, 9 Petillo, 10 Tallaferró.
Scorers: 0-1 6' Garcías (8), 1-1 9' Sayed (10), 1-2 19' Garcías (8), 2-2 19' Arafa (11); 2-3 21' Petillo (9), 2-4 27' Planas (2), 3-4 38' Arafa (11)
Referee: Adrian Tamplin (AUS)
Second Referee: Ivan Novak (CRO)
Third Referee: Perry Gautier (BEL)
Timekeeper: Yaya Djiba (SEN)
Cautions: *EGY:* 24' Sayed (10), 29' Samir (8), 38' Nader (4)
ARG: 17' Planas (2)
Expulsions: -

Brazil vs Russia **6-2 (4-0)**
34 29.11.2000 20:00 Domo 7,378
BRA: 1 Lavoisier; 3 Anderson, 4 André, 5 Manoel Tobias, 6 Fininho, 7 Almir, 8 Schumacher, 9 Índio, 10 Lenísio, 11 Joan, 12 Falcão, 14 Vander.
RUS: 1 Denisov, 12 Samokhin; 3 Agaphonov, 4 Verizhnikov (C), 5 Alekberov, 6 Malyshev, 7 Markin, 8 Shchuchko, 9 Kupetskov, 10 Bely, 11 Chugunov.
Scorers: 1-0 9' Manoel Tobias (5), 2-0 12' Schumacher (8), 3-0 12' Manoel Tobias (5), 4-0 17' Anderson (3, penalty); 4-1 26' Alekberov (5), 4-2 27' Malyshev (6), 5-2 34' Joan (11), 6-2 38' Manoel Tobias (5)
Referee: Seyed Sadreddin Moosavi (IRN)
Second Referee: Walter Leonel Arce Soler (URU)
Third Referee: Fusaya Suzuki (JPN)
Timekeeper: Po On Andy Wong (HKG)
Cautions: *BRA:* 11' Fininho (6)
Expulsions: -

GROUP F

NETHERLANDS, PORTUGAL, SPAIN, CROATIA

Netherlands vs Portugal 1-3 (0-0)

27 25.11.2000 14:00 Domo 6,930

NED: 1 Sier; 3 Biloro, 4 Leatemia (C), 5 Langenhuijsen, 6 Talha, 7 Frankfort, 8 Lettinck, 10 Tjaden, 11 Marechal, 12 Merlino.

POR: 12 Náná; 2 Ivan, 3 Pedro Costa, 4 Vitinha (C), 5 Arnaldo, 6 António Teixeira, 7 André, 8 Majó, 9 Miguel Mota, 10 Rogerio Santos, 11 Nérito.

Scorers: 0-1 28' Arnaldo (5), 0-2 39' Pedro Costa (3), 0-3 39' Vitinha (4), 1-3 39' Langenhuijsen (5)

Referee: Félix Alberto Chavez (ARG)

Second Referee: Sergio Ricardo Camanho (BRA)

Third Referee: Mohamed Ibrahim Farag (EGY)

Timekeeper: Alexander Gallardo Alfaro (CRC)

Cautions: *NED:* 17' Talha (6), 28' Tjaden (10), 39' Frankfort (7), 39' Lettinck (8)
POR: 29' Majó (8), 39' Vitinha (4)

Expulsions: -

Spain vs Croatia 5-0 (3-0)

28 25.11.2000 16:00 Domo 6,930

ESP: 12 Luís Amado, 1 Jesús (C); 2 Julio, 3 Santi, 4 Adeva, 5 Orol, 6 Joan, 7 Javi Rodríguez, 8 Kike, 9 Javi Sánchez, 10 Paulo Roberto, 11 Riquer, 14 Daniel.

CRO: 12 Butigan, 1 Papes; 2 Carapina, 3 Dervisagic, 4 Gricar, 5 Martic (C), 6 Alebic, 7 Eklíc, 8 Tomićic, 9 Malvasija, 10 Grdovic, 11 Delpont, 13 Culjak.

Scorers: 1-0 1' Daniel (14), 2-0 4' Javi Rodríguez (7), 3-0 12' Joan (6); 4-0 27' Julio (2), 5-0 31' Kike (8)

Referee: Walter Leonel Arce Soler (URU)

Second Referee: Carlos Rene Del Cid Urbina (GUA)

Third Referee: Adrian Tamplin (AUS)

Timekeeper: Po On Andy Wong (HKG)

Cautions: *ESP:* 28' Javi Rodríguez (7)
CRO: 4' Grdovic (10), 6' Tomićic (8)

Expulsions: -

Croatia vs Netherlands 5-2 (3-1)

32 26.11.2000 18:00 Domo 7,285

CRO: 12 Butigan; 3 Dervisagic, 4 Gricar, 5 Martic (C), 7 Eklíc, 8 Tomićic, 9 Malvasija, 10 Grdovic, 11 Delpont, 13 Culjak.

NED: 1 Sier; 2 Moumane, 4 Leatemia (C), 5 Langenhuijsen, 6 Talha, 7 Frankfort, 8 Lettinck, 10 Tjaden, 11 Marechal, 12 Merlino.

Scorers: 1-0 2' Tomićic (8), 1-1 4' Langenhuijsen (5, penalty), 2-1 12' Grdovic (10), 3-1 19' Grdovic (10, double penalty); 4-1 22' Tomićic (8), 4-2 30' Langenhuijsen (5, penalty), 5-2 39' Tomićic (8)

Referee: Carlo Servino (USA)

Second Referee: Seyed Sadreddin Moosavi (IRN)

Third Referee: Walter Leonel Arce Soler (URU)

Timekeeper: Sergio Ricardo Camanho (BRA)

Cautions: *CRO:* 4' Grdovic (10), 25' Delpont (11), 30' Butigan (12)
NED: 29' Tjaden (10)

Expulsions: *NED:* 39' Leatemia (4)

Portugal vs Spain 1-3 (0-2)

31 26.11.2000 20:00 Domo 7,285

POR: 12 Náná; 2 Ivan, 3 Pedro Costa, 4 Vitinha (C), 5 Arnaldo, 6 António Teixeira, 7 André, 8 Majó, 9 Miguel Mota, 10 Rogerio Santos, 11 Nérito, 13 Zézito.

ESP: 1 Jesús (C); 2 Julio, 3 Santi, 4 Adeva, 5 Orol, 6 Joan, 7 Javi Rodríguez, 8 Kike, 9 Javi Sánchez, 11 Riquer, 14 Daniel.

Scorers: 0-1 1' Javi Rodríguez (7), 0-2 2' Daniel (14); 0-3 23' Javi Sánchez (9), 1-3 24' Nérito (11)

Referee: Francisco Salinas Ramirez (PAR)

Second Referee: Fusaya Suzuki (JPN)

Third Referee: Félix Alberto Chavez (ARG)

Timekeeper: Mohamed Ibrahim Farag (EGY)

Cautions: *POR:* 12' António Teixeira (6), 35' Rogerio Santos (10)
ESP: 11' Joan (6)

Expulsions: -

Portugal vs Croatia 3-1 (0-0)

36 28.11.2000 18:00 Domo 7,183

POR: 12 Náná; 3 Pedro Costa, 4 Vitinha (C), 5 Arnaldo, 6 António Teixeira, 7 André, 8 Majó, 9 Miguel Mota, 10 Rogerio Santos, 11 Nérito.

CRO: 12 Butigan, 1 Papes; 2 Carapina, 3 Dervisagic, 4 Gricar, 5 Martic (C), 6 Alebic, 7 Eklíc, 8 Tomićic, 9 Malvasija, 11 Delpont, 13 Culjak.

Scorers: 1-0 23' Arnaldo (5), 2-0 24' André (7), 2-1 37' Eklíc (7), 3-1 39' Majó (8)

Referee: Sergio Ricardo Camanho (BRA)

Second Referee: Perry Gautier (BEL)

Third Referee: Carlos Rene Del Cid Urbina (GUA)

Timekeeper: Félix Alberto Chavez (ARG)

Cautions: *POR:* 18' Nérito (11)
CRO: 25' Alebic (6), 25' Malvasija (9)

Expulsions: -

Netherlands vs Spain 0-7 (0-1)

35 28.11.2000 20:00 Domo 7,183

NED: 1 Sier; 2 Moumane, 3 Biloro, 5 Langenhuijsen, 6 Talha, 7 Frankfort, 8 Lettinck, 11 Marechal, 12 Merlino.

ESP: 1 Jesús (C); 2 Julio, 3 Santi, 4 Adeva, 8 Kike, 9 Javi Sánchez, 10 Paulo Roberto, 11 Riquer, 14 Daniel.

Scorers: 0-1 2' Daniel (14, penalty); 0-2 25' Julio (2), 0-3 27' Julio (2), 0-4 28' Daniel (14), 0-5 31' Paulo Roberto (10), 0-6 35' Kike (8), 0-7 37' Paulo Roberto (10)

Referee: Alexander Gallardo Alfaro (CRC)

Second Referee: Mohamed Ibrahim Farag (EGY)

Third Referee: Carlo Servino (USA)

Timekeeper: Francisco Salinas Ramirez (PAR)

Cautions: *NED:* 11' Lettinck (8)
ESP: 16' Kike (8)

Expulsions: -



Standings after Second Stage

Group E

1. Brazil	3	3	0	0	22-7	9
2. Russia	3	1	0	2	13-13	3
3. Egypt	3	1	0	2	13-20	3
4. Argentina	3	1	0	2	6-14	3

Goals scored: 54
Yellow cards: 13, Yellow/red cards: 0, Red cards: 3

Total goals scored after second stage: 85 (av. 7.08 goals)
Comparison Spain 96: 68 (av. 5.67 goals)

Group F

1. Spain	3	3	0	0	15-1	9
2. Portugal	3	2	0	1	7-5	6
3. Croatia	3	1	0	2	6-10	3
4. Netherlands	3	0	0	3	3-15	0

Goals scored: 31
Yellow cards: 21, Yellow/red cards: 0, Red cards: 1

SEMIFINALS

Spain vs Russia **3-2 (1-1)**
37 01.12.2000 16:00 Domo 7,128

ESP: 1 Jesús (C); 2 Julio, 3 Santi, 4 Adeva, 5 Orol, 6 Joan, 7 Javi Rodríguez, 9 Javi Sánchez, 10 Paulo Roberto, 14 Daniel.

RUS: 1 Denisov; 2 Eremenko, 3 Agaphonov, 4 Verizhnikov (C), 5 Alekberov, 6 Malyshev, 7 Markin, 9 Kupetskov, 10 Bely, 11 Chugunov, 14 Tkachuk.

Scorers: 0-1 2' Verizhnikov (4), 1-1 15' Paulo Roberto (10);
 2-1 23' Daniel (14), 2-2 38' Verizhnikov (4), 3-2 39' Daniel (14)

Referee: Francisco Salinas Ramirez (PAR)

Second Referee: Perry Gautier (BEL)

Third Referee: Fusaya Suzuki (JPN)

Timekeeper: Seyed Sadreddin Moosavi (IRN)

Cautions: *RUS:* 39' Tkachuk (14)

Expulsions: -

Brazil vs Portugal **8-0 (3-0)**
38 01.12.2000 18:00 Domo 7,128

BRA: 1 Lavoisier, 13 Franklin; 3 Anderson, 4 André, 5 Manoel Tobias, 6 Fininho, 7 Almir, 8 Schumacher, 9 Índio, 10 Lenísio, 11 Joan, 12 Falcão, 14 Vander.

POR: 12 Náná; 2 Ivan, 3 Pedro Costa, 4 Vitinha (C), 5 Arnaldo, 6 António Teixeira, 7 André, 8 Majó, 9 Miguel Mota, 10 Rogerio Santos, 11 Nérito, 13 Zézito.

Scorers: 1-0 2' Manoel Tobias (5), 2-0 14' Schumacher (8),
 3-0 16' André (4); 4-0 27' Vander (14), 5-0 30' Almir (7),
 6-0 36' Índio (9), 7-0 38' Manoel Tobias (5),
 8-0 39' Anderson (3)

Referee: Félix Alberto Chavez (ARG)

Second Referee: Adrian Tamplin (AUS)

Third Referee: Carlos Rene Del Cid Urbina (GUA)

Timekeeper: Mohamed Ibrahim Farag (EGY)

Cautions: *BRA:* 36' André (4)

Expulsions: -

Russia vs Portugal **2-4 (2-1)**
39 03.12.2000 14:00 Domo 7,568

RUS: 1 Denisov, 12 Samokhin; 2 Eremenko, 3 Agaphonov, 4 Verizhnikov (C), 6 Malyshev, 7 Markin, 8 Shchuchko, 9 Kupetskov, 10 Bely, 14 Tkachuk.

POR: 12 Náná; 3 Pedro Costa, 4 Vitinha (C), 5 Arnaldo, 6 António Teixeira, 7 André, 8 Majó, 9 Miguel Mota, 10 Rogerio Santos, 11 Nérito.

Scorers: 1-0 5' Agaphonov (3), 2-0 10' Kupetskov (9), 2-1 15' Vitinha (4);
 2-2 27' Majó (8), 2-3 28' Majó (8), 2-4 38' Rogerio Santos (10)

Referee: Pedro Galán Nieto (ESP)

Second Referee: Yaya Djiba (SEN)

Third Referee: Po On Andy Wong (HKG)

Timekeeper: Sergio Ricardo Camanho (BRA)

Cautions: *POR:* 39' Miguel Mota (9)

Expulsions: *RUS:* 36' Agaphonov (3)

Spain vs Brazil **4-3 (2-1)**
40 03.12.2000 16:30 Domo 7,568

ESP: 1 Jesús (C); 2 Julio, 3 Santi, 4 Adeva, 5 Orol, 7 Javi Rodríguez, 9 Javi Sánchez, 10 Paulo Roberto, 11 Riquer, 14 Daniel.

BRA: 1 Lavoisier; 3 Anderson, 4 André (C), 5 Manoel Tobias, 6 Fininho, 8 Schumacher, 9 Índio, 10 Lenísio, 12 Falcão, 14 Vander.

Scorers: 1-0 1' Daniel (14, penalty), 1-1 17' Anderson (3),
 2-1 19' Javi Sánchez (9); 2-2 30' Manoel Tobias (5),
 2-3 34' Vander (14), 3-3 35' Javi Rodríguez (7, double penalty),
 4-3 39' Javi Rodríguez (7, double penalty)

Referee: Ivan Novak (CRO)

Second Referee: Carlo Servino (USA)

Third Referee: Walter Leonel Arce Soler (URU)

Timekeeper: Seyed Sadreddin Moosavi (IRN)

Cautions: *ESP:* 15' Santi (3), 23' Orol (5)

BRA: 1' Lenísio (10), 18' Anderson (3), 28' Índio (9)

Expulsions: -

MATCH FOR THIRD PLACE

FINAL



Scenes from Futsal performed by the Futsal Artists

Quelques scènes orchestrées par des virtuoses du futsal.

Los artistas del futsal en plena acción.

Futsal-Szenen vorgeführt von den Futsal-Artisten



Basic Match Data

DURATION OF MATCHES

First stage						Final stage					
Date	No.	Match	1 st half	2 nd half	Total duration	Date	No.	Match	1 st half	2 nd half	Total duration
18.11.	1	GUA vs POR	39'40"	37'13"	76'53"	01.12.	37	ESP vs RUS	32'02'	33'02"	65'04"
18.11.	2	BRA vs KAZ	38'22"	39'35"	77'57"	01.12.	38	BRA vs POR	34'20"	32'35"	66'55"
19.11.	5	RUS vs CRO	27'43"	34'51"	62'34"	03.12.	39	RUS vs POR	29'31"	31'27"	60'58"
19.11.	6	AUS vs CRC	41'15"	42'10"	83'25"	03.12.	40	ESP vs BRA	37'30"	41'30"	79'00"
20.11.	4	URU vs THA	42'08"	41'32"	83'40"	Average duration after final stage (4 matches):					
20.11.	3	EGY vs NED	34'08"	35'23"	69'31"	Comparison with Spain 96:					
20.11.	8	CUB vs ESP	32'12"	33'44"	65'56"				33'21"	34'38"	67'59"
20.11.	7	IRN vs ARG	35'10"	41'55"	77'05"	Average duration matches 1 to 40:					
21.11.	9	POR vs BRA	37'15"	37'37"	74'52"	Comparison with Spain 96:					
21.11.	13	CRC vs RUS	31'19"	32'49"	64'08"				34'26"	35'27"	69'53"
21.11.	10	KAZ vs GUA	40'30"	46'00"	86'30"	Shortest match:					
21.11.	14	CRO vs AUS	32'21"	33'10"	65'31"	Iran vs Cuba					
22.11.	11	THA vs EGY	35'00"	33'08"	68'08"	Comparison with Spain 96:					
22.11.	15	ARG vs CUB	33'29"	32'48"	66'17"				59'32"		
22.11.	12	NED vs URU	46'45"	41'00"	87'45"	Shortest half-time:					
22.11.	16	ESP vs IRN	36'50"	34'30"	71'20"	Russia vs Croatia					
23.11.	17	POR vs KAZ	31'34"	31'03"	62'37"	Comparison with Spain 96:					
23.11.	18	GUA vs BRA	38'50"	37'40"	76'30"				27'43"		
23.11.	19	NED vs THA	32'00"	36'40"	68'40"	Longest match:					
23.11.	20	EGY vs URU	36'15"	36'35"	72'50"	Netherlands vs Uruguay					
23.11.	21	CRO vs CRC	31'20"	36'54"	68'14"	Comparison with Spain 96:					
23.11.	22	RUS vs AUS	35'00"	30'46"	65'46"				87'45"		
23.11.	23	IRN vs CUB	30'13"	29'19"	59'32"	Longest half-time:					
23.11.	24	ARG vs ESP	34'42"	34'05"	68'47"	Netherlands vs Uruguay					
Average duration after first stage (24 matches):						Comparison with Spain 96:					
Comparison with Spain 96:											
Second stage						Second stage					
Date	No.	Match	1 st half	2 nd half	Total duration						
25.11.	27	NED vs POR	31'12"	36'23"	67'35"						
25.11.	28	ESP vs CRO	32'15"	30'47"	63'02"						
26.11.	25	RUS vs ARG	32'58"	41'06"	74'04"						
26.11.	26	BRA vs EGY	34'54"	35'56"	70'50"						
26.11.	32	CRO vs NED	34'20"	32'30"	66'50"						
26.11.	31	POR vs ESP	30'02"	30'19"	60'21"						
27.11.	29	EGY vs RUS	33'00"	37'00"	70'00"						
27.11.	30	ARG vs BRA	33'27"	32'27"	65'54"						
28.11.	36	POR vs CRO	27'44"	35'46"	63'30"						
28.11.	35	NED vs ESP	32'00"	31'50"	63'50"						
29.11.	33	EGY vs ARG	34'10"	35'25"	69'35"						
29.11.	34	BRA vs RUS	33'36"	29'33"	63'09"						
Average duration after second stage (12 matches):						Comparison with Spain 96:					
Comparison with Spain 96:											

ATTENDANCES

First stage					ATTENDANCES PER VENUE			
Date	Venue	Match	Match	No. of spectators	Venue	Total match entrances	Total spectators	Average spectators
18.11.	Domo	GUA vs POR	BRA vs KAZ	7,320	Domo	12	80,740	6,728
19.11.	T. Flores	RUS vs CRO	AUS vs CRC	2,356	Teodoro Flores	5	13,439	2,688
20.11.	Domo	URU vs THA	EGY vs NED	3,920				
20.11.	T. Flores	CUB vs ESP	IRN vs ARG	2,900				
21.11.	Domo	POR vs BRA	KAZ vs GUA	7,254				
21.11.	T. Flores	CRC vs RUS	CRO vs AUS	1,923				
22.11.	Domo	THA vs EGY	NED vs URU	4,152				
22.11.	T. Flores	ARG vs CUB	ESP vs IRN	2,977				
23.11.	T. Flores	POR vs KAZ	NED vs THA					
23.11.	T. Flores	CRO vs CRC	ARG vs ESP	3,283				
23.11.	Domo	GUA vs BRA	EGY vs URU					
23.11.	Domo	RUS vs AUS	IRN vs CUB	7,272				
Total first stage				43,357				
Comparison with Spain 96:				28,600				
Average attendance first stage:				4,336				
Second stage					CAUTIONS AND EXPULSIONS			
Date	Venue	Match	Match	No. of spectators	Yellow cards			
25.11.	Domo	NED vs POR	ESP vs CRO	6,930	- First stage: 49			
26.11.	Domo	RUS vs ARG	BRA vs EGY		- Second stage: 34			
26.11.	Domo	CRO vs NED	POR vs ESP	7,285	- Final stage: 8			
27.11.	Domo	EGY vs RUS	ARG vs BRA	7,350	Red cards (second yellow)			
28.11.	Domo	POR vs CRO	NED vs ESP	7,183	- First stage: 1			
29.11.	Domo	EGY vs ARG	BRA vs RUS	7,378	- Second stage: -			
Total second stage				36,126	- Final stage: -			
Comparison with Spain 96:				13,000				
Average attendance second stage:				7,225				
Final stage								
Date	Venue	Match	Match	No. of spectators				
01.12.	Domo	ESP vs RUS	BRA vs POR	7,128				
03.12.	Domo	RUS vs POR	ESP vs BRA	7,568				
Total final stage				14,696				
Comparison with Spain 96:				23,800				
Average attendance final stage:				7,348				
Total matches 1 to 40					94,179			
Comparison with Spain 96:					65,400			
Average attendance of matches 1 to 40:				5,540				
Comparison with Spain 96:				3,847				

The stadiums

For visitors to this FIFA Futsal World Championship Guatemala 2000 it was clear what an effort the Central American country had made to prepare for the tournament, the focal points of the effort being the construction of the New Domo 2000 stadium and the renovation of the Teodoro Palacios Flores facility.

We can say without exaggeration that the New Domo is a real gem. With a capacity of 7,500 it was constructed in record time – barely eleven months. Located on the site of the old *La Aurora* bull-ring it was here that the most exciting matches of the competition took place.

In addition to the seating arrangements for spectators there is also a press box to accommodate more than 100 journalists, a press conference zone that will hold fifty people, five boxes for TV commentators as well as a VIP area for 170.

Spectators turned up in great numbers and beat the previous attendance record for a Futsal World Championship. 94,179 in all came to watch the games, using the excellent public transport system or private cars (there are 600 parking places), and their vociferous support made the rafters ring. Naturally there are restaurant and refreshment areas, toilet facilities and a number of commercial premises. The fans felt welcome here and they made the tournament into a real festival from every point of view.

The players were of course not forgotten; they had their changing rooms and a warm up zone down below the playing area, and the referees too had similar amenities. Not far away there was the anti-doping centre, the medical room, the warm up and recuperation area.

The Teodoro Palacios Flores is already 50 years old and has also found its place in history. It was renovated for this com-

petition to provide a capacity of five thousand. The whole changing room area was rebuilt within the existing structure and the ventilation and plumbing systems were also updated. Two stands at the side were specially equipped for journalists and VIPs. Two protective barriers had to be removed from the stands and a modern new surface was laid similar to that in the Domo, which the players really appreciated. The lighting system was upgraded at the request of the television companies, so that they could obtain good pictures of the action which were transmitted to the four corners of the earth.

And another positive point that should be noted was the closeness of the hotels and the halls. Together with the speedy transport system set up especially for the tournament, this ensured that journey times were very short. Also, there were hardly any queues for spectators waiting to get in.

The Domo is Guatemala's showpiece arena

Le "Dôme", joyau du Guatemala.

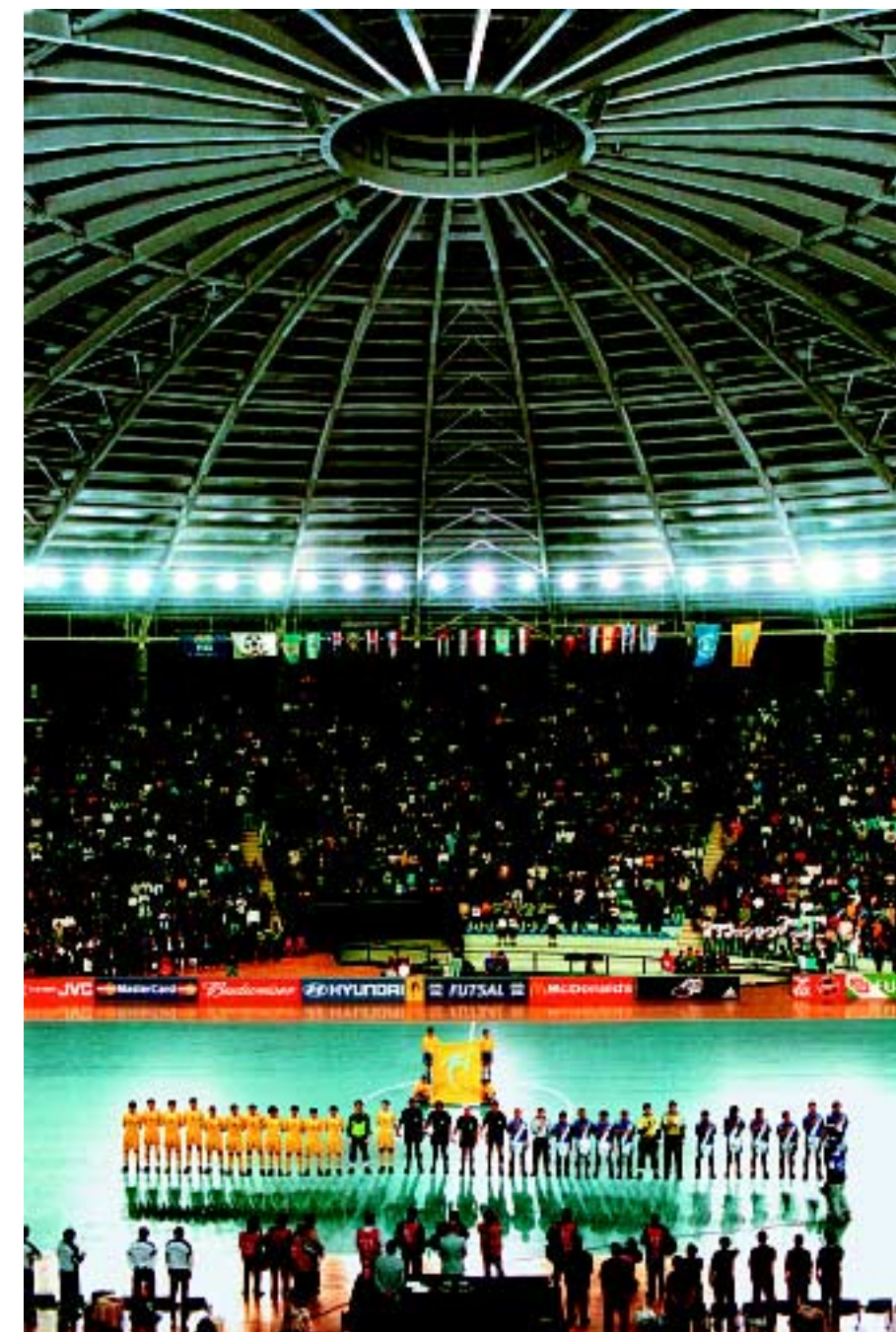
El Domo es el gran orgullo de los guatemaltecos.

Der Domo ist das Prunkstück Guatemalas

Le venue du Championnat du Monde de Futsal de la FIFA Guatemala 2000 dans ce pays d'Amérique centrale a mis en évidence l'effort de modernisation consenti par le Guatemala, un effort qui a culminé dans la construction du **Domo 2000** et la rénovation totale du pavillon **Teodoro Palacios Flores**.

Du premier, nous pouvons dire sans exagérer qu'il s'agit du joyau d'Amérique centrale. Pouvant accueillir 7 500 personnes, cette installation fut construite en un temps record: onze mois à peine. Sur l'emplacement de l'ancienne arène des corridas *La Aurora* se dressent aujourd'hui des installations dans lesquelles a résonné le son des plus grandes émotions du championnat.

Avec ses capacités, le Dome, équipé de places assises, d'une tribune pour la presse pouvant accueillir plus de cent journalistes, d'une zone réservée aux conférences de presse pour cinquante personnes et de cinq cabines de retransmission pour les commentateurs, ainsi que d'une tribune d'honneur pour 170 personnes a permis de battre un autre record, celui des entrées à un championnat du monde de futsal. 94 179 spectateurs, bénéficiant d'excellentes dessertes par les transports publics, ou venus en voiture, on fait vibrer ses murs. Le Dome offre par ailleurs six cents places de stationnement, une aire de restauration et une cafétéria, dix blocs sanitaires et de multiples espaces commerciaux. Les supporters s'y sont indéniablement sentis à l'aise et la fête fut une réussite à tout point de vue.



Les sportifs n'ont pas été oubliés: une zone de vestiaires et d'échauffement située en bas de la piste était prévue pour les joueurs et deux autres pour les arbitres. Juste à côté encore: la zone de contrôle antidopage, l'infirmerie, la zone d'échauffement et de repos, et de "concentration" dans certains cas.

Le Teodoro Palacios Flores, avec ses cinq mille places a lui aussi trouvé sa place dans l'histoire. Il n'a pas fallu reconstruire cette installation datant de cinquante ans déjà, mais bien la rénover par contre. Toute la zone des vestiaires fut reconstruite en tirant profit de la structure

déjà existante et en aménageant tout le système de ventilation et les conduites d'eau. Deux tribunes latérales ont été spécialement aménagées pour accueillir les journalistes et les personnalités. Deux anciennes barrières de protection situées dans les tribunes ont été enlevées et, comme dans le Dome, une piste moderne est venue remplacer l'ancienne à la grande joie des joueurs. L'éclairage fut notablement renforcé lui aussi. Les caméras de télévision qui devaient retransmettre les images de ce championnat dans les coins les plus reculés demandaient cet artifice supplémentaire.





A tout cela, il faut ajouter un élément déterminant. La faible distance séparant les hôtels des salles, ainsi que des voies de circulation rapides adaptées provisoirement aux besoins de la compétition, ont permis de limiter la longueur des trajets. En outre, les files d'attente ont été quasiment inexistantes.

Con la llegada del Mundial de Futsal de la FIFA Guatemala 2000 a este país centroamericano, se ha podido comprobar el esfuerzo de modernización que ha realizado Guatemala, esfuerzo que ha alcanzado su máxima brillantez en la construcción del **Domo 2000** y en la total renovación del pabellón **Teodoro Palacios Flores**. Respecto al primero, sin duda estamos hablando de un pabellón que es la joya de Centroamérica. Con capacidad para 7,500 personas, esta instalación se construyó en tiempo récord: apenas once meses. Donde yacía la plaza de toros de La Aurora, se erige hoy una instalación que ha albergado los partidos más emocionantes de todo el campeonato.

Su aforo totalmente completado con asientos, con una tribuna de prensa habilitada para más de cien periodistas, a la que hay que añadir un área para conferencias de prensa para cincuenta personas y cinco cabinas de retransmisión, con

un palco preferencial con capacidad para otras 170 personas, ha permitido superar otro récord, el de asistencia a un Campeonato Mundial de Futsal. 94,179 espectadores, perfectamente transportados por los servicios públicos o mediante sus propios vehículos particulares, hicieron vibrar el Domo. Su aparcamiento de más de seiscientos plazas, su área de restauración y cafetería, sus más de diez baterías de sanitarios y sus múltiples espacios comerciales ayudaron a que los aficionados se sintieran cómodos y que la fiesta fuera un completo éxito.

Los deportistas también tuvieron su atención. La zona de vestuarios y calentamiento, situada en los bajos de la pista, dio cabida a cuatro vestuarios para los equipos, más otros dos destinados a los árbitros de esta competición. Junto a ellos, la zona de control de dopaje, el área de enfermería, zona de calentamiento y descanso, o, en algunos casos, de "concentración".

Por su parte, el Teodoro Palacios Flores, con un aforo de cinco mil plazas, también encontró su lugar en la historia. No hizo falta levantar de nuevo esta instalación que data de hace cincuenta años, pero sí una severa remodelación. Se reconstruyó de nuevo toda la zona de vestuarios, aprovechando la estructura ya existente y acondicionando todo el

The refurbishment of the Teodoro Palacios Flores was a complete success.

La rénovation du Teodoro Palacios Flores, une splendide réalisation.

La renovación del Teodoro Palacios Flores fue un rotundo éxito.

Die Renovierung des Teodoro Palacios Flores ist ausgezeichnet gelungen.

sistema de ventilación y conducción de aguas. Se adaptaron parcialmente las dos tribunas laterales para que pudieran acoger a los periodistas que han cubierto los partidos allí disputados y a las personalidades presentes. Se eliminaron las anticuadas vallas de protección situadas en las gradas y se instaló, al igual que en el Domo, una pista de nuevo cuño, delicia para los jugadores que disputaron sus partidos en esta sede. La iluminación también sufrió un refuerzo notable. Las cámaras de televisión que debían llevar las imágenes de este campeonato a los lugares más recónditos de nuestra geografía requerían este notable maquillaje.

A todo ello, hay que destacar un elemento que fue fundamental. Las cortas distancias entre los hoteles y las sedes de los partidos, junto al hecho de la existen-

cia de unas vías de comunicación rápidas y provisionalmente adaptadas a las necesidades de la competición, hicieron posible que los trayectos quedaran minimizados y las colas o esperas prácticamente inexistentes.

Für die FIFA-Futsal-Weltmeisterschaft Guatemala 2000 hatte das mittelamerikanische Land grosse Anstrengungen zur Modernisierung der Infrastruktur unternommen, deren Krönung der Bau des **Domo 2000** und die umfassende Renovierung des **Teodoro Palacios Flores** bildeten.

Den Domo darf man zweifellos als "Perle Mittelamerikas" bezeichnen. Die Anlage, die 7500 Zuschauer aufnehmen kann, wurde in der Rekordzeit von knapp elf Monaten auf dem Platz der ehemaligen Stierkampfarena von La Aurora errichtet und war Schauplatz der packendsten Partien des gesamten Turniers.

Die Halle verfügt über ausschliesslich mit Sitzplätzen ausgestattete Zuschauerbereiche, eine Pressetribüne für über 100 Journalisten, einen Bereich für Pressekonferenzen für 50 Personen mit fünf Kommentatorenkabinen sowie eine VIP-Loge,

die weiteren 170 Personen Platz bietet. Damit waren die Voraussetzungen gegeben, um den Zuschauerrekord bei einer Futsal-WM zu brechen, und tatsächlich kamen insgesamt 94179 Zuschauer, die bequem und sicher mit öffentlichen Verkehrsmitteln oder mit ihrem eigenen Fahrzeug anreisten, zu den Spielen im Domo und sorgten für eine stimmungsvolle Atmosphäre. Damit sie ihren Aufenthalt ohne Einschränkungen geniessen und jedes Spiel zu einem Fest machen konnten, standen ihnen über 600 Parkplätze, mehrere Restaurants und Cafés, sanitäre Einrichtungen an über zehn verschiedenen Orten der Anlage und zahlreiche Einkaufsmöglichkeiten zur Verfügung.

Auch an die Aktiven wurde natürlich gedacht, die sich in einem grosszügigen Umkleide- und Aufwärmereich mit insgesamt sechs Garderoben – vier für Spieler und zwei für Schiedsrichter – auf ihren Einsatz vorbereiten konnten. Daneben war auch genügend Platz für Dopingkontrollen, medizinische Betreuung sowie für das Aufwärmen, die mentale Vorbereitung auf das Spiel und die Erholung danach eingeplant worden.

Auch die Teodoro-Palacios-Flores-Halle mit ihren 5000 Plätzen machte eine

ausserordentlich gute Figur. Die 50-jährige Anlage musste für die WM zwar nicht neu errichtet, aber gründlich modernisiert werden. Der gesamte Umkleidebereich wurde komplett umgebaut, wobei die vorhandenen Strukturen genutzt und alle Belüftungs- und Wassersysteme saniert wurden. Nach einer Teilrenovierung boten die beiden Seitentribünen genügend Platz für die Journalisten, die von den Spielen berichteten, und für eingeladene Persönlichkeiten. Ausserdem wurden die veralteten Schutzgitter in den Zuschauerbereichen entfernt, und es wurde, ebenso wie im Domo, eine neue Spielfeldoberfläche verlegt, was natürlich der spielerischen Qualität zugute kam. Auch die Beleuchtung wurde deutlich verbessert, eine Voraussetzung dafür, dass die Fernsehkameras gute Bilder von diesem Turnier einfangen und in die ganze Welt ausstrahlen konnten.

Besonders angenehm fielen die kurzen Distanzen zwischen den Hotels und den Spielorten auf, die zusammen mit den direkten und auf den Zuschaueransturm bestens vorbereiteten Zufahrtswegen dafür sorgten, dass die Besucher schnell und einfach auf ihre Plätze gelangten und es kaum Wartezeiten gab.



Emotions



Goals and Scorers

Leading goalscorers	36
Leading goalscorers and assists	37
From what distance the goals were scored	38
How the goals were scored	39
When the goals were scored	40
Penalties	40

	Guatemala 00	Spain 96
Number of goals scored:	302	290
Average per match:	7.55	7.25
Number of wins:	40	35
Number of draws:	–	5
Number of wins by golden goal:	–	–
Number of decisions by penalty-kicks:	–	–
Highest score:	2-29 (0-12) (GUA vs BRA)	0-18 (0-7) (CUB vs BRA)
Number of wins after conceding 1 st goal:	7	8

LEADING GOALSCORERS

Player	Goals	Player	Goals
1 MANOEL TOBIAS (BRA, 5)	19	KUPETSKOV Boris (RUS, 9)	2
2 VANDER (BRA, 14)	11	LAMANNA Pablo (URU, 6)	2
3 SCHUMACHER (BRA, 8) (4 assists)	10	LEATEMIA Hanky (NED, 4)	2
4 DANIEL (ESP, 14) (1 assist)	10	MALYSHEV Serguei (RUS, 6)	2
5 ANDERSON (BRA, 3)	8	MARECHAL Rene (NED, 11)	2
JAVI RODRÍGUEZ (ESP, 7)	8	RIQUER (ESP, 11)	2
7 FININHO (BRA, 6)	7	SHCHUCHKO Vladislav (RUS, 8)	2
SAYED Arafa (EGY, 11)	7	TALHA Moes (NED, 6)	2
9 ABDEL KADER Sayed (EGY, 10)	6	VALVERDE Juan (CRC, 11)	2
FALCÃO (BRA, 12)	6	VITINHA (POR, 4)	2
LENÍSIO (BRA, 10)	6	YUSSUPOV Ramil (KAZ, 10)	2
LETTINCK Henny (NED, 8)	6	64 ACEVEDO Erick (GUA, 10)	1
13 ALEKBEROV Temur (RUS, 5)	5	AITCHISON Simon (AUS, 7)	1
ARNALDO (POR, 5)	5	AMENDOLIA Jamie (AUS, 12)	1
EREMENKO Konstantin (RUS, 2)	5	ANDRÉ (BRA, 4)	1
GRDOVIC Robert (CRO, 10)	5	BASHI Ahmad (IRN, 7)	1
ÍNDIO (BRA, 9)	5	BILORO Anton (NED, 3)	1
JULIO (ESP, 2)	5	CULJAK Mate (CRO, 13)	1
MAJÓ (POR, 8)	5	DADASHI Siamak (IRN, 5)	1
MÓNACO Augusto (ARG, 7)	5	DELPONT Alan (CRO, 11)	1
VERIZHNIKOV Alexander (RUS, 4)	5	DERVISAGIC Erdin (CRO, 3)	1
22 ANDRÉ (POR, 7)	4	GONZÁLEZ Esteban (ARG, 6)	1
BAIMURATOV Talgat (KAZ, 9)	4	GUERRA Claudio (URU, 14)	1
BELY Arkadiy (RUS, 10)	4	HEIDARIAN Mohammad R. (IRN, 10)	1
DE MATA Hector (GUA, 4)	4	ISMAEL Tamer (EGY, 9)	1
JOAN (ESP, 6)	4	KENAWY Morsy (EGY, 13)	1
MARTIC Mico (CRO, 5)	4	KINDELAN Camilo (CUB, 7)	1
NÉLITO (POR, 11)	4	LINEVICH Andrey (KAZ, 3)	1
PAULO ROBERTO (ESP, 10)	4	LUKONIN Sergey (KAZ, 2)	1
SOLIMAN Nader (EGY, 4)	4	MACOR Daniel (AUS, 4)	1
TKACHUK Andrei (RUS, 14)	4	MIGUEL MOTA (POR, 9)	1
TOMICIC Nikola (CRO, 8)	4	MOEINI Mojtaba (IRN, 13)	1
33 AGHAPONOV Denis (RUS, 3)	3	MOHAMED Youssef (EGY, 14)	1
GARCIA Freddy (GUA, 11)	3	MOHAMMADI Kazem (IRN, 8)	1
JAVI SÁNCHEZ (ESP, 9)	3	OROL (ESP, 5)	1
JOAN (BRA, 11)	3	PEDRO COSTA (POR, 3)	1
LANGENHUIJSEN Pascal (NED, 5)	3	PETILLO Rodrigo (ARG, 9)	1
MARKIN Mikhail (RUS, 7)	3	PIEMKUM Pattaya (THA, 3)	1
MOHAMED Mahmoud (EGY, 5)	3	POLSAK Yutthana (THA, 8)	1
MOLITERNO Nico (URU, 9)	3	REYNO HERNANDEZ Martin (URU, 11)	1
PLANAS Leandro (ARG, 2)	3	ROGERIO SANTOS (POR, 10)	1
SÁNCHEZ Carlos (ARG, 5)	3	RUÍZ Carlos (GUA, 9)	1
43 ABDU Sabry (EGY, 12)	2	SHAMSAEE Vahid (IRN, 9)	1
ALMIR (BRA, 7)	2	TALLAFERRO Mariano (ARG, 10)	1
ATTIA Samir (EGY, 8)	2	TJADEN Max (NED, 10)	1
CARVAJAL José (CRC, 8)	2	Own goals	2
CHUGUNOV Dmitry (RUS, 11)	2		KAZ
EKLIC Goran (CRO, 7)	2		1
GARCÍAS Hernán (ARG, 8)	2	Total goals scored (40 matches)	302
INNECKEN Allan (CRC, 13)	2	Average per match	7,55
JUAREZ Ricardo (CRC, 7)	2		
KIKE (ESP, 8)	2		

Assists have only been taken into consideration for the Golden, Silver and Bronze shoe Awards.

LEADING GOALSCORERS AND ASSISTS

(Goal scored: 3 points, assist: 1 point)

Player	Goals	Assists	Total	Player	Goals	Assists	Total
1 MANOEL TOBIAS (BRA, 5)	19	14	71	MARECHAL Rene (NED, 11)	2	1	7
2 VANDER (BRA, 14)	11	8	41	RIQUER (ESP, 11)	2	1	7
3 SCHUMACHER (BRA, 8)	10	4	34	SHCHUCHKO Vladislav (RUS, 8)	2	1	7
4 DANIEL (ESP, 14)	10	1	31	TALHA Moes (NED, 6)	2	1	7
5 JAVI RODRÍGUEZ (ESP, 7)	8	5	29	YUSSUPOV Ramil (KAZ, 10)	2	1	7
6 FININHO (BRA, 6)	7	7	28	58 CARVAJAL José (CRC, 8)	2	–	6
7 ANDERSON (BRA, 3)	8	1	25	INNECKEN Allan (CRC, 13)	2	–	6
FALCÃO (BRA, 12)	6	7	25	JUAREZ Ricardo (CRC, 7)	2	–	6
9 LETTINCK Henny (NED, 8)	6	6	24	LEATEMIA Hanky (NED, 4)	2	–	6
10 SAYED Arafa (EGY, 11)	7	1	22	MALYSHEV Serguei (RUS, 6)	2	–	6
11 LENÍSIO (BRA, 10)	6	3	21	VALVERDE Juan (CRC, 11)	2	–	6
12 ABDEL KADER Sayed (EGY, 10)	6	2	20	TALLAFERRO Mariano (ARG, 10)	1	3	6
EREMENKO Konstantin (RUS, 2)	5	5	20	SANTI (ESP, 3)	–	6	6
ÍNDIO (BRA, 9)	5	5	20	66 AMENDOLIA Jamie (AUS, 12)	1	2	5
15 GRDOVIC Robert (CRO, 10)	5	4	19	GONZÁLEZ Esteban (ARG, 6)	1	2	5
16 ALEKBEROV Temur (RUS, 5)	5	2	17	ISMAEL Tamer (EGY, 9)	1	2	5
ARNALDO (POR, 5)	5	2	17	MIGUEL MOTA (POR, 9)	1	2	5
18 MAJÓ (POR, 8)	5	1	16	OROL (ESP, 5)	1	2	5
BELY Arkadiy (RUS, 10)	4	4	16	71 ACEVEDO Erick (GUA, 10)	1	1	4
MARTIC Mico (CRO, 5)	4	4	16	ANDRÉ (BRA, 4)	1	1	4
21 JULIO (ESP, 2)	5	–	15	DELPONT Alan (CRO, 11)	1	1	4
MÓNACO Augusto (ARG, 7)	5	–	15	MOHAMMADI Kazem (IRN, 8)	1	1	4
VERIZHNIKOV Alexander (RUS, 4)	5	–	15	PEDRO COSTA (POR, 3)	1	1	4
ANDRÉ (POR, 7)	4	3	15	76 AITCHISON Simon (AUS, 7)	1	–	3
JOAN (ESP, 6)	4	3	15	BASHI Ahmad (IRN, 7)	1	–	3
26 BAIMURATOV Talgat (KAZ, 9)	4	1	13	BILORO Anton (NED, 3)	1	–	3
TKACHUK Andrei (RUS, 14)	4	1	13	CULJAK Mate (CRO, 13)	1	–	3
TOMICIC Nikola (CRO, 8)	4	1	13	DADASHI Siamak (IRN, 5)	1	–	3
JOAN (BRA, 11)	3	4	13	DERVISAGIC Erdin (CRO, 3)	1	–	3
MOHAMED Mahmoud (EGY, 5)	3	4	13	GUERRA Claudio (URU, 14)	1	–	3
31 DE MATA Hector (GUA, 4)	4	–	12	HEIDARIAN Mohammad R. (IRN, 10)	1	–	3
NÉLITO (POR, 11)	4	–	12	KENAWY Morsy (EGY, 13)	1	–	3
PAULO ROBERTO (ESP, 10)	4	–	12	KINDELAN Camilo (CUB, 7)	1	–	3
SOLIMAN Nader (EGY, 4)	4	–	12	LINEVICH Andrey (KAZ, 3)	1	–	3
JAVI SÁNCHEZ (ESP, 9)	3	3	12	LUKONIN Sergey (KAZ, 2)	1	–	3
LANGENHUIJSEN Pascal (NED, 5)	3	3	12	MACOR Daniel (AUS, 4)	1	–	3
MARKIN Mikhail (RUS, 7)	3	3	12	MOEINI Mojtaba (IRN, 13)	1	–	3
38 AGHAPONOV Denis (RUS, 3)	3	2	11	MOHAMED Youssef (EGY, 14)	1	–	3
GARCIA Freddy (GUA, 11)	3	2	11	PETILLO Rodrigo (ARG, 9)	1	–	3
PLANAS Leandro (ARG, 2)	3	2	11	PIEMKUM Pattaya (THA, 3)	1	–	3
SÁNCHEZ Carlos (ARG, 5)	3	2	11	POLSAK Yutthana (THA, 8)	1	–	3
42 MOLITERNO Nico (URU, 9)	3	–	9	REYNO HERNANDEZ Martin (URU, 11)	1	–	3
ABDOU Sabry (EGY, 12)	2	3	9	ROGERIO SANTOS (POR, 10)	1	–	3
KUPETSKOV Boris (RUS, 9)	2	3	9	RUÍZ Carlos (GUA, 9)	1	–	3
45 ATTIA Samir (EGY, 8)	2	2	8	SHAMSAEE Vahid (IRN, 9)	1	–	3
EKLIC Goran (CRO, 7)	2	2	8	TJADEN Max (NED, 10)	1	–	3
GARCÍAS Hernán (ARG, 8)	2	2	8	99 D'ALESSANDRO Andres (URU, 5)	–	2	2
KIKE (ESP, 8)	2	2	8	IVAN (POR, 2)	–	2	2
VITINHA (POR, 4)	2	2	8	PARIAZAR Ahmad (IRN, 3)	–	2	2
50 ALMIR (BRA, 7)	2	1	7	SOLIS Diego (CRC, 3)	–	2	2
CHUGUNOV Dmitry (RUS, 11)	2	1	7	103 ABDALLA Wael (EGY, 6)	–	1	1
LAMANNA Pablo (URU, 6)	2	1	7	ADEVA (ESP, 4)	–	1	1

Player	Goals	Assists	Total
AGUIRREZABALA Miguel A. (URU, 8)	–	1	1
BONDAREV Alexandr (KAZ, 4)	–	1	1
CHAVES Carlos (CRC, 10)	–	1	1
GIUSTOZZI Diego (ARG, 4)	–	1	1
IONOV Gennady (RUS, 13)	–	1	1
KAZEMI Safarali (IRN, 2)	–	1	1
LAVOISIER (BRA, 1)	–	1	1
PALYWODA David (AUS, 2)	–	1	1
PICADO José (CRC, 4)	–	1	1
ROJAS Claudio (GUA, 8)	–	1	1
SALAS Randall (CRC, 1)	–	1	1
SANEI Ali (IRN, 4)	–	1	1
SEGURA Juan (ARG, 3)	–	1	1
SUMPHRANPHUN Khumron (THA, 9)	–	1	1
TOXANBAYEV Kairat (KAZ, 11)	–	1	1
ZÉZITO (POR, 13)	–	1	1
Own goals	IRN 2		
	KAZ 1		
Total (40 matches)	302	194	1,100

FROM WHAT DISTANCE THE GOALS WERE SCORED

	Guatemala 00	Spain 96
First stage	(24 matches)	(24 matches)
Total goals scored:	191 100,0%	194 100,0%
Average per match:	7.96	8.08
– Inside penalty area:	116 60,8%	104 53,6%
– Between penalty area and penalty mark (10 m):	55 28,8%	68 35,0%
– Between penalty mark (10 m) and halfway line:	3 1,6%	10 5,2%
– Behind halfway line:	2 1,0%	– –
– From penalty mark (6 m):	5 2,6%	5 2,6%
– From penalty mark (10 m):	10 5,2%	7 3,6%

	Guatemala 00	Spain 96
Second stage	(12 matches)	(12 matches)
Total goals scored:	85 100,0%	68 100,0%
Average per match:	7.08	5.67
– Inside penalty area:	53 62,3%	34 50,0%
– Between penalty area and penalty mark (10 m):	22 25,8%	27 39,8%
– Between penalty mark (10 m) and halfway line:	1 1,2%	– –
– Behind halfway line:	1 1,2%	3 4,4%
– From penalty mark (6 m):	6 7,1%	2 2,9%
– From penalty mark (10 m):	2 2,4%	2 2,9%

	Guatemala 00	Spain 96
Final stage	(4 matches)	(4 matches)
Total goals scored:	26 100,0%	28 100,0%
Average per match:	6.50	7.00
– Inside penalty area:	17 65,4%	20 71,4%
– Between penalty area and penalty mark (10 m):	5 19,3%	8 28,6%
– Between penalty mark (10 m) and halfway line:	– –%	– –
– Behind halfway line:	1 3,8%	– –
– From penalty mark (6 m):	1 3,8%	– –
– From penalty mark (10 m):	2 7,7%	– –

	Guatemala 00	Spain 96
Recapitulation	(40 matches)	(40 matches)
Total goals scored:	302 100,0%	290 100,0%
Average per match:	7.55	7.25
– Inside penalty area:	186 61,6%	158 54,5%
– Between penalty area and penalty mark (10 m):	82 27,2%	103 35,5%
– Between penalty mark (10 m) and halfway line:	4 1,3%	10 3,5%
– Behind halfway line:	4 1,3%	3 1,0%
– From penalty mark (6 m):	12 4,0%	7 2,4%
– From penalty mark (10 m):	14 4,6%	9 3,1%

2nd penalty mark from 12 m in Spain.

HOW THE GOALS WERE SCORED

	Guatemala 00	Spain 96
First stage	(24 matches)	(24 matches)
Total goals scored:	191 100,0%	194 100,0%
Average per match:	7.96	8.08
From a run of play:	159 83,2%	172 88,7%
From standard situations:	32 16,8%	22 11,3%
– From a penalty:	15 46,9%	12 54,5%
– 1 st mark (6 m)	5 33,3%	5 41,7%
– 2 nd mark (10 m)	10 66,7%	7 58,3%
– After a free-kick:	8 25,0%	6 27,3%
– direct:	2 25,0%	n/a
– indirect:	6 75,0%	n/a
– After a corner-kick:	9 28,1%	4 18,2%
Shots:	170 89,0%	n/a
Headers:	3 1,6%	n/a
Penalties:	15 7,8%	n/a
Own goals:	3 1,6%	n/a

	Guatemala 00	Spain 96
Second stage	(12 matches)	(12 matches)
Total goals scored:	85 100,0%	68 100,0%
Average per match:	7.08	5.67
From a run of play:	74 87,1%	57 83,8%
From standard situations:	11 12,9%	11 16,2%
– From a penalty:	8 72,7%	4 36,4%
– 1 st mark (6 m)	6 75,0%	2 50,0%
– 2 nd mark (10 m)	2 25,0%	2 50,0%
– After a free-kick:	3 27,3%	5 45,4%
– direct:	1 33,3%	n/a
– indirect:	2 66,7%	n/a
– After a corner-kick:	– –	2 18,2%
Shots:	75 88,2%	n/a
Headers:	2 2,4%	n/a
Penalties:	8 9,4%	n/a
Own goals:	– –	n/a

	Guatemala 00	Spain 96
Final stage	(4 matches)	(4 matches)
Total goals scored:	26 100,0%	28 100,0%
Average per match:	6.50	7.00
From a run of play:	21 80,8%	26 92,9%
From standard situations:	5 19,2%	2 7,1%
– From a penalty:	3 60,0%	– –
– 1 st mark (6 m)	1 33,3%	– –
– 2 nd mark (10 m)	2 66,7%	– –
– After a free-kick:	1 20,0%	1 50,0%
– direct:	– –	n/a
– indirect:	1 100,0%	n/a
– After a corner-kick:	1 20,0%	1 50,0%
Shots:	23 88,5%	n/a
Headers:	– –	n/a
Penalties:	3 11,5%	n/a
Own goals:	– –	n/a

	Guatemala 00	Spain 96
Recapitulation	(40 matches)	(40 matches)
Total goals scored:	302 100,0%	290 100,0%
Average per match:	7.55	7.25
From a run of play:	254 84,1%	255 87,9%
From standard situations:	48 15,9%	35 12,1%
– From a penalty:	26 54,2%	16 45,7%
– 1 st mark (6 m)	12 46,2%	7 43,8%
– 2 nd mark (10 m)	14 53,8%	9 56,2%
– After a free-kick:	12 25,0%	12 34,3%
– direct:	3 25,0%	n/a
– indirect:	9 75,0%	n/a
– After a corner-kick:	10 20,8%	7 20,0%
Shots:	268 88,7%	n/a
Headers:	5 1,7%	n/a
Penalties:	26 8,6%	n/a
Own goals:	3 1,0%	n/a

2nd penalty mark from 12 m in Spain.

WHEN THE GOALS WERE SCORED

	Guatemala 00	Spain 96
First stage	(24 matches)	(24 matches)
Total goals scored:	191 100,0%	194 100,0%
Average per match:	7.96	8.08
– 1 st and 5 th minute:	21 11,0%	14 7,2%
– 6 th and 10 th minute:	11 5,8%	23 11,9%
– 11 st and 15 th minute:	22 11,5%	25 12,9%
– 16 th and 20 th minute:	21 11,0%	22 11,3%
– 21 st and 25 th minute:	10 5,2%	15 7,7%
– 26 th and 30 th minute:	20 10,5%	32 16,5%
– 31 st and 35 th minute:	40 20,9%	25 12,9%
– 36 th and 40 th minute:	46 24,1%	38 19,6%
Total 1 st half	75 39,3%	84 43,3%
Total 2 nd half	116 60,7%	110 56,7%

	Guatemala 00	Spain 96
Second stage	(12 matches)	(12 matches)
Total goals scored:	85 100,0%	68 100,0%
Average per match:	7.08	5.67
– 1 st and 5 th minute:	13 15,3%	5 7,4%
– 6 th and 10 th minute:	7 8,2%	7 10,3%
– 11 st and 15 th minute:	6 7,1%	10 14,7%
– 16 th and 20 th minute:	8 9,4%	8 11,8%
– 21 st and 25 th minute:	9 10,6%	7 10,3%
– 26 th and 30 th minute:	12 14,1%	9 13,2%
– 31 st and 35 th minute:	7 8,2%	9 13,2%
– 36 th and 40 th minute:	23 27,1%	13 19,1%
Total 1 st half	34 40,0%	30 44,1%
Total 2 nd half	51 60,0%	38 55,9%

	Guatemala 00	Spain 96
Final stage	(4 matches)	(4 matches)
Total goals scored:	26 100,0%	28 100,0%
Average per match:	6.50	7.00
– 1 st and 5 th minute:	4 15,4%	2 7,1%
– 6 th and 10 th minute:	1 3,9%	5 17,9%
– 11 st and 15 th minute:	3 11,5%	–
– 16 th and 20 th minute:	3 11,5%	3 10,7%
– 21 st and 25 th minute:	1 3,9%	5 17,9%
– 26 th and 30 th minute:	4 15,4%	3 10,7%
– 31 st and 35 th minute:	3 11,5%	2 7,1%
– 36 th and 40 th minute:	7 26,9%	8 28,6%
– 41 st and 45 th minute:	–	–
– 46 th and 50 th minute:	–	–
– Golden goal:	–	–
Total 1 st half	11 42,3%	10 35,7%
Total 2 nd half	15 57,7%	18 64,3%
Total 1 st half extra time:	–	–
Total 2 nd half extra time:	–	–

	Guatemala 00	Spain 96
Recapitulation	(40 matches)	(40 matches)
Total goals scored:	302 100,0%	290 100,0%
Average per match:	7.55	7.25
– 1 st and 5 th minute:	38 12,6%	21 7,2%
– 6 th and 10 th minute:	19 6,3%	35 12,1%
– 11 st and 15 th minute:	31 10,3%	35 12,1%
– 16 th and 20 th minute:	32 10,6%	33 11,4%
– 21 st and 25 th minute:	20 6,6%	27 9,3%
– 26 th and 30 th minute:	36 11,9%	44 15,2%
– 31 st and 35 th minute:	50 16,6%	36 12,4%
– 36 th and 40 th minute:	76 25,1%	59 20,3%
– 41 st and 45 th minute:	–	–
– 46 th and 50 th minute:	–	–
– Golden goal:	–	–
Total 1 st half	120 39,7%	124 42,7%
Total 2 nd half	182 60,3%	166 57,3%
Total 1 st half extra time:	–	–
Total 2 nd half extra time:	–	–

PENALTIES

	Guatemala 00	Spain 96
Penalties from 6 m		
Number of penalties given:	16 100,0%	n/a
– Converted:	12 75,0%	7
– Missed:	2 12,5%	n/a
– Saved:	2 12,5%	n/a
Penalties from 10 m		
Number of penalties given:	45 100,0%	75 100,0%
– Converted:	14 31,1%	9 12,0%
– Missed:	18 40,0%	24 32,0%
– Saved:	13 28,9%	42 56,0%
Recapitulation		
Number of penalties given:	61 100,0%	n/a
– Converted:	26 42,6%	16
– Missed:	20 32,8%	n/a
– Saved:	15 24,6%	n/a
2 nd penalty mark from 12 m in Spain.		

Tournament Analysis

The fourth FIFA Futsal World Championship was held in Guatemala, following the tournaments held in Holland, Hong Kong and Spain. In technical, tactical, strategic and physical terms it was every bit as good as the previous competition in Spain in 1996.

Although indoor football is still in its infancy and not played intensively in many countries, the progress that has been made was clearly evident.

Despite the fact that some national associations are now able to organise national and international tournaments, albeit with certain difficulties, we are far from reaching a situation where all countries are in a position to enter a team in the qualifiers for the World Championships. In total, 71 of the 204 FIFA member associations competed for a place in the finals of the FIFA Futsal World Championship Guatemala 2000, compared to just 48 for Spain in 1996.

In the teams from those parts of the world where more national competitions are being staged and relations are cultivated on an international basis, such

as Europe and South America, corresponding technical and tactical improvements and greater experience in competitive situations were apparent. It was also clear that the gap between the top teams and the 'rest of the world' in technical, tactical and strategic terms is currently very wide. It has to be remembered that the players from the weaker futsal nations are genuine amateurs, whereas the strongest indoor football teams are made up of professionals and semi-professionals only.

Moreover, a number of European clubs have strengthened their sides by signing top foreign players and will continue to do so, with the aim of raising the quality and standards of their club competitions and by doing so awakening or increasing the level of interest among fans. Such players not only improve the standard of play, they also have a positive effect on the performances of the home players, thus helping to increase the popularity of this form of football.

In modern indoor football players not only need to possess above-average technical ability, they also have to be very versatile, as each player has to perform both

attacking and defensive tasks. Good physical preparation is also essential if players are to keep up the pace to the final whistle. Where space is restricted, a quick change of pace is often the only means of breaking down the packed type of defence employed by many teams, who retreat into their own half as soon as their opponents gain possession of the ball.

Proof that there is more than one way to be successful in futsal on an international level is provided by the different tactical concepts employed by Brazil and Spain. Brazil's game is characterised by

Paulo Roberto (SPA) is challenged by Biloró (NED) and Sier (NED).

Paulo Roberto (SPA) talonné par Biloró (NED) et Sier (NED).

Bilora (Holanda) y Sier encimando a Paulo Roberto (España).

Paulo Roberto (SPA) wird bedrängt von Biloró (NED) und Sier (NED).



The stylish Mederos (CUB) seen here with Iran's Shamsaee.

Élégant jeu de pied de Mederos (CUB) face à l'Iranien Shamsaee.

Mederos (Cuba) en una jugada elegante frente al iraní Shamsaee.

Mederos (CUB) in einer eleganten Spielstudie gegen den Iraner Shamsaee.



much intensity in both defence and attack and their quick, powerful style, which involves putting their opponents under pressure early. Spain's game, on the other hand, is primarily focused on a sound defence, which they use as a base to step up the pressure on their opponents and develop their play astutely and patiently. Their style is typified by carefully coordinated positional rotation and changes in pace by the player on the ball for the purpose of unhinging the opposing defence and breaking dangerously, exploiting the gaps thus created with through balls and quick finishing. Of course, both teams possess players with extraordinary ability, which gives them the security they need to attack the other team early, instead of waiting for them in their own half.

However, this technical report aims to address not only technical, tactical, physical and strategic aspects, but also the organisation and development of futsal in the 16 countries that contested these finals.

The following pages include statistics for every game and information on the preparation of the 16 qualifiers for this tournament. This report by FIFA's Technical Study Group also analyses the style of play of the various teams and the application of new rules. As well looking at technical, tactical and physical aspects, it also offers a few general thoughts on the future of indoor football.

Ce quatrième Championnat Mondial de la FIFA disputé au Guatemala (la Hollande, Hongkong et l'Espagne avaient accueilli

les trois précédents) n'a été en rien inférieur à celui d'Espagne 96, tant pour les aspects techniques et tactiques que pour les aspects stratégiques et physiques.

Bien qu'il s'agisse d'un sport en plein développement, peu pratiqué dans certains pays, ses progrès et son essor sont indéniables.

Il faut bien avoir conscience de la réalité: certaines confédérations peuvent organiser des tournois nationaux et internationaux, avec quelques difficultés, et participer aux éliminatoires pour le Championnat du Monde. Au total, 71 pays (48 pays en 1996) sur les 204 inscrits à la FIFA à l'heure actuelle ont participé à la phase de qualification pour ce Championnat du Monde de la FIFA Guatemala 2000.

Les confédérations qui organisent un nombre supérieur de compétitions nationales et qui entretiennent de nombreux contacts internationaux, comme c'est le cas de l'Europe et de l'Amérique du Sud, affichent une certaine avancée technique, tactique et sur le plan compétitif. Il est tout aussi vrai que l'écart entre les plus développés et les autres pays est encore très marqué pour ce qui concerne les aspects techniques, tactiques et stratégiques. N'oublions pas à cet égard, que les pays dont le futsal se trouve en voie de développement n'ont que des joueurs purement amateurs, tandis que ceux des pays plus avancés sont des professionnels ou semiprofessionnels.

Par ailleurs, certains clubs européens comptent, et continuent de recruter, des joueurs étrangers de renom, spécialistes du futsal, dans l'intention de relever la

qualité et le niveau des compétitions entre les clubs ainsi que pour retenir et accroître l'intérêt des supporters. Ces joueurs, en plus de relever le niveau des compétitions, ont une influence bénéfique sur la qualité du jeu individuel, ils attirent les joueurs potentiels et popularisent le futsal.

Il est indéniable que le futsal actuel ne requiert pas uniquement des spécialistes techniques, mais aussi des joueurs polyvalents en défense comme à l'attaque - de même qu'une bonne préparation pour maintenir un rythme de jeu rapide et faire face aux rapides changements de vitesse pour prendre à contre-pied des défenses parfois totalement verrouillées.

Nous observons deux modes de jouer différents dans les meilleures équipes mondiales actuelles que sont le Brésil et l'Espagne. Le Brésil pratique un jeu très intense, avec une grande consistance offensive et défensive, de la force, de la rapidité, beaucoup de pressing, un don d'anticipation et une grande patience; l'Espagne affiche quant à elle, beaucoup de sérénité en défense, elle va à la rencontre de l'adversaire, elle anticipe aussi très bien, sait faire preuve de patience pour construire les actions afin de déséquilibrer l'adversaire et rompre sa défense au moyen de rotations synchronisées et de changements de rythme opportuns du joueur et du ballon. L'équipe crée ainsi des espaces lui permettant de progresser par des passes en profondeur et de concrétiser le cas échéant. Le fait est que les deux sélections disposent de joueurs d'excellente qualité et se sentent suffisamment sûres d'elles-mêmes pour aller

à la rencontre de l'adversaire au lieu de l'attendre dans sa moitié de terrain.

Les analyses exposées dans le présent rapport technique ne peuvent porter uniquement sur les aspects techniques, tactiques, physiques et stratégiques; elles doivent aussi aborder l'organisation et l'évolution du futsal dans les 16 pays ayant participé à ce championnat mondial.

Cette publication contient aussi des statistiques sur les matches disputés et sur la préparation effectuée avant le championnat par les 16 équipes qualifiées. Le rapport du groupe d'étude technique de la FIFA analyse aussi les situations de jeu remarquables et se penche sur l'implication de la modification des Lois du Jeu, de même que sur les aspects techniques et physiques, puis inclut quelques considérations générales sur l'avenir du futsal.

Este cuarto Campeonato Mundial de Futsal de la FIFA en Guatemala (los tres anteriores celebrados en Holanda, Hong Kong y España) no ha sido inferior al celebrado en España 96, en lo que se refiere a los aspectos técnicos, tácticos, estratégicos y físicos.

Aunque es un deporte que se encuentra en pleno desarrollo y que se practica poco en diversos países, sus progresos y crecimiento son evidentes.

Ha de tenerse en cuenta la auténtica realidad de este deporte en la actualidad, ya que existen asociaciones que, con dificultades, pueden organizar torneos nacionales e internacionales, y no tienen,

Croatia's Delpont skilfully shields the ball from a Dutch defender.

Le Croate Delpont protège adroitement le ballon contre le défenseur hollandais.

El croata Delpont cubriendo hábilmente la pelota ante un defensor holandés.

Kroatiens Delpont deckt den Ball gegenüber dem holländischen Verteidiger geschickt ab.

además, posibilidad de participar en eliminatorias de clasificación para el Campeonato Mundial. En la fase de clasificación para este Campeonato Mundial de la FIFA Guatemala 2000 participaron 71 países (cifra similar al anteriormente celebrado en España 96) de los 204 inscritos en la FIFA actualmente.

En aquellas confederaciones en que existen más competiciones nacionales y que mantienen muchos contactos internacionales, como es el caso de Europa y Sudamérica, se apreció un gran progreso en el nivel técnico, táctico y competitivo. También resulta evidente que la diferencia entre los más avanzados y los que se encuentran en desarrollo es, en los momentos actuales, muy acusada en los aspectos técnicos, tácticos y estratégicos, no olvidando que en los países con futsal en desarrollo,

sus jugadores son totalmente aficionados, mientras en los países avanzados los jugadores son profesionales o semiprofesionales.

Para clarificar la realidad de lo apuntado, hay que indicar que algunos clubes europeos incorporaron, y siguen incorporando, a destacados jugadores extranjeros especialistas de futsal, con la intención fundamental de mejorar la calidad y el nivel de competición de clubes y, a la vez, captar y aumentar el interés de los aficionados. Estos jugadores, además de mejorar el nivel de las competiciones, influyen positivamente en la mejora de la calidad individual y cooperan, al mismo tiempo, en la captación de los practicantes y la popularidad de este deporte.

Es indudable que el futsal actual, además de requerir especialistas técnicos,



exige que los jugadores sean polivalentes en sus funciones defensivas y ofensivas. Asimismo, requiere una buena preparación para mantener un alto ritmo de juego y los consiguientes cambios de velocidad para abrir defensas cerradas en espacios pequeños, que habitualmente se presentan con equipos replegados en su propia mitad de terreno y, por tanto, muy cerrados.

Como ejemplo de dos formas diferentes de interpretar el futsal, y sin duda el de mayor calidad mundial, son los diferentes conceptos de juego de Brasil y España. Brasil practica un futsal con gran intensidad de juego, consistencia ofensiva y defensiva, fuerza, velocidad y presión sobre el rival; los aspectos fundamentales de España son la seguridad defensiva, la salida en busca del adversario, presionándolo con un alto concepto del sentido de la anticipación y la paciencia en la elaboración de la jugada, para mediante sincronizadas rotaciones y oportunos cambios de ritmo del jugador y el balón, desequilibrar y romper las defensas adversarias, creando huecos que permitan la progresión mediante pases en profundidad y la consiguiente finalización de la jugada.

Claro está que ambas selecciones disponen de jugadores de excelente calidad, lo que les da seguridad para salir al encuentro del rival en lugar de esperarlo en su propia cancha.

Los análisis que se exponen en este estudio técnico no se pueden centrar tan sólo en los aspectos técnicos, tácticos, físicos y estratégicos, sino que también deben recoger la organización y desenvolvimiento del futsal de los 16 países participantes en este campeonato mundial.

En diferentes apartados de la presente publicación se consigna las estadísticas de todos los encuentros disputados, así como la preparación que efectuaron los 16 equipos antes de acudir al campeonato. El Informe del Grupo de Estudio Técnico de la FIFA analiza también las situaciones destacadas del juego, además de un estudio sobre la aplicación en este campeonato de las modificaciones de las Reglas de Juego y de los aspectos técnicos, tácticos y físicos, así como algunas apreciaciones generales referentes al futuro del futsal.

Die vierte FIFA-Futsal-Weltmeisterschaft, die nach Holland, Hongkong und Spanien

diesmal in Guatemala stattfand, stand der letzten Austragung 1996 in Spanien in technischer, taktischer, strategischer und physischer Hinsicht in nichts nach.

Obwohl der Hallenfußball noch in den Kinderschuhen steckt und in vielen Ländern noch nicht intensiv betrieben wird, waren die erzielten Fortschritte klar zu erkennen.

Zwar gibt es mittlerweile einige Verbände, die, wenn auch manchmal mit gewissen Schwierigkeiten, nationale und internationale Turniere organisieren können, doch noch sind längst nicht

In a game that made Futsal history Brazil defeated Guatemala by 29 goals to 2!

Une page de l'histoire du futsal s'est écrite lors du match qui a vu le Guatemala s'incliner 29 buts à 2 contre le Brésil!

En este partido se escribió historia de futsal: ¡Guatemala perdió por 29 a 2 frente a Brasil!

In diesem Spiel wurde Futsal-Geschichte geschrieben. Guatemala verlor gegen Brasilien mit 29:2 Toren!

The media help us to increase Futsal's attractiveness and popularity all over the world.

Les médias aident à propager l'attrait et la popularité du futsal partout dans le monde.

Los medios informativos nos ayudan a diseminar la atracción y a aumentar la popularidad del futsal.

Die Medien helfen uns, den Futsal weltweit attraktiver und beliebter zu machen.

alle Nationen in der Lage, mit einer Mannschaft an der Qualifikation für die Weltmeisterschaft teilzunehmen. Insgesamt kämpften 71 der 204 Mitgliedsverbände der FIFA um einen Platz an der Endrunde der FIFA-Futsal-WM Guatemala 2000, während es für Spanien 1996 erst 48 waren.

Bei jenen Konföderationen, in deren Regionen mehr nationale Wettbewerbe ausgetragen werden und viele internationale Kontakte gepflegt werden, wie dies in Europa und in Südamerika der Fall ist, waren auch entsprechende Verbesserungen des technischen und taktischen Niveaus sowie eine grössere Erfahrung in Wettbewerbssituationen festzustellen. Es zeigte sich auch, dass die Unterschiede in technischer, taktischer und strategischer Hinsicht zwischen den Spitzenteams und dem "Rest der Welt" zurzeit noch sehr ausgeprägt sind. Dabei muss jedoch berücksichtigt werden, dass die Spieler der schwächeren Futsal-Nationen reine Amateure sind, während bei den stärksten Hallenmannschaften ausschliesslich Profis und Halbprofis zum Einsatz kommen.

Dazu kommt, dass einige europäische Vereine ihre Mannschaften mit herausragenden ausländischen Futsal-Spielern verstärkt haben und auch weiterhin verstärken werden, dies mit der Absicht, Qualität und Niveau der Klubwettbewerbe zu steigern und damit auch das Interesse der Fans zu wecken oder zu erhöhen. Diese Spieler verbessern nicht



nur das Niveau der Partien, sondern haben auch einen positiven Einfluss auf die Leistungen der einheimischen Spieler und tragen zur Bekanntheit und Beliebtheit dieser Form des Fußballs bei.

Der moderne Hallenfußball verlangt von den Spielern nicht nur überdurchschnittliche technische Fähigkeiten, sondern auch grosse Vielseitigkeit, da alle Akteure offensive und defensive Aufgaben wahrzunehmen haben. Zudem ist eine gute körperliche Vorbereitung unerlässlich, um einen hohen Spielrhythmus halten zu können. Schnelle Tempowechsel sind auf engem Raum oft das einzige Mittel gegen eine massierte Abwehr, wie sie viele Teams praktizieren, die sich bei Ballbesitz des Gegners umgehend in die eigene Platzhälfte zurückziehen.

Beispiel dafür, dass es verschiedene Wege gibt, um im Futsal international erfolgreich zu sein, sind die unterschiedlichen Spielkonzepte Brasiliens und Spaniens. Das Spiel der Brasilianer ist geprägt von hoher Intensität, sowohl in der Offensive als auch in der Defensive, und ihrem kraftvollen und schnellen Stil, mit dem sie den Gegner früh unter Druck setzen. Die Spanier hingegen stützen sich in erster Linie auf eine sichere Abwehr, aus der heraus sie Druck auf den Gegner entwickeln und mit Übersicht und Geduld ihr Spiel aufbauen. Typisch für ihren Stil sind die sorgfältig abgestimmten Rotatio-

nen der Positionen und die Rhythmuswechsel durch den ballführenden Spieler, mit denen die gegnerischen Abwehrreihen aus dem Gleichgewicht gebracht werden, um die so entstehenden Lücken durch Steilpässe und schnelle Abschlüsse zu gefährlichen Vorstößen zu nutzen. Natürlich verfügen beide Nationalmannschaften über Spieler mit ausserordentlichen Fähigkeiten, was ihnen die nötige Sicherheit gibt, um den Gegner früh angreifen zu können, statt in der eigenen Hälfte auf ihn zu warten.

Themen dieses technischen Berichts sind jedoch nicht nur technische, taktische, physische und strategische Aspekte, sondern auch die Organisation und die Entwicklung des Fußballs in den 16 Ländern, die an dieser WM-Endrunde teilgenommen haben.

Unter anderem enthalten die folgenden Seiten Statistiken aller Partien sowie Informationen über die Vorbereitung der 16 qualifizierten Teams auf dieses Turnier. Ausserdem analysiert der Bericht der Technischen Studiengruppe der FIFA auch die Spielweise der verschiedenen Mannschaften sowie die Anwendung neuer Spielregeln und befasst sich neben der Betrachtung technischer, taktischer und physischer Aspekte auch mit einigen allgemeinen Überlegungen im Hinblick auf die Zukunft des Hallenfußballs.



CONMEBOL & CONCACAF

Brazil: Again the Brazilian team made a strong showing, in their fourth World Championship finals. Even after a major change in their coaching staff, with former captain Vander Iacovino taking over after the successful 11-year run of the previous head coach, Takão Araújo, the team performed at a very high level. It was interesting to note that the two remaining players from the last World Championship in Spain, Fininho and Manoel Tobias, were also part of the winning group from Hong Kong. Coach Iacovino, assistant coach Beto Vieira, manager Rudi Vieira, and masseur Aristides Silva along with the CBFS board of directors were also champions in both Hong Kong 1992 and Spain 1996.

The Brazilian method of selecting and preparing the national team is a very interesting one. After the final in Barcelona, Takão Araújo started to test new outstanding young players, as he had previously done after the Hong Kong win. In February 2000 when he passed the team over to Vander Iacovino, the incoming coach had at least 25 players ready to participate

in the team. Vander maintained the same base and added his own touch to this winning team. He gave it a stronger defensive pattern and kept the same offensive system which is a well-known feature of the Brazilian game.

A question that is constantly raised is: "What is the reason for these consistently good performances?" The answer is probably connected to two different factors:

1. Brazilian players are specialists. They breathe futsal and are 100% devoted to the sport.
2. Their preparation does not take place just before a competition. Actually, they start to prepare their talented and skilled players at a very early age, maybe 6 or 7, in the "Escolinhas de Futsal" (Futsal Schools). All the emphasis then is given to the development of skills and the basics of the game. Kids become futsal players by definition and some are captured later on by 11-a-side.

This is probably a good example to be followed.

Argentina: Argentina have developed their futsal in a very organised manner. The first challenge was to define a game

pattern for the team, and their options were to follow the refined Brazilian style or to add to it some of the disciplined European way of playing. They adopted and have mastered the latter. They have some very talented players and they bring a lot of Argentine fire into their play. The group is now quite experienced after playing together for some time, which gives more strength and unity to their game. Theirs has been without doubt the fastest futsal development in South America. They have been doing well for some time now and will certainly soon be competing for titles.

Power and dynamism as embodied here by Schumacher (BRA) against Spain's Javier Rodriguez.

Puissance et dynamisme de Schumacher (BRA) face à l'Espagnol Javier Rodriguez.

Potencia y dinamismo: Schumacher (BRA) enfrentando al español Javier Rodriguez.

Power und Dynamik verkörpert hier Schumacher (BRA) gegen den Spanier Javier Rodriguez.

Futsal ballet as demonstrated by Yussupov (KAZ), left, and Guatemala's De Mata, right.

Pas de deux entre Yussupov (KAZ) à gauche et le Guatémaltèque De Mata à droite.

Ballet de futsal entre Yussupov (KAZ) y el guatemalteco De Mata, a la derecha.

Futsal-Ballett zwischen Yussupov (KAZ) links und Guatemalas De Mata rechts.

Uruguay are in a different stage of development. The internal organisation of futsal in the country lacks one of the major necessities for winning and that is "devotion to the game". Uruguay has disputes with Brazil over the title of "creators" of this sport and they have everything needed to be at the very top level of futsal. They have shown that they have talent, guts, and knowledge of the game, and along with Argentina and Paraguay could well be a future threat to Brazilian predominance in South America. Not to mention other outstanding South American federations that will certainly become major competitors in the sport.

Cuba: The restrictions imposed on Cuba will not be able to stop their development in futsal. Cubans have been organising themselves through a modern futsal program geared especially to children. There is also a very successful adult national league. The country is sports-oriented by nature, and with the appropriate conditions to establish this futsal program there is no doubt that Cuba, knowing their discipline and love for athletics, could very soon be a tremendous competitor. Along with Guatemala they are developing fast and in an organised way and have great potential.

Guatemala: The home team prepared themselves carefully for the competition. They brought in one of the best futsal coaches in the world to build their programme, with the first clear objective being immediate results, and the esta-



blishment of a futsal policy for the country as a mid-term objective. They have come a long way fast and certainly surprised some of the sports world. Their inexperience, however, in the form of a very open defensive system, cost them a high price. But the seed has been planted and surely will bring excellent results in the future. The blend of talent and speed was very noticeable in this team.

Costa Rica: Together with Cuba, Costa Rica provided one of the big surprises of the qualifying competition by eliminating the strong USA team from this 4th Futsal World Championship. During the competition they showed good potential for development in the sport and may see it as a practical step towards better performance. The internal organisation of the sport as well as exposure to other centres of excellence in the rest of the world may very well bring results, which would encourage the game at higher levels.

Brésil: L'équipe brésilienne a de nouveau fait grosse impression lors de cette qua-

trième compétition mondiale. Malgré un changement important à la direction de l'équipe, l'ancien capitaine Vander Iacovino remplaçant Takão Araújo, qui entraînaient l'équipe avec succès depuis onze ans, l'équipe a su se hisser à un très haut niveau. Il est intéressant de noter que les deux joueurs rescapés du dernier Championnat du monde en Espagne, Fininho et Manoel Tobias, faisaient déjà partie de l'équipe victorieuse à Hongkong. L'entraîneur Iacovino, son assistant Beto Vieira, le manager Rudi Vieira et le masseur Aristides Silva étaient donc déjà champions aussi bien à Hongkong en 1992 qu'en Espagne en 1996, au même titre que le comité directeur de la CBFS.

La politique menée par le Brésil pour préparer son équipe est très intéressante. Après la finale de Barcelone, Takão Araújo mit à l'essai de nouveaux joueurs de talent, comme il l'avait fait après la victoire de Hongkong. En février 2000, quand il confia l'équipe à Vander Iacovino; le nouvel entraîneur avait au moins 25 joueurs prêts à entrer dans l'équipe. Vander conserva la même base et ajouta sa



*Futsal ballet**Le ballet du futsal.**Ballet de futsal.**Futsal-Ballett*

touche personnelle à l'équipe. Il lui donna un schéma défensif plus efficace tout en gardant le même jeu offensif, typique des équipes brésiliennes.

Une question revient en permanence: "Comment expliquer la constance de ces performances?" La réponse est probablement liée à deux facteurs:

1. Les joueurs brésiliens sont des spécialistes. Ils "respirent" le Futsal et se consacrent à 100% à ce sport.
2. Leur préparation ne commence pas à la veille des compétitions. En fait, ils débutent la préparation de leurs talentueux joueurs dès leur plus jeune âge, à 6 ou 7 ans peut-être, dans les "Escolinhas de Futsal" (écoles de Futsal). L'accent est alors mis sur l'acquisition de la technique de base propre à ce sport. Les enfants deviennent d'authentiques joueurs de Futsal et certains passent ensuite au football à onze.

C'est sans doute un exemple à suivre.

Argentine: Les Argentins ont développé le Futsal d'une manière très organisée. Leur premier défi fut de définir un schéma de jeu pour l'équipe et ils optèrent pour le style raffiné des Brésiliens, auquel ils ajoutèrent, avec succès, un peu de la discipline européenne. Tout en ayant quelques joueurs très talentueux, ils puisent encore beaucoup dans le tempérament argentin pour s'imposer. Ils constituent maintenant un groupe expérimenté et ont eu l'occasion de jouer ensemble pendant un certain temps, ce qui donne plus de solidité et de cohésion à leur jeu. Le Futsal argentin a connu incontestablement le développement le plus rapide d'Amérique

latine. Il a beaucoup progressé et sera sûrement d'ici peu un candidat sérieux dans les championnats.

Uruguay: L'Uruguay pourrait sans doute se situer à un autre niveau de développement. L'organisation du Futsal dans le pays manque d'un des atouts majeurs, à savoir l'assiduité. L'Uruguay revendique avec le Brésil la "paternité" de ce sport, et il remplit toutes les conditions requises pour être au top niveau. Les joueurs ont montré talent, volonté et science du jeu, et ils pourraient fort bien contester la supériorité du Brésil en Amérique latine au même titre que l'Argentine et le Paraguay. Sans parler d'autres fédérations sud-américaines remarquables qui se mettront sûrement en évidence dans les compétitions à venir.

Cuba: Les restrictions imposées à Cuba n'empêcheront pas le développement du Futsal. Les Cubains se sont organisés sur la base d'un programme moderne spécialement conçu pour les enfants. Une ligue nationale pour adultes se montre également très efficace. Le pays est naturellement axé sur le sport, et s'il remplit les conditions requises pour imposer son programme de Futsal, il ne fait aucun doute que les Cubains, en s'appuyant sur leur discipline et leur amour du sport, ne tarderont pas à devenir des concurrents sérieux. De même que celui du Guatemala, le Futsal cubain a montré à la fois un grand potentiel et un développement rapide et organisé.

Guatemala: L'équipe organisatrice s'est consciencieusement préparée à la compétition. Elle a fait appel à l'un des

meilleurs entraîneurs du monde pour mettre en place son programme, avec l'objectif évident d'obtenir des résultats à court terme et de créer une politique nationale à moyen terme. Une bonne partie du chemin a été accomplie, et l'équipe guatémaltèque en a surpris plus d'un. Elle a toutefois été victime de son inexpérience et de son système défensif très ouvert. Mais les bases ont été jetées et les résultats ne se feront pas attendre. L'équipe a montré qu'elle conjugait le talent et la vivacité.

Costa Rica: Au même titre que Cuba, le Costa Rica a créé l'une des grandes surprises du tour préliminaire de ce 4^{ème} Championnat du monde de Futsal en éliminant la solide équipe des Etats-Unis. Tout au long de la compétition, l'équipe a montré un bon potentiel de développement et elle pourra voir l'occasion de progresser et d'améliorer ses performances. L'organisation interne de ce sport de même que le contact avec d'autres équipes éminentes peut donner d'excellents résultats, qui encourageront la pratique de ce sport à un haut niveau.

Brasil volvió a exhibir una magnífica actuación en su cuarta competición. Incluso con un cambio significativo en el cuerpo técnico – el antiguo capitán Vander Iaconivo sustituyó a Takão Araújo, exitoso entrenador durante once años-, el conjunto verdiamarillo jugó un fútbol espectacular. Es interesante señalar que los únicos dos jugadores restantes del pasado Mundial en España, Fininho y Manoel

Tobias, habían integrado igualmente la escuadra brasileña que había triunfado en Hong Kong. El técnico Iacovino, el entrenador asistente Beto Vieira, el director Rudi Vieira, y el masajista Aristides Silva, además de los miembros de la directiva de la CBFS, estuvieron presentes tanto en el Mundial de Hong Kong 1992 como en el de España 1996.

Brasil tiene una interesante política de preparación del equipo nacional. Después de la final de Barcelona en 1996, Takão Araújo comenzó a probar ya a nuevos jugadores talentosos, tal cual lo había hecho a continuación de la conquista en Hong Kong. En febrero de 2000, cuando le entregó el mando al nuevo entrenador Vander Iacovino, había a disposición 25 jugadores para formar la selección. Iacovino mantuvo la misma formación de base, dándole un toque personal a su

escuadra que consistía en una defensa reforzada, combinada con el antiguo juego ofensivo, una de las famosas virtudes del once brasileño.

Cuando se inquiriere por el motivo de este continuo rendimiento extraordinario de las selecciones brasileñas, se impondrán dos respuestas:

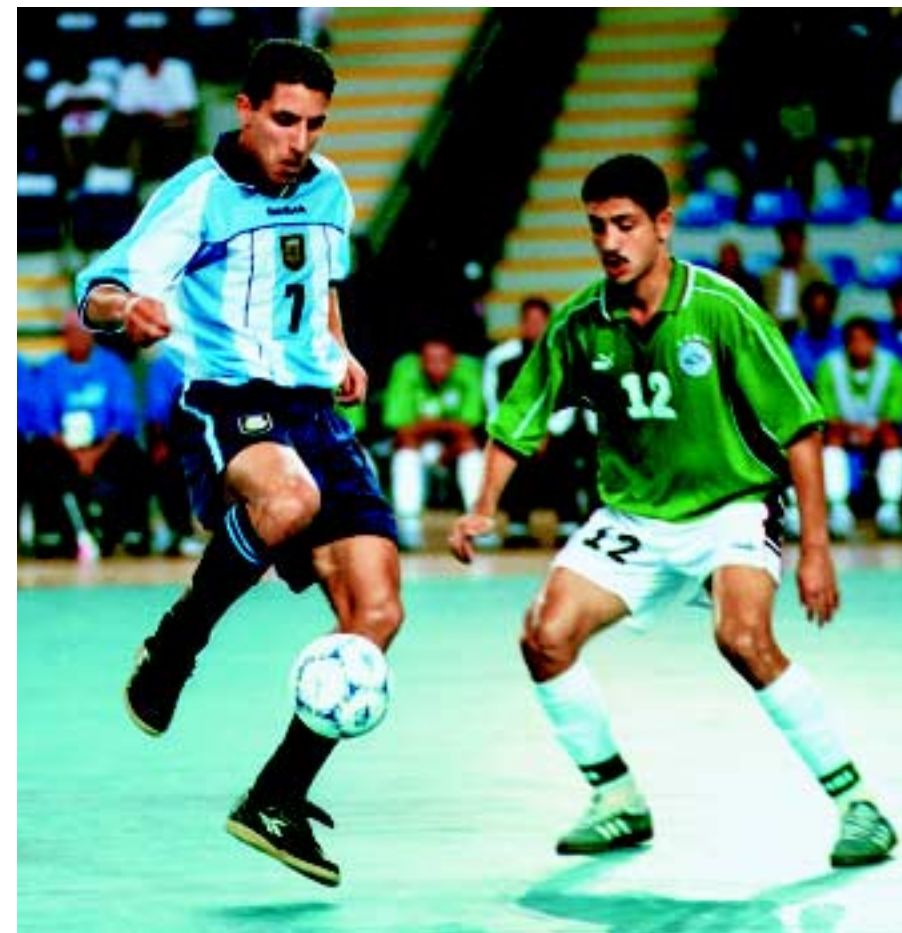
1. Los jugadores brasileños son especialistas en futsal y se dedican con fervor a ello.
2. Su preparación no se realiza recién en las antecámaras de los torneos, sino que la Asociación Brasileña comienza a forjar a sus talentosos jugadores ya a una edad muy temprana –a los seis, siete años– en las "escolinhas de futsal". Allí se da enorme importancia al desarrollo de su habilidad y a los aspectos básicos del juego. De tal modo, los niños se convierten en verdaderos jugadores de

futsal, pasando algunos de ellos luego al fútbol grande.

Este sistema es, sin duda alguna, digno de ser emulado.

Argentina ha desarrollado su futsal de una forma muy organizada. El primer paso fue definir un modelo de juego determinado para el equipo. Su opción era adoptar ya ser el estilo refinado de los brasileños únicamente o con añadidura de algunos aspectos del juego disciplinado de los europeos. Se optó por la última combinación, aunque el juego de sus hábiles jugadores conlleva una gran porción de garra argentina. El conjunto rioplatense es un grupo muy experimentado que viene jugando junto desde hace mucho tiempo, lo cual le añade potencia y unidad a su juego colectivo. El ejemplo argentino es uno de los desarrollos más rápidos del futsal en Sudamérica. La selección está actuando bien y será muy pronto uno de los firmes candidatos a los títulos.

Uruguay tiene potencial de sobra para figurar en la élite mundial, pero la organización interna del futsal se halla aún carente de la estructura necesaria para dar el salto al podio de ganadores. Uruguay y Brasil se disputan el derecho de "creador" de este deporte y tiene todas las condiciones para encontrarse en la cumbre del futsal. La Celeste dispone de talento, garra y profundos conocimientos del juego y podría muy bien ser una amenaza, junto con Argentina y Paraguay, para la supremacía brasileña en Sudamérica, sin mencionar a otras asociaciones del continente



Argentina's Monaco (No. 7) skilfully shields the ball from Abdou of Egypt.

L'Argentin Monaco (no 7) protège adroitement le ballon contre l'Égyptien Abdou.

El argentino Mónaco (nº 7) cubre hábilmente el balón frente al egipcio Abdou.

Der Argentinier Monaco (Nr. 7) deckt den Ball gegen den Ägypter Abdou geschickt ab.



For once the Australian Macor successfully beats off the challenge of Costa Rica's tenacious Solis.

Cette fois, l'Australien Macor parvient à se défaire du rebelle Solis de Costa Rica.

El australiano Macor puede imponerse, por una vez, a la marcación pegajosa de Solís de Costa Rica.

Für einmal kann sich der Australier Macor gegen den aufsässigen Solis von Costa Rica erfolgreich durchsetzen.

que prometen ser próximamente serios competidores en este deporte.

Cuba: las restricciones impuestas a Cuba no podrán detener su desarrollo en el fútbol. Los cubanos están organizados mediante un programa de fútbol moderno, estructurado especialmente para niños. Además, disponen de una liga nacional de adultos muy efectiva. El país tiene una orientación deportiva por naturaleza y, con las condiciones apropiadas para establecer el programa de fútbol y su disciplina y pasión por el deporte, no cabe duda de que Cuba se transformará muy pronto en un serio rival. Tanto Cuba como Guatemala han evidenciado un rápido progreso y enorme potencial.

Guatemala: los dueños de casa se prepararon minuciosamente para la competición. Contrataron a uno de los mejores entrenadores de fútbol del mundo

para edificar un programa con el claro objetivo de resultados inmediatos en primera instancia y, en segundo plano, el establecimiento de una política de fútbol para el país a mediano plazo. Han efectuado un gran progreso y sorprendieron, sin duda alguna, a muchos entendidos en el mundo del fútbol. No obstante, tuvieron que pagar un alto precio por su falta de experiencia, particularmente en su sistema defensivo, demasiado abierto. Sea como fuere, la semilla se ha plantado, lo cual arrojará excelentes resultados en el futuro. La selección guatemalteca dejó entrever su cantera de talentos y habilidad futbolística en sus respectivos partidos.

Costa Rica: junto con Cuba, Costa Rica deparó una de las grandes sorpresas en el torneo clasificatorio al eliminar a la poderosa escuadra de EEUU del 4º Mundial de Fútbol. Durante el torneo propia-

mente dicho, evidenciaron un gran potencial de desarrollo en este deporte, que puede considerarse como un paso prometedora hacia un mejor rendimiento en el futuro. El día en que Costa Rica organice el fútbol de una manera más determinada y con orientación más profesional y, a la vez, aumente su participación en torneos internacionales, el nivel de su selección mejorará de manera considerable.

Brasilien: Die brasilianische Mannschaft zeigte während ihrer vierten Weltmeisterschaftsteilnahme erneut sehr gute Leistungen. Nach elfjähriger und sehr erfolgreicher Tätigkeit war der Cheftrainer Takão Araújo durch den ehemaligen Mannschaftskapitän Vander Iacovino ersetzt worden. Trotz dieser bedeutenden Änderung im Betreuungsteam spielte die

Mannschaft auf sehr hohem Niveau. Ein interessanter Aspekt war auch die Tatsache, dass die Spieler Fininho und Manoel Tobias, die auch an der letzten Weltmeisterschaft in Spanien im Einsatz gestanden hatten, bereits zur siegreichen Truppe von Hongkong gehört hatten. Auch Trainer Iacovino, Assistententrainer Beto Vieira, Manager Rudi Vieira und Masseur Aristides Silva sowie die Geschäftsleitung der CBFS gehörten sowohl an der WM 1992 in Hongkong als auch an der WM 1996 in Spanien bereits zum Weltmeister.

Die Brasilianer verfolgen bei der Vorbereitung ihrer Nationalmannschaft eine sehr interessante Politik. Nach dem Endspiel in Barcelona begann Takão Araújo mit Tests von herausragenden jungen Spielern. Auch nach dem WM-Erfolg in Hongkong hatte er solche Tests durchgeführt. Als er das Nationalteam im Februar 2000 an Vander Iacovino übergab, verfügte der neue Trainer über mindestens 25 einsatzfähige Spieler. Vander führte die Arbeit auf der gleichen Basis weiter und brachte zusätzlich seine persönliche Note in die siegverwöhnte Mannschaft ein. Er verstärkte die Abwehr und behielt das Offensivspiel bei, das ein gut bekanntes Merkmal der Brasilianer ist.

Eine Frage wird immer wieder gestellt: "Was ist die Ursache dieser konstant hervorragenden Leistungen?" Die Antwort hängt wahrscheinlich mit zwei unterschiedlichen Faktoren zusammen:

1. Die brasilianischen Spieler sind Spezialisten. Sie haben den Fußball im Blut und leben zu 100% für den Sport.
2. Ihre Vorbereitung beginnt nicht erst kurz vor den Wettbewerben. In den so genannten "Escolinhas de Futebol" (Fußball-Schulen) trainieren die Brasilianer ihre talentierten Spieler bereits ab einem sehr frühen Alter, d.h. ab etwa sechs oder sieben Jahren. In diesen Fußball-Schulen liegt der Schwerpunkt auf der Entwicklung der Fähigkeiten und auf den Grundlagen des Spiels. Die Kinder werden zu Fußball-Spielern ausgebildet, und erst später werden einige Junioren im Fußball mit elf Spielern pro Mannschaft eingesetzt.

Dieses Vorgehen könnte als gutes Beispiel dienen.

Argentinien: Argentinien ist bei der Entwicklung des Fußball sehr systematisch vorgegangen. Die erste Herausforderung bestand in der Festlegung eines bestimmten Spielsystems für die Mannschaft. Die diesbezüglichen Optionen waren der raffinierte Stil der Brasilianer und eine Kombination dieses Stils mit der disziplinierten Spielweise der Europäer. Die Argentinier waren in der Lage, die zweite Variante zu realisieren. Ihr Fußball ist von einigen sehr talentierten Spielern geprägt. Mittlerweile handelt es sich um ein erfahrenes Team, das über den Vorteil verfügt, dass die Mannschaft bereits während längerer Zeit zusammen spielt. Dies gibt ihrem Spiel mehr Dynamik und Zusammenhalt. Was den Fußball anbelangt, realisierte Argentinien zweifellos die rascheste Entwicklung in ganz Südamerika. Dank dieser erfreulichen Fortschritte wird das argentinische Team sicherlich schon bald ein Anwärter auf internationale Titel sein.

Uruguay könnte wohl schon ein anderes Entwicklungsstadium erreicht haben. Der nationalen Organisation des Fußball in diesem Land mangelt es an einem der wichtigsten Erfolgsfaktoren - es fehlt das vorbehaltlose Engagement für das Spiel. Uruguay streitet sich mit Brasilien um den Titel des "Begründers" dieses Sports und erfüllt im Prinzip alle Voraussetzungen, um im Fußball auf höchstem Niveau mithalten zu können. Das Team von Uruguay bewies Talent, Mut und Spielverständnis und könnte grundsätzlich zusammen mit Argentinien und Paraguay der Dominanz Brasiliens im südamerikanischen Fußball ein Ende setzen. Dasselbe gilt für die Teams weiterer hervorragender südamerikanischer Verbände, die sich in diesem Sport zweifellos zu erfolgreichen Mannschaften entwickeln werden.

Kuba: Die Entwicklung des Fußball in Kuba wird trotz der bestehenden Einschränkungen weitergehen. Die Kubaner haben sich selbst gut organisiert, indem sie ein modernes Fußball-Programm entwickelten, das speziell für Kinder strukturiert wurde. Ausserdem besteht eine

sehr erfolgreiche Nationalliga für erwachsene Spieler. Der Sport hat in diesem Land traditionell einen hohen Stellenwert, und dank den richtigen Voraussetzungen für die Umsetzung dieses Fußball-Programms wird Kuba auf der Basis von Disziplin und Sportbegeisterung zweifellos in sehr kurzer Zeit ein ernst zu nehmender Mitbewerber sein. Wie Guatemala weist Kuba eine rasche und gut organisierte Entwicklung sowie ein grossartiges Potenzial auf.

Guatemala: Die Mannschaft des Gastgebers hatte sich auf diesen Wettbewerb sorgfältig vorbereitet. Guatemala engagierte einen der weltweit besten Fußball-Trainer, um sein Fußball-Programm aufzubauen. Dabei besteht das erklärte Ziel zum einen in der Realisierung von unmittelbaren Ergebnissen und zum anderen in der mittelfristigen Entwicklung einer Fußball-Politik für das gesamte Land. Die Mannschaft hat eine lange Entwicklung durchlaufen und war sicherlich für verschiedene Beobachter aus der Welt des Sports eine Überraschung. Da sie mit einem sehr offenen Abwehrsystem spielte, musste sie für ihre Unerfahrenheit einen hohen Preis bezahlen. Die Saat wird zweifellos aufgehen und in Zukunft zu hervorragenden Ergebnissen führen. Das vorhandene Talent und die Schnelligkeit sind bei diesem Team bereits jetzt ersichtlich.

Costa Rica: Zusammen mit den Kubanern waren die Spieler aus Costa Rica einer der grossen Überraschungen des Qualifikationswettbewerbs, in dem sie die starke Mannschaft der USA aus dieser 4. Fußball-Weltmeisterschaft eliminierten. Im Verlauf des Wettbewerbs zeigten sie ein viel versprechendes Potenzial für eine weitere Entwicklung in diesem Sport. Möglicherweise erachteten sie die Weltmeisterschaft als gute praktische Erfahrung, um in Zukunft noch bessere Leistungen erbringen zu können. Die interne Organisation des Sports und die Zusammenarbeit mit ausländischen Trainingszentren wird unter Umständen zu guten Ergebnissen führen, die eine Motivation für die Erreichung eines noch höheren Niveaus sein könnten.

UEFA

The six teams that qualified for Spain 96 were: Spain, Russia, Netherlands, Belgium, Italy and Ukraine.

For Guatemala 2000 the five teams that qualified were: Spain, Russia, Netherlands, Croatia, and Portugal.

Futsal is predominantly played in Europe and South America, where there are competitions at professional or semi-professional level, as well as for amateurs and for juniors in various age categories.

The five European teams participating in Guatemala 2000 all got through the first round, and in fact three of them reached the semi-finals: Spain, Portugal and Russia. The fourth semi-finalist was Brazil.

There were a number of players on view who had excellent technical skills, showing that they had specialised in this type of football. The very best of them proved to be readily adaptable and could deal with every demand the game made of them. If there was no space for them to go forward they would wait patiently and confidently until an occasion for going for goal came along. They were very consistent and assured in their play, and when the right moment arrived they had the skill and the coolness to take full advantage of it.

A point that should be noted is their concentration, which remained steady during a whole match. This meant that they committed few errors at decisive moments.

Overall the physical preparation of the teams had been good. Spain, Holland and Portugal rotated players individually, while Russia would change the four outfield players in a block every three and a half minutes. Croatia used a similar system, rotating all their outfielders every five minutes.

Spain

While a team's playing system is not always easily discernible during certain moves, since the players are changing positions a lot, it is usually apparent in

defence. Spain alternated a 1-1-2-1 with a 1-2-2, using continuous pressing over the whole pitch and with an emphasis on defence.

Despite having a large number of individually very talented players, Spain demonstrated excellent teamwork. Their overall tactical plans had clearly been assimilated by the players, who were all in excellent physical condition.

The Spanish players seemed to have an excellent sense of anticipation, which they used well to launch devastating counter-attacks. Their full-pitch pressing tactics enabled them to regain possession on many occasions.

When the way forward was blocked the team were content to hold on to the ball, which they did with a lot of patience and confidence, using good rotations and changes of pace to upset an opponent, to cause a break to appear in the defensive wall and then to attack, either with a burst of acceleration over the last few meters or via a quick through pass – one of the team's favourite variations.

In defence, Spain used a 1-1-2-1 or a 1-2-2 formation. When the players were in suitable positions they really put pressure on an opponent. This was a team that did not make anything easy for an opponent and made them work hard for any opportunity to enter the Spanish half with the ball.

As we noted earlier, it was the team as whole that was outstanding, but at different moments different players would rise above the generally high level.

No. 5 (Orol) Technically very skilled and a tireless worker in defence and in attack.

No. 12 (Luis Amado) Injured in the second round against Croatia and out of the tournament from that moment. However until then he had played well and shown himself to be an excellent goalkeeper.

The other players were also of a very high calibre, both technically and tactically. They were all in very good physical shape and able to maintain a high tempo both in attack and in defence.

Russia

Two blocks of players alternated, switching all four every two or three minutes. Both blocks opted for a 1-2-2 formation, defending their own goal around the 15 meter mark.

The first block consisted of numbers 1-2-4-5-7 and the second of 1-3-6-10-14.

The team was quick at pulling back into defence, as well as being determined and fast when switching into attack after a successful interception. When they could not find an open space they let the ball circulate in their ranks patiently and confidently, rotating well, but with a certain slowness and repetitive pattern in their passing. Only no.2 Eremenko tried to penetrate an opposing defence by himself in order to get a shot at goal.

All the players stuck to the team's tactics in a disciplined fashion and committed very few mistakes.

All the players defended when the ball was lost, trying to regain possession at the same time as blocking all gaps effectively.

At certain stages of a match the Russians would apply pressing tactics and change the pace of their game, quiet and subdued for a while and then suddenly much more aggressive. This is understandable in the light of their frequent substitutions, which gave them time to recuperate and come back with fresh energy.

In the match against Argentina it was noticeable that when they wanted to increase the pressure they would accelerate their game. During this game they relied mostly on counter-attacking tactics, bursting into action when the right moment came, which was not a common tactic of theirs during the tournament; in other matches they seemed to lower the pace and the quality of their game below their usual level.

The Russians committed few cumulative fouls – a testimony to their good sportsmanship and correct behaviour.

Netherlands

Usually 1-1-2-1 alternating with 1-2-2 and total retreat into their own half.

Here the Dutch team demonstrates how to block a free kick taken from very close range. The goalkeeper stands in front of two defenders and attempts to narrow the angle.

L'équipe hollandaise nous montre ici comment bloquer un coup franc tiré à petite distance. Le gardien de but est placé devant deux défenseurs et essaie de réduire l'angle.

El equipo holandés demuestra la forma de bloquear un tiro libre cercano. El portero se coloca delante de los dos defensores, intentando achicar el ángulo de tiro.

Das holländische Team demonstriert hier, wie man einen Freistoss aus nächster Nähe abblocken kann. Der Torhüter steht vor zwei Verteidigern und versucht, den Winkel zu verkürzen.



A well-knit team, who could attack or counter-attack with speed and determination. Tried to apply pressing tactics over the full pitch when they were behind.

They tended to play a slow game and used the long ball under pressure, then coming out of defence and trying to go for goal; but they did not repeat this often enough, nor did they play football of the quality that we have come to expect from their team.

They could be quick in attack or in falling back into defence; they sealed up the defence well but did not counter-attack quickly enough when they gained possession.

To be truthful, more had been expected of this team, but they played a slow, repetitive and not very offensive style of football in the second round.

Croatia

Alternated two blocks of players with all four being substituted every few minutes.

Both blocks played 1-1-2-1 and 1-2-2, with a preference for the former. The players defended their own goal from around the 15 meter mark, where they would form a very tight line.

This was a physically impressive team containing tall, strong players, who could form an effective defensive seal, and counter-attack with speed and strength.

When the opponent was playing slowly the Croatians would be dynamic and use good rotations; but if the opponent was playing with tempo then they looked much less comfortable.

While they had power and strength, they lacked the ability to create the moments of surprise necessary to penetrate a tight defence. They felt more secure when they had chances to counter-attack freely.

They were slow in attack and their whole game seemed to lack pace.

They did not change their approach to a game whether they were in front or behind.

Portugal

Used 1-1-2-1 alternating with 1-2-2. At times they would apply pressing tactics to the opponent instead of retreating into their own half.

A good squad of players. They had fine ball skills all round and tactical experience. With their excellent control they could pass the ball around safely, looking for a moment to play a deep pass and so to exploit a gap. They were a fast and dynamic side.

They were adept at applying pressing tactics and when they intercepted the ball they would attack quickly in depth and go for a shot at goal.

In their second round match against Brazil they seemed to play more slowly when they were under pressure and then had trouble in circulating the ball as freely as usual.

They were a strong team and confident of their game. Against Spain, for example, they conceded a goal after just

ten seconds and another after two minutes, but they were never discouraged and continued to play with enthusiasm and made a good impression.

Lowered the pace too much when being pressed by Brazil. Found it hard to keep the ball circulating as they had in other matches.

6 équipes qualifiées pour Espagne 96: Espagne, Russie, Pays-Bas, Belgique, Italie et Ukraine.

5 équipes qualifiées pour Guatemala 2000: Espagne, Russie, Pays-Bas, Croatie et Portugal.

Le futsal est largement répandu en Europe et en Amérique du Sud, où il existe par ailleurs diverses compétitions professionnelles ou semiprofessionnelles, amateurs et de jeunes (minimes, cadets, juniors).

Les cinq sélections européennes qualifiées pour Guatemala 2000 ont passé le premier tour; trois se sont qualifiées pour les demi-finales: l'Espagne, le Portugal et la Russie. Le Brésil est venu compléter ce quatuor.

De nombreux joueurs ont fait preuve d'excellentes qualités techniques, preuve de leur spécialisation dans ce type de football. Les joueurs les plus remarquables

An excellent piece of goalkeeping from Denisov Oleg (RUS). Russia's Markin and Dervisagic (No. 3) of Croatia look on in admiration.

Une excellente parade du gardien de but Denisov Oleg (RUS) devant le Russe Markin et le Croate Dervisagic (no 3), stupéfaits.

El portero ruso Denisov Oleg en una magnífica acción. Su compañero Markin y el croata Dervisagic (nº 3) observan admirados la escena.

Eine ausgezeichnete Torhüterstudie zeigt hier Denisov Oleg (RUS). Russlands Markin und Dervisagic (Nr. 3) aus Kroatien bestaunen die Szene.

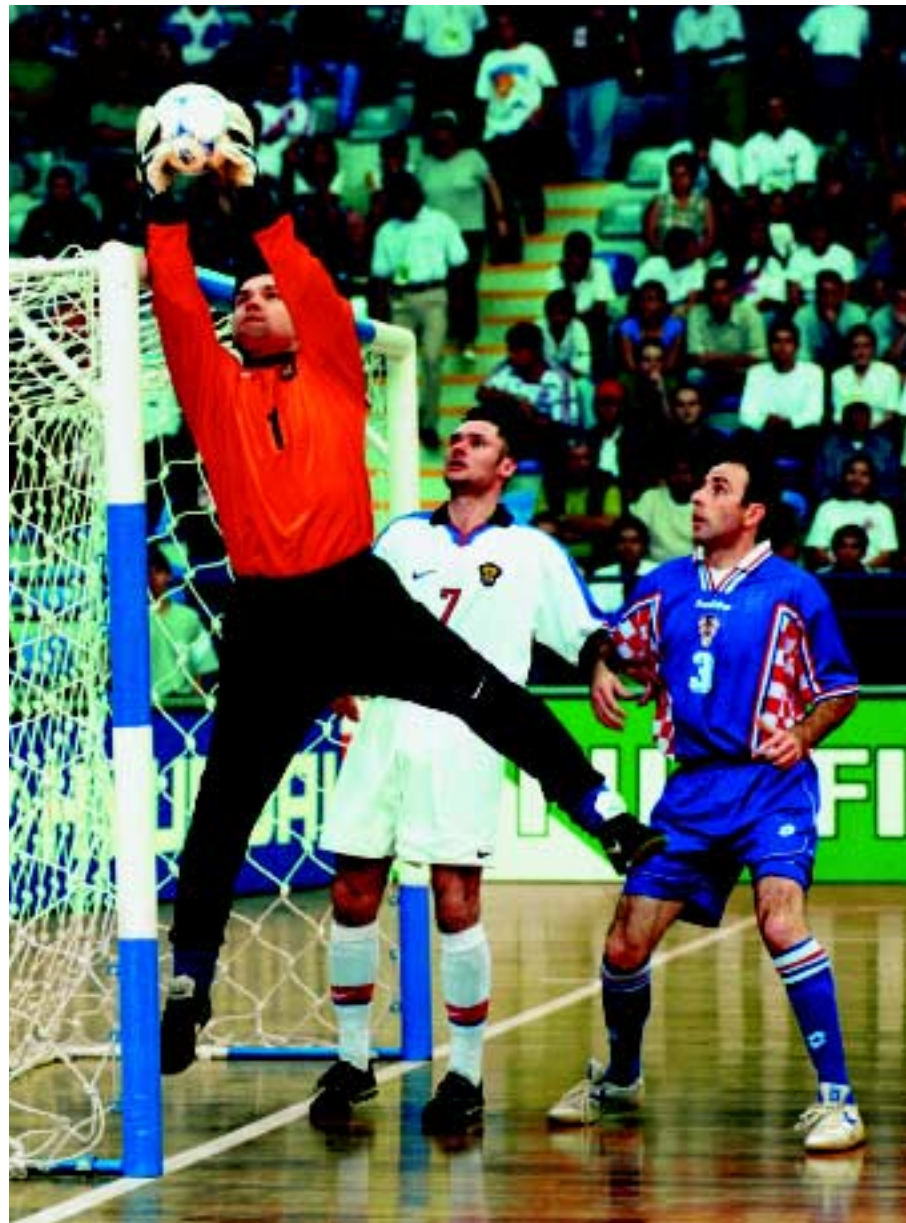
ont démontré une exceptionnelle aptitude technique dans chaque phase du jeu.

En l'absence d'espace pour pénétrer, ils jouaient avec patience et assurance en attendant une occasion de marquer. En même temps, ils ont affiché une grande consistance et assurance durant diverses actions, mettant en évidence une grande habileté et beaucoup d'adresse au moment de concrétiser.

Il faut par ailleurs souligner la concentration dont ils font preuve tout au

long du match. Ils commettent de la sorte moins d'erreur au moment de conclure les occasions créées.

La préparation physique des équipes était bonne dans l'ensemble. L'Espagne, la Hollande et le Portugal ont procédé à des changements individuels de joueurs, tandis que la Russie changeait les quatre joueurs de terrain en bloc toutes les 3,30 minutes. La Croatie procédait de même en changeant ses quatre joueurs toutes les cinq minutes.



Markin (RUS) tries in vain to rid Portugal's António Teixeira (No. 6) of the ball.

Markin (RUS) tente en vain de dérober le ballon au Portugais António Teixeira (no 6).

Markin (RUS) intenta despojar, sin éxito, al portugués Antonio Teixeira (nº 6) de la pelota.

Markin (RUS) versucht vergebens, Portugals António Teixeira (Nr. 6) vom Ball zu trennen.



Sélections Espagne

Bien que les systèmes de jeu ne soient pas bien définis pendant les actions en raison des nombreux mouvements nécessaires, ils apparaissent clairement en défense. L'Espagne faisait alterner le 1-1-2-1 et le 1-2-2 - avec un pressing continu sur tout le terrain et une dominante défensive.

Aspects techniques-tactiques

L'Espagne laisse transparaître un très bon jeu d'équipe malgré les grandes qualités individuelles d'un grand nombre de ses joueurs. Ces concepts tactiques et stratégiques sont clairs et bien assimilés par les joueurs, qui par ailleurs affichaient une excellente préparation physique.

Les joueurs espagnols ont un grand sens de l'anticipation, ce qui leur permet de lancer de fulgurantes contre-attaques. Leur pressing constant sur tout le terrain leur permet de régulièrement intercepter le ballon.

Lorsque les voies de pénétration sont fermées, l'équipe sait faire circuler le ballon avec une grande assurance et beaucoup de patience en effectuant d'excellentes rotations et des changements de rythme pour déséquilibrer l'adversaire, ouvrir des brèches et concrétiser de manière aussi rapide qu'efficace, soit par une accélération dans les derniers mètres, soit par des passes en profondeur - option courante chez cette équipe.

En défense, l'Espagne adopte la formation 1-1-2-1 ou 1-2-2. Quand les joueurs sont bien placés, ils effectuent un pressing prononcé. C'est une équipe qui ne rend pas la tâche facile à l'adversaire et l'oblige à faire de grands efforts pour parvenir dans son camp en possession du ballon.

Comme nous l'avons indiqué précédemment, c'est le jeu d'équipe qui prédomine, mais selon les circonstances, certains joueurs peuvent prendre les commandes du jeu.

Nº 5 (Orol) Bon joueur technique qui fait un grand travail à l'attaque et en défense.

Nº 12 (Luis Amado) Blessé au deuxième tour dans le match contre la Croatie, il n'a pu poursuivre le championnat. Il a très bien joué et apporté la preuve de ses excellentes qualités de gardien.

Les autres joueurs sont aussi très qualifiés, sur les plans technique et tactique. Leur très bonne préparation physique leur permet de jouer à un rythme très soutenu et avec polyvalence en défense comme à l'attaque.

Russie

Alternance de deux blocs de joueurs, avec un changement des quatre joueurs du terrain toutes les deux à trois minutes. Les deux blocs optent pour la formation 1-2-2, défendant dans leur propre camp à 15 mètres des buts.

Le premier bloc était formé par les numéros 1-2-4-5-7; le second, par les numéros 1-3-6-10-14.

L'équipe se replie avec rapidité et attaque avec détermination et rapidité

lorsqu'elle intercepte le ballon pour surprendre la gardien adverse. Quand elle ne trouve pas d'espace, elle fait circuler le ballon avec patience et assurance, et fait de bonnes rotations, mais avec une certaine lenteur et répétition des passes. Seul le n° 2 Eremenko essaie de percer individuellement la défense adverse pour essayer de bien cadrer un tir au but.

Tous les joueurs observent une bonne discipline tactique et, note positive, commettent très peu d'erreurs.

Tous les joueurs défendent quand ils perdent le ballon, cherchant à le récupérer tout en bouchant très bien les trous.

Dans certaines phases du jeu, les joueurs russes font le pressing en changeant leur rythme de jeu, posé et soutenu par moments puis très intense soudainement. C'est compréhensible dans la mesure où leurs fréquents remplacements leur permettent de bien récupérer.

Pendant le match contre l'Argentine, l'on a pu observer une accélération du rythme lorsque la Russie faisait monter la pression. Durant ce match, la Russie a joué la contre-attaque surtout, très rapide au demeurant, ce qu'elle n'a généralement pas fait à l'occasion de ce championnat, allant même jusqu'à afficher durant cer-

The Dutch player Moumane (No. 2) is blocked by two Croatians (No. 10 Grdovic and Tomicic).

Le joueur hollandais Moumane (no 2) bloqué sur cette action par deux joueurs croates (no 10 Grdovic et Tomicic).

Dos jugadores croatas (Grdovic y Tomicic) bloquean al holandés Moumane (nº 2).

Der holländische Spieler Moumane (Nr. 2) wird hier von zwei Spielern Kroatiens (Nr. 10 Grdovic und Tomicic) abgeblockt.



Eremenko (in white) prevails against the Croatians Malvasija and Butigan, the tournament's best goalkeeper.

Eremenko (en blanc) parvient à s'imposer face aux Croates Malvasija et Butigan, le meilleur gardien de but du tournoi.

Eremenko (de blanco) se impone a los croatas Malvasija y Butigan, el mejor portero del torneo.

Eremenko (in Weiss) setzt sich gegen die Kroaten Malvasija und Butigan, den besten Torhüter des Turniers, erfolgreich durch.

tains matches un niveau et un rythme de jeu inférieur à ce qu'elle offre habituellement.

Il faut ajouter que la sélection russe commet peu de fautes cumulatives - apportant la preuve ainsi de son grand esprit sportif et d'un bon comportement.

Pays-Bas

Joue de préférence le 1-1-2-1 en alternance avec le 1-2-2 et se replie totalement dans son propre camp.

C'est une équipe soudée, qui sort à l'attaque et en contre-attaque avec détermination et vivacité. Elle essaie de faire le pressing sur tout le terrain lorsqu'elle est menée au score.

Les néerlandais ont joué à un rythme plutôt lent et lancé des ballons longs au pivot sous l'effet du pressing adverse, pour ensuite sortir l'appuyer et tenter de concrétiser; mais ce genre d'action ne s'est pas répétée assez fréquemment ni n'a affiché la qualité de futsal à laquelle nous sommes habitués de la part de cette équipe.

L'équipe a fait preuve d'une grande rapidité à l'attaque et lors des replis; elle verrouillait bien la défense, mais ne contre-attaquait pas suffisamment vite lorsqu'elle entrait en possession du ballon.

A vrai dire, l'on attendait plus de cette sélection, qui, lors du second tour, a pratiqué un jeu lent, répétitif et très peu offensif.



Croatie

Alternance entre deux blocs de joueurs, avec substitution des quatre joueurs de terrain toutes les quelques minutes. Les deux blocs se positionnent en formation 1-1-2-1 et 1-2-2. Ils jouent de préférence le système 1-1-2-1. Les joueurs défendent dans leur propre camp à 15 mètres de leur but en formant des lignes très resserrées.

C'est une équipe puissante, composée de joueurs de grande taille et de forte stature, qui verrouillent bien en défense et lancent des contre-attaques avec force et vélocité.

Quand l'adversaire joue avec lenteur, les Croates optent pour un jeu dynamique avec de bonnes rotations; par contre, ils

souffrent lorsque l'adversaire imprime un rythme rapide au jeu.

C'est une équipe où prédominent la force et la puissance, mais qui manque par moment de l'esprit créatif nécessaire pour percer les défenses bien soudées. L'équipe se sent plus sûre d'elle lorsqu'elle peut librement jouer la contre-attaque.

C'est une équipe lente en attaque et dont le rythme de jeu apparaît plutôt bas.

Elle ne modifie pas son mode de jeu qu'elle mène ou qu'elle soit dominée.

Portugal

Le Portugal a appliqué en alternance le système 1-2-1-1 et le système 1-2-2. A certains moments, ses joueurs sont allés à

la recherche de l'adversaire en faisant le pressing au lieu de se replier dans leur propre camp.

Un beau tableau d'ensemble. Les joueurs font preuve d'une bonne qualité technique et d'expérience tactique. Ils ont un bon toucher de ballon, assurent des rotations de qualité, cherchent fréquemment le pivot en profondeur pour exploiter d'éventuelles lacunes. L'équipe pratique un futsal dynamique et véloce.

Les joueurs portugais pratiquent le pressing avec assurance et quand ils interceptent le ballon, ils attaquent en profondeur avec rapidité en direction des buts adverses et concrétisent par un tir au but.

Dans le match que la sélection a disputé au second tour contre le Brésil, l'on a observé par rapport à d'autres matches une certaine baisse de régime sous la pression et quelques difficultés éprouvées par les joueurs portugais pour faire circuler le ballon.

C'est une équipe forte et sûre de son jeu. Contre l'Espagne par exemple, elle a encaissé son premier but après 10 secondes de jeu, puis le deuxième au bout de deux minutes, mais ne s'est pas découragée pour autant et a continué à jouer avec fougue et ferveur faisant très bonne impression.

Baisse de régime sous le pressing exercé par le Brésil. Difficulté à faire circuler le ballon - par rapport à d'autres matches.

Seis equipos clasificados en España 96: España, Rusia, Holanda, Bélgica, Italia y Ucrania.

Cinco equipos clasificados en Guatemala 2000: España, Rusia, Holanda, Croacia y Portugal.

El futsal está ampliamente difundido en Europa y Sudamérica, donde existen, además, diversas competiciones profesionales o semiprofesionales, aficionadas y de fútbol base, o sea, infantiles y juveniles.

Las cinco selecciones europeas clasificadas para Guatemala 2000 pasaron la primera ronda; tres se clasificaron luego para las semifinales, España, Portugal y

Rusia. Brasil completó el cuarteto de esta fase.

Numerosos jugadores hicieron gala de excelentes cualidades técnicas, lo cual constituye una prueba de la especialización de los practicantes de este tipo de fútbol. Los jugadores más destacados demostraron una excepcional habilidad técnica en cada momento del juego. Al no encontrar espacios para penetrar, tocaban con paciencia y seguridad para crear una oportunidad de gol. Al mismo tiempo, mostraron una magnífica consistencia y seguridad en diversas acciones, con gran habilidad y destreza a la hora de definir las jugadas.

También cabe destacar la concentración que mantienen durante el tiempo de juego.

La preparación física de los equipos fue buena en líneas generales. Las selecciones de España, Holanda y Portugal realizaron cambios de jugadores de forma individual, mientras que Rusia cambiaba en bloque a los 4 jugadores de campo cada 2,30 minutos. Croacia lo hacía igual, es decir cambiaba a los 4 jugadores de campo cada 5 minutos.

España

Aunque los sistemas del futsal no están muy definidos durante el desarrollo del juego por las diferentes situaciones en que se desenvuelven los equipos en ataque, sí se muestran con claridad en defensa. En España predominó el sistema 1-1-2-1, alternando con 1-2-2. En ambos sistemas predominó la presión en toda la cancha, un aspecto fundamentalmente defensivo.

España fue un equipo en el que, aparte de la gran calidad técnica individual de muchos de sus jugadores, destacó el juego de conjunto, ensamblado en unos conceptos tácticos y estratégicos muy claros y asimilados por los jugadores, además de disponer de una preparación física excelente.

Los jugadores tuvieron un gran sentido de la anticipación, lo que les permitió buscar la portería adversaria con rapidísimos contraataques. Robaron numerosísimos balones mediante la presión que aplicaron en toda la cancha.

Fue un equipo que, cuando no tenía vías de penetración claras, tocó y pasó el balón con seguridad y paciencia, con excelentes rotaciones y cambios de ritmo, para desequilibrar al adversario y crear huecos que le permitían profundizar y finalizar las jugadas con gran rapidez y eficacia, bien mediante acciones de rápida ejecución en los últimos metros, bien a través de pases en profundidad, lo que realizó con bastante frecuencia.

En defensa, España planteó un 1-1-2-1 ó 1-2-2. Cuando los jugadores estaban bien ubicados, salían a presionar con gran determinación. Fue un equipo que no dejó maniobrar con claridad y comodidad al rival, haciéndolo trabajar mucho para llegar al área con el balón dominado.

Como ya indicamos anteriormente, en esta selección predominó el juego de conjunto, pero cuando las circunstancias lo exigían, los disciplinados jugadores asumían la dirección de juego, destacando los siguientes jugadores:

Nº 5 (Orol). Jugador de buena calidad técnica, que realizó un gran trabajo en ataque y defensa.

Nº 12 (Luis Amado). Se lesionó en el partido contra Croacia en la segunda fase y no pudo participar en ningún otro encuentro. En los partidos que jugó lo hizo muy bien, demostrando ser un excelente guardameta.

El resto de los jugadores tuvo gran calidad, tanto técnica como táctica, y una excelente preparación física que les permitió jugar a un alto ritmo de juego, con polivalencia en su trabajo defensivo y ofensivo.

Rusia

Alternó dos bloques de jugadores, sustituyendo los 4 de campo cada pocos minutos (2-3 aproximadamente). Los dos bloques plantearon un 1-2-2, defendiendo en la propia mitad de campo a una distancia de 15 metros de su propia portería.

El primer bloque estuvo formado por los números 1-2-4-5-7; el 2º bloque, 1-3-6-10-14.

El equipo se replegó con rapidez y, cuando robaba el balón, salía con deter-



Two exceptional players in their element. Vander (No. 14, BRA) and J. Sanchez concentrate on the ball.

Deux joueurs d'exception. Vander (no 14, BRA) et J. Sanchez se concentrent sur le ballon.

Dos grandes talentos en plena acción: Vander (nº 14, BRA) y J. Sánchez (ESP) se concentran en la pelota.

Zwei Ausnahmekönnner im Element. Vander (Nr. 14, BRA) und J. Sanchez konzentrieren sich auf den Ball.

minación y velocidad hacia la portería contraria. Cuando no tenía espacios para sorprender en ataque, tocaba el balón con paciencia, seguridad y buenas rotaciones, aunque con cierta lentitud y reiteración en los pases. Tan sólo su nº 2 Eremenko intentó superar la defensa adversaria con

conducciones individuales en busca del tiro a portería.

Todos los jugadores eran muy disciplinados tácticamente y, como nota positiva, cometieron muy pocas infracciones.

Todos los jugadores defendieron cuando perdían el balón, trabajando ordenadamente detrás de la pelota y tapando muy bien los huecos.

En algunos momentos del partido salían a presionar al adversario modificando su ritmo de juego, pasando de un ritmo pausado y sostenido a otro de gran intensidad. Esto fue factible por los cambios en bloque que realizaban cada pocos minutos de juego, lo que les permitía estar más descansados.

Durante el partido contra Argentina, se pudo observar que, cuando el equipo salió a presionar, el partido aumentó fuertemente su ritmo. Rusia puso en práctica en este partido un futsal de contraataque de gran velocidad, aspectos de juego que no utilizó normalmente en este Mundial, ya que en algunos partidos no jugó al

ritmo y nivel habitualmente conocidos en sus jugadores.

Se debe destacar que cometieron pocas faltas acumulativas, lo que demuestra su deportividad y ausencia de malos modales durante el juego.

Holanda

Jugó preferentemente con un sistema 1-1-2-1, alternando con 1-2-2 y repliegue total a la propia mitad del campo.

Fue una selección que se cerraba muy bien, con una salida decidida y rápida al contraataque. Cuando el resultado era desfavorable, trató de presionar en toda la cancha.

Jugó a un ritmo algo lento y, cuando se vio presionada por el rival, lanzó balones largos al pivote, saliendo en su apoyo para finalizar la jugada. Sin embargo, no generaron estas situaciones con la frecuencia necesaria, ni con la calidad que se esperaba del futsal que habitualmente muestran.

Fue un equipo más rápido en el repliegue que en el ataque; cuando defendían, cerraban bien los espacios, pero cuando se apoderaban del balón, no mostraban la misma rapidez para buscar el gol.

Sinceramente, no se esperaba más de esta selección, que en la segunda fase ofreció un juego lento, reiterativo y exponiendo muy poco en ataque.

Croacia

Alternaron dos bloques de jugadores, sustituyendo a los 4 de campo cada pocos minutos. Los dos bloques maniobraron con un sistema de 1-1-2-1 y 1-2-2. Jugaban preferentemente un 1-1-2-1. Defendieron en propia mitad de campo, a 15 metros de su propia portería y con las líneas muy juntas.

Fue un equipo de mucha fuerza, con jugadores altos y potentes que se cerraban muy bien en defensa y practicaban el contraataque con fuerza y velocidad.

Cuando el adversario jugaba con lentitud, ellos lo hacían con dinamismo y buenas rotaciones; sin embargo, cuando el contrario maniobraba con velocidad y fuerte ritmo de juego, evidenciaron ciertas dificultades.

Fue un equipo en el que predominó la fuerza y la potencia, careciendo en algunos momentos de la creatividad necesaria para crear huecos y superar al rival que cerraba bien los espacios. Cuando lo dejaban jugar al contraataque, el equipo se sentía más seguro en la vanguardia.

Fue un equipo lento en ataque y manifestó un ritmo bajo en su juego.

No alternaron ni modificaron su comportamiento de juego cuando iban perdiendo, ni al encontrarse dominados.

Portugal

Empleó el sistema 1-2-1-1, alternando con 1-2-2. En determinados momentos, en lugar de replegarse a su propia mitad

de cancha, salió en busca del adversario, imprimiendo presión en todo el campo.

La escuadra lusitana ofreció una buena imagen. Tuvo jugadores con buena calidad técnica y experiencia táctica, que elaboraban la jugada tocando y rotando bien, buscando la profundidad del pivote en diversas jugadas para entrar desde atrás a recoger su devolución. Practicaron un fútbol dinámico y veloz.

Presionaron con seguridad, y cuando robaban el balón, jugaban y salían en profundidad con velocidad hacia la portería adversaria, finalizando con determinación el tiro a la meta.

En el partido que jugaron contra Brasil en la segunda fase, se pudo observar que, cuando se les presionó, bajaron bastante en su juego y encontraron ciertas dificultades a la hora de circular el balón como en otros partidos.

Portugal fue un equipo fuerte y seguro en su juego. Por ejemplo, contra España encajó el primer gol a los 10 segundos de iniciado el juego; a los dos minutos recibió el segundo, en otro descuido defensivo; sin embargo, estas circunstancias no llegaron a desmoralizar a sus integrantes, y siguieron jugando con entrega e ilusión, dando muy buena imagen.

En el partido contra Brasil, cuando se les presionó, perdieron su ritmo de juego y manifestaron dificultades para desarrollar su juego habitual.

Für Spanien 96 qualifizierten sich sechs Mannschaften: Spanien, Russland, Holland, Belgien, Italien und Ukraine.

Für Guatemala 2000 qualifizierten sich fünf Mannschaften: Spanien, Russland, Holland, Kroatien und Portugal.

Der Futsal wird vor allem in Europa und Südamerika gespielt, wo ein vielfältiges Wettbewerbsangebot auf professioneller oder semiprofessioneller Ebene wie auch für Amateure im Junioren- und Jugendbereich besteht.

Alle fünf europäischen Mannschaften, die sich für Guatemala 2000 qualifiziert hatten, erreichten die zweite Runde; drei davon, Spanien, Portugal und Russland,

qualifizierten sich für das Halbfinale. Der vierte Halbfinalist hiess Brasilien.

Zahlreiche Spieler boten exzellente Vorstellungen in Sachen Technik und legten damit Zeugnis von ihrer Spezialisierung in dieser Sparte des Fußballs ab. Die herausragendsten Akteure bewiesen ihr ausserordentliches technisches Können in jeder Phase des Spiels. Wo kein Durchkommen mehr möglich war, liessen sie sich nicht aus dem Konzept bringen und spielten ruhig weiter, bis sich ihnen eine Torchance bot. Gleichzeitig demonstrierten sie eine bewundernswerte Routine und Sicherheit im Spiel und wussten einen ruhigen Kopf zu bewahren und ihre Chance im richtigen Moment zu nutzen.

Erwähnenswert ist auch die gleichbleibende Konzentration der Spieler, die zu weniger Flüchtigkeitsfehlern in entscheidenden Momenten beitrug.

Allgemein wiesen die Mannschaften eine gute körperliche Fitness auf. Die Teams von Spanien, Holland und Portugal wechselten ihre Spieler individuell aus, während Russland alle zweieinhalb Minuten eine Auswechslung aller vier Feldspieler aufs Mal vornahm. Auch Kroatien hielt sich an das blockweise Wechseln im 5-Minuten-Takt.

Spanien

Aufgrund der häufigen Positionswechsel bei bestimmten Spielzügen lässt sich das Spielsystem einer Mannschaft nicht immer auf den ersten Blick ausmachen. Nicht so in der Verteidigung. Spanien setzte vorrangig auf das System 1-1-2-1, abwechselnd mit 1-2-2. Bei beiden Systemen dominierte der Druck auf dem ganzen Spielfeld mit Betonung auf der Defensive.

Die spanische Mannschaft zeichnete sich nebst dem grossen Können vieler ihrer Akteure durch eine grossartige Zusammenarbeit aus. Die Spieler erweckten den Eindruck, als hätten sie das allgemeine taktische Vorgehen einverleibt, und befanden sich darüber hinaus in bester körperlicher Verfassung.

Zudem schienen sie kommende Situationen mit sicherem Instinkt vorwegnehm-

men zu können. Damit vermochten sie immer wieder verheerende Gegenstösse zu lancieren und gelangten auch mit Forechecking wiederholt in den Ballbesitz.

Wo sich gerade keine Lücken zeigten, wurde der Ball geduldig und versiert in den eigenen Reihen gespielt und mit ausgezeichneten Ball- und Tempowechseln versucht, den Gegner aus dem Gleichgewicht zu bringen. So entstanden Lücken, die ihnen erlaubten, ihre Spielzüge resolut durchzuziehen, sei dies mit schnellen Einzelaktionen auf den letzten Metern oder häufiger mit langen Pässen nach vorne.

In der Verteidigung fanden die Kombinationen 1-1-2-1 oder 1-2-2 Anwendung. Wenn die Spieler gut positioniert waren, gab es kein Halten mehr. Spanien machte es seinen Gegnern keineswegs leicht, und diese mussten hart arbeiten, um den Ball in die spanische Spielfeldhälfte zu bringen.

Wie bereits erwähnt, hinterliess allein schon die Mannschaft als Ganzes einen ausgezeichneten Eindruck, der durch hervorragende Aktionen einzelner Spieler noch verstärkt wurde:

Nr. 5 (Orol) Technisch versierter Spieler und unermüdlicher Arbeiter im Sturm und in der Verteidigung.

Nr. 12 (Luis Amado) Verletzte sich in der zweiten Runde in der Begegnung mit Kroatien und musste das Turnier abbrechen. Zeigte eine gute Leistung in den gespielten Partien und erwies sich als exzellenter Torhüter.

Auch die übrigen Spieler sind alle technisch wie taktisch sehr versiert. Dank ihrer ausgezeichneten Fitness konnten sie sowohl in der Verteidigung als auch im Sturm ein hohes Tempo anschlagen und beibehalten.

Russland

Wechselte die vier Feldspieler alle zwei oder drei Minuten blockweise aus. Die beiden Blöcke stellten sich jeweils 1-2-2 zur Verteidigung in der eigenen Spielfeldhälfte rund 15 m vom eigenen Tor entfernt auf.

Der erste Block wurde von den Spielern mit den Nummern 1-2-4-5-7 gebil-



det, der zweite Block von den Nummern 1-3-6-10-14.

Die Mannschaft war schnell im Rückzug in die Defensive und setzte nach einer Balleroberung entschlossen zum Angriff an. Wo sie keine Lücke sah, spielte sie routiniert und mit guten Ballwechsell, wenn auch mit einer gewissen Langsamkeit und häufigen Rückpässen. Allein Erenko mit der Nummer 2 versuchte immer wieder, die gegnerische Verteidigung mit Einzelaktionen zu durchbrechen und sich eine Torchance zu verschaffen.

Alle Spieler hielten sich diszipliniert an die vereinbarte Taktik und machten kaum Fehler.

Nach einem Ballverlust gingen alle Spieler in die Verteidigung, machten die Räume eng und versuchten, wieder in den Ballbesitz zu gelangen.

Für ein sporadisches Pressing brachen sie aus ihrer üblichen ruhigen und kontrollierten Spielweise aus und schlugen einen intensiven Rhythmus an. Dies war möglich, weil die Spieler alle paar Spielminuten blockweise ausgewechselt wurden und sich zwischenzeitlich etwas erholen konnten.

Die Begegnung gegen Argentinien brachte deutlich zum Vorschein, wie die Mannschaft das Tempo steigerte, sobald mehr Druck angesagt war. In dieser Partie praktizierte Russland einen offensiven Futsal und löste sich damit von seiner bisher in diesem Turnier verfolgten Taktik. Andere Begegnungen zeigten eine russische Mannschaft, die in Sachen Tempo und Qualität unter ihrem gewohnten Niveau zu spielen schien.

Positiv fällt auf, dass Russland wenig kumulierte Fouls beging – ein Beweis für das sportliche Verhalten und das korrekte Benehmen der Mannschaft.

Holland

Bevorzugte das Spielsystem 1-1-2-1, abwechselnd mit 1-2-2 und vollem Rückzug in die eigene Spielfeldhälfte.

Eine lückenlos schliessende Mannschaft, die entschlossen und schnell zum Gegenstoss ansetzte. Wenn sie im Rückstand lag, versuchte sie mit einem Forechecking aufzuholen.

Die Holländer spielten ziemlich langsam und lancierten lange Pässe, wenn sie

sich vom Gegner bedrängt sahen. Dann kamen sie aus der Defensive heraus und suchten das gegnerische Tor. Solche Aktionen waren aber eher selten, und allgemein vermisste man die ansonsten von der holländischen Mannschaft gewohnte spielerische Qualität.

Die Mannschaft war ebenso schnell im Angriff wie im Rückzug in die Verteidigung. In der Defensive schlossen sie die Lücken gut, doch es mangelte ihnen an Tempo, wenn sie nach einer Balleroberung einen Gegenangriff starteten.

Ehrlich gesagt hätte man mehr von dieser Mannschaft erwartet, die in der zweiten Turnierphase ein langsames, eintöniges und wenig offensives Spiel bot.

Kroatien

Wechselte die vier Feldspieler alle paar Minuten blockweise gegen einen zweiten Spielerblock aus. Die beiden Blöcke stellten sich jeweils auf den Positionen 1-1-2-1 und 1-2-2 mit Bevorzugung von 1-1-2-1 auf. Sie verteidigten rund 15 m vom eigenen Tor entfernt, wo sie eine dicht geschlossene Linie bildeten.

Mayó improved as the tournament unfolded and scored twice in the match for 3rd/4th place.

La progression constante de Mayó tout au long du tournoi, culminant lors du match pour le bronze, où il a marqué deux buts.

Mayó fue mejorando su actuación y anotó dos tantos en el partido por la medalla de bronce.

Mayó steigerte sich im Turnier und erzielte zwei Tore im Spiel um die Bronzemedaille.



Evidence of Spain's great team spirit. All the players celebrate their fantastic success. (From left to right: Paulo Roberto, Orol, Santi, Riquer, Julio)

Sincère esprit d'équipe chez les Espagnols. La jubilation après la victoire (de gauche à droite: Paulo Roberto, Orol, Santi, Riquer, Julio).

Típica escena del verdadero espíritu de compañerismo de los españoles: todos festejan juntos la magnífica victoria (de izda. a dcha.: Paulo Roberto, Orol, Santi, Riquer, Julio).

Spaniens Teamgeist wird hier verdeutlicht. Alle Spieler feiern ihren grossartigen Erfolg. (Von links nach rechts: Paulo Roberto, Orol, Santi, Riquer, Julio)



Kroatien ist eine physisch sehr präsente Mannschaft mit hoch gewachsenen und starken Spielern, die eine dicht geschlossene Verteidigung bilden und antrittstark im Gegenangriff sind.

Ist der Gegner langsam, spielen sie dynamisch und mit guten Positionswechseln, beginnen aber zu leiden, sobald die andere Mannschaft ein schnelleres Tempo anschlägt.

In dieser Mannschaft dominierte die Kraft und die Stärke, zeitweise mangelte es ihr aber an der erforderlichen Kreativität, um mit Überraschungsangriffen eine Breche in die gegnerische Verteidigung zu schlagen. Sie fühlten sich sicherer, wenn sie aus freier Entscheidung einen Gegenstoss lancieren konnten.

Die Mannschaft war schwerfällig im Angriff, und ihrem ganzen Spiel mangelte es an Tempo.

Sie änderte ihre Spielweise nicht, egal, ob sie in Führung oder im Rückstand lag.

Portugal

Die Portugiesen wendeten abwechselnd 1-2-1-1 und 1-2-2 an. Gelegentlich versuchten sie es mit einem Pressing, statt

sich in ihrer eigenen Spielfeldhälfte aufzuhalten.

Eine solide Mannschaft mit technisch versierten und taktisch erfahrenen Spielern. Ihre exzellente Ballkontrolle erlaubt ihnen sichere Ballwechsel, während sie nach einer Möglichkeit zu einem langen Pass nach vorne suchen und so Lücken ausnutzen. Sie praktizierten einen dynamischen und schnellen Futsal.

Geschickt in der Anwendung von Pressing-Taktiken spielten sie den Ball nach einer gelungenen Eroberung weit nach vorne und beendeten den Spielzug mit einer Schussabgabe.

In der Partie gegen Brasilien in der zweiten Turnierphase schienen sie langsamer zu werden, sobald der Druck

zunahm, und hatten dann Mühe, den Ball gleich routiniert wie in den anderen gespielten Partien laufen zu lassen.

Die Mannschaft ist kraftvoll und selbstbewusst in ihrer Spielweise. Gegen Spanien zum Beispiel kassierten sie nur gerade zehn Sekunden nach dem Anpfiff das erste Tor, zwei Minuten später, nach einem erneuten Verteidigungsfehler, folgte der zweite Treffer zu ihrem Nachteil. Sie liessen sich aber nicht entmutigen, sondern spielten mit vollem Einsatz weiter und hinterliessen einen guten Eindruck.

Im Spiel gegen Brasilien wurden sie zu langsam, als die Brasilianer mehr Druck aufsetzten. Zudem hatten sie Mühe, den Ball gleich routiniert wie in den anderen gespielten Partien laufen zu lassen.

AFC & OFC

Asia

In Asia the sport has not developed in the way the futsal world has been hoping for years. Only nine teams entered – one less than four years ago – for the Asian group qualification matches in Thailand. This one tournament, split into two groups, was organised so that the winners of each group would qualify directly for Guatemala. The winner of the match between the runner-up teams of both groups would earn the third Asian ticket.

Iran won the qualifying tournament convincingly and arrived in Guatemala looking forward to playing in second stage. However, their hopes were dashed by Argentina in their very first match, after a thrilling battle. Excellent skills and good physical fitness did not help when their mental stamina seemed to let them down. Spain were far too good, and only against Cuba did they look the stronger team – not much resistance here. For the three final weeks of preparation as well as after arrival in Guatemala, the coach of the Belgian national futsal team, Damien Knabben, was on hand to give the benefit of his experience and his advice to the

Iranians. There is a well-developed futsal infrastructure in Iran, which should pave the way towards the very top of the futsal world.

Kazakhstan came second in the Asian qualifications and thus managed to reach the Futsal World Championship finals for the first time. Their playing style was along the lines of the Russian school but still needs to develop from the outdoor game into real futsal. Physically Kazakhstan were inferior in every respect to their opponents.

Thailand upset Japan in the match for the third ticket to Guatemala, in front of a wildly-cheering home crowd. In order to prepare thoroughly for the competition Thailand hired a famous Brazilian coach, Silvio Pinheiro, to lend his expertise to the World Championship debutants. However, this three-month period was not enough to help them earn even a single win. Three defeats and only two goals scored was a disappointing record for Thailand. As yet there are no major futsal competitions in Thailand nor any major promotion for the game.

Altogether the Asian teams managed only one victory, scored 16 goals and con-

ceded 50 out of the nine matches they played in Guatemala.

Oceania

Australia were taking part in their fourth Futsal World Championship and this time as in previous attempts they went home without any success. What now concerns the whole futsal world is the very poor performances of the Australian team in all three matches.

The convincing results from the seven-team-qualification group were just not enough to guarantee success in Guatemala.

Yet the preparation phase had gone well, and expectations for good results were realistic.

From the futsal point of view the Oceania Football Confederation needs to reorganise their futsal activities in order to be a vital part of this rapidly developing young sport.

Asie

En Asie, le Futsal ne s'est pas développé comme le souhaite le monde du Futsal depuis des années. Seules neuf équipes

Australia's Whyte surrounded by four Russians. Markin, Verizhnikov and Agaphonov admire goalkeeper Samokhin's intervention.

L'Australien Whyte encerclé par quatre joueurs russes. Markin, Verizhnikov et Agaphonov admiratifs face à l'intervention de leur gardien de but Samokhin.

El australiano Whyte rodeado de cuatro jugadores rusos. Markin, Verizhnikov y Agaphonov admiran la intervención de su portero Samokhin.

Australiens Whyte wird umzingelt von vier russischen Spielern. Markin, Verizhnikov und Agaphonov bewundern ihren Torhüter Samokhin bei dessen Intervention.

Football ballet as celebrated by Uruguay's D'Alessandro and Sumranphun of Thailand.

Pas de deux entre l'Uruguayen D'Alessandro et Sumranphun, Thaïlande.

Magnífico duelo entre el uruguayo D'Alessandro y el tailandés Sumranphun.

Fussballballett zwischen dem Uruguayer D'Alessandro und Sumranphun aus Thailand.

– une de moins qu'il y a quatre ans – participèrent aux matches de qualification en Thaïlande. Un tournoi en deux groupes fut organisé, le vainqueur de chaque groupe se qualifiant directement pour le Guatemala. Les deuxièmes de chaque groupe disputèrent un match de barrage pour obtenir le troisième ticket.

L'Iran remporta brillamment les qualifications et arriva au Guatemala dans l'espoir de participer au second tour. Son équipe fut pourtant stoppée par l'Argentine dès le premier match, à l'issue d'une rencontre passionnante. Une excellente technique et une bonne condition physique ne furent d'aucun secours quand le mental sembla décliner. L'Espagne était beaucoup trop forte, et Cuba ne put offrir de résistance aux Iraniens. Pendant les trois semaines de préparation ainsi qu'au Guatemala, c'est l'entraîneur de l'équipe belge de Futsal, M. Damien Knabben, qui encadra et conseilla l'équipe d'Iran. L'Iran possède une bonne infrastructure, qui devrait l'amener au top niveau du Futsal mondial.

Le Kazakhstan termina deuxième du tour de qualification et parvint ainsi pour la première fois au tour final du Championnat du monde. Son style de jeu, d'inspiration russe, doit encore se développer pour vraiment convenir au football en salle. Sur le plan physique, le Kazakhstan n'était nullement à la hauteur de ses adversaires.

La Thaïlande s'imposa face au Japon dans le match de barrage, soutenue par un public enthousiaste. Pour parfaire sa



préparation au tour final, la Thaïlande fit appel à un illustre entraîneur brésilien, M. Silvio Pinheiro, pour qu'il transmette sa compétence à une équipe qui participait pour la première fois au Championnat du monde. Cette préparation de trois mois ne suffit pas. La Thaïlande quitta le Guatemala avec un bilan décevant: trois défaites et seulement deux buts marqués. Il n'existe encore aucune compétition importante ni aucune promotion véritable pour ce sport dans ce pays.

Au total, les équipes asiatiques ont obtenu une victoire, inscrit 16 buts et concédé 50 buts sur les neuf matches qu'elles ont disputés au Guatemala.

Océanie

L'Australie participe pour la quatrième fois au Championnat du monde de Futsal, une nouvelle fois sans le moindre succès. Ce qui préoccupe le monde du Futsal, ce sont les performances médiocres de l'équipe australienne dans ses trois matches.

Les résultats convaincants du groupe de qualification à sept équipes n'étaient pas négligeables.

La phase de préparation s'était pourtant bien déroulée et les espoirs étaient fondés.

Selon les experts du Futsal, l'Océania Football Confederation doit réorganiser

ses activités afin de prendre une part active au développement rapide du Futsal.

Asia

En Asia, el futsal no se desarrolló de la forma que el mundo del fútbol sala desea hace años. Para la competición clasificatoria en Tailandia, se inscribieron únicamente nueve selecciones – una menos que hace cuatro años. Se organizó una competición de dos grupos, clasificándose los ganadores de los mismos directamente para Guatemala. El ganador de los dos segundos puestos obtendría el tercer pasaje asiático.

Irán ganó el torneo clasificatorio con neta superioridad y llegó a Guatemala con la intención de pasar a la segunda ronda. Sin embargo, Irán tuvo más sueños que gloria. La derrota inicial en el partido inaugural contra Argentina le restó posibilidades de clasificarse, pese a un partido muy combatido y emocionante. La excelente técnica y la buena condición física no fueron suficientes para compensar la baja del estado mental. España resultó ser igualmente un rival imbatible, mientras que Cuba no estuvo en condición de inquietar a la escuadra iraní. En sus últimas semanas de preparación y durante todo el torneo en Gua-



temala, la selección asiática fue dirigida por el entrenador de la selección nacional belga de fútbol, Damien Knabben. En Irán existe una infraestructura de fútbol muy desarrollada, que seguramente allanará en el futuro el sendero de la selección hacia la cumbre mundial.

Kazajistán se clasificó segundo en el torneo eliminatorio asiático, pudiendo participar por primera vez en un Campeonato Mundial de Fútbol. Su estilo de juego se asemeja a la escuela rusa, pero todavía necesita mucha práctica y experiencia para poder desarrollarse del fútbol de terreno de juego al fútbol propiamente dicho. Kazajistán fue físicamente inferior a todos sus rivales.

Tailandia eliminó sorprendentemente a Japón en el partido por la tercera plaza, alentada sin cesar por el fervor y el atronador clamoreo de su hinchada. A fin de prepararse óptimamente para el torneo en Guatemala, Tailandia contrató al famoso entrenador brasileño Silvio Pinheiro para instruir a los debutantes mundialistas. Sin embargo, el plazo de preparación de tres meses no fue suficiente para conseguir una victoria. Tres derrotas con un saldo de solamente dos goles marcados fueron una enorme decepción para los tailandeses. En Tailandia no existen competiciones de fútbol de importancia ni se promociona el fútbol en mayor escala.

En resumen, los equipos asiáticos registraron una victoria, anotaron 16 goles y concedieron cincuenta en nueve partidos jugados en Guatemala.

Oceanía

Australia participó por cuarta vez en el Mundial de Fútbol, nuevamente sin éxito. Es muy preocupante la mala actuación exhibida por el once australiano en los tres partidos disputados. Los expertos de fútbol declararon que nunca antes habían visto a Australia jugar tan deficiente.

Los resultados convincentes del torneo eliminatorio fueron solamente una decoración sin peso. Pese a todo, la fase de preparación fue muy buena y justificaba las esperanzas que se abrigan para el Mundial.

La Confederación de Fútbol de Oceanía tiene que reorganizar urgentemente sus actividades de fútbol para poder así estar en aptitud de participar eficazmente en este deporte, de vertiginoso desarrollo.

Asien

In Asien hat sich der Fußball nicht so entwickelt, wie sich dies die Fußball-Welt seit Jahren erhofft. An den Qualifikationsspielen in Thailand nahmen nur neun Mannschaften teil – eine weniger als vor vier Jahren. Es wurde ein Turnier mit zwei Gruppen durchgeführt, wobei sich jeweils der Gruppensieger direkt für die Weltmeisterschaft in Guatemala qualifizierte. Der Gewinner der Begegnung zwischen den beiden Gruppenzweiten qualifizierte sich als dritte asiatische Mannschaft für die Weltmeisterschaft.

Iran gewann das Qualifikationsturnier souverän und freute sich auf die nächste Runde in Guatemala. In einer spannenden Begegnung wurde das iranische Team jedoch bereits in seiner ersten Partie von Argentinien gestoppt. Ihre hervorragenden Fähigkeiten und ihre gute konditionelle Verfassung nutzten den Iranern nicht mehr viel, als ihre mentale Verfassung mit der Zeit nachzulassen schien. Den Spaniern hatten die Iraner nichts entgegenzusetzen, während sie bei den Kubanern kaum auf nennenswerten Widerstand stießen. Während der letzten drei Wochen der Vorbereitungsphase und auch während des Turniers in Guatemala stand den Iranern Damien Knabben, der Trainer der belgischen Fußball-Nationalmannschaft, zur Seite, um ihnen seine Erfahrung weiterzugeben und sie entsprechend zu beraten. Im Iran besteht mittlerweile eine gut entwickelte Fußball-Infrastruktur, die den Weg zur wirklichen Spitze der Fußball-Welt ebnen wird.

Kasachstan ging als zweitplatziertes Team aus der asiatischen Qualifikation hervor und konnte so zum ersten Mal an der Fußball-Weltmeisterschaft teilnehmen. Die Spielweise der Mannschaft aus Kasachstan erinnerte ein wenig an die rus-

sische Schule und muss sich noch vom Standardfußball zum Fußball entwickeln. In athletischer Hinsicht waren die Spieler aus Kasachstan ihren Gegnern in jeder Hinsicht unterlegen.

Thailand wurde vom heimischen Publikum frenetisch angefeuert und besiegte Japan in der Begegnung um das dritte WM-Ticket. Um sich gut auf das Turnier in Guatemala vorzubereiten, engagierte Thailand den bekannten brasilianischen Trainer Silvio Pinheiro, der seine Erfahrung an die WM-Debütanten weitergab. Die dreimonatige Vorbereitung reichte jedoch nicht aus, um in Guatemala eine Begegnung gewinnen zu können. Drei Niederlagen und lediglich zwei Treffer waren für Thailand ein enttäuschendes Ergebnis. Dabei gilt es jedoch zu berücksichtigen, dass in Thailand bisher keine bedeutenden Fußball-Wettbewerbe durchgeführt werden und dass auch keine grösseren Anstrengungen für die Förderung dieses Sports unternommen werden.

Aus den neun Begegnungen, die von asiatischen Mannschaften in Guatemala bestritten wurden, resultierten insgesamt ein Sieg, 16 Treffer und 50 Gegentore.

Ozeanien

Australien nahm zum vierten Mal an einer Fußball-Weltmeisterschaft teil. Wie bei den vorhergehenden Austragungen blieb das australische Team auch dieses Mal erfolglos. Die schlechten Leistungen der australischen Mannschaft in allen drei Begegnungen haben in der gesamten Fußball-Welt Besorgnis ausgelöst.

Sie waren in Guatemala nicht in der Lage, an die überzeugenden Ergebnisse anzuknüpfen, die sie in ihrer aus sieben Mannschaften bestehenden Qualifikationsgruppe gezeigt hatten.

Die Vorbereitungsphase war gut verlaufen, und es bestanden realistische Hoffnungen auf gute Ergebnisse.

Aus der Sicht des Fußball muss die Fußballkonföderation von Ozeanien eine Reorganisation ihrer Fußball-Aktivitäten durchführen, um ein aktives Mitglied der sich rasch entwickelnden Fußball-Welt zu bleiben.

CAF

Egypt

In the African qualifying round Egypt came through convincingly against South Africa, Libya and Morocco, and thus earned the right to represent CAF for the second time in the final round of the Futsal World Championship, having finished 12th in Spain in 1996.

In July 2000 Hag Emad Mohamed Soliman took over as head coach and tried to develop his squad of technically skilled players into an unpredictable team.

In their opening group game they played well but did not get the rewards they deserved, and ended up losing 3-5 against Holland. Then they produced some exciting football as they easily beat Thailand 7-0. This meant that they would have to meet Uruguay in the decider for a place in the next round, and they won this encounter 4-2 after an excellent game.

In the second round their first opponents were Brazil who, as expected, were tough opposition. Both teams played their part making in the match a high scoring one, with Brazil running out easy 12-4 winners.

In their second game the “Pharaohs” had to face another top team – Russia, who were the newly crowned champions of Europe. In a thrilling match the Egyptians played fresh, uncomplicated, technically skilled football. They showed some elegant passing moves and high-class individual skills, and took an early 4-1 lead. Russia pulled two goals back before half time and raised their hopes, but the Egyptians were not going to be surprised again and held back waiting for chances to counter. A superb goal from Mohamed Mahmoud finally put their win beyond doubt. This success lined them up to meet Argentina for a place in the semi-finals.

Argentina versus Egypt was a great game from the spectators’ point of view. The Africans did not have as much international experience and had trouble at the start keeping up with the pace of the Argentine side. Though the score was close throughout the match they always seemed to keep falling behind and were never able to get their own game going properly. As the game went into its final minutes the Egyptians tried everything they could, but in the end they went down

3-4. Just one more goal would have seen them into the semi-finals.

The Egyptians were the surprise team of the tournament and worthy representatives of the African continent.

Egypte

Dans le tour de qualification africain, l’Égypte s’imposa contre l’Afrique du Sud, la Libye et le Maroc, pour représenter de nouveau le continent africain au Guatemala, après l’avoir fait en Espagne en 1996 (12^{ème} place).

Egypt celebrate their great performance at these world championships.

Les Égyptiens laissent éclater leur joie après leurs excellentes performances au Championnat du Monde.

Egipto hizo gala de un gran rendimiento en este Mundial.

Ägypten feiert seine grossartige Leistung in dieser Weltmeisterschaft.



En juillet 2000, Hag Emad Mohamed Soliman prit les fonctions d'entraîneur et essaya de former une équipe imprévisible et d'un bon niveau technique.

Durant le tour préliminaire du Championnat du monde, les Egyptiens offrirent une bonne prestation et ne méritaient pas de perdre 5-3 contre les Pays-Bas. Ils présentèrent un football pétillant contre la Thaïlande qu'ils dominèrent 7-0. L'Uruguay et l'Égypte disputèrent donc un troisième match décisif pour la qualification au second tour. À l'issue d'une excellente partie, les Africains réussirent à s'imposer 4-2.

Au second tour, le Brésil se révéla l'adversaire difficile que les Egyptiens redoutaient. Les deux équipes offrirent un festival de buts, le Brésil l'emportant par 12 buts à 4.

Les "Pharaons" rencontrèrent ensuite la Russie, une équipe auréolée de son titre de championne d'Europe. Au cours d'un match enthousiasmant, les Egyptiens affichèrent un football convaincant, pétillant, insouciant et très technique. Les joueurs montrèrent à la fois une classe individuelle et une élégance collective, si bien que l'Égypte mena par 4 à 1. Les Russes reprirent espoir en inscrivant deux buts

avant la mi-temps, mais les Egyptiens ne se laissèrent plus surprendre, exploitant habilement les occasions de contre. Mohamed Mahmoud assura la victoire aux Africains en inscrivant un but d'anthologie. Le troisième match du groupe contre l'Argentine devait donc décider de l'accession à la demi-finale.

Argentine-Égypte fut une rencontre très intéressante. Faute d'expérience internationale, les Egyptiens se montrèrent d'abord très réservés et eurent beaucoup de mal à suivre le rythme imposé par les Argentins. Pris de vitesse, ils ne purent jamais vraiment développer leur jeu. Dans les toutes dernières minutes, ils tentèrent le tout pour le tout, mais l'Argentine s'imposa finalement 4-3. Il manquait un seul but aux Egyptiens pour accéder à la demi-finale !

L'Égypte fut à la fois la surprise de ce Championnat du monde et un remarquable représentant du continent africain.

Egipto

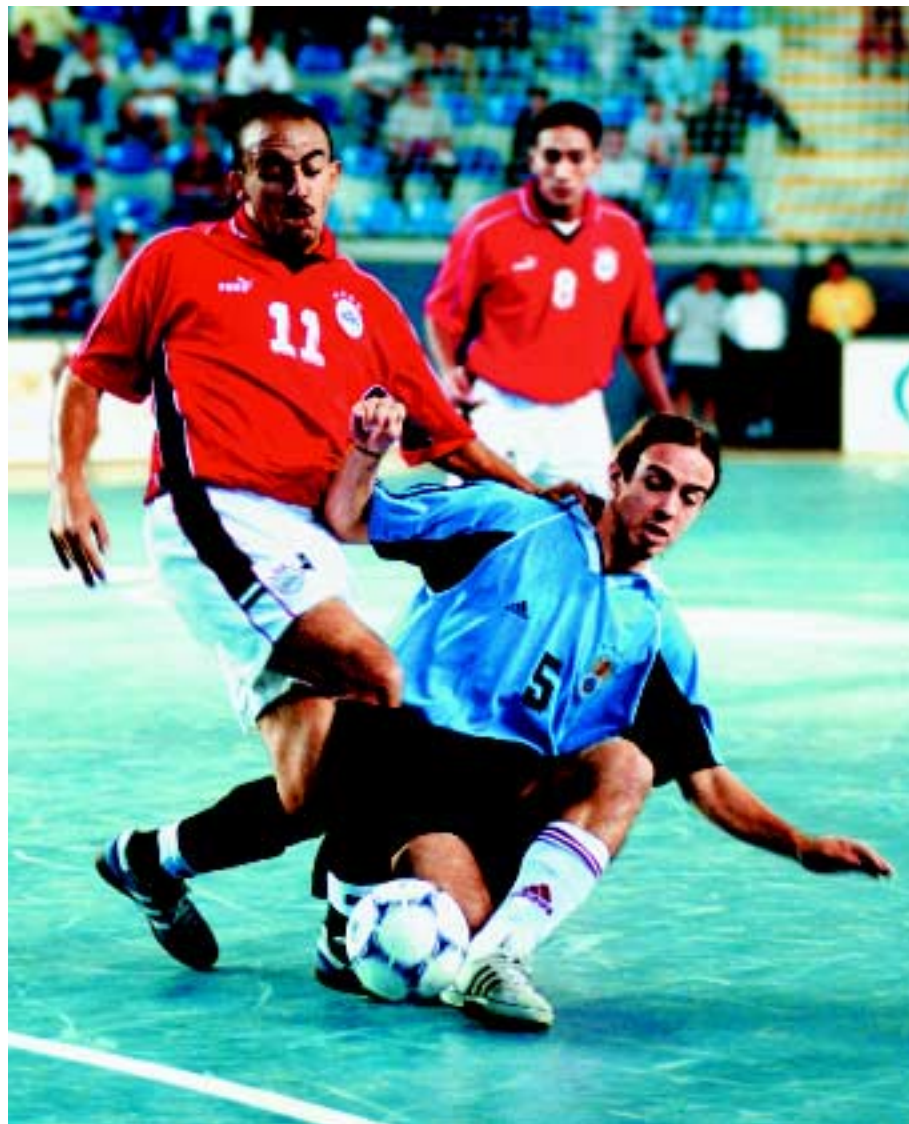
En el torneo eliminatorio de África, Egipto se impuso claramente a Sudáfrica, Libia y Marruecos, representando por segunda vez a su continente en el Mundial

Egypt's Sayed Arafa (No. 11) and D'Alessandro (URU) battle for the ball, watched by Attia (EGY).

Lutte pour le ballon entre le joueur égyptien Sayed Arafa (no 11) et D'Alessandro (URU), une scène suivie attentivement par l'Égyptien Attia.

El egipcio Sayed Arafa (nº 11) y D'Alessandro (URU) luchando por el balón, mientras que el Attia (Egipto) observa la escena.

Kampf um den Ball zwischen Ägyptens Spieler Sayed Arafa (Nr. 11) und D'Alessandro (URU), die Szene beobachtet Ägyptens Spieler Attia.



de Futsal tras su participación en España 1996 (12º puesto).

En julio de 2000, Hag Emad Mohamed Soliman asumió la dirección de la selección nacional y trató de formar una escuadra homogénea y contundente, dotada de gran habilidad técnica individual.

En los partidos de grupo del Mundial en Guatemala, el conjunto egipcio perdió su primer encuentro contra Holanda por 5 a 3, pese a exhibir un fútbol elegante y ofensivo. Tras el inesperado traspie, el equipo enderezó su rumbo y ganó ampliamente contra Tailandia (7 a 0) y derrotó igualmente a Uruguay por 4 a 2 en el encuentro decisivo por la clasificación para la segunda ronda.

En esta vuelta, Egipto se tuvo que enfrentar primero a Brasil, encuentro que finalizó con un festival de goles a favor del conjunto sudamericano (12 a 4).

Rusia, actual campeón europeo, fue el segundo rival de los "faraones" en esta ronda. Egipto arrancó con un fútbol espectacular, técnico y variado, llevando el balón con extraordinario dominio y realizando hábiles maniobras que desequilibraron totalmente la línea de contención rusa. El conjunto africano anotó cuatro tantos en el primer tiempo y, pese a que la selección europea pudo reducir distancia con tres magníficos goles antes de la pausa y recobrar sus esperanzas, los egipcios mantuvieron invicta su meta en la segunda mitad, jugando pausadamente y con cautela, buscando el contraataque. Con un gol de película, Mohamed Mahmoud liquidó definitivamente el pleito. De esta manera, fue nuevamente el tercer partido el choque que decidiría

el pase a las semifinales. Argentina era el rival a derrotar.

Fue un partido entretenido, con un resultado final estrecho, aunque los egipcios, desprovistos de la necesaria experiencia internacional, tuvieron considerables dificultades para atenerse al ritmo de juego argentino y a encontrar su propio juego. Estuvieron constantemente obligados a remontar los goles argentinos y finalmente cayeron derrotados por un escaso 4 a 3, faltándoles un único tanto para pasar a las semifinales.

Sin duda alguna, Egipto fue el equipo sorpresa de este Mundial y un grandioso representante del fútbol africano.

Ägypten

In der afrikanischen Qualifikation setzte sich Ägypten gegen Südafrika, Libyen und Marokko klar durch und vertrat damit nach Spanien 1996 (12. Platz) in Guatemala erneut die Farben Afrikas.

Im Juli 2000 übernahm Hag Emad Mohamed Soliman das Amt des Trainers und versuchte, eine unberechenbare, technisch überdurchschnittliche Mannschaft zu formen.

In den Gruppenspielen der Futsal-Weltmeisterschaft wurden die Ägypter in der ersten Partie trotz guter Leistung schlecht belohnt und verloren gegen Holland mit 3:5. Gegen Thailand spielten sie einen erfrischenden Fussball und gewannen klar mit 7:0. Uruguay und Ägypten spielten somit im entscheidenden dritten Gruppenspiel um den Einzug in die zweite Runde. In einem ausgezeichneten Spiel gelang den Afrikanern ein 4:2-Erfolg.

In der zweiten Runde war zunächst Brasilien der erwartete starke Gegner. Beide Teams trugen zu einem Torfestival bei, wobei sich Brasilien klar mit 12:4 durchsetzte.

Im zweiten Spiel trafen die "Pharaonen" mit Russland auf ein Europameisterteam, das als neuer Europameister antrat. In einem begeisternden Spiel überzeugten die Ägypter mit erfrischendem, unbekümmertem und technisch hervorragendem Fussball. Elegante Spielzüge und individuelle Klasse zeichneten die Spieler aus, und Ägypten ging mit 4:1 in Führung. Die Russen konnten durch zwei Tore vor der Halbzeit nochmals Hoffnung schöpfen, aber die Ägypter liessen sich nicht mehr überraschen und lauerten geschickt auf Konterchancen. Mit einem Traumtor sicherte Mohamed Mahmoud schliesslich den Afrikanern den Sieg. Somit musste das dritte Gruppenspiel gegen Argentinien über den Einzug ins Halbfinale entscheiden.

Argentinien gegen Ägypten war ein Spiel mit grossem Unterhaltungswert. Die Ägypter, denen die internationale Erfahrung fehlte, begannen sehr verhalten und hatten beträchtliche Schwierigkeiten, mit dem Rhythmus der Argentinier mithalten zu können. Immer wieder gerieten sie in Rückstand und konnten so nie ihr eigenes Spiel aufziehen. In den Schlussminuten versuchten die Ägypter nochmals alles, aber am Ende siegte Argentinien mit 4:3. Den Afrikanern hatte damit ein einziges Tor zum Erreichen des Halbfinals gefehlt!

Ägypten war das Überraschungsteam dieser Weltmeisterschaft und ein ausgezeichneter Vertreter Afrikas.

Semi-finals

Spain - Russia: 3-2

This was a very interesting and exciting game, with plenty of ups and downs and changes in tactics. Spain started by putting pressure on the Russian team, who employed well organised, rehearsed moves to create a host of scoring opportunities. The first goal came from Verizhnikov, one of the best of the whole competition. Spain soon realised they could hit problems and tried to organise their game. As the first half was drawing to a close, Paulo Roberto equalised. For the Spaniards, Orol was magnificent.

The second half followed a similar pattern, with both teams trying to score and both defences playing very cautiously for fear of falling behind. Just when it looked like the game was heading for a draw, Spain went in front through Daniel. Yet with less than a minute to go Russia equalised for the second time, Verizhnikov again the man to score. Then, with eight seconds remaining, the referee penalised Russia for a foul and Santi initiated a set play that was perfectly executed as Daniel scored again.

The game featured moments of high emotion, and a high level of quality was evident in the passing and defensive games of both sides.

Brazil - Portugal: 8-0

If there were any doubts about Brazil's chances of earning another crack at the world title, they did not last long. In combining to open the scoring, Fininho and Manoel Tobias showed just why they were among the competition's best players. The final score was crafted in a very natural style, with Brazil exhibiting good balance in their play. Brazil 8 Portugal 0 – the score speaks for itself. Portugal did not possess the physical capacity to match the Brazilian rhythm.

Espagne - Russie: 3-2

Un match extrêmement intéressant avec des hauts et des bas, et des changements de tactique. L'Espagne commença en faisant le pressing sur une équipe russe se créant de nombreuses occasions de but grâce à des tactiques aussi bien conçues

que répétées. Le premier but fut marqué par Verishnikov - un des plus beaux de la compétition. Comprenant immédiatement le risque qu'elle courait, l'équipe espagnole tenta d'organiser son jeu. La première période touchait presque à sa fin quand Paulo Roberto égalisa, relançant de la sorte le match. Dans l'équipe espagnole, il faut souligner la performance d'Orol. La seconde période reprit sur le même modèle, les deux équipes s'efforçant de marquer et les deux défenses verrouillant autant que possible - peut-être par crainte de ne pouvoir revenir au score après un but adverse. Le match s'acheminait vers le match nul, lorsque l'Espagne fit un bond en avant sur un but de Daniel, avant que les Russes n'égalisent durant la dernière minute sur le deuxième but de Verishnikov. Une faute fut sifflée contre la Russie avec 8 secondes restant à jouer et Santi lança l'action magnifiquement exécutée qui se solda par le but victorieux de Daniel une fois de plus. Les moments d'émotion furent nombreux, avec une grande qualité dans les passes et le jeu défensif.

Brésil - Portugal: 8-0

Si des doutes existaient sur la capacité du Brésil à remporter une autre coupe du monde, ils n'auront pas subsisté longtemps. Fininho ouvrit le score avec l'aide de Tobias en démontrant pourquoi tous deux comptent au nombre des meilleurs

Futsal chess between Agaphonov and Kupetskov (both RUS) and the Spaniards Santi (No. 3) and Javi Rodríguez.

Double entre Agaphonov et Kupetskov (RUS) et les Espagnols Santi (no 3) et Javi Rodríguez.

Ajedrez de futsal entre Agaphonov y Kupetskov (ambos RUS) y los españoles Santi (nº 3) y Javi Rodríguez.

Futsal-Schach zwischen Agaphonov und Kupetskov (beide RUS) und den Spaniern Santi (Nr. 3) und Javi Rodríguez.

Brazil's Índio dynamically forces his way through two Portuguese players (No. 11 Nérito and Mayó).

Le Brésilien Índio s'élançait entre deux joueurs portugais (no 11 Nérito et Mayó).

El brasileño Índio pasa enérgicamente entre dos jugadores portugueses (nº 11, Nérito y Mayó).

Der Brasilianer Índio tankt sich dynamisch durch zwei Spieler Portugals. (Nr. 11 Nérito und Mayó)

joueurs de la compétition. Le score final de 8 :0 parle pour soi. Il reflète bien la construction progressive du jeu par le Brésil. Le Portugal se trouvait tout simplement dans l'impossibilité de suivre le rythme imposé par le Brésil.

España -Rusia: 3 a 2

Fue un encuentro altamente emocionante, un auténtico toma y daca, con constantes cambios de táctica. España salió dispuesta a resolver desde el primer minuto, pero el conjunto ruso no se dejó impresionar y elaboró a su vez perfectas jugadas con favorables oportunidades de gol. El primer tanto fue justamente un gol ruso –uno de los más espectaculares de todo el torneo-, anotado por Verishnikov. España reaccionó y reorganizó su juego, y minutos antes del silbato de la pausa, Paulo Roberto conseguía igualar el marcador. El jugador español más destacado de esta primera mitad fue Orol.

La tónica de la segunda parte se presentaba similar a la primera: ambos equipos lanzando peligrosos ataques y ambas defensas cerrando herméticamente, evidenciando un cierto temor de caer en desventaja. El encuentro amenazaba finalizar en empate, cuando Daniel logró modificar finalmente el tanteador, ventaja que duró únicamente hasta el último minuto de juego, cuando Verishnikov volvía a resti-



tuir el empate. A ocho segundos del término, se concedió falta a España y Santi recurrió a una jugada estudiada, concretada exitosamente por Daniel.

Todo el partido estuvo marcado por momentos muy emotivos y de fútbol de alta calidad.

Brasil - Portugal: 8 a 0

Si hubo alguna duda en cuanto a las posibilidades de Brasil de alzarse con el título de tetracampeón mundial, ésta se disipó en pocos segundos, después que Fininho abriera el tanteador sobre pase de Tobias, demostrando claramente por qué figuraron entre los mejores jugadores de esta competición. Brasil construyó el resultado final con un fútbol pausado, equilibrado y contundente. El ocho a cero es, por cierto, un resultado elocuente. El conjunto portugués no estuvo nunca en condición de presentar batalla y mantener físicamente el vertiginoso ritmo de juego sudamericano.

Spanien - Russland: 3:2

Eine sehr interessante und spannende Begegnung mit verschiedenen Taktikänderungen. Spanien setzte das russische Team zu Beginn unter Druck, das sich jedoch mit gut organisierten und sorgfältig eingeübten Spielzügen zahlreiche Torchancen erarbeitete. Das erste Tor der Partie erzielte Verishnikov, dem einer der schönsten Treffer des gesamten Wettbewerbs gelang. Die spanische Mannschaft erkannte bald, dass sie Probleme bekommen könnte, und versuchte daher, ihr Spiel anders zu organisieren. Kurz vor Ende der ersten Halbzeit erzielte Paulo Roberto den Ausgleichstreffer. Von den

spanischen Spielern beeindruckte vor allem Orol mit einer hervorragenden Leistung.

Nach der Pause strebten beide Teams einen weiteren Treffer an und waren in der Abwehr auf grosse Sicherheit bedacht. Sowohl Spanien als auch Russland wollten unter keinen Umständen in Rückstand geraten. Während langer Zeit sah es nach einem Unentschieden aus, doch dann erzielte Daniel für Spanien das Tor zum 2:1. Weniger als eine Minute vor Spielende konnte Russland zum zweiten Mal ausgleichen. Der Torschütze war wiederum Verishnikov. Acht Sekunden vor Schluss wurde Spanien ein Freistoss zugesprochen, und Santi sorgte für eine perfekte Ausführung der Standardsituation, die wiederum von Daniel mit einem Siegestor abgeschlossen wurde.

Die Partie war von verschiedenen sehr emotionalen Momenten geprägt. Was das Zusammenspiel und die Abwehr anbelangt, konnte ein hohes Niveau verzeichnet werden.

Brasilien - Portugal: 8:0

Wer daran zweifelte, dass Brasilien wiederum über das Potenzial zum Gewinn des Weltmeistertitels verfügte, wurde sehr rasch eines Besseren belehrt. Mit Unterstützung von Tobias eröffnete Fininho den brasilianischen Torreigen und zeigte mit seinem Treffer auch gleich, weshalb die Brasilianer in diesem Wettbewerb zu den besten Spielern gehörten. Der Endstand von 8:0 für Brasilien, der für sich selbst spricht, kam auf sehr natürliche Weise zustande und war das Ergebnis des gut ausgewogenen Spiels des brasilianischen Teams. Die Portugiesen waren konditionell nicht in der Lage, dem Rhythmus der Brasilianer zu folgen.



Play-off for third place

Russia - Portugal: 2-4

In the play-off for third and fourth place between Russia and Portugal the Russians got off to a furious start, going ahead through Agaphonov after five minutes. They dominated the game in the early stages and put the Portuguese under great pressure.

After Kupetskov had made the score 2-0, Portugal improved their marking, and set about challenging their opponents more resolutely and getting their tackles in earlier.

In the 15th minute Portugal's captain Vítinha made it 2-1. The Portuguese started to determine the pace of the play and Majo equalised with a surprise shot. Portugal were now playing with plenty of confidence, and it was Majo, again, who scored in the 28th minute to give his side a

decisive lead. The Russians proved unable to counter, and Rogerio Santos scored a fourth to win the game for Portugal. Russia's game was focused too much on Eremenko, who failed to live up to the expectations. To the surprise of many, Portugal were thus able to win the bronze medal.

Russie - Portugal: 2-4

Dans la petite finale pour la troisième place contre le Portugal, les Russes se sont lancés avec fougue dans le match et ouvert le score après cinq minutes de jeu sur un but d'Agaphonov. Dominant durant la phase initiale de jeu, ils ont exercé un pressing permanent sur le Portugal. Après le 2:0 par Kupetskov, le Portugais commencent un marquage plus systématique. Ils se mirent à gêner le jeu de l'adversaire de façon plus décidée et attaquèrent plus tôt.

Le capitaine portugais Vítinha réduisit l'écart à la 15^e minute. La cadence de jeu fut alors déterminée par les Portugais et Majo égala 2:2 sur un tir surprenant. Reprenant confiance en soi, l'équipe portugaise poursuivit son effort - récompensé par le 3:2 de Majo, encore lui, à la 28^e minute. Incapables de réagir, les Russes virent leur échapper la troisième place sur le 4:2 marqué par Rogerio Santos. Le jeu des Russes était trop axé sur Eremenko uniquement, qui n'a pas su répondre aux grandes espoirs placés en lui. A la surprise quasi générale, le Portugal a ainsi remporté la médaille de bronze.

Dynamism pure as expressed in this scene by Russia's Beli against Portugal's captain Vítinha. Miguel Mota (back) looks on.

Du dynamisme à l'état pur dans cette action du Russe Beli face au capitaine du Portugal Vítinha, observée par Miguel Mota.

Dinamismo puro: el ruso Beli imponiéndose al capitán portugués Vítinha, mientras que Miguel Mota observa la escena.

Dynamik pur verkörpert hier Russlands Beli gegen Portugals Kapitän Vítinha, hinten beobachtet Miguel Mota die Szene.



tugaise poursuivit son effort - récompensé par le 3:2 de Majo, encore lui, à la 28^e minute. Incapables de réagir, les Russes virent leur échapper la troisième place sur le 4:2 marqué par Rogerio Santos. Le jeu des Russes était trop axé sur Eremenko uniquement, qui n'a pas su répondre aux grandes espoirs placés en lui. A la surprise quasi générale, le Portugal a ainsi remporté la médaille de bronze.

Rusia - Portugal: 2 a 4

En la final por el tercer puesto entre Rusia y Portugal, los rusos salieron con mucho corazón y determinación, anotando el 1 a 0 después de cinco minutos por intermedio de Agaphonov. Dominaron claramente en la primera fase del juego, sitiando la meta portuguesa con peligrosos ataques.

Después del 2 a 0 de Kupetskov, los lusitanos comenzaron a cubrir en forma más consecuente, y a presionar antes y con mayor arrojo.

En el minuto 15, el capitán portugués Vítinha redujo distancia a 1 a 2, y Portugal empezó a dictar el ritmo de juego. Con un violento remate sorpresivo, Majo empató la contienda. El once lusitano siguió

insistiendo y fue nuevamente Majo quien adelantara a su escuadra en el minuto 28. La selección rusa fue incapaz de reaccionar y después del cuarto tanto, anotado por Rogerio Santos, el partido quedó definitivamente sellado. El juego ruso se orientó demasiado hacia las cualidades de Eremenko, quien, sin embargo, no supo responder a las expectativas depositadas en él. Este detalle fue uno de los motivos de la sorprendente victoria portuguesa.

Russland - Portugal: 2:4

Im Spiel um den dritten Platz zwischen Russland und Portugal begannen die Russen furios und konnten nach fünf Minuten das 1:0 durch Agaphonov bejubeln. Sie dominierten in der Anfangsphase das Spiel und setzten die Portugiesen unter Druck.

Nachdem Kupetskov auf 2:0 erhöht hatte, begannen die Portugiesen konsequenter zu decken und die Gegenspieler entschlossener zu stören und früher anzugreifen.

In der 15. Minute konnte Portugals Kapitän Vítinha auf 1:2 verkürzen. Die Portugiesen bestimmten jetzt den Spiel-

The Portuguese demonstrating an enthusiasm for the game that is possible only in Futsal.

Le futsal procure une joie sans pareille, comme chez ces joueurs portugais.

Típica manifestación de júbilo de los portugueses.

Spielfreude, wie sie nur im Futsal möglich ist, bei den Portugiesen.

rhythmus, und Majo gelang durch einen überraschenden Schuss das Tor zum 2:2-Ausgleich. Portugal spielte nun mit viel Selbstvertrauen, und es war erneut Majo, der in der 28. Minute zum vor entscheidenden 3:2 traf. Die Russen konnten nicht mehr reagieren, und nach dem vierten Tor der Portugiesen durch Rogerio Santos stand der Sieger der Partie fest. Das Spiel der Russen war zu einseitig auf Eremenko ausgerichtet, der allerdings den in ihn gesetzten Erwartungen nicht gewachsen war. So erspielte sich überraschend Portugal die Bronzemedaille.

The final

Spain-Brazil: 4-3 Guatemala, Domo Stadium

Having won the Futsal World Championship three times already, it was no surprise that Brazil reached the final this time as well, where their opponents would be Spain, appearing for the second time in a final after reaching that stage at home in 1996.

A capacity crowd of 7,500 in the Domo Stadium saw the game develop into a spectacular match. Spain got off to a great start and took the lead after two minutes, thanks to a Daniel penalty kick. This really sparked things off, and Brazil went all out for a quick equaliser. But Spain defended cleverly and were dangerous on the break. In the 18th minute Brazil did get the equaliser through Anderson, but just two minutes later a great goal from Javi put the Europeans ahead again.

In the second half the Brazilians tried to maximise the advantage of using club team blocks (players 4, 5, 8 and 9 all came from Vasco da Gama), increasing the pace of the game and trying to force the Spanish into making mistakes. But they stuck to their excellent tactical plan, making the South Americans do all the attacking, which led them to commit a number of unnecessary fouls; these would have serious consequences later.

Manoel Tobias, the tournament's top scorer made things level at 2-2 in the 30th minute, and then after a free kick Vander put Brazil into the lead for the first time. They seemed to think that now they had the match in hand, but the Spanish started to use pressing tactics and forced the defending champions into even more fouls. After the sixth foul, Spain were awarded a penalty from the second penalty mark and Javi Rodriguez calmly put the ball into the net to make it 3-3.

The game now became really dynamic, with both teams showing their class and changing the pace of the game continually. Just 30 seconds from the end the Spanish were awarded another penalty from

the second penalty mark, and again Javi Rodriguez was the man for the occasion, sealing his team's victory and a place in futsal history.

Thus Brazil's dominance of Futsal World Championships came to an end, and Spain took the gold medal as deserving winners.

Espagne - Brésil: 4-3 Guatemala, stade du Domo

Le Brésil avait déjà remporté à trois reprises le Championnat du monde de Futsal de la FIFA. En finale, il était de nouveau opposé à l'Espagne, qui parvenait ainsi pour la seconde fois à ce stade de la compétition après le Championnat organisé chez elle en 1996.

Les deux équipes offrirent un match spectaculaire aux 7 500 spectateurs d'un stade du Domo archicomble. L'Espagne démarra sur les chapeaux de roue et prit l'avantage dès la 2^{ème} minute sur un coup de pied du point de réparation de Daniel. Le match était lancé, car le Brésil chercha à égaliser le plus vite possible. La défense espagnole joua cependant avec une grande intelligence, en lançant des contre-attaques dangereuses.

Anderson marqua le but égalisateur à la 18^{ème} minute, mais l'Espagne répliqua à la 20^{ème} minute par un but magnifique de Javi Sanchez.

En seconde mi-temps, le Brésil s'efforça d'accélérer le rythme grâce aux joueurs n° 4, 5, 8 et 9 (tous de Vasco da Gama) et de pousser les Espagnols à la faute. Mais l'Espagne afficha une tactique remarquable, de sorte que les Sud-Américains durent se découvrir et commirent quelques fautes inutiles qui ne furent pas sans conséquences par la suite.

Manoel Tobias, meilleur buteur du tournoi, inscrivit le but égalisateur (2-2) à la 30^{ème} minute, et lorsque Vander donna après un coup franc l'avantage au Brésil, les Sud-Américains se virent déjà vainqueurs.

Les Espagnols tentèrent le tout pour le tout, essayèrent de faire le pressing et

obligèrent les Brésiliens à commettre quelques fautes inutiles. Après la sixième faute, les Espagnols se virent accorder un coup de pied au second point de réparation sur lequel Javi Sanchez inscrivit le but égalisateur avec beaucoup de sang-froid.

Le match gagna encore en dynamique, en qualité et en changements de rythme. Trente secondes avant le coup de sifflet final, les Espagnols obtinrent un nouveau coup de pied au second point de réparation, et c'est encore Javi Sanchez qui exploita cette occasion et offrit le titre à son équipe.

L'Espagne mit ainsi un terme à la domination brésilienne et remporta un titre mérité.

España - Brasil: 4 a 3 Guatemala, El Domo

Brasil se había proclamado tres veces campeón mundial de futsal y volvía a enfrentarse a la selección española en la final, al igual que en el Mundial de 1996 celebrado en España.

Los 7500 espectadores que abarrotaron el Domo vieron un encuentro pleno de suspense y dramatismo, con un equipo español dispuesto a resolver desde el comienzo. El gol madrugador de España en el minuto dos dio la pauta a un partido muy combatido, con Brasil buscando afanosamente el empate y España defendiendo con inteligencia y lanzando peligrosos contraataques.

En el minuto 18, Anderson conseguía igualar transitoriamente el tanteador, pero España respondió inmediatamente con un gol espectacular de Javi.

En el segundo tiempo, el conjunto brasileño salió dispuesto a volcar el partido, aumentando el ritmo de juego con su bloque formado por jugadores del Vasco da Gama y tratando así de provocar el error de los adversarios. No obstante, la escuadra europea defendió con gran astucia, obligando a los sudamericanos a atacar con mayor presión y a cometer infracciones que fueron decisivas en la fase final del encuentro.



FIFA Futsal World Champions Spain celebrate their deserved win.

Exultation chez les Espagnols, vainqueurs du titre bien mérité de Champions du Monde de Futsal de la FIFA.

España, el merecido campeón mundial de futsal de la FIFA.

Der verdiente FIFA-Futsal-Weltmeister Spanien feiert.

Los esfuerzos del once brasileño fueron premiados con el empate de Manoel Tobias, mejor goleador del torneo, en el minuto 30 y, cuando Vander logró incluso adelantar a su escuadra mediante tiro libre, el conjunto auriverde se sentía ya ganador del choque.

La escuadra española no dejó caer los brazos, comenzó a apretar con mayor ahinco, obligando a los brasileños a cometer infracciones en la zona de contención. Tras la sexta falta, los españoles obtuvieron un tiro de rigor del segundo punto penal, situación que Javi Sánchez aprovechó para restablecer la paridad. El partido deparó diez minutos finales de extraordinaria emotividad, dinamismo y cambios de ritmo y, faltando 30 segundos para el pitazo final, los españoles obtuvieron nuevamente un tiro desde el segundo

punto penal, pena que Javi Rodriguez aprovechó para otorgar la victoria definitiva a su escuadra.

España se consagró campeón mundial, acabando con el dominio brasileño en el futsal.

Spanien - Brasilien: 4:3 Guatemala, Domo-Stadion

Brasilien hatte die FIFA-Futsal-Weltmeisterschaft zuvor bereits dreimal gewonnen und traf im Endspiel erneut auf Spanien, welches nach der WM 1996 im eigenen Land zum zweiten Mal in Folge das Finale erreichen konnte.

Vor 7500 Zuschauern im ausverkauften Domo-Stadion entwickelte sich eine spektakuläre Partie. Spanien begann grandios und ging durch einen Strafstoß von Daniel in der 2. Minute in Führung. Damit war das Spiel lanciert, und Brasilien drängte auf den schnellen Ausgleich. Spanien verteidigte jedoch sehr intelligent und versuchte, mit gefährlichen Kontern zum Erfolg zu kommen.

In der 18. Minute erzielte Anderson den Ausgleichstreffer für Brasilien, doch Spanien antwortete mit einem wunderschönen Tor durch Javi in der 20. Minute.

In der zweiten Halbzeit versuchte Brasilien, durch Blockbildung (die Spieler Nr.

4, 5, 8 und 9 kamen alle von Vasco da Gama) den Rhythmus zu steigern und die Spanier zu Fehlern zu zwingen. Doch Spanien spielte taktisch hervorragend, so dass die Südamerikaner angreifen mussten und dabei einige unnötige Fouls begingen, welche sich später auswirken sollten.

Manoel Tobias, der beste Torschütze des Turniers, erzielte in der 30. Minute den Treffer zum 2:2, und als Vander nach einem Freistoß auch noch das 2:3 gelang, fühlten sich die Brasilianer bereits als Sieger.

Die Spanier setzten nun alles auf eine Karte, versuchten, ein Pressing aufzubauen, und zwangen dadurch die Ballzuberer aus Südamerika zu einigen unnötigen Fouls. Nach dem sechsten Foul erhielten die Spanier einen Strafstoß von der zweiten Strafstoßmarke zugesprochen, den Javi Rodriguez eiskalt zum 3:3-Ausgleich verwandelte.

Dynamik, Klasse und unzählige Rhythmuswechsel bestimmten nun das Spiel. 30 Sekunden vor dem Schlusspfiff konnten die Spanier nochmals zu einem Strafstoß von der zweiten Strafstoßmarke antreten, und erneut war es Javi Rodriguez, der diese Chance nutzte und seine Mannschaft ins Glück schoss.

Spanien beendete die Dominanz der Brasilianer im Futsal und wurde verdient Weltmeister.

Improving standards

From Hong Kong to Barcelona to Guatemala City

Hong Kong was a great tournament, especially in view of the fact that the teams were in a learning process in terms of tactics and game structure. The Brazilians provided the pattern for a tactically oriented game, adding a touch of beauty and finesse. The runners-up, the United States, introduced the world to flying substitutions and the speed of their physical, but clean game. Spain, adopting the same pattern as the champions, played an organised and “classy” game, but were unlucky in having to face Brazil in the semi-finals. The biggest surprise of all came from Asia, as Iran, employing a classical zonal defence in their own half and the fastest counter-attacks of the competition, enchanted the world of futsal. However, some of the beauty of the game was lost due to the fact that the ball used at the time was too big and bounced too much. As well as depriving the game of some of its beauty, the ball also acted as a leveller. The Laws of the Game were in the process of being adapted to the game’s philosophy, and not the other way around. The Laws were studied and amended slowly to lend the game more emotion and discipline.

In Spain, with the new ball and slightly different regulations, the game gained in creativity, emotion and, most importantly, fair play. Again, we witnessed a tremendously even contest between Brazil and Spain and, reflecting the new realities of the sport in Europe, Russia and the Ukraine contested the 3rd/4th place play-off. The major surprise at this time was the Ukrainian team, who played a slightly different kind of futsal. As good disciples of the Russian school their extremely fast game attracted everyone’s attention. Brazil again emerged as winners, for the third consecutive time. The spectators in Barcelona, Castellón, Murcia and Segovia were treated to one of the best competitions in the world and, thanks to the media coverage, the pictures were seen all over the world. It is safe to say that the 3rd FIFA

Futsal World Championship saw the definite establishment of futsal as a sport and its true recognition as a discipline of football, and possibly a “must” for the new century.

When Guatemala came around the question everyone was asking was whether Brazil would win for a fourth time or would a new country emerge to show the world the speed with which futsal

is growing. Guatemala was prepared to organise possibly the best championships ever. Those who went to Central America doubting the organisational ability of the Guatemalans were in for a surprise, as there were hardly any negative points. Additional surprises came in the form of the qualifiers, with traditional participants such as the USA, Italy and the Ukraine failing to reach this stage of the competition.



Holland's Langenhuijsen displays great technical ability here in front of Ivan (No. 2) and André of Portugal.

Finesses techniques du Hollandais Langenhuijsen face aux Portugais Ivan (no 2) et André.

El holandés Langenhuijsen hace gala de su habilidad técnica frente a los portugueses Ivan (nº 2) y André.

Technische Feinheiten zelebriert hier der Holländer Langenhuijsen vor den Portugiesen Ivan (Nr. 2) und André.

Instead, we were able to see Cuba for the second time (100% record in qualifying) in a world competition and, for the first time, Portugal, Thailand, Kazakhstan and Croatia. Yet another pleasant surprise was provided by Egypt, who had already displayed one or two tricks in Spain and

came very close to reaching the semi-finals. Again, it became clear that special work on a team’s physical fitness is a must for those who play futsal.

The semi-finals produced two excellent games in Russia vs. Spain and Brazil vs. Portugal, with Brazil and Spain contesting the final, as they had in 1996.

To improve standards still further, it would be of benefit if there were more well-organised tournaments, and thus more international contact, in the future. This experience would no doubt have a positive effect on the performances of the weaker teams, thus allowing them to close the gap that clearly exists between them and the leading futsal nations at the moment.

Technical development

At these world championships the technical ability exhibited by numerous players pointed towards an increasing degree of specialisation in the indoor game. The best players were hugely impressive tech-

nically from start to finish. When faced with a packed defence, they passed the ball around with patience and control until they found the space to launch an attempt on goal. Their finishing was also marked by skill and cleverness.

What was particularly striking was the ability of the top players to maintain their concentration throughout the game and assess the given situation correctly, which meant they rarely made a mistake.

Tactics and systems

The systems employed at this tournament were discernible only at the beginning of a game and varied greatly during the course of the encounter according to the given situation in defence or attack. Most teams opted for a markedly defensive orientation, starting with a 1-2-2, 1-1-2-1 or 1-1-3 and retreating fully into their own half when under attack. The exceptions to this were Brazil and Spain, who challenged their opponents early and put them under pressure across the

whole pitch. A similar pressing tactic was employed from time to time by Portugal, Russia, Argentina and Uruguay, especially when they had to come from behind.

Owing to the constant changing of position each player had to assume varying roles, and close attention was paid to maintaining the defensive structure and formation, especially when defending, and regrouping as quickly as possible whenever possession was lost. In attack, players largely reacted spontaneously to the given situation when initiating an attack, although some set moves were employed on occasions (some teams played long balls to their front men and then moved forward in support, for example). The main objective at all times, however, was to switch quickly from defence to attack and vice-versa.

Once again, the weaker teams were prone to launching rash attacks, completely neglecting their defensive duties in the process. This made it easy for their opponents to score on the break, something that happened on numerous occasions. The scoring of goals, of course, is what everyone in football wants, including the spectators, yet it cannot be denied that those nations who dominate futsal today build their teams around a stable defence, closing any gaps by good positional play. Based on this stability in defence they are then able to overcome their opponents with excellent football and quick counter-attacks. And teams with a backbone formed by a solid and balanced defence can play spectacular football, too, as was demonstrated not only by Brazil and Spain, for example, but also by Portugal, Russia and Argentina.

Some of the teams who were knocked out of the competition in the first round still have a lot to learn and would be well advised to base their game on that of the two finalists. Although they have a number of players in their ranks who more than satisfy the game's technical and physical requirements, they still need to improve markedly in terms of tactics and strategy. Tactical improvements are of benefit to individual players because

they allow more opportunity for initiating useful moves in a variety of situations.

When analysing the performances of the various teams it is impossible to measure each team by the same yardstick. Games between two teams of roughly the same ability who do not possess the same level of experience or the playing strength of the leading nations can often create a wrong impression. A true picture of their actual ability is obtained only when they meet the stronger teams.

In conclusion it can be said that in terms of tactics and playing systems not much has changed since the 1996 tournament in Spain. The defensive vulnerability of a number of teams was apparent, however. Instead of sticking to their own style of play, they attempted to imitate that of the top teams, despite lacking the necessary experience to do so, and often played too carelessly as a result.

De Hongkong à Barcelone et à Guatemala City

Hongkong avait offert un grand championnat surtout parce que chacun se trouvait dans une phase d'apprentissage sur le plan des tactiques et des structures de jeu. Les Brésiliens présentaient un schéma de jeu à dominante tactique auquel ils ajoutaient beauté et finesse. Les autres finalistes, les Etats-Unis, donnèrent une nouvelle idée du remplacement volant tout en offrant un jeu précis et physique. L'équipe espagnole, s'appuyant sur le même schéma que les champions, présentait un jeu élégant et organisé, mais elle eut la malchance de rencontrer le Brésil en demi-finale. La grande surprise était venue d'Asie, l'Iran enthousiasmant le public par une défense de zone classique et les contre-attaques les plus rapides du championnat. Cependant, le ballon utilisé à l'époque s'avérait trop grand et rebondissait trop, ce qui enlevait de l'attrait aux matches et nivelait la compétition. Les lois du jeu étaient en cours d'adaptation à la philosophie du jeu. Cette adaptation apporta davantage d'émotion et de discipline.

En Espagne, grâce au nouveau ballon et aux légères modifications du règlement, le jeu gagna en créativité, en émotion et surtout en fair-play. Une nouvelle fois, on assista à une rivalité passionnante entre le Brésil et l'Espagne, mais aussi à l'émergence de nouvelles équipes européennes, la Russie et l'Ukraine. A l'époque, la grande surprise fut l'équipe ukrainienne, qui jouait un Futsal un peu différent. S'inspirant de l'école russe, ses joueurs attirèrent l'attention par l'extrême rapidité de leur jeu. Le Brésil l'emporta de nouveau, pour la troisième fois consécutive. Barcelone, Castellon, Murcie et Ségovie eurent la chance de voir l'une des meilleures compétitions mondiales, et grâce à la couverture médiatique, les images purent être diffusées dans le monde entier. On peut dire que le 3^{ème} championnat du monde de Futsal de la FIFA permit à ce sport de s'établir définitivement et d'être reconnu comme une discipline issue du football, et peut-être même le nouveau "must" du siècle à venir.

Au Guatemala, on s'attendait à une quatrième victoire de l'équipe brésilienne ou à l'émergence d'un nouveau pays, qui illustrerait la croissance rapide de ce sport. Le pays se prépara en vue d'organiser ce qui fut peut-être le meilleur championnat organisé jusqu'à ce jour. Ceux qui se rendirent sceptiques en Amérique centrale furent étonnés du petit nombre d'aspects négatifs dans l'organisation. Les surprises vinrent du tour préliminaire, qui vit l'élimination de participants traditionnels comme les USA, l'Italie et l'Ukraine. Par contre, Cuba se qualifia une nouvelle fois pour le tour final et, pour la première fois, la Portugal, la Thaïlande, le Kazakhstan et la Croatie y prenaient part. Autre surprise très agréable: l'Egypte, qui avait déjà dévoilé un certain talent en Espagne, ne fut pas loin d'atteindre la demi-finale. Une fois de plus, il est apparu qu'un travail tout particulier au niveau de la condition physique était indispensable à la pratique du Futsal.

Les demi-finales offrirent deux excellentes rencontres: Russie-Espagne et Brésil-Portugal. Une nouvelle fois, le

Brésil et l'Espagne s'opposèrent en finale.

Pour que l'amélioration générale se poursuive, il faudrait multiplier le nombre de compétitions bien organisées et les contacts internationaux. La pratique du futsal progresse - c'est un fait indéniable -, mais l'écart reste important entre les grandes puissances du football en salle et les équipes moins expérimentées.

Evolution technique du jeu

Lors de ce championnat du monde, divers joueurs ont affiché des qualités techniques qui viennent étayer la spécialisation continue qui se fait jour dans ce type de football. Les joueurs les plus en vue ont su trouver la démarche technique adéquate pour chaque phase du jeu. Faute d'espace ou de voies de pénétration, ils ont misé sur la patience et la sécurité, dans l'attente d'une occasion d'ouverture, tout en faisant preuve de constance et de sûreté durant maintes actions, sachant concrétiser avec habileté et dextérité.

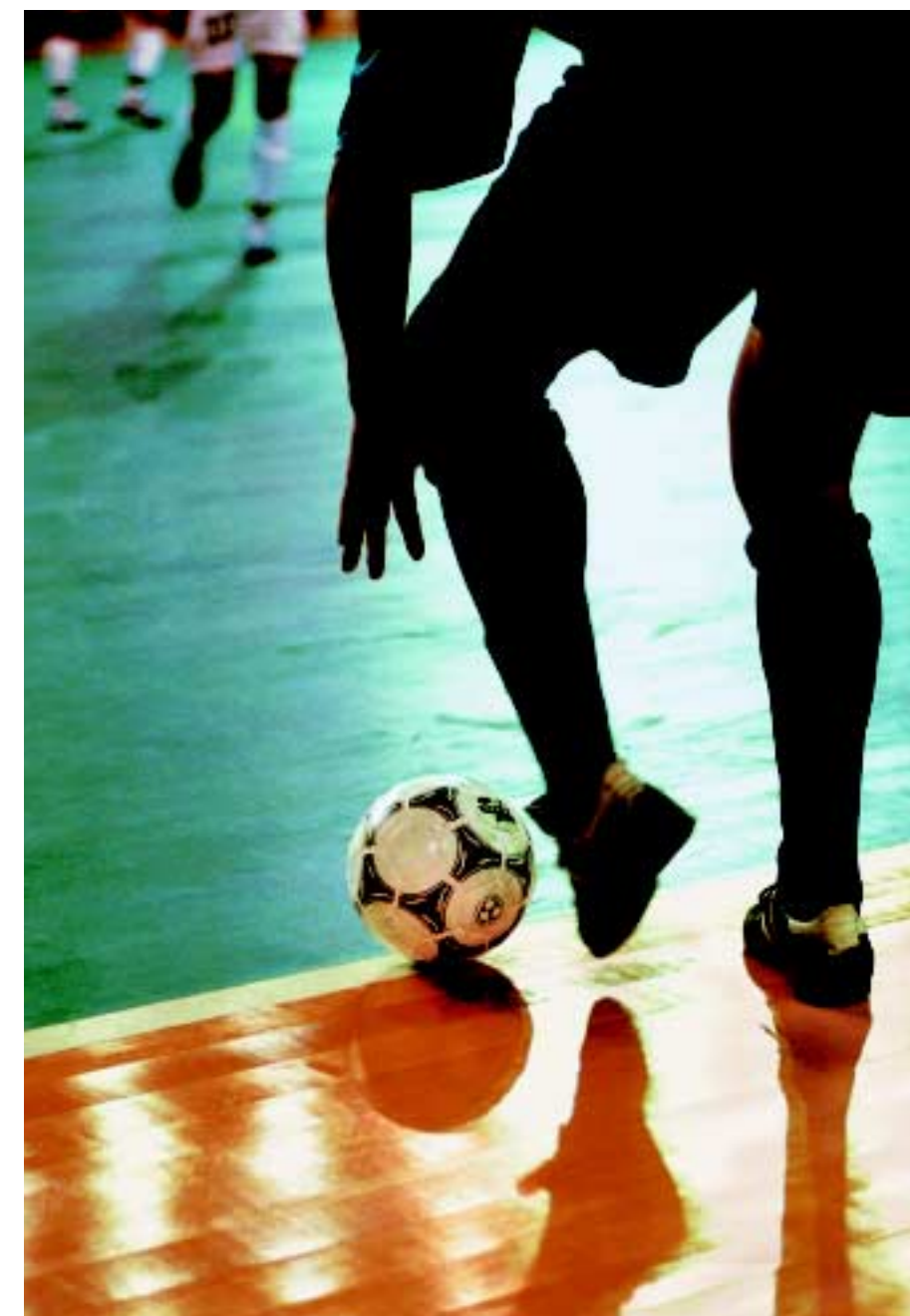
Il faut aussi relever la grande concentration des joueurs pendant leur participation active qui leur a permis d'éviter bien des erreurs au moment de saisir une occasion, bien que, comme chacun le sait, un sportif ne puisse jamais les exploiter toutes à cent pour cent malgré ses efforts.

Fondements tactiques et systèmes de jeu

Bien que les systèmes de jeu soient bien définis en théorie, il est difficile d'en suivre le développement au cœur de l'action, compte tenu des nombreuses situations potentielles en défense comme à l'attaque. La plupart des sélections ont adopté une tactique défensive claire en optant pour des formations 1-2-2, 1-1-2-1 ou 1-1-3 et en se repliant totalement dans leur moitié de terrain, à l'exception du Brésil et de l'Espagne qui allaient presque toujours à la rencontre de l'adversaire et faisaient le pressing sur tout le terrain. Le Portugal, la Russie, l'Argentine et l'Uruguay effectuèrent un pressing sporadique, surtout quand le score leur était défavorable.

Les rotations continues entre les postes se traduisaient par un dédoublement des fonctions assignées aux joueurs, qui n'oubliaient pas pour autant d'assurer une position d'ensemble appropriée pour maintenir une bonne tactique en défense. Les placements se faisaient à très grande vitesse dans bien des cas. La structure de

l'attaque dépendait souvent de l'initiative prise par un joueur ou par l'autre. Parfois, les actions furent aussi le fruit d'une tactique aussi réfléchie qu'élaborée (certaines équipes passant le ballon au pivot, pour aller ensuite l'appuyer) toujours sans nuire à la rapidité de repli ou de redéploiement le cas échéant.



Watched by Spain's...., Brazil's goalkeeper Lavoisier resorts to unusual means in heading the ball.

Le gardien de but brésilien Lavoisier lors d'un magnifique jeu de tête observé par l'Espagnol...

el portero brasileño Lavoisier en una intervención aérea, observada por el español

.....

Brasiliens Torhüter Lavoisier bei einer aussergewöhnlichen Kopfballstudie, welche von Spaniens... beobachtet wird.



A plus d'une reprise, des équipes moins expérimentées se sont lancées à l'attaque de façon irréflective, négligeant totalement leur défense et laissant le champ ouvert à des contre-attaques se soldant souvent par un but. Il est évident que tous veulent marquer - les spectateurs n'attendent que cela -, mais il est tout aussi vrai que les meilleures équipes commencent toujours par mettre en place une défense hermétique en assurant les rotations nécessaires si besoin est pour prendre l'adversaire à contre-pied et lancer d'époustouflantes attaques. Une équipe fondant son jeu sur une défense équilibrée fournit elle aussi un spectacle de qualité. Pour preuve, nous en voulons le jeu adopté par le Brésil et l'Espagne, par le Portugal, la Russie et l'Argentine.

Certaines sélections qui n'ont pas passé la première phase devraient tirer les leçons du jeu pratiqué par les équipes finalistes pour continuer d'apprendre. Si les joueurs de qualité ne manquent pas parmi les équipes éliminées, ils doivent encore travailler la tactique et la technique. Les bases tactiques apparaissent dans la richesse et la variété du jeu affichées pour répondre à toutes les situations possibles se présentant dans chaque action.

Outre ces remarques sur les sélections éliminées au premier tour, il convient de signaler que certaines équipes d'un niveau

supérieur comme les Pays-Bas, la Croatie et la Russie (malgré la classification de ce cette dernière pour les demi-finales) n'ont pas joué à la hauteur des attentes. **Résumé**

La richesse des concepts et fondements du jeu de futsal ne peuvent s'apprécier, s'évaluer et s'analyser d'égale manière. Les paramètres actuels se mesurent lorsque s'affrontent des équipes manquant de l'expérience et de la qualité qui sont l'apanage des grandes sélections. Les écarts ne s'apprécient pas vraiment quand sont opposées deux équipes de niveau égal, mais lorsqu'une équipe plus faible rencontre une équipe forte.

Pour finir, notons encore qu'il n'a y pas eu de différence notable d'Espagne 96 à Guatemala 2000 entre les systèmes de jeu adoptés par les équipes, ni de grandes nouveautés tactiques. Par contre, c'est la fragilité en défense de certaines équipes qui aura retenu l'attention. Cer-

taines sélections ont choisi de copier les grandes au lieu de se créer un style propre, jouant parfois un futsal quelque peu étourdi par manque d'expérience.

Progreso de Hongkong a Barcelona y ahora Ciudad de Guatemala

Hongkong vivió un gran campeonato, particularmente por el hecho de que, en aquel entonces, todos se encontraban en un proceso de aprendizaje en términos de táctica y estructura de juego. Los brasileños dieron la pauta en cuanto a un juego tácticamente orientado, con un toque de belleza y fineza. El subcampeón EEUU demostró al mundo una nueva variante de sustituciones volantes y la celeridad de su juego físico, pero leal. Los españoles, con un juego similar al campeón, exhibieron un juego organizado de gran categoría, pero tuvieron la mala suerte de tener que

enfrentarse a los brasileños en la semifinal. La mayor sorpresa provino de Asia: Irán encantó al mundo del futsal con una clásica defensa en zona en toda su mitad de campo y con el juego de contraataque más veloz del torneo. No obstante, la verdadera hermosura del fútbol sala no llegó a desenvolverse por completo, ya que, en aquella época, la pelota era aún demasiado grande y rebotaba mucho. Además, las Reglas de Juego se hallaban en un proceso de adaptación a la filosofía del juego. Tras examinarlas detenidamente y adaptarlas en forma correspondiente, el juego comenzó a ser más emocionante y disciplinado.

Con el nuevo balón y las Reglas ligeramente modificadas, el Campeonato en España ofreció más creatividad y emoción, además de mayor deportividad. Nuevamente se dio una lucha muy equilibrada entre Brasil y España, y surgieron dos nuevas naciones europeas -Rusia y Ucrania- que disputaron el tercer puesto. La gran sorpresa de aquel torneo fue la escuadra de Ucrania con su futsal diferente a los demás. Como buenos discípulos de la escuela rusa, llamaron igualmente la atención con su enorme velocidad. Brasil volvió a alzarse con el título, por tercera vez consecutiva. Barcelona, Castellón, Murcia y Segovia fueron testigos de una de las mejores competiciones del mundo y, gracias a la cobertura mediática, las imágenes dieron la vuelta al mundo. Se puede afirmar que el 3er Campeonato Mundial de Futsal estableció definitivamente el futsal en el mundo del deporte y le aportó el verdadero reconocimiento como parte integrante del fútbol.

El Mundial de Guatemala llegó rodeado de las expectativas de un posible cuarto título de la selección brasileña o la escalación a la cumbre de una nueva nación como símbolo del vertiginoso desarrollo del futsal. El país centroamericano se preparó minuciosamente para organizar el mejor de todos los campeonatos. Aquellos que viajaron a Guatemala con dudas en cuanto a la organización, quedaron completamente sorprendidos, ya que no hubo nada que objetar,

estando todo perfectamente preparado. Las sorpresas se dieron más bien en los partidos de grupo, en los cuales varios contendientes tradicionales, tales como EEUU, Italia y Ucrania, no consiguieron clasificarse para la siguiente ronda. Por otra parte, Cuba participaba por segunda vez en el torneo, siendo Portugal, Tailandia, Kazajistán y Croacia los debutantes. También en este Mundial hubo un equipo sorpresa. Esta vez fue Egipto, que ya en España había dado muestras de su gran habilidad y potencial, y que en el presente Mundial estuvo a punto de pasar incluso a las semifinales. El juego de los egipcios ilustra una vez más la teoría de que la realización de un trabajo especial para mejorar la condición física de un equipo es una de las claves del futsal del futuro.

El Mundial de Guatemala estuvo marcado por dos magníficas semifinales entre Rusia y España, así como Brasil y Portugal, y fueron nuevamente Brasil y España quienes dirimieron el título, siendo esta vez los europeos los felices ganadores.

Para continuar la mejora general, sería deseable que se aumentara el número de competiciones bien organizadas y los consiguientes contactos internacionales, lo que, sin duda, redundaría en su progreso, puesto que resulta evidente el progreso de la práctica del futsal, y también resulta palpable la diferencia existente entre los poderosos y aquéllos con menos experiencia competitiva.

Desenvolvimiento técnico del juego

En este Campeonato del Mundo, varios jugadores han mostrado cualidades técnicas que patentizan la especialización progresiva que va adquiriendo este tipo de fútbol. Los jugadores más destacados mostraron una forma adecuada en sus acciones técnicas dominantes en cada momento del juego. Al no encontrar espacios y vías de penetración, tocaban y pasaban con paciencia y seguridad, en la búsqueda de una oportunidad de crear dichos espacios para su oportuno aprovechamiento, al mismo tiempo que mos-

traban cierta consistencia y seguridad en diversas acciones, con habilidad y destreza para una correcta ejecución final.

Se debe destacar la gran concentración que mantenían durante los minutos que participaban en el juego, lo que les ayudaba evitar errores a la hora de definir la oportuna situación, aunque como es sabido, un deportista no siempre acierta al cien por cien en sus intervenciones, por mucho que lo intente; no obstante, siempre se trata de cometer los menores errores posibles.

Fundamento tácticos y sistemas de juego

Aunque los sistemas de juego del futsal resultan claros en su planteamiento inicial, su desarrollo práctico no llega a ser muy definido durante la marcha de cada partido, debido a las diferentes situaciones en que se mueven los equipos en ataque y defensa. La mayoría de las selecciones participantes mantuvo una clara conducta defensiva, situándose en posiciones 1-2-2, 1-1-2-1 y 1-1-3 y realizando un repliegue total a su propia mitad de cancha, con excepción de Brasil y España, que casi siempre salían a buscar al rival y presionaban en todo el campo. Portugal, Rusia, Argentina y Uruguay apretaban esporádicamente, sobre todo cuando el marcador era adverso.

Las continuas rotaciones de los jugadores y los consiguientes cambios de puesto en la cancha hacían que aquéllos se desdoblases en sus misiones, pero respetando y guardando siempre la situación posicional del conjunto en los fundamentos tácticos defensivos, es decir, los jugadores se alternaban en diferentes funciones, sin por ello perder la estructura del equipo en cuanto a la colocación defensiva, la cual se realizaba siempre a la mayor velocidad. Sobre la estructura ofensiva, ésta fue en muchos momentos a iniciativa y decisión de cada jugador y, en otras ocasiones, a través de jugadas estudiadas y ensayadas con claro sentido de su ejecución (algunos equipos lanzando balones al pivote y saliendo en su apoyo),

sin perder por ello la rapidez en el cambio de transición defensa-ataque, o bien, ataque-defensa.

Se dio el caso, que no deja de ser llamativo, de que aquellos equipos con menos potencial de futsal se lanzaban en algunos momentos alocadamente al ataque y descuidaban totalmente la defensa, facilitando así el contraataque del adversario con la consiguiente finalización de la jugada en gol. Es obvio que el gol es lo más deseado en este deporte, sobre todo por los espectadores. Sin embargo, no deja de ser menos cierto que las selecciones potentes lo primero que hacen es formar un equipo muy bien estructurado en la defensa, no dejando huecos a través de correctas y oportunas rotaciones, para superar luego al adversario con excelente futsal y rapidísimos contraataques a partir de esa seguridad. Un equipo que parte de un sistema defensivo equilibrado y seguro, ofrece también espectáculo y, para demostrarlo, sólo hace falta observar como actuaron, por ejemplo, Brasil y España, así como Portugal, Rusia y Argentina.

Para mejorar y seguir aprendiendo, algunas de las selecciones que no pasaron la primera fase deberían tomar muy buena nota de cómo practicaron el futsal los equipos finalistas y considerar que disponen de jugadores de aceptable calidad técnica y física, aunque tienen que aprender mucho de los fundamentos tácticos y estratégicos. Los fundamentos tácticos se manifiestan en la riqueza de recursos que conoce el jugador con la finalidad de dar respuesta a las diversas situaciones que se le presentan en cada jugada.

La riqueza de conceptos y fundamentos del juego de este deporte no se pueden apreciar, valorar y analizar de igual forma. Los parámetros actuales se miden cuando se enfrentan entre sí equipos que carecen de la experiencia y calidad competitiva de los más poderosos. Las diferencias no se aprecian claramente cuando se enfrentan dos equipos de similares niveles de calidad, sino en confrontaciones con selecciones de mayor calidad y experiencia competitiva.

Finalmente, hay que destacar que entre el Mundial de España 96 y Guatemala 2000 no se han apreciado grandes diferencias en los sistemas puestos en práctica por los equipos, ni tampoco grandes novedades tácticas. Lo que sí llamó la atención es la fragilidad defensiva de algunas selecciones, que en lugar de intentar crecer con estilo propio, tratan de imitar el comportamiento de las grandes, jugando un futsal demasiado alocado por momentos y sin tener la experiencia que se necesita en la actualidad.

Von Hongkong über Barcelona zu Guatemala City

Die Weltmeisterschaft in Hongkong war vor allem deshalb ein grossartiger Wettbewerb, weil sich hinsichtlich Taktik und Spielstruktur alle Mannschaften in einem Lernprozess befanden. Die Brasilianer zeigten ein taktisch orientiertes Spiel, das sie mit schönem Fussball und Raffinesse würzten. Das zweitplatzierte Team aus den USA machte die Futsal-Welt mit einer neuen Interpretation der fliegenden Auswechslungen bekannt und zeigte ein schnelles, körperbetontes und sauberes Spiel. Die spanische Mannschaft, die mit der gleichen Struktur wie der Weltmeister spielte, beeindruckte mit ihrem gut organisierten und hochklassigen Fussball. Sie hatte jedoch das Pech, dass sie im Halbfinale gegen Brasilien antreten musste. Die grösste Überraschung kam jedoch aus Asien: Iran begeisterte die Futsal-Welt mit einer klassischen Raumdeckung in der eigenen Hälfte und mit den schnellsten Gegenstössen aller Turnierteilnehmer. Damals ging jedoch ein Teil der Schönheit des Spiels verloren, weil die verwendeten Bälle zu gross waren und zu hoch aufsprangen. Ausserdem führten diese Bälle zu einer unerwünschten Nivellierung des Wettbewerbs. Damals war ein Prozess im Gange, mit dem die Spielregeln an die Philosophie des Futsal angepasst wurden. Richtigerweise hatte man sich nicht für den umgekehrten Weg entschieden. Die

Spielregeln wurden überprüft und schrittweise angepasst, was mehr Emotionen und Disziplin ins Spiel brachte.

Mit der Einführung neuer Bälle und leicht veränderter Spielregeln war der Futsal in Spanien durch mehr Kreativität und Emotionen sowie insbesondere durch mehr Fairplay gekennzeichnet. Einmal mehr konnte eine sehr ausgeglichene Partie zwischen Brasilien und Spanien beobachtet werden. Zum Ausdruck kamen auch die neuen Realitäten im europäischen Sport, da Russland und die Ukraine um den dritten Platz spielten. Die grosse Überraschung war damals die ukrainische Mannschaft, die einen etwas anderen Futsal spielte. Die Ukrainer erwiesen sich als gelehrige Anhänger der russischen Schule und zogen mit ihrem extrem schnellen Spiel die Aufmerksamkeit aller Zuschauer auf sich. Brasilien holte sich schliesslich zum dritten Mal in Folge den Weltmeistertitel. Barcelona, Castellon, Murcia und Segovia waren die Schauplätze eines der weltweit besten Wettbewerbe, und dank der Berichterstattung in den Medien wurden die Bilder aus Spanien in die ganze Welt verbreitet. Mit der dritten FIFA-Futsal-Weltmeisterschaft etablierte sich dieser Sport endgültig. Der Futsal wurde als eine Disziplin des Fussballs anerkannt und ist möglicherweise das "Must" des neuen Jahrhunderts.

In Guatemala wurde im Allgemeinen erwartet, dass die brasilianische Mannschaft ihren vierten WM-Titel gewinnen wird oder dass mit dem Aufstieg eines neuen Landes unterstrichen wird, wie rasch sich der Futsal entwickelt. Das Gastgeberland traf umfangreiche Vorbereitungen und führte möglicherweise die beste Weltmeisterschaft aller Zeiten durch. Wer hinsichtlich der Organisation mit skeptischen Gefühlen nach Mittelamerika gereist war, wurde bald einmal sehr positiv überrascht, da kaum negative Punkte zu verzeichnen waren. Überraschungen hatten sich auch in den Qualifikationsspielen ergeben, da traditionelle Turnierteilnehmer wie die USA, Italien und die Ukraine nicht bis in diese Runde des Wettbewerbs vorstossen konnten. Statt-

dessen gehörte Kuba zum zweiten Mal zu den Teilnehmern einer Weltmeisterschaft (Sieg in allen Qualifikationsspielen), und Portugal, Thailand, Kasachstan und Kroatien nahmen zum ersten Mal teil.

Spain's Santi stays fair in attempting to take the ball from Vander of Brazil.

L'Espagnol Santi essaie de subtiliser le ballon au Brésilien Vander en toute loyauté.

El español Santi intentando arrebatarse la pelota al brasileño Vander.

Spaniens Santi versucht hier, dem Brasilianer Vander mit fairen Mitteln den Ball abzunehmen.

Für eine schöne Überraschung sorgte auch Ägypten: Das ägyptische Team, das bereits in Spanien mit seinen Leistungen auf sich aufmerksam gemacht hatte, verpasste den Einzug ins Halbfinale nur sehr knapp. Einmal mehr zeigte sich, dass eine spezielle konditionelle Vorbereitung der Mannschaft im Futsal eine unbedingte Notwendigkeit darstellt.

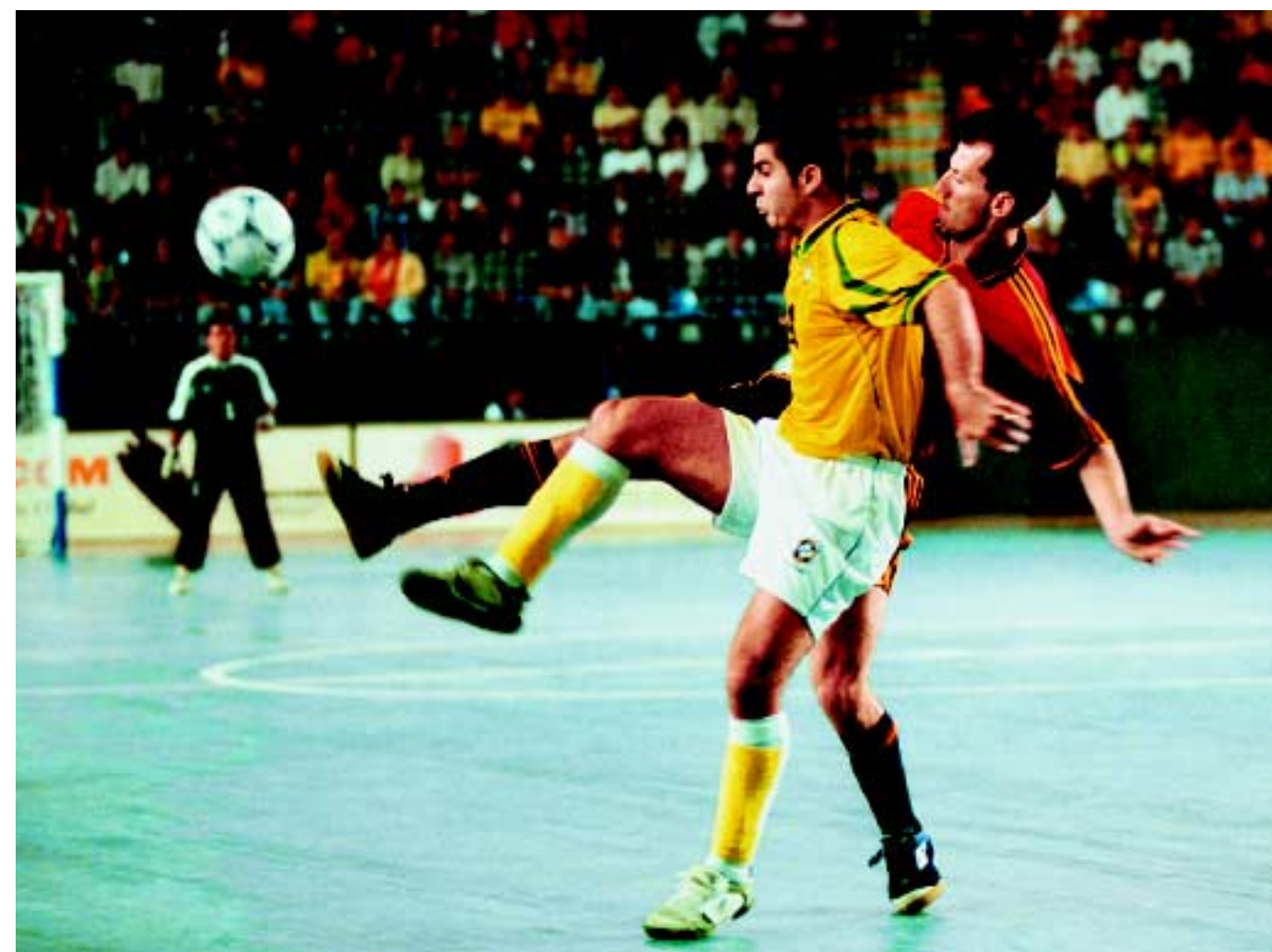
In den Halbfinals waren zwei hervorragende Begegnungen – Russland gegen Spanien und Brasilien gegen Portugal – zu sehen. Im Endspiel standen sich erneut Brasilien und Spanien gegenüber.

Damit das Niveau weiter verbessert werden kann, wäre es gut, wenn es in Zukunft mehr gut organisierte Wettbe-

werbe und damit mehr internationale Kontakte geben würde. Diese Erfahrungen würden sich zweifellos positiv auf die Leistungen der schwächeren Teams auswirken, die dadurch den zurzeit noch deutlichen Abstand zu den im Futsal führenden Nationen sicherlich verringern könnten.

Technische Entwicklung

Bei dieser Weltmeisterschaft legten zahlreiche Spieler technische Fähigkeiten an den Tag, die auf eine zunehmende Spezialisierung auf das Spiel in der Halle hindeuteten. Die besten Spieler waren technisch zu jedem Zeitpunkt des Spiels bestechend sicher und liessen, wenn sich ihnen



keine Lücke in der gegnerischen Abwehr bot, den Ball geduldig und kontrolliert zirkulieren, bis sie den Raum für einen Erfolg versprechenden Vorstoss fanden. Auch im Abschluss bewiesen sie Geschicklichkeit und Cleverness.

Besonders bemerkenswert war die Fähigkeit der Topspieler, während ihrer Einsätze ständig konzentriert zu bleiben und die jeweilige Situation richtig einzuschätzen, so dass ihnen kaum Fehler unterliefen.

Taktik und Spielsysteme

Die Spielsysteme, die bei dieser Futsal-WM angewandt wurden, waren jeweils nur zu Beginn einer Partie klar zu erkennen und veränderten sich im Verlauf des Spiels je nach Situation im Angriff

oder in der Verteidigung stark. Die meisten Teams hatten sich für eine eindeutig defensive Ausrichtung entschieden, traten mit einem 1-2-2, einem 1-1-2-1 oder einem 1-1-3 an und zogen sich bei Angriffen des Gegners ganz in ihre eigene Platzhälfte zurück. Die Ausnahmen bildeten die Brasilianer und die Spanier, die fast immer früh störten und auf dem ganzen Spielfeld Druck ausübten. Ein ähnliches Pressing praktizierten gelegentlich – vor allem bei einem Rückstand – auch die Mannschaften von Portugal, Russland, Argentinien und Uruguay.

Aufgrund der ständigen Positionswechsel musste jeder Spieler verschiedene Aufgaben übernehmen, wobei insbesondere in der Defensive immer darauf geachtet wurde, die Struktur und die Formation der Abwehr zu bewahren bzw.

Portugal's goalkeeper Naná was a tower of strength for his side. Here he foils the tournament's leading scorer Manoel Tobias, who was voted best player of the World Championships.

Le gardien de but portugais Naná, précieux pilier de son équipe, ici se dégageant de Manoel Tobias, meilleur buteur et meilleur joueur du tournoi.

El portero portugués Naná fue un verdadero pilar de su equipo. Aquí lo vemos despejando delante de Manoel Tobias, máximo goleador y mejor jugador del torneo.

Portugal's Torhüter Naná war ein grossartiger Rückhalt seines Teams und klärt hier vor Manoel Tobias: Torschützenkönig und ausgezeichnet als bester Spieler der Weltmeisterschaft.



Both Spain and Brazil play a modern style of Futsal characterised by technical elements. Here Spain's Riquer is seen with Schumacher (BRA).

Tant les Espagnols que les Brésiliens incarnent le futsal moderne, caractérisé par ses subtilités techniques. L'Espagnol Riquer en duel avec Schumacher (BRA).

España y Brasil representan el futsal moderno, marcado por elementos técnicos. El español Riquer en una escena de juego frente a Schumacher (BRA).

Sowohl Spanien als auch Brasilien verkörpern den modernen Futsal, welcher von technischen Elementen geprägt ist. Der Spanier Riquer in einer Spielstudie mit Schumacher (BRA).

nach einem Ballverlust möglichst schnell einzunehmen. In der Offensive reagierten die einzelnen Spieler bei der Angriffsauslösung meist spontan auf die Situation, wobei manchmal auch einstudierte Spielzüge vorgetragen wurden (so schlugen einige Teams lange Pässe auf ihre Spitzen und rückten zur Unterstützung nach). Hauptziel war jedoch immer das schnelle Umschalten von der Abwehr auf den Angriff und umgekehrt.

Auffallend war erneut, dass sich die schwächeren Mannschaften immer wieder unüberlegt in den Angriff stürzten und dabei die Verteidigung völlig vernachlässigten. Damit machten sie es ihren Gegnern leicht, die etliche Male durch Konter zu Treffern kamen. Natürlich ist der Torerfolg im Fussball das Ziel aller Wünsche, auch aus Sicht der Zuschauer, doch es ist eben nicht abzustreiten, dass jene Nationen, die den Futsal heute dominieren,

beim Aufbau ihrer Teams zunächst auf eine stabile Defensive achten, in der durch gutes Positionsspiel alle Lücken geschlossen werden. Ausgehend von dieser Stabilität in der Abwehr können sie dann ihre Gegner mit ausgezeichnetem Fussball und schnellen Kontern bezwingen. Auch eine Mannschaft, deren Rückgrat eine ausgewogene und sichere Verteidigung bildet, kann spektakulär spielen, wie zum Beispiel Brasilien und Spanien oder auch Portugal, Russland und Argentinien bewiesen haben.

Einige der Mannschaften, die bereits in der ersten Runde ausschieden, müssen noch viel lernen und sollten sich dabei an der Spielweise der beiden Finalisten orientieren. Zwar haben sie in ihren Reihen zahlreiche Spieler, die den technischen und physischen Anforderungen durchaus gewachsen sind, müssen sich aber in taktischer und strategischer Hinsicht noch

deutlich steigern. Von taktischen Verbesserungen profitieren die einzelnen Spieler, die dadurch in verschiedenen Situationen mehr Möglichkeiten haben, eine sinnvolle Aktion einzuleiten.

Bei der Analyse der Leistungen können nicht alle Mannschaften nach den gleichen Massstäben beurteilt werden. Wenn sich zwei etwa gleichwertige Teams gegenüberstehen, denen es an der Erfahrung und der Spielstärke der führenden Nationen fehlt, kann ein falscher Eindruck entstehen. Erst die Begegnung mit stärkeren Mannschaften zeigt auf, wo ein Team wirklich steht.

Abschliessend bleibt festzuhalten, dass sich in Bezug auf die Taktik und die Spielsysteme seit der Weltmeisterschaft in Spanien 1996 nicht viel geändert hat. Auffallend war allerdings die defensive Verwundbarkeit einiger Teams, die, statt ihrem eigenen Stil treu zu bleiben, versuchten, die Spielweise der Spitzenmannschaften zu imitieren, ohne die dazu nötige Erfahrung zu besitzen, und deshalb häufig zu unüberlegt agierten.

Offensive Strategies

In terms of attacking strategies the general pattern was one of constant rotation*, which was executed with differing levels of quality depending on the ability of the players concerned. The rotation strategy displayed two different patterns. One involves each player moving around and demonstrating good ability in the performance of various tasks during the game. In this approach the defence moves with the attack, leading to the creation of many scoring opportunities, as the system encourages mistakes by the opposition. The other approach features the “stay-put” centre – also known as a pivot, front or forward – as a reference target to control and distribute the game. This “stay-put” centre plays with his back to the opponent’s goal. All the teams using this strategy have a specialist man to do it. Nowadays, we see at least two players in the same position, although they have different characteristics, which gives coaches options for changing their game plan. In the final analysis, it is clear that it is the men with the skill who make all the difference.

The high number of shots during the tournament, is a point to be considered since it may help to determine the difficulties that exist within the passing game and could also explain the greater involvement of the goalkeepers. The high number of times the ball was won back (steals) is a further point for consideration. This figure speaks for itself, and indicates the strength of the defensive game and the increasing use of counter-attacking strategies.

* Rotation is a co-ordinated movement with players changing position constantly. It does not necessarily have to be done in a circle.

Sur le plan des stratégies offensives, le schéma général fut une rotation* constante, plus ou moins efficace en fonction des qualités des joueurs.

La stratégie de la rotation a été appliquée selon deux schémas différents. Soit toute l'équipe est mobile, chacun mon-

trant une bonne aptitude à accomplir différentes tâches dans le jeu ; dans ce cas, la défense monte avec l'attaque, ce qui accroît les occasions de marquer, mais augmente aussi le risque lié aux erreurs. Soit l'équipe s'organise autour d'un pivot, un joueur chargé de distribuer le jeu. Ce pivot joue le dos tourné vers le but adverse. Toutes les équipes qui ont recours à ce système ont un spécialiste chargé de cette fonction. Aujourd'hui, au moins deux joueurs occupent la même position, même s'ils présentent des caractéristiques différentes, ce qui permet aux entraîneurs de modifier leur système de jeu. Il va sans dire que ce sont les joueurs les plus talentueux dans ce rôle qui font la différence. Il convient de noter le nombre élevé de tirs effectués durant la compétition peut déterminer les problèmes posés au niveau du jeu de passe et expliquer la plus grande participation des gardiens de but.

Il faut aussi prendre en considération le taux élevé de récupération de la balle qui suggère la force du jeu défensif et l'emploi croissant des stratégies de contre-attaque.

* La rotation est un mouvement coordonné entre joueurs qui changent constamment de position. Cela ne signifie pas qu'elle s'effectue en cercle.

En las estrategias ofensivas la pauta estuvo dada por una constante rotación* de los jugadores, dependiendo la calidad de la misma de la habilidad individual de los protagonistas.

La estrategia de rotación estuvo marcada por dos métodos. En uno, todos rotaban y cambiaban de posiciones, demostrando gran habilidad para desempeñar diferentes funciones en el juego. En este método, la defensa adversaria sigue las rotaciones del equipo rival, lo cual puede conducir a numerosas oportunidades de gol, ya que se crean constantemente nuevos espacios y nuevas líneas de pase. El otro método se basa en un “centro fijo” llamado pivote, un delantero de referencia que controla y distribuye el juego. Dicho pivote manobra de espaldas a la meta

contraria, y todos los equipos que aplican este sistema, disponen de un especialista en este puesto. En la actualidad, casi todos los equipos disponen ya de dos jugadores especializados en esta posición, pero con diferentes características, dando ello al entrenador la opción de cambiar su libreto. Se sobreentiende que los jugadores hábiles son los que establecen, en definitiva, la diferencia en el resultado final.

Otro punto a tener en cuenta en las estrategias ofensivas es el alto número de remates lanzados en esta competición, ya que refleja las dificultades en el juego de toques y explica asimismo la mayor participación de los porteros en el juego.

Se debe considerar igualmente el alto porcentaje de recuperación de balón, lo cual refleja la potencia del juego defensivo y el consecuente aumento de estrategias de contraataque.

*La rotación es un movimiento coordinado de los jugadores que cambian constantemente de posiciones. No significa que deba realizarse en círculo.

Was die Angriffsstrategien anbelangt, bestand das Grundprinzip in einer konstanten Rotation*, die je nach den individuellen Fähigkeiten der Spieler mehr oder weniger gut realisiert wurde.

Hinsichtlich der Rotationsstrategie sind zwei verschiedene Systeme erkennbar. Das eine System besteht darin, dass alle Spieler ständig in Bewegung sind und ihre Fähigkeit unter Beweis stellen, während einer Begegnung verschiedene Aufgaben zu übernehmen. Bei diesem Ansatz bewegt sich die Verteidigung parallel mit dem Angriff, und es ergeben sich viele Tormöglichkeiten, weil der Gegner bei diesem System eher mehr Fehler begeht. Beim anderen Ansatz übernimmt ein zentraler Mittelfeldspieler die Funktion eines Dreh- und Angelpunkts, der als Anspielstation dient und das Spiel kontrolliert und leitet. Dieser Spieler wendet bei seinen Aktionen dem Tor des Gegners den Rücken zu. Alle Mannschaften, die mit dieser Strategie operieren, setzen dafür einen spezialisierten Spieler ein.

Heutzutage werden mindestens zwei Spieler in der gleichen Position eingesetzt, obwohl sie unterschiedliche Merkmale aufweisen. Dies gibt den Trainern die Möglichkeit, ihre Spielstrategie zu ändern. Es steht ausser Zweifel, dass das Endergebnis von den Fähigkeiten der Spieler abhängt.

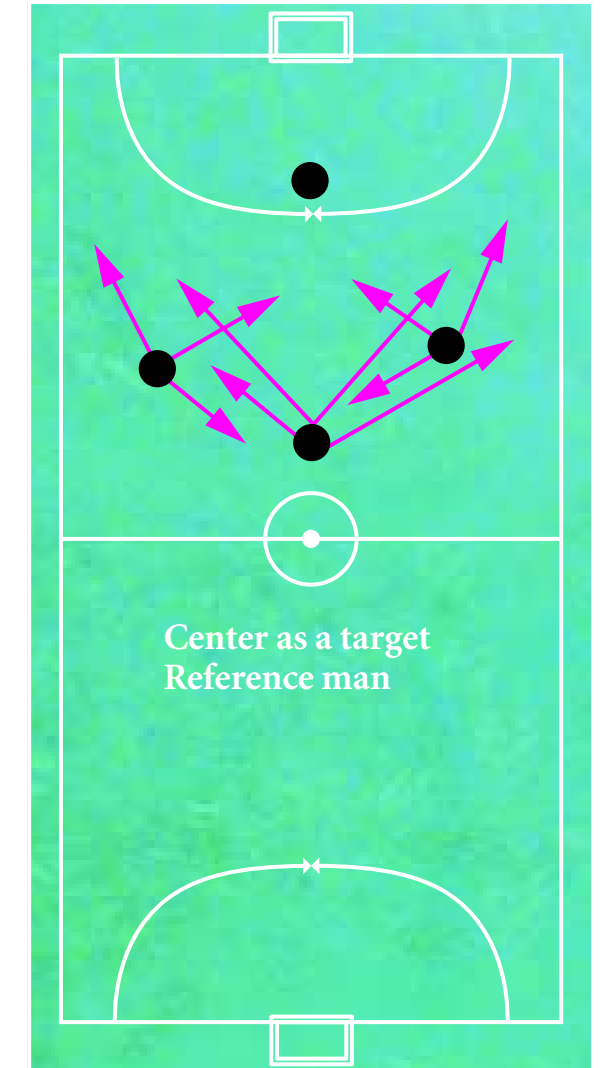
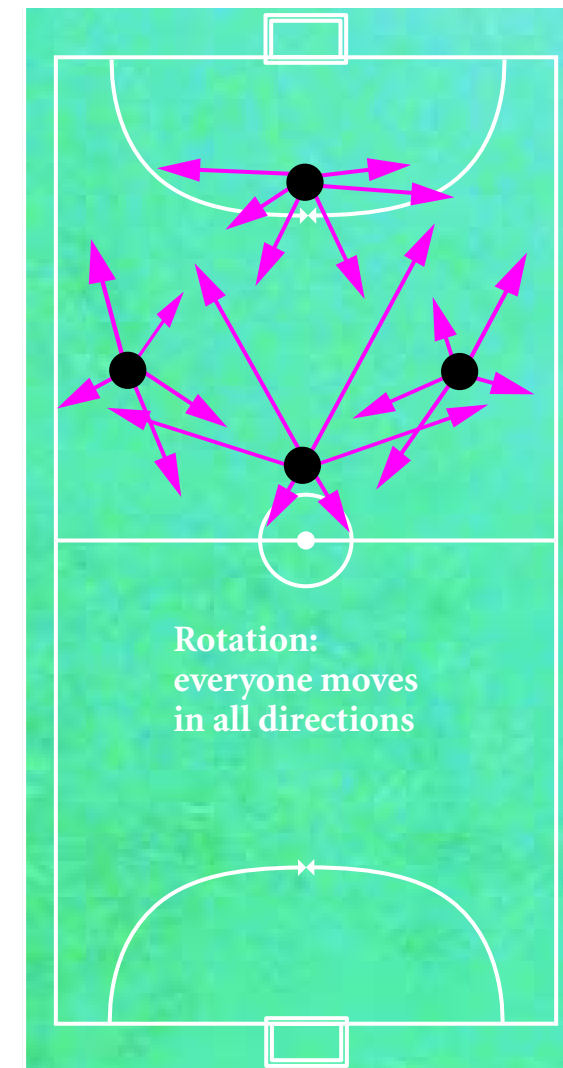
Die hohe Zahl von Schüssen in diesem Wettbewerb ist ein Punkt, dem Beachtung

geschenkt werden muss. Sie ist möglicherweise ein Hinweis auf die Schwierigkeiten im Zusammenspiel und kann auch die grössere Spielbeteiligung der Torhüter erklären.

Zu berücksichtigen ist auch der hohe Durchschnitt von an den Gegner verlorenen Bällen, der ein Hinweis auf die hohen Abwehrqualitäten dieser Mannschaften

ist. Ausserdem ist die zunehmende Zahl von Strategien für die Durchführung von Gegenstössen zu beachten.

* Unter Rotation versteht man eine koordinierte Bewegung von Spielern, die ständig ihre Position wechseln. Diese Bewegung muss jedoch nicht in Form eines Kreises erfolgen.



Defensive Strategies

The countries competing at the 4th Futsal World Championship employed various defensive strategies. Most teams elected to play a man-to-man defence in their own half with good synchronised movement off the ball in an attempt to close down any available space. Of course, variations did arise during the game, albeit not very often.

Brazil employed a completely different pattern, exerting pressure across the entire pitch throughout the competition except for one or two special moments, whereas Spain alternated between defending over the whole pitch or just in their own half. It is interesting to note that with the exception of Croatia no teams employed a purely zonal defence.

A mixed pattern, combining man-to-man defence with a zonal defence, as adopted by Brazil, Spain, Russia and Portugal, may well prove to be a way of achieving a balance between physical deterioration and excellent defensive work. However, it has to be performed well, if the objectives are to be achieved. Special attention has to be paid to the strategy of putting pressure on the man with the ball for the purpose of provoking mistakes and creating difficulties for the opposition, as the passing game has to be accelerated.

Dependent upon good physical fitness and, considering the difficulties it creates for the attack, it is to be expected that a more effective or pressured game will emerge as a trend for the immediate future. There can be no doubt that all teams will have to place special emphasis on their physical preparation.

It would be unfair not to mention the high quality of the goalkeepers, who have shown a great improvement. The new dynamics of futsal meant they emerged as one of the most important men on the pitch.

Les équipes participant au 4^{ème} Championnat du monde de Futsal appliquèrent différentes stratégies défensives. La plupart des équipes choisirent la défense individuelle à mi-terrain, basée sur un

mouvement synchronisé des joueurs sans ballon afin de fermer tous les espaces. Bien sûr, le système pouvait varier pendant le match, mais cela ne se produisait pas très souvent.

L'équipe brésilienne, qui pratiqua un pressing sur tout le terrain pendant toute la compétition en dehors de quelques phases de jeu particulières, appliqua un schéma totalement différent. L'Espagne aussi alterna des positions de défense sur tout le terrain et des positions à mi-terrain.

Il est intéressant de noter que pratiquement aucune équipe, à l'exception de la Croatie, n'appliqua une défense de zone absolue.

Un schéma combinant le marquage individuel et la défense de zone, adopté par le Brésil, l'Espagne, la Russie et le Portugal, peut permettre d'équilibrer l'effort physique et un excellent jeu défensif. Toutefois, il faut bien le pratiquer pour atteindre ses objectifs. Il faut accorder une attention particulière à la pression exercée sur le porteur du ballon, de façon à provoquer la faute et à mettre l'équipe adverse en difficulté puisque le jeu de passe doit s'accélérer.

Etant donné les difficultés imposées au niveau de l'attaque, il faut s'attendre à un jeu plus efficace basé sur une bonne condition physique dans un avenir proche. Il ne fait aucun doute que toutes les équipes devront mettre l'accent sur la préparation physique.

Il serait injuste de ne pas mentionner la grande qualité des gardiens de but, qui ont montré une nette amélioration. L'évolution du Futsal leur a donné l'occasion de devenir un des éléments les plus importants sur le terrain.

Los participantes en el 4^o Campeonato Mundial de Futsal de la FIFA utilizaron diferentes estrategias defensivas. La mayoría de los equipos optó por la defensa hombre a hombre en una mitad del campo y movimientos sincronizados por parte de los jugadores libres para cerrar espacios. Hubo, naturalmente, variaciones

durante el partido, pero no frecuentemente.

El conjunto brasileño desarrolló un sistema completamente diferente, aplicando un juego de presión en toda la cancha, excepto en momentos muy especiales. España alternó la marcación en todo el terreno con la cobertura en una sola mitad del campo.

Es interesante señalar que, a excepción de Croacia, ningún equipo utilizó una mera marcación en zona.

Una combinación de marcación hombre a hombre y en zona, como la utilizada por Brasil, España, Rusia y Portugal, puede ser un método recomendable para equilibrar el desgaste físico con un excelente juego de defensa, aunque requiere una gran habilidad para alcanzar el objetivo. En las estrategias defensivas, se debe considerar asimismo el concepto de encimar estrechamente al jugador que lleva la pelota para provocar errores de pase o sugerir un pase rápido para después interceptarlo.

En base a la buena condición física de los defensores y considerando las dificultades que ello implica para las delanteras rivales, se puede contar con un juego defensivo más efectivo y de mayor presión en un futuro inmediato. No cabe duda que todos los equipos estarán obligados a otorgar gran prioridad a una minuciosa preparación física en el futuro.

Para terminar, se debe mencionar la gran calidad de los porteros, quienes han progresado enormemente en los últimos tiempos. La nueva dinámica del futsal les da la oportunidad de convertirse en uno de los jugadores más importantes en la cancha.

Die Teilnehmer der vierten Futsal-Weltmeisterschaft operierten mit unterschiedlichen Abwehrstrategien. Die meisten Mannschaften spielten mit einer Mann-gegen-Mann-Abwehr in der eigenen Platzhälfte in Kombination mit gut synchronisierten Bewegungen jener Spieler, die sich nicht in Ballnähe befanden. Diese hatten die Aufgabe, offene Räume zu

schließen. Selbstverständlich erfolgten im Verlauf der Begegnungen gewisse Variationen, doch traten diese nicht sehr häufig auf.

Das brasilianische Team, das abgesehen von sehr speziellen Spielsituationen auf dem gesamten Spielfeld ein Pressing praktizierte, operierte mit einem ganz anderen System. Auch Spanien variierte zwischen einer Abwehr, die auf das gesamte Spielfeld ausgerichtet war, und einer Verteidigung in der eigenen Platzhälfte.

Interessant war auch die Tatsache, dass abgesehen von Kroatien keine Mannschaft mit einer reinen Raumdeckung operierte.

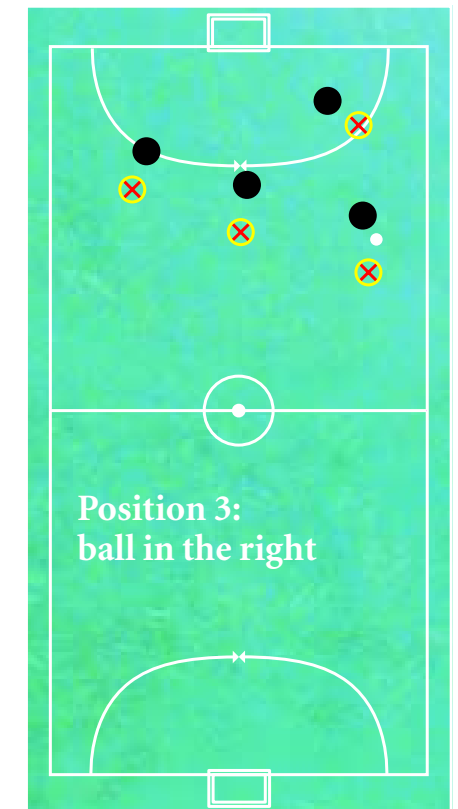
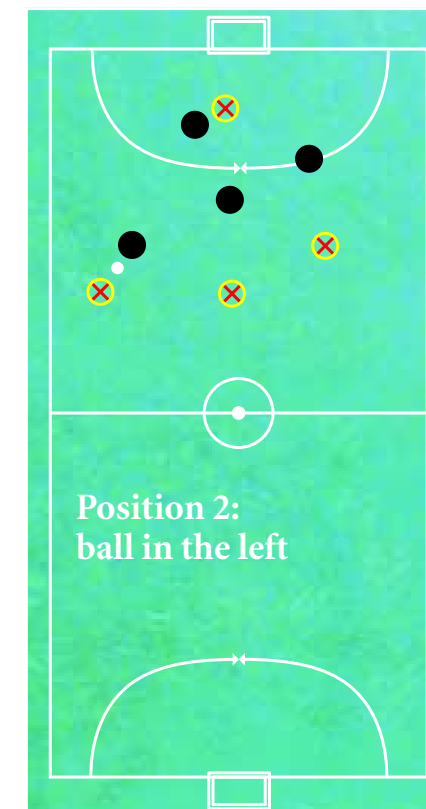
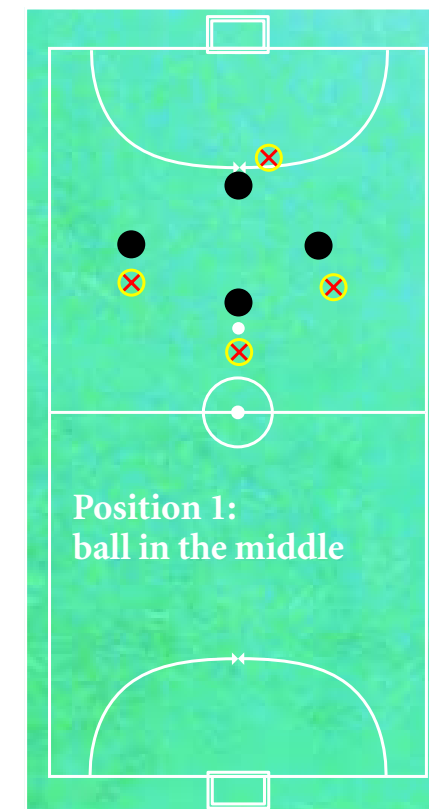
Ein gemischtes System, bei dem die Mann-gegen-Mann-Abwehr mit der

Raumdeckung kombiniert wird, kann eine gute Möglichkeit sein, um physische Stärke mit einem hervorragenden Defensivspiel zu verbinden. Diese Variante wurde von Brasilien, Spanien, Russland und Portugal angewandt. Die mit dieser Strategie verbundenen Ziele können indessen nur erreicht werden, wenn das System gut umgesetzt wird. Besondere Aufmerksamkeit muss der Strategie beigegeben werden, mit welcher der Spieler, der sich im Ballbesitz befindet, unter Druck gesetzt wird. Dies führt zu Fehlern und Schwierigkeiten des Gegners, da er unter solchen Umständen schnellere Zuspiele realisieren muss.

Als Trend für die unmittelbare Zukunft ist ein effizienteres und druckvol-

leres Spiel zu erwarten. Wenn eine solche Strategie auf einer guten körperlichen Verfassung beruht, können die gegnerischen Offensivspieler damit in Schwierigkeiten gebracht werden. Es besteht kein Zweifel, dass in Zukunft alle Mannschaften einer professionellen konditionellen Vorbereitung einen hohen Stellenwert einräumen müssen.

Es wäre unfair, wenn die hohe Qualität der Torhüter nicht erwähnt würde, die ihre Leistungen in letzter Zeit stark verbessert haben. Die neue Dynamik im Futsal gab dem Torwart die Möglichkeit, sich zu einem wichtigen Element auf dem Spielfeld zu entwickeln.



Fans



Team Data

AVERAGE AGE OF THE TEAMS

	years / months
Argentina	24 / 03
Australia	25 / 03
Brazil	26 / 02
Costa Rica	28 / 03
Croatia	29 / 11
Cuba	25 / 07
Egypt	25 / 03
Guatemala	23 / 09
Iran	27 / 09
Kazakhstan	29 / 04
Netherlands	28 / 11
Portugal	26 / 06
Russia	28 / 05
Spain	27 / 10
Thailand	28 / 01
Uruguay	27 / 06

Youngest player

Luís Chicas (Guatemala) 18 years (30.11.1982)

Oldest player

Camilo Kindelan (Cuba) 40 years (02.05.1960)

Average age of all teams

Comparison Spain 96 27 / 01

Argentina	92
Australia	94
Brazil	96
Costa Rica	98
Croatia	100
Cuba	102
Egypt	104
Guatemala	106
Iran	108
Kazakhstan	110
Netherlands	112
Portugal	114
Russia	116
Spain	118
Thailand	120
Uruguay	122
Players and Coaches who participated in previous FIFA Competitions	124

Argentina



Team Coach: LARRAÑAGA José Fernando (ARG)

Team Captain: MAGARELLI Leonardo

PRELIMINARY COMPETITION

30.04.00	Argentina vs Paraguay	4-3 (1-1)
01.05.00	Argentina vs Venezuela	3-1 (2-0)
06.05.00	Argentina vs Uruguay	2-1 (1-1)
07.05.00	Argentina vs Brazil	0-6 (0-2)

FINAL COMPETITION

20.11.00	Iran vs Argentina	1-2 (1-0)
22.11.00	Argentina vs Cuba	8-1 (2-1)
23.11.00	Argentina vs Spain	0-3 (0-0)
26.11.00	Russia vs Argentina	7-1 (1-1)
27.11.00	Argentina vs Brazil	1-4 (0-2)
29.11.00	Egypt vs Argentina	3-4 (2-2)

FINAL RANKING: 8th PLACE


José LARRAÑAGA
30.06.1944

Career as a player: –

Career as a coach:	1986-1989	Independiente (Futsal)
	2000-2000	Boca Juniors (Futsal)
	2000-	Futsal national team of Argentina

Appearances

No	Name	Date of Birth	Club	Match 1	Match 2	Match 3	Match 4	Match 5	Match 6	
				1 st Stage 2-1 IRN	1 st Stage 8-1 CUB	1 st Stage 0-3 ESP	2 nd Stage 1-7 RUS	2 nd Stage 1-4 BRA	2 nd Stage 4-3 EGY	
1	GUISANDE Javier (GK)	15.12.75	Boca Juniors	⊕	⊕	⊕	⊕	N	⊕	
2	PLANAS Leandro	28.11.75	AS Roma Calceito (ITA)	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	
3	SEGURA Juan	23.12.75	Boca Juniors	⊕	⊕	R	⊕	⊕	R	
4	GIUSTOZZI Diego	01.08.78	BNL Roma (ITA)	⊕	J	J	⊕	⊕	⊕	
5	SÁNCHEZ Carlos	31.01.75	Genzano (ITA)	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	
6	GONZÁLEZ Esteban	13.05.77	BNL Roma (ITA)	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	
7	MÓNACO Augusto	09.07.70	S.L. de Almagro	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	
8	GARCÍAS Hernán	02.06.78	Torino (ITA)	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	
9	PETILLO Rodrigo	19.05.77	Genzano (ITA)	R	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	
10	TALLAFERRO Mariano	19.12.74	Delfino Cagliari (ITA)	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	
11	MAGARELLI Leonardo (C)	21.08.74	Atlanta	⊕	⊕	R	⊕	R	R	
12	MANDAYO José (GK)	18.06.78	Franja de Oro	R	⊕	R	⊕	⊕	R	
13	WILHELM Fernando	05.04.82	Glorias	⊕	⊕	R	⊕	⊕	R	
14	GIMENEZ Marcelo	29.01.77	Franja de Oro	⊕	⊕	R	⊕	⊕	R	

⊕ = Player R = Reserve (did not play) J = Injured N = Not eligible



Playing system: A well-organised team. Argentina is making progress in futsal; they have great potential, a well-planned strategy and a tremendous desire to win. Their players are of top quality.

Strengths: Good rotational system; a characteristic Latin game; lots of skill and a very organised game pattern.

Weaknesses: Their physical fitness and their ups and downs during a game. The approach used, with block substitutions, did not suit this talented group of players.

Most outstanding players: Carlos Sánchez and Leandro Planas.

Système de jeu: Une équipe bien organisée. L'école de Futsal argentine est en progrès; elle offre un grand potentiel, un jeu bien construit et un fort tempérament de gagnant. Les joueurs ont montré de grandes qualités.

Points forts: Bon système de rotation assorti des caractéristiques latines, beaucoup d'adresse et une très bonne organisation.

Points faibles: La condition physique et l'inconstance durant la rencontre. Le système de remplacements en bloc ne convient pas à ce groupe de joueurs talentueux.

Joueurs remarquables: Carlos Sánchez et Leandro Planas.

Sistema de juego: Equipo muy bien organizado. Argentina viene progresando en el futsal y dispone de gran potencial en este deporte. Tiene un juego bien estructurado, enorme voluntad de ganar y jugadores técnicamente muy hábiles.

Calidades: Buen sistema de rotación con características latinoamericanas, altísima habilidad individual y un juego perfectamente organizado.

Defectos: Insuficiente condición física y momentos de decaimiento durante los partidos. Su planteo táctico de reemplazos en bloque no cuadra con el talento del conjunto.

Jugadores destacados: Carlos Sánchez y Leandro Planas.

Taktisches System: Ein gut organisiertes Team. Argentinien gehört zu den aufstrebenden Futsal-Nationen und verfügt mit einem klaren Spielkonzept, einem enormen Siegeswillen und ausgezeichneten Einzelspielern über grosses Potenzial.

Stärken: Gutes Rotationssystem, typisch südamerikanisch von überdurchschnittlichen technischen Fähigkeiten und genauer Organisation geprägt.

Schwächen: Kondition der Spieler, Höhen und Tiefen im Verlauf einer Partie. Die Auswechslungen in Blöcken waren für das Team nicht ideal, das mit seinen talentierten Spielern den Gegnern aber dennoch einige Schwierigkeiten bereiten konnte.

Herausragende Spieler: Carlos Sánchez, Leandro Planas.

Average age of team:
24 years / 3 months

Number of players who play abroad:
7

Goalscorers:

Augusto Mónaco	5
Leandro Planas	3
Carlos Sánchez	3
Hernán Garcías	2
Esteban González	1
Rodrigo Petillo	1
Mariano Tallafarro	1

Disciplinary measures:

Yellow cards:	7
Yellow / red cards:	0
Red cards:	1

Officials:

Jorge Di Paolo	Head of Delegation
José Fernando Larrañaga	Team Manager (Coach)
José María Lopolito	Head of Administration (Secretary)
Ricardo Saponare	Delegate
Alberto Mattaliano	Administrative
Fabian López	Assistant Coach
Marcelo Lombardini	Physical Trainer
Mario Daniel Stumbo	Doctor

Australia



Team Coach: ROBERTS James (AUS)

Team Captains: CONFOY Adam

PRELIMINARY COMPETITION

21.08.99	Fiji vs Australia	1-3
23.08.99	Samoa vs Australia	1-13
25.08.99	Australia vs Papua New Guinea	7-1
26.08.99	Australia vs New Zealand	10-1
27.08.99	Australia vs Cook Island	5-0
28.08.99	Vanuatu vs Australia	0-3

FINAL COMPETITION

19.11.00	Australia vs Costa Rica	2-6 (1-2)
21.11.00	Croatia vs Australia	6-0 (3-0)
23.11.00	Russia vs Australia	10-1 (4-1)

FINAL RANKING: 15th PLACE



James ROBERTS
13.08.1948

Career as a player:	1965-1969	Sydney Prague (outdoor)
	1969-1973	Sydney Bankstone (outdoor)
	1973-1982	Canberra Juventus (outdoor)
		Canberra Melrose (outdoor)
		Canberra Weston (outdoor)
Career as a coach:	1992-1996	Canberra Strikers (futsal)
	1992-2000	National Team Coach

Appearances

No	Name	Date of Birth	Club	Match 1 1 st Stage 2-6 CRC	Match 2 1 st Stage 0-6 CRO	Match 3 1 st Stage 1-10 RUS				
1	CONFOY Adam (GK) (C)	21.06.71	Sydney Falcons	⊕	R	⊕				
2	PALYWODA David	19.04.79	Supercats	⊕	⊕	⊕				
3	HEWIT Brett	10.07.71	Sydney Falcons	⊕	⊕	⊕				
4	MACOR Daniel	11.12.73	Azzurri	⊕	⊕	J				
5	KEITH Simon	26.07.75	Cambelltown City Quake	⊕	⊕	⊕				
6	WHYTE Matthew	06.08.77	Supercats	⊕	⊕	⊕				
7	AITCHISON Simon	31.08.72	Skipsu	⊕	⊕	⊕				
8	NOLAN Andrew	28.10.81	Sydney Falcons	⊕	⊕	⊕				
9	ZWANGOBANI Elliot	23.10.73	CBF	⊕	⊕	⊕				
10	WELLS Jason	27.03.71	Sydney Falcons	⊕	⊕	J				
11	SALLOUM Elia	03.04.78	CBF	R	R	⊕				
12	AMENDOLIA Jamie	16.02.77	Sydney Falcons	⊕	⊕	⊕				
13	SUAREZ Jorge (GK)	10.08.76	Sydney Falcons	⊕	⊕	⊕				
14	O'BRIEN Gavin (GK)	30.09.77	Cambelltown City Quake	R	R	⊕				

⊕ = Player R = Reserve (did not play) J = Injured N = Not eligible



Playing system:	1-2-1/ 3-1, concentrated on target man (centre) in a classic futsal play.
Strengths:	Well organised in defence.
Weaknesses:	An inability to pose a real attacking threat; no creativity in attack; a lack of basic individual technical skills. Lack of game discipline and a generally weak group.
Most outstanding players:	Amendolia.

Système de jeu:	1-2-1/ 3-1, système classique centré sur le pivot
Points forts:	Défense bien organisée
Points faibles:	Incapacité à construire de vraies attaques, manque de créativité offensive et de technique individuelle. Manque de discipline et de force collective.
Joueurs remarquables:	Amendolia.

Sistema de juego:	1-2-1/3-1, concentrado en el jugador de pivote, practicando un fútbol de sala clásico.
Calidades:	Buena organización defensiva.
Defectos:	Incapaz de armar ataques prometedores, falta de creatividad ofensiva y de técnica individual básica. Carencia de disciplina de juego. Equipo relativamente débil.
Jugadores destacados:	Amendolia.

Taktisches System:	1-2-1 oder 3-1, klassische Futsal-Strategie mit dem Mittelstürmer als Hauptanspielstation.
Stärken:	Gut organisierte Verteidigung.
Schwächen:	Harmlose Angriffe, keine Kreativität in der Offensive, individuelle Fehler durch mangelhafte technische Fähigkeiten, fehlende Disziplin und ungenügendes Zusammenspiel.
Herausragende Spieler:	Amendolia.

Average age of team:
25 years / 3 months

Number of players who play abroad:
0

Goalscorers:
Simon Aitchison 1
Jamie Amendolia 1
Daniel Macor 1

Disciplinary measures:
Yellow cards: 4
Yellow / red cards: 0
Red cards: 0

Officials:
Stephen Palywoda Head of Delegation
James Roberts Team Manager (Coach)
Con Tsokos Head of Administration (Secretary)
Jason Lancsar Press Officer
Keith Yorston Liaison Officer for Security Matters
Charles Howse Doctor
Andrew Young Physiotherapist

Brazil



BRASIL

Team Coach: IACOVINO Vander (BRA)

Team Captain: ANDRÉ

PRELIMINARY COMPETITION

29.04.00	Brazil vs Peru
30.04.00	Brazil vs Bolivia
06.05.00	Brazil vs Bolivia
07.05.00	Argentina vs Brazil

FINAL COMPETITION

13-2 (6-1)	18.11.00	Brazil vs Kazakhstan	12-1 (5-1)
6-2 (2-1)	21.11.00	Portugal vs Brazil	0-4 (0-0)
3-1 (2-0)	23.11.00	Guatemala vs Brazil	2-29 (0-12)
0-6 (0-2)	26.11.00	Brazil vs Egypt	12-4 (4-1)
	27.11.00	Argentina vs Brazil	1-4 (0-2)
	29.11.00	Brazil vs Russia	6-2 (4-0)
	01.12.00	Brazil vs Portugal	8-0 (3-0)
	03.12.00	Spain vs Brazil	4-3 (2-1)

FINAL RANKING: 2nd PLACE



Vander IACOVINO
25.09.1965

Career as a player:	1984-2000	Corinthians, São Paulo Água Branca, São Paulo Sumov, Ceará Banfort, Ceará Inpacel, Santa Catarina General Motors, São Paulo State Team of São Paulo State Team of Ceará Brazilian National Team
Career as a coach:	2000-	Brazilian National Team

Appearances

No	Name	Date of Birth	Club	Match 1 1 st Stage 12-1 KAZ	Match 2 1 st Stage 4-0 POR	Match 3 1 st Stage 29-2 GUA	Match 4 2 nd Stage 12-4 EGY	Match 5 2 nd Stage 4-1 ARG	Match 6 2 nd Stage 6-2 RUS	Match 7 ½ final 8-0 POR	Match 8 Final 3-4 ESP
1	LAVOISIER (GK)	27.03.74	Vasco da Gama	⊕	⊕	⊕	⊕	N	⊕	⊕	⊕
2	ROGÉRIO (GK)	20.09.73	Atlético Mineiro	R	R	⊕	⊕	⊕	R	R	R
3	ANDERSON	28.02.76	São Miguel do Iguasu	⊕	⊕	⊕	⊕	R	⊕	⊕	⊕
4	ANDRÉ (C)	04.05.76	Vasco da Gama	R	⊕	R	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕
5	MANOEL TOBIAS	19.04.71	Vasco da Gama	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕
6	FININHO	06.07.72	Ulbra	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕
7	ALMIR	21.12.74	Chevrolet	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	R
8	SCHUMACHER	31.08.75	Vasco da Gama	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕
9	ÍNDIO	10.06.72	Vasco da Gama	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕
10	LENÍSIO	23.10.76	Atlético Mineiro	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕
11	JOAN	04.07.76	Osasco São Paulo	⊕	R	⊕	⊕	R	⊕	⊕	R
12	FALCÃO	08.06.77	Banespa	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕
13	FRANKLIN (GK)	18.05.71	Chevrolet	⊕	R	⊕	R	R	R	⊕	R
14	VANDER	22.06.76	Flamengo	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕

⊕ = Player R = Reserve (did not play) J = Injured N = Not eligible



Playing system:	Well organised, with strong emphasis on the physical fitness of the team. Their constant rotations, changes in game pattern and the diversity of their orchestrated moves, plus their individual skills were what made the difference. Brazil has 14 players all of basically the same high quality.
Strengths:	Individual skills, set plays, defensive full court system, physical fitness; all these demonstrated by real futsal specialists can be noted as the team's strengths – as part of a long list of their qualities.
Weaknesses:	The sheer amount of talent in the squad causes some moments of disruption in concentration.
Most outstanding players:	Schumacher, Falcão, Vander Carioca, Manoel Tobias, Fininho.
Système de jeu:	Bonne organisation s'appuyant sur la condition physique de l'équipe. Les rotations constantes, les changements de schéma de jeu et la variété des mouvements, combinés au talent individuel, ont fait la différence. Le Brésil compte 14 joueurs de même qualité.
Points forts:	Talent individuel, jeu balle arrêtée, couverture défensive de tout le terrain, condition physique, des joueurs véritablement spécialistes du Futsal, tels sont les points forts qui se dégagent de nombreuses autres qualités.
Points faibles:	L'excès de qualité entraîne parfois des chutes de concentration.
Joueurs remarquables:	Schumacher, Falcão, Vander Carioca, Manoel Tobias, Fininho.

Sistema de juego:	Equipo bien organizado, con buena condición física, que se diferenció de los demás conjuntos gracias a sus constantes rotaciones, cambios de ritmo de juego, diversidad de maniobras y la habilidad individual de sus integrantes. Brasil dispone de 14 jugadores de similar calidad.
Calidades:	Las cualidades más llamativas fueron su habilidad individual y su peligrosidad en las jugadas preparadas, su sólido sistema defensivo en toda la cancha y su perfecta condición física. Los brasileños son auténticos especialistas del futsal.
Defectos:	Su exceso de calidad condujo a ciertos momentos de desequilibrio y falta de concentración.
Jugadores destacados:	Schumacher, Falcão, Vander Carioca, Manoel Tobias, Fininho.
Taktisches System:	Gut organisiertes, konditionell starkes Team, das über 14 etwa gleich gute Spieler verfügte. Neben den individuellen Fähigkeiten der Spieler waren es die zahlreichen Rotationen und taktischen Umstellungen sowie die Vielfalt einstudierten Spielzüge, die der Mannschaft die entscheidenden Vorteile verschafften.
der	
Stärken:	Individuelle Fähigkeiten, Standardsituationen, Pressing auf dem ganzen Feld, Kondition, Spieler, die echte Hallenspezialisten sind, und vieles mehr.
Schwächen:	In die hohe spielerische Qualität schlichen sich hin und wieder Unkonzentriertheiten ein.
Herausragende Spieler:	Schumacher, Falcão, Vander Carioca, Manoel Tobias, Fininho.

Average age of team:
26 years / 2 months

Number of players who play abroad:
0

Goalscorers:	
Manoel Tobias	19
Vander	11
Schumacher	10
Anderson	8
Fininho	7
Falcão	6
Lenísio	6
Índio	5
Joan	3
Almir	2
André	1

Disciplinary measures:

Yellow cards:	6
Yellow / red cards:	0
Red cards:	1

Officials:

Carlos Alberto	
Gonçalves Bittercourt	Head of Delegation
Vander Iacovino	Team Manager (Coach)
Rudy Antonio Vieira	Head of Administration (Secretary)
Alexandre Castelo Branco	Press Officer
Aécio De Borba Vasconcelos	President CBFS
Vicente Piazza	Vice-President CBFS
José Mendes De Lacerda	Director CBFS
Joaquim Luciano	
Rodríguez Gomes Da Frota	Doctor
Marcelo Da Silva Soprano	Physiotherapist
Luiz Roberto Silva Vieira	Physical Trainer
Aristides Silva	Masseur
Luiz Roberto Cidade	Goalkeeper Coach

Costa Rica



Team Coach: QUIRÓS Carlos (CRC)

Team Captain: CARVAJAL José

PRELIMINARY COMPETITION

20.07.00	Costa Rica vs Nicaragua
22.07.00	Surinam vs Costa Rica
24.07.00	Costa Rica vs Cuba
27.07.00	Costa Rica vs Mexico
29.07.00	Costa Rica vs Cuba

10-1	(4-0)
3-5	(3-1)
4-2	(0-1)
3-2	(3-1)
2-0	(2-0)

FINAL COMPETITION

19.11.00	Australia vs Costa Rica	2-6	(1-2)
21.11.00	Costa Rica vs Russia	1-6	(0-4)
23.11.00	Croatia vs Costa Rica	4-1	(2-0)

FINAL RANKING: 11th PLACE



Carlos QUIROS ÁLVAREZ
14.03.1963

Career as a player: –

Career as a coach: 1993-1994 National Team Coach
1994-1996 Universitat Costa Rica
1997-2000 National Team Coach

Appearances

No	Name	Date of Birth	Club	Match 1 1 st Stage 6-2 AUS	Match 2 1 st Stage 1-6 RUS	Match 3 1 st Stage 1-4 CRO				
1	SALAS Randall (GK)	30.03.71	Desamparados	R	⊕	R				
2	ARCE Eric	22.06.70	Desamparados	⊕	⊕	⊕				
3	SOLIS Diego	15.05.62	Universidad de Costa Rica	⊕	⊕	⊕				
4	PICADO José	30.12.73	Desamparados	⊕	⊕	N				
5	ALPIZAR Alejandro	14.06.79	Desamparados	⊕	⊕	⊕				
6	ALPIZAR Gilbert	07.01.71	Desamparados	⊕	⊕	⊕				
7	JUAREZ Ricardo	25.11.78	Desamparados	⊕	⊕	⊕				
8	CARVAJAL José (C)	31.03.68	Desamparados	⊕	⊕	⊕				
9	ESPINOZA Freddy	16.02.74	Desamparados	⊕	⊕	⊕				
10	CHAVES Carlos	03.01.80	Universidad Nacional	⊕	⊕	⊕				
11	VALVERDE Juan	04.11.72	Universidad de Costa Rica	⊕	⊕	⊕				
12	FONSECA Rolando	06.06.74	Comunicaciones (GUA)	⊕	⊕	⊕				
13	INNECKEN Allan	26.03.72	Universidad de Costa Rica	⊕	⊕	⊕				
14	GARRO José Luís (GK)	01.11.67	Juventud Olímpica	⊕	R	⊕				

⊕ = Player R = Reserve (did not play) J = Injured N = Not eligible



Playing system: 2-2 as a basic system / in defence 3-1; concentrated on target man (center) in a classic futsal play.

Strengths: Good organisation and teamwork; high level of discipline; a capacity to overcome difficulties with terrific will power.

Weaknesses: Their play lacked the elements of surprise and imagination. Defensive set-up was very immature and vulnerable.

Most outstanding players: Chaves, Picado and Juárez

Système de jeu: 2-2 comme système de base / déf. 3-1, système classique concentré sur le pivot.

Points forts: Bonne organisation et bon travail collectif, grande discipline, aptitude à surmonter les difficultés avec une belle détermination.

Points faibles: Absence de surprises et d'imagination dans les mouvements. Position défensive très immature et vulnérable.

Joueurs remarquables: Chaves, Picado et Juárez

Sistema de juego: 2-2 como sistema básico/def. 3-1, concentrado en el jugador de pivote, practicando un fútbol de sala clásico.

Calidades: Buena organización y juego colectivo, mucha disciplina, capacidad de superar dificultades con gran voluntad.

Defectos: Faltaron el momento de sorpresa y la imaginación. Actitud defensiva muy inmadura y vulnerable.

Jugadores destacados: Chaves, Picado y Juárez

Taktisches System: 2-2 als klassische Futsal-Strategie mit dem Mittelstürmer als Hauptspielstation, 3-1 in der Defensive.

Stärken: Gute Organisation und Zusammenarbeit, sehr diszipliniert und gewillt, schwierige Situationen mit grosser Willenskraft zu bewältigen.

Schwächen: Dem Spiel der Mannschaft fehlte es an überraschenden Elementen und an Fantasie. Die Defensive war sehr unsicher und verwundbar.

Herausragende Spieler: Chaves, Picado, Juárez.

Average age of team:
28 years / 3 months

Number of players who play abroad:
1

Goalscorers:
José Carvajal 2
Allan Innecken 2
Ricardo Juarez 2
Juan Valverde 2

Disciplinary measures:
Yellow cards: 8
Yellow / red cards: 0
Red cards: 0

Officials:
Olmán Vega Alvarado Head of Delegation
Carlos Quirós Team Manager (Coach)
Fabio Ganier Nieto Head of Administration (Secretary)
Ricardo Quirós Saenz Press Officer
Rafael Ángel Vargas Brenes Delegate
Luis Chavarría Valle Assistant Coach
Willy Galvez Doctor
Rolando Rodríguez Torres Kit Manager
Carlos Acuña Kit Manager
Walter Herrera Martínez Physical Trainer

Croatia



Team Coach: BRNCIC Marijan (CRO)

Team Captain: MARTIC Mico

PRELIMINARY COMPETITION

29.02.00	Croatia vs Georgia	4-0
02.03.00	Croatia vs Greece	6-0
03.03.00	Croatia vs Azerbaijan	5-1
05.03.00	Croatia vs Czech Republic	7-6

FINAL COMPETITION

19.11.00	Russia vs Croatia	4-2 (0-0)
21.11.00	Croatia vs Australia	6-0 (3-0)
23.11.00	Croatia vs Costa Rica	4-1 (2-0)
25.11.00	Spain vs Croatia	5-0 (3-0)
26.11.00	Croatia vs Netherlands	5-2 (3-1)
28.11.00	Portugal vs Croatia	3-1 (0-0)

FINAL RANKING: 5th PLACE



Marijan BRNCIC
23.07.1940

Career as a player: 1959-1965 NK Rijeka
1965-1969 NK Dinamo Zagreb
1969-1976 Belgium

Career as a coach: 1979-1982 NK Rijeka
1982-1984 NK Zagreb
1985-1986 NK Dubrovnik
1989-1990 Tunis

Career as a Futsal coach: 1994-2000 Croatian National Team Coach

Appearances

No	Name	Date of Birth	Club	Match 1 1 st Stage 2-4 RUS	Match 2 1 st Stage 6-0 AUS	Match 3 1 st Stage 4-1 CRC	Match 4 2 nd Stage 0-5 ESP	Match 5 2 nd Stage 5-2 NED	Match 6 2 nd Stage 1-3 POR		
1	PAPES Tomislav (GK)	01.08.73	Petrinjica	R	⊕	R	⊕	R	⊕		
2	CARAPINA Velimir	16.05.74	Uspinjaca	⊕	⊕	⊕	⊕	R	⊕		
3	DERVISAGIC Edin	30.04.68	Petar RKM	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕		
4	GRICAR Tomislav	11.01.72	Uspinjaca	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕		
5	MARTIC Mico (C)	24.02.64	AS Bergamo (ITA)	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕		
6	ALEBIC Sinisa	24.09.69	Split Star Sport	⊕	⊕	⊕	⊕	R	⊕		
7	EKLIC Goran	20.11.65	La Dominante (ITA)	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕		
8	TOMICIC Nikola	16.04.73	Split Star Sport	N	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕		
9	MALVASIJA Pjer	05.07.70	Split Star Sport	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕		
10	GRDOVIC Robert	23.02.74	ACP Cagliari (ITA)	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	N		
11	DELPONT Alan	24.07.71	Split Star Sport	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕		
12	BUTIGAN Bozidar (GK)	27.12.63	Square	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕		
13	CULJAK Mate	04.09.75	Luparense (ITA)	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕		
14	JUKIC Alen (GK)	09.10.75	Uspinjaca	R	⊕	R	R	R	R		

⊕ = Player R = Reserve (did not play) J = Injured N = Not eligible



Playing system: 2-2 as a basic system or 1-2-1. Disciplined zone defence, organised in the sense that it is effective. A very traditional but well-structured offence.

Strengths: based Good, experienced players; teamwork; perfect organisation in defence, on a high level of discipline; individual technical skills.

Weaknesses: No effective changes of rhythm, and a lack of counter-attacking players. The team becomes vulnerable if the front man in the rhomboid structure does not have the speed to follow a diagonal movement from the attack.

Most outstanding players: Martic, Grodovic, Tomicic, Butigan.

Système de jeu: 2-2 comme système de base / 1-2-1, défense de zone disciplinée, organisée pour être efficace. Attaque très traditionnelle mais bien structurée.

Points forts: Joueurs expérimentés, travail collectif, organisation défensive parfaite, basée sur une grande discipline, technique individuelle.

Points faibles: Absence de bons changements de rythme et de joueurs de contre-attaque. Vulnérabilité car l'homme de pointe, dans la position en losange, n'a pas la vitesse requise pour suivre un mouvement diagonal depuis l'attaque.

Joueurs remarquables: Martic, Grodovic, Tomicic, Butigan

Sistema de juego: 2-2 como sistema básico/1-2-1, marcación en zona disciplinada, organizada y efectiva. Una ofensiva muy tradicional, pero bien estructurada.

Calidades: Jugadores con experiencia, buen juego colectivo, perfecta organización defensiva, basado todo en mucha disciplina y gran habilidad técnica individual.

Defectos: Les faltó cambio de ritmo y jugadores capaces de contraatacar. Eran vulnerables cuando el jugador adelantado de la formación romboide no estaba en condición de seguir los movimientos diagonales del ataque.

Jugadores destacados: Martic, Grodovic, Tomicic, Butigan

Taktisches System: 2-2 als Grundsystem im Wechsel mit 1-2-1. Disziplinierte, gut organisierte und effektive Raumverteidigung. Sehr traditionelle, aber gut strukturierte Offensive.

Stärken: Erfahrene Spieler, gutes Teamwork, perfekte Organisation in der sehr disziplinierten Defensive, individuelle technische Fähigkeiten.

Schwächen: Keine guten Rhythmuswechsel, keine ausgesprochenen Konterspieler. In der Defensive verwundbar, wenn der vorderste Spieler der Rhombus-Formation nicht schnell genug war, um einem diagonal vorstossenden Gegenspieler folgen zu können.

Herausragende Spieler: Martic, Grodovic, Tomicic, Butigan.

Average age of team:
29 years / 11 months

Number of players who play abroad:
4

Goalscorers:

Robert Grdovic	5
Mico Martic	4
Nikola Tomicic	4
Goran Eklic	2
Mate Culjak	1
Alan Delpont	1
Erdir Dervisagic	1

Disciplinary measures:

Yellow cards:	9
Yellow / red cards:	0
Red cards:	0

Officials:

Ivan Brlekovic	Head of Delegation
Marijan Brncic	Team Manager (Coach)
Sinisa Bacic	Head of Administration (Secretary)
Dusko Popovski	Liaison Officer for Security Matters
Boris Durlen	Deputy Head of Delegation
Davor Ostrunic	Doctor
Cedomir Kuharic	Physiotherapist

Cuba



Team Coach: REINOSO Clemente (CUB)

Team Captain: GUERRA Pillin

PRELIMINARY COMPETITION

20.07.00	Cuba vs Surinam
22.07.00	Cuba vs Nicaragua
24.07.00	Costa Rica vs Cuba
27.07.00	USA vs Cuba
29.07.00	Costa Rica vs Cuba

FINAL COMPETITION

13-4 (6-2)	20.11.00	Cuba vs Spain	0-9 (0-3)
9-2 (4-2)	22.11.00	Argentina vs Cuba	8-1 (2-1)
4-2 (0-1)	23.11.00	Iran vs Cuba	3-0 (1-0)
2-4 (1-3)			
2-0 (2-0)			

FINAL RANKING: 16th PLACE


Clemente REINOSO
19.07.1950

Career as a player:	1972-1979	Industriales (outdoor)
	1980-1982	Ciudad Habana (outdoor)
Career as a coach:	1996-	Futsal national team of Cuba

Appearances

No	Name	Date of Birth	Club	Match 1 1 st Stage 0-9 ESP	Match 2 1 st Stage 1-8 ARG	Match 3 1 st Stage 0-3 IRN				
1	LÓPEZ Francis (GK)	04.10.76	Ciudad Habana	R	R	R				
2										
3	DUANE Ernesto	02.06.70	Ciego Avila	R	⊕	⊕				
4	ARENCIBIA José Luís	10.10.73	Holguin	⊕	⊕	⊕				
5	MORALES Amaury	20.12.72	Ciudad Habana	⊕	⊕	⊕				
6	GUERRA Pillin (C)	12.01.69	Ciudad Habana	⊕	⊕	R				
7	KINDELAN Camilo	02.05.60	Ciudad Habana	⊕	⊕	⊕				
8	MEDEROS Alvaro	23.07.77	Cienfuegos	⊕	⊕	⊕				
9	MARTÍNEZ Carecas	09.01.68	Ciudad Habana	⊕	⊕	⊕				
10	PORTAL Papi	24.07.67	Ciudad Habana	⊕	⊕	⊕				
11	SANAME Boris	02.06.74	Ciudad Habana	⊕	⊕	R				
12	CARBO Wilfredo (GK)	01.12.69	Ciudad Habana	⊕	⊕	⊕				
13										
14	GOMEZ Dagmar (GK)	29.03.72	Ciudad Habana	R	R	R				

⊕ = Player R = Reserve (did not play) J = Injured N = Not eligible



Playing system:	Improvised attacking from traditional defensive system.
Strengths:	Individual performances.
Weaknesses:	Defence vulnerable when opponents played fast and deep; the kind of physical fitness needed for futsal must be developed.
Most outstanding players:	Camilo Kindelan, Carecas Martínez.

Système de jeu:	Attaques improvisées à partir d'un système de défense traditionnel.
Points forts:	Performances individuelles.
Points faibles:	Défense vulnérable quand l'adversaire joue vite en profondeur, condition physique insuffisante.
Joueurs remarquables:	Camilo Kindelan, Carecas Martínez.

Sistema de juego:	Ataques improvisados desde un sistema defensivo tradicional.
Calidades:	Buena actuación individual.
Defectos:	Defensa vulnerable cuando los adversarios jugaban rápido y en profundidad. Deben mejorar la condición física.
Jugadores destacados:	Camilo Kindelan, Carecas Martínez.

Taktisches System:	Traditionelles Abwehrsystem, improvisiertes Angriffsspiel.
Stärken:	Einige gute Einzelleistungen.
Schwächen:	Unsicherheiten in der Abwehr bei schnellen Angriffen des Gegners in die Tiefe, konditionell nicht optimal auf die besonderen Anforderungen in der Halle vorbereitet.
Herausragende Spieler:	Camilo Kindelan, Carecas Martínez.

Average age of team:
25 years / 7 months

Number of players who play abroad:
0

Goalscorers:
Camilo Kindelan 1

Disciplinary measures:
Yellow cards: 3
Yellow / red cards: 0
Red cards: 0

Officials:
Luís Hernández Herez Head of Delegation
Clemente Reinoso Team Manager (Coach)
Víctor A. Del Sol Head of Administration (Secretary)
Agustín Campuzano López Assistant Coach
Eusebio Díaz Gutierrez Doctor
Ruben Fores Ruíz Psychologist
Celestino Arencibia Physiotherapist
Juan Díaz Araujo Physical Trainer
Edilberto Medina Duran Goalkeeper Coach

Egypt



Team Coach: HAG Emad Mohamed Soliman (EGY)

Team Captain: ISMAIL Tamer

PRELIMINARY COMPETITION

16.04.00	Egypt vs Morocco	3-2
18.04.00	Libya vs Egypt	1-9
21.04.00	Egypt vs South Africa	18-2

FINAL COMPETITION

20.11.00	Egypt vs Netherlands	3-5 (0-4)
22.11.00	Thailand vs Egypt	0-7 (0-2)
23.11.00	Egypt vs Uruguay	4-2 (2-0)
26.11.00	Brazil vs Egypt	12-4 (4-1)
27.11.00	Egypt vs Russia	6-4 (4-3)
29.11.00	Egypt vs Argentina	3-4 (2-2)

FINAL RANKING: 6th PLACE



Emad Mohamed Soliman HAG
23.07.1959

Career as a player:	1975-1995	Ismailia (outdoor)
	1994-2000	Company of Egypt Air (Futsal)
Career as a coach:	1997	Dina, (outdoor)
	1999	Ismailia (outdoor)
	1999	Ismailia (outdoor)
		Futsal national team of Egypt

Appearances

No	Name	Date of Birth	Club	Match 1 1 st Stage 3-5 NED	Match 2 1 st Stage 7-0 THA	Match 3 1 st Stage 4-2 URU	Match 4 2 nd Stage 12-4 BRA	Match 5 2 nd Stage 6-4 RUS	Match 6 2 nd Stage 3-4 ARG		
1	MOHAMED Yasser (GK)	07.04.73	Ismailia	⊕	N	R	⊕	R	R		
2	NASSEF Ayman (GK)	13.08.76	Ismailia	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕		
3	SAYED Ehab	09.11.77	Egeco	R	⊕	R	⊕	R	R		
4	SOLIMAN Nader	10.11.79	El Shams	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕		
5	MOHAMED Mahmoud	19.04.78	Enbe	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕		
6	ABDALLA Wael	17.01.76	Ismailia	⊕	⊕	R	⊕	J	J		
7	ABDELHAMID Mohamed	29.01.77	Ismailia	R	⊕	R	J	J	J		
8	ATTIA Samir	08.06.75	Olympic	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕		
9	ISMAIL Tamer (C)	19.10.68	Olympic	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕		
10	ABDEL KADER Sayed	11.09.75	Enbe	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕		
11	SAYED Arafa	20.10.73	Egeco	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕		
12	ABDOU Sabry	13.01.76	Enbe	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕		
13	KENAWY Morsy	11.10.74	Asmant El Suisse	R	⊕	⊕	⊕	R	R		
14	MOHAMED Youssef	25.10.75	Demyat	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕		

⊕ = Player R = Reserve (did not play) J = Injured N = Not eligible



Playing system:	Basically 1-1-2-1 and 1-2-2. Defence in two close lines about 10-15 metres from their goal.
Strengths:	The squad contained a number of very technically skilled players. With their technical skills they were able to dictate the pace of a game, relying on holding the ball until the moment came to strike forward, which they did with strength and determination.
Weaknesses:	A bit slow in their movements and actions, thus allowing the opponent time to get their defence back into position.
Most outstanding players:	Arafa Sayed, Mahmoud Mohamed
Système de jeu:	Formation en 1-1-2-1 et 1-2-2. Défense sur deux lignes très proches à 10-15 mètres de leurs buts.
Points forts:	Equipe composée d'un grand nombre de joueurs très techniques. Leur adresse technique leur permet de jouer au rythme posé qu'ils essaient d'imprimer. Conscients des aptitudes techniques des joueurs composant la formation, ils savent très bien s'appuyer sur le jeu de ces derniers, gardant le ballon jusqu'au moment où se présente une occasion d'attaque.
Points faibles:	Equipe lente dans ses manœuvres et ses mouvements – laissant suffisamment de temps à l'adversaire pour bien se placer en défense.
Joueurs remarquables:	Arafa Sayed, Mahmoud Mohamed.

Sistema de juego:	Desarrolló un planteamiento 1-1-2-1 y 1-2-2, y defendió en dos líneas muy juntas en espacios de 10/15 metros respecto a su portería.
Calidades:	Egipto fue un equipo con mucha habilidad técnica en la mayoría de sus jugadores. Sabedores de las habilidades técnicas de algunos de sus jugadores, maniobraron apoyándose muy bien, manteniendo el mayor tiempo posible la posesión del balón hasta que se presentaba la ocasión de penetrar hacia la meta contraria, lo que hicieron con mucha fuerza y decisión.
Defectos:	Fue un equipo lento de maniobra y movimientos, que cuando llegaba a la portería adversaria, el rival se encontraba ya muy colocado.
Jugadores destacados:	Arafa Sayed, Mahmoud Mohamed
Taktisches System:	1-1-2-1 oder 1-2-2. In der Defensive agierte das Team mit zwei eng gestaffelten Reihen, die 10 bzw. 15 Meter vor dem eigenen Tor standen.
Stärken:	Die Spieler legten aussergewöhnliche technische Fähigkeiten an den Tag. Dank ihrer Technik waren sie oft in der Lage, dem Spiel den von ihnen bevorzugten Rhythmus aufzuzwingen. Die Spieler unterstützten sich gegenseitig sehr gut und versuchten, möglichst lange im Ballbesitz zu bleiben, bis sich eine Möglichkeit zu einem gefährlichen Vorstoss bot.
Schwächen:	Langsam in der Angriffsauslösung, was den Gegenspielern ermöglichte, ihre Positionen in der Abwehr rechtzeitig einzunehmen.
Herausragende Spieler:	Arafa Sayed, Mahmoud Mohamed.

Average age of team:
25 years / 3 months

Number of players who play abroad:
0

Goalscorers:

Arafa Sayed	7
Sayed Abdel Kader	6
Nader Soliman	4
Mahmoud Mohamed	3
Sabry Abdou	2
Samir Attia	2
Tamer Ismael	1
Morsy Kenawy	1
Youssef Mohamed	1

Disciplinary measures:

Yellow cards:	9
Yellow / red cards:	0
Red cards:	1

Officials:

Ahmed Abdel Aziz	
Mohamed Shobeir	Head of Delegation
Emad Mohamed	
Soliman Hag	Team Manager (Coach)
Mohamed Sadek	Head of Administration
Hassan Abdel Moneim	(Secretary)
Khaled Kamel Mohamed	Press Officer
Hesham Hussein Saleh	Trainer
Ahmed Saif El Din	Doctor
Khaled Mahmoud Abbas	Physical Trainer

Guatemala



Team Coach: FERRETTI Fernando (BRA)

Team Captain: ACEVEDO Erick

PRELIMINARY COMPETITION

As host country automatically qualified for the Final Competition

FINAL COMPETITION

18.11.00	Guatemala vs Portugal	2-6	(0-3)
21.11.00	Kazakhstan vs Guatemala	5-6	(2-3)
23.11.00	Guatemala vs Brazil	2-29	(0-12)

FINAL RANKING: 12th PLACE



Fernando FERRETTI
26.06.1954

Career as a player:

Career as a coach in Brazil:

1988-1998	Perdigão, Santa Catarina Banfort, Ceará General Motors, São Paulo Vasco da Gama, Rio Impacel, Santa Catarina Enxuta, Rio Grane do Tigre, Santa Catarina Votorantin, Pernambuco Embraco, Santa Catarina State of Ceará State of Santa Catarina
-----------	---

Abroad:

1997-2000-	Orense, Spain Guatemala National Team
------------	--

Appearances

No	Name	Date of Birth	Club	Match 1 1 st Stage 2-6 POR	Match 2 1 st Stage 6-5 KAZ	Match 3 1 st Stage 2-29 BRA				
1	MERIDA Carlos (GK)	27.03.78	Futeca	⊕	⊕	⊕				
2	RUIZ Juan José (GK)	05.02.80	Futeca	R	R	⊕				
3	ROTTMANN Rolf	29.07.72	Futeca	⊕	R	⊕				
4	DE MATA Hector	17.04.80	Chimaltenango	⊕	⊕	⊕				
5	CHICAS Luís	30.11.82	Universidad	R	R	⊕				
6	MEJICANOS Marvin	26.12.62	Menedy	R	R	⊕				
7	RODRÍGUEZ Wylder	21.11.80	Futeca	⊕	⊕	⊕				
8	ROJAS Claudio	29.11.73	Comunicaciones	⊕	⊕	⊕				
9	RUIZ Carlos	15.09.79	Municipal	⊕	⊕	⊕				
10	ACEVEDO Erick (C)	20.09.80	Futeca	⊕	⊕	⊕				
11	GARCIA Freddy	12.01.77	Comunicaciones	⊕	⊕	⊕				
12	MOLINA Luís (GK)	04.06.77	Comunicaciones	R	⊕	⊕				
13	JUAREZ Estuardo	06.07.77	Futeca	⊕	⊕	⊕				
14	FION Erick	20.02.76	Aurora	R	⊕	⊕				

⊕ = Player R = Reserve (did not play) J = Injured N = Not eligible



Playing system: Guatemala's system had to be adapted to the youth and inexperience of their players. A very conservative defensive pattern was noticed, with a man-to-man half court defence for the greater part of their games. The consistent use of the goalkeeper as a fifth man on the offensive was also new to the game.

Strengths: Recovery of the ball and very fast counter-attacking were the most positive features of the team. Also, their constant aim to score a goal must also be pointed out.

Weaknesses: Errors in shooting and occasional defensive mistakes were observed, surely due to their inexperience in futsal. Coach Ferretti did not have a homogeneous squad of players on the bench.

Most outstanding players: Erick Acevedo.

Système de jeu: Dans la plupart des matches, l'équipe adopta un système de défense individuelle à mi-terrain. L'emploi conséquent du gardien de but comme cinquième joueur d'attaque était aussi une nouveauté.

Points forts: La première qualité de l'équipe est sa capacité de récupérer la balle et de mener de très rapides contre-attaques.

Points faibles: Tirs mal cadrés et erreurs défensives occasionnelles, sans doute dus au manque d'expérience. L'entraîneur, Ferretti, n'avait pas de joueurs homogènes sur le banc.

Joueurs remarquables: Erick Acevedo

Sistema de juego: En la mayoría de los partidos, se planteó un concepto defensivo conservador con marcación hombre a hombre en una mitad del campo. La continua utilización del portero como quinto hombre en el juego ofensivo fue una innovación.

Calidades: El aspecto más positivo de la selección guatemalteca fueron su habilidad en la recuperación del balón y sus rápidos contraataques. Cabe mencionar asimismo que buscaron el gol con un fervor.

Defectos: Los jugadores guatemaltecos evidenciaron gran incapacidad de tiro, así como errores defensivos, lo cual se adjudica a su inexperience en el futsal. El técnico Ferretti no dispuso de jugadores homogéneos en el banco.

Jugadores destacados: Erick Acevedo.

Taktisches System: Das System beruhte auf einer sehr konservativen Defensivformation mit klarer Manndeckung. Ungewöhnlich war der konsequente Einsatz des Torhüters als fünfter Aufbauspieler.

Stärken: Herausragende Fähigkeit des Teams war das Erobern des Ballbesitzes und das Auslösen des schnellen Konters. Bemerkenswert war ausserdem der konstante Zug zum Tor in der Offensive.

Schwächen: Negativ fielen die oft ungenauen Torschüsse und gelegentliche Abwehrfehler auf, was sicher mit der mangelnden Futsal-Erfahrung der Mannschaft zu tun hatte. Ihr Trainer Ferretti hatte keine ausgeglichen besetzte Ersatzbank zur Verfügung.

Herausragende Spieler: Erick Acevedo.

Average age of team:
23 years / 9 months

Number of players who play abroad:
0

Goalscorers:

Héctor De Mata	4
Freddy García	3
Erick Acevedo	1
Carlos Ruiz	1
Own goal (KAZ vs GUA)	1

Disciplinary measures:

Yellow cards:	4
Yellow / red cards:	0
Red cards:	0

Officials:

José Mauricio Caballeros Palomo	President FA
Luis Fernando Lluan García	Head of Delegation
Fernando Cardoso	Team Manager (Coach)
Jorge Dighero	Director C.S.N.
Vinicio Zamora	Executive Director
Roberto Barnoya	Executive Director
Paulo César De Oliveira Gambier	Assistant Coach
Manuel E. Fuentes Padilla	Doctor
Lázaro Arias Beltrán	Physical Trainer
Luis Felipe López Silva	Kit Manager

Iran



Team Coach: SHAMS Hossein (IRN)

Team Captain: MASOUMI Babak

PRELIMINARY COMPETITION

05.05.00	Iran vs Macao	22-0
06.05.00	Iran vs Japan	6-2
08.05.00	Uzbekistan vs Iran	4-6
09.05.00	Iran vs Kyrgyzstan	10-1
11.05.00	Iran vs Thailand	8-2 (3-0)
12.05.00	Iran vs Kazakhstan	4-1 (2-0)

FINAL COMPETITION

20.11.00	Iran vs Argentina	1-2 (1-0)
22.11.00	Spain vs Iran	7-2 (6-0)
23.11.00	Iran vs Cuba	3-0 (1-0)

FINAL RANKING: 10th PLACE



Hossein SHAMS
21.04.1961

Career as a player: 1980-1987 Vahdat Club (outdoor)
1988-1990 Javan Club (outdoor)
(Futsal)

Career as a coach: 1990-1993 Vahdat Club (outdoor)
1993-1995 Meli Bank Club
(outdoor)
1995-1998 Fath Club (Futsal)
1998- Futsal national team
of Iran

Appearances

No	Name	Date of Birth	Club	Match 1 1 st Stage 1-2 ARG	Match 2 1 st Stage 2-7 ESP	Match 3 1 st Stage 3-0 CUB				
1	FARASHI Amir (GK)	21.03.68	Payman Tehran	⊕	⊕	R				
2	KAZEMI Safarali	30.04.70	Hesa Esfahan	⊕	⊕	⊕				
3	PARIAZAR Ahmad	12.07.75	Rahahan Tehran	R	⊕	⊕				
4	SANEI Ali	28.06.73	Hesa Esfahan	⊕	⊕	⊕				
5	DADASHI Siamak	13.07.74	Payman Tehran	⊕	⊕	⊕				
6	AFZAL Alireza	13.04.74	Zobahan Esfahan	⊕	⊕	⊕				
7	BASHI Ahmad	31.03.72	Sepahan Esfahan	⊕	⊕	⊕				
8	MOHAMMADI Kazem	23.08.73	Payman Tehran	⊕	⊕	⊕				
9	SHAMSAEE Vahid	21.09.75	Payman Tehran	⊕	⊕	⊕				
10	HEIDARIAN Mohammad Reza	17.02.74	Esteghlal Tehran	⊕	⊕	⊕				
11	MASOUMI Babak (C)	13.07.72	Esteghlal Tehran	⊕	⊕	⊕				
12	GHAHREMANI Asghar (GK)	06.03.72	Payam Paykan	⊕	⊕	⊕				
13	MOEINI Mojtaba	24.08.75	Esteghlal Tehran	⊕	⊕	⊕				
14	TOLOUEI Moslem	12.02.71	Shensa Saveh	R	R	⊕				

⊕ = Player R = Reserve (did not play) J = Injured N = Not eligible



Playing system:	Starting from 3-1 or 4-0 in attack; in defence 2-2 system.
Strengths:	Technical skills, good physical fitness.
Weaknesses:	Tactical ability; lack of surprise when changing rhythm and direction; mental endurance.
Most outstanding players:	Ahmad Bashi, Vahid Shamsaee.

Système de jeu:	3-1 ou 4-0 en attaque, 2-2 en défense.
Points forts:	Adresse technique, bonne condition physique.
Points faibles:	Absence tactique, manque de rapidité dans les changements de rythme et de direction, mental inconstant.
Joueurs remarquables:	Ahmad Bashi, Vahid Shamsaee.

Sistema de juego:	Planteamiento básico: 3-1; 4-0 en el ataque, 2-2 en la defensa.
Calidades:	Buena técnica individual y condición física.
Defectos:	Falta de habilidad táctica y de cambios explosivos de ritmo y dirección. Débil resistencia mental.
Jugadores destacados:	Ahmad Bashi, Vahid Shamsaee.

Taktisches System:	3-1 oder 4-0 im Angriff, 2-2 in der Verteidigung.
Stärken:	Individuelle Technik, gute körperliche Fitness.
Schwächen:	Taktische Fähigkeiten, fehlende Explosivität bei Rhythmus- und Richtungswechseln, mentale Belastbarkeit.
Herausragende Spieler:	Ahmad Bashi, Vahid Shamsaee.

Average age of team:
27 years / 9 months

Number of players who play abroad:
0

Goal scorers:
Ahmad Bashi 1
Siamak Dadashi 1
Mohammad R. Heidarian 1
Mojtaba Moeeni 1
Kazem Mohammadi 1
Vahid Shamsaee 1

Disciplinary measures:
Yellow cards: 4
Yellow / red cards: 0
Red cards: 0

Officials:
Abbas Torabian Head of Delegation
Hossein Shams Team Manager (Coach)
Mahmoud Manzouri Liaison Officer for Security Matters
Damien Lucien Knabben Team Consultant
Nasser Saleh Assistant Coach
Parhan Khanlari Doctor
Mohammad Saket Official
Hassan Chavooshi Supplier

Kazakhstan



Team Coach: MADIYEV Kassymzhan (KAZ)

Team Captain: BONDAREV Alexandr

PRELIMINARY COMPETITION

05.05.00	Korea Republic vs Kazakhstan	3-3
07.05.00	Kazakhstan vs Thailand	4-3
08.05.00	Kazakhstan vs Singapore	19-0
11.05.00	Kazakhstan vs Japan	9-6 (1-2)
12.05.00	Iran vs Kazakhstan	4-1 (2-0)

FINAL COMPETITION

18.11.00	Brazil vs Kazakhstan	12-1 (5-1)
21.11.00	Kazakhstan vs Guatemala	5-6 (2-3)
23.11.00	Portugal vs Kazakhstan	6-2 (3-0)

FINAL RANKING: 14th PLACE


Kassymzhan MADIYEV

Career as a player:

Career as a coach:

Appearances

No	Name	Date of Birth	Club	Match 1 1 st Stage 1-12 BRA	Match 2 1 st Stage 5-6 GUA	Match 3 1 st Stage 2-6 POR				
1	LAKAMOV Dmitriy (GK)	30.07.76	Alibi	⊗	⊗	⊗				
2	LUKONIN Sergey	08.05.75	Alibi	⊗	⊗	⊗				
3	LINEVICH Andrey	23.07.68	Aksayt	⊗	⊗	⊗				
4	BONDAREV Alexandr (C)	22.12.75	Alibi	⊗	⊗	⊗				
5	KASSENOV Abdulla	05.01.68	Aksayt	⊗	⊗	⊗				
6	YEREZHEPOV Bolat	03.07.71	Kainur	⊗	R	⊗				
7	TURSUNOV Yermek	20.07.61	Kainur	⊗	⊗	⊗				
8	KOSHANOV Yebol	20.03.77	Aksayt	⊗	⊗	⊗				
9	BAIMURATOV Talgat	01.07.72	Alibi	⊗	⊗	⊗				
10	YUSSUPOV Ramil	25.11.79	Alibi	⊗	⊗	⊗				
11	TOXANBAYEV Kairat	09.09.70	Aksayt	⊗	⊗	⊗				
12	DOSKEYEV Nurzhan (GK)	04.02.72	Kainur	⊗	R	⊗				
13	BIYKENOV Kairat	23.09.65	Alibi	J	J	J				
14	KALIKOV Yergali	04.01.66	Alibi	⊗	⊗	⊗				

⊗ = Player R = Reserve (did not play) J = Injured N = Not eligible



Playing system:	A 2-2 classic system with a fast counter-attack, but defensive immaturity.
Strengths:	The speed of their game in the counter-attack.
Weaknesses:	Open defence with lack of a strong pattern. The constant changes of the whole team are an advantage for the opponent. The players do not have the chance to adjust to the game and its emotions.
Most outstanding players:	Dmitry Lakamov, Bondarev
Système de jeu:	Système classique 2-2, basé sur la rapidité des contres, mais manquant de maturité défensive.
Points forts:	Rapidité des contre-attaques.
Points faibles:	Défense ouverte sans schéma solide. Les changements constants à l'intérieur de l'équipe constituent un avantage pour l'adversaire. Les joueurs n'ont pas la possibilité de vivre le match et ses émotions.
Joueurs remarquables:	Dmitry Lakamov, Bondarev

Sistema de juego:	Un planteo clásico de dos y dos, con rápidos contraataques.
Calidades:	La velocidad en los contraataques.
Defectos:	Defensa demasiado abierta. Los constantes cambios de todo el equipo ofrecen ventajas al adversario. Los jugadores no tienen la posibilidad de "vivir" el juego y las emociones.
Jugadores destacados:	Dmitry Lakamov, Bondarev.

Taktisches System:	Klassisches 2-2 mit schnellen Kontern, defensiv unausgereift.
Stärken:	Hohes Tempo bei Gegenangriffen.
Schwächen:	Lücken in der Abwehr, in der die Positionen nicht klar besetzt waren. Von den vielen Auswechslungen profitierte in erster Linie der Gegner, da die einzelnen Akteure so keine Möglichkeit hatten, richtig ins Spiel zu kommen.
Herausragende Spieler:	Dmitry Lakamov, Bondarev.

Average age of team:
29 years / 4 months

Number of players who play abroad:
0

Goalscorers:
 Talgat Baimuratov 4
 Ramil Yussupov 2
 Andrey Linevich 1
 Sergey Lukonin 1

Disciplinary measures:
 Yellow cards: 3
 Yellow / red cards: 1
 Red cards: 0

Officials:
 Seilda Baishkavo Head of Delegation
 Kassymzhan Madiyev Team Manager (Coach)
 Zhambulat Tleubayev Coach
 Oljabek Andarbayev Coach
 Kairat Orazbekov Assistant Coach
 Lev Andarbayev Doctor
 Anuarbek Orazbekov Interpreter

Netherlands



Team Coach: SPREIJ Nico (NED)

Team Captain: LEATEMIA Hanky

PRELIMINARY COMPETITION

31.01.00	Netherlands vs Belarus	4-2 (2-0)
01.02.00	Netherlands vs Israel	11-2 (7-1)
03.02.00	Netherlands vs Yugoslavia	4-1 (0-0)
04.02.00	Finland vs Netherlands	2-4

FINAL COMPETITION

20.11.00	Egypt vs Netherlands	3-5 (0-4)
22.11.00	Netherlands vs Uruguay	3-1 (1-0)
23.11.00	Netherlands vs Thailand	6-1 (2-0)
25.11.00	Netherlands vs Portugal	1-3 (0-0)
26.11.00	Croatia vs Netherlands	5-2 (3-1)
28.11.00	Netherlands vs Spain	0-7 (0-1)

FINAL RANKING: 7th PLACE


Nico SPREIJ
28.12.1953

Career as a player:	1974-1986	Molier Impac (Futsal)
	1976-1982	National Military team (Futsal)
Career as a coach:	1983-1990	National Military team (Futsal)
	1986-1992	Molier Impac (Futsal)
	1987-1989	Barbant District of Futsal national team of Zimbabwe
	1989-1996	Futsal national team of Netherlands * assistant
	1997-	Futsal national team of Netherlands

Appearances

No	Name	Date of Birth	Club	Match 1 1 st Stage 5-3 EGY	Match 2 1 st Stage 3-1 URU	Match 3 1 st Stage 6-1 THA	Match 4 2 nd Stage 1-3 POR	Match 5 2 nd Stage 2-5 CRO	Match 6 2 nd Stage 0-7 ESP	
1	SIER Tom (GK)	17.11.73	Hilversum	⊕	⊕	R	⊕	⊕	⊕	
2	MOUMANE Said	08.11.71	IT/SCN	R	⊕	⊕	R	⊕	⊕	
3	BILORO Anton	19.08.69	Bunga Melati	R	R	⊕	⊕	R	⊕	
4	LEATEMIA Hanky (C)	13.07.66	Bunga Melati	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	N	
5	LANGENHUIJSEN Pascal	04.06.71	Den Haag/Trimeur	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	
6	TALHA Moes (2 nd C)	01.12.70	Den Haag/Trimeur	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	
7	FRANKFORT Maarten	15.03.76	IT/SCN	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	
8	LETTINCK Henny	05.01.67	Den Haag/Trimeur	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	
9	ZEELIG Glenn	03.12.74	IT/SCN	⊕	J	J	J	J	J	
10	TJADEN Max	13.06.71	IT/SCN	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	N	
11	MARECHAL Rene	02.10.73	De Hommel	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	
12	MERLINO Antoine	23.05.78	Bunga Melati	⊕	⊕	R	⊕	⊕	⊕	
13	SIJM Ron (GK)	09.08.75	IT/SCN	⊕	⊕	⊕	R	R	R	
14	THOMASSEN Patrick (GK)	25.08.65	De Hommel	R	R	⊕	R	R	R	

⊕ = Player R = Reserve (did not play) J = Injured N = Not eligible



Playing system:	They used to have a very clear Dutch style - a mixture of the Latin and the more European patterns. Today they lean towards a rotational "everybody does everything" game pattern.
Strengths:	Some high quality players and a very tactically-oriented coach. The mixture of experienced players and some from a new generation has been tried and could very well be the formula for their success.
Weaknesses:	Defensively there are moments of relaxation and offensively things are still done slowly. The players know by heart what to do.
Most outstanding players:	Leatemala, Lettinck, Tom Sier
Système de jeu:	Ils avaient autrefois un style très néerlandais, un mélange de styles latins et plus continentaux. Aujourd'hui, ils s'orientent vers un schéma de rotation où "tout le monde fait tout".
Points forts:	Quelques joueurs très doués et un entraîneur très axé sur la tactique. L'amalgame de joueurs expérimentés et de jeunes éléments a été essayé.
Points faibles:	Des phases de décontraction dans la défense et une certaine lenteur dans l'attaque. Les joueurs savent par cœur ce qu'ils doivent faire mais ils n'ont pas la vitesse requise pour déstabiliser la défense adverse.
Joueurs remarquables:	Leatemala, Lettinck, Tom Sier
Sistema de juego:	Antiguamente solía utilizar un estilo típicamente holandés, que consistía de una combinación de características latinoamericanas y europeas. En la actualidad, tiende hacia un estilo de juego rotatorio en el que "todos hacen todo".
Calidades:	Algunos jugadores muy calificados y un entrenador muy táctico. La combinación de jugadores experimentados y la nueva generación puede muy bien ser una fórmula para el éxito.
Defectos:	Defensa algo pasiva y delantera lenta. Los jugadores saben exactamente lo que deben hacer, pero les falta la velocidad necesaria para desbordar a la defensa adversaria.
Jugadores destacados:	Leatemala, Lettinck, Tom Sier.
Taktisches System:	Während ihre Spielweise früher klar von südamerikanischen und europäischen Spitzenteams geprägt war, setzen sie heute hauptsächlich auf die Rotation, so dass jeder Spieler im Verlauf einer Partie verschiedenste Aufgaben übernehmen muss.
Stärken:	Einige ausserordentlich talentierte Spieler und ein taktisch äusserst versierter Trainer. Die Mischung aus erfahrenen Spielern und Vertretern einer neuen Generation funktionierte recht gut.
Schwächen:	Unaufmerksamkeiten in der Defensive und zu langsamer Aufbau in der Offensive. Die Spieler wissen, wie eine gegnerische Abwehr zu knacken wäre, doch fehlt es ihnen an der dazu nötigen Schnelligkeit.
Herausragende Spieler:	Leatemala, Lettinck, Tom Sier.

Average age of team:
28 years / 11 months

Number of players who play abroad:
0

Goalscorers:

Henny Lettinck	6
Pascal Langenhuisen	3
Hanky Leatemala	2
Rene Marechal	2
Moes Talha	2
Anton Biloro	1
Max Tjaden	1

Disciplinary measures:

Yellow cards:	7
Yellow / red cards:	0
Red cards:	1

Officials:

Niek Visser	Head of Delegation
Nico Spreij	Team Manager (Coach)
Puck Settels	Head of Administration (Secretary)
Jacob Van Schaik	Press Officer
Vic Hermans	Assistant Coach
Frank Van Hellemond	Doctor
Ricardo De Sanders	Physiotherapist

Portugal



Team Coach: DUARTE Orlando (POR)

Team Captain: VITINHA

PRELIMINARY COMPETITION

30.01.00	Portugal vs Bosnia-Herzegovina	3-0 (1-0)
31.01.00	Portugal vs Andorra	5-1 (1-0)
02.02.00	Portugal vs Hungary	4-1 (2-1)
03.02.00	Portugal vs Lithuania	4-0 (3-0)
05.02.00	Portugal vs Italy	3-3

FINAL COMPETITION

18.11.00	Guatemala vs Portugal	2-6 (0-3)
21.11.00	Portugal vs Brazil	0-4 (0-0)
23.11.00	Portugal vs Kazakhstan	6-2 (3-0)
25.11.00	Netherlands vs Portugal	1-3 (0-0)
26.11.00	Portugal vs Spain	1-3 (0-2)
28.11.00	Portugal vs Croatia	3-1 (0-0)
01.12.00	Brazil vs Portugal	8-0 (3-0)
03.12.00	Russia vs Portugal	2-4 (2-1)

FINAL RANKING: 3rd PLACE


Orlando Francisco Alves DUARTE
05.04.1957

Career as a player:

Career as a coach:	1988-1992	Atlético Clube de Portugal
	1992-2000	Sporting Clube de Portugal
	1992-	National University Team
	1994-	National Team of Portugal

Appearances

No	Name	Date of Birth	Club	Match 1	Match 2	Match 3	Match 4	Match 5	Match 6	Match 7	Match 8
				1 st Stage 6-2 GUA	1 st Stage 0-4 BRA	1 st Stage 6-2 KAZ	2 nd Stage 3-1 NED	2 nd Stage 1-3 ESP	2 nd Stage 3-1 CRO	1/2 final 0-8 BRA	3 rd /4 th place 4-2 RUS
1	TONY (GK)	10.08.74	Miramar FC	R	R	⊗	R	R	R	R	R
2	IVAN	28.08.72	Miramar FC	⊗	⊗	R	⊗	⊗	J	⊗	J
3	PEDRO COSTA	18.12.78	Sporting CP	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗
4	VITINHA (C)	16.03.69	Sporting CP	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗
5	ARNALDO	16.06.79	Inst. D. João V.	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗
6	ANTÓNIO TEIXEIRA	02.04.75	Atlético CP	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗
7	ANDRÉ	10.05.71	Miramar FC	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗
8	MAJÓ	16.04.75	Atlético CP	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗
9	MIGUEL MOTA	14.09.74	Miramar FC	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗
10	ROGERIO SANTOS	22.10.78	AR Freixeiro	⊗	⊗	R	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗
11	NÉLITO	31.03.70	SC Vila Verde	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗
12	NÁNÁ (GK)	08.09.69	GDC C. Manha	⊗	⊗	R	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗
13	ZÉZITO	04.01.73	Sporting CP	⊗	R	R	R	⊗	R	⊗	R
14	JOÃO BENEDITO (GK)	07.10.78	Sporting CP	⊗	R	⊗	R	R	R	R	R

⊗ = Player R = Reserve (did not play) J = Injured N = Not eligible



Playing system: The modern pattern of futsal with everyone defending and attacking together in a rotational rhomboid pattern was noticeable in this new and outstanding European squad.

Strengths: A brave and concentrated team with a strong defence and an extremely fast and effective counter attack. The team also had very good shooting potential.

Weaknesses: Maybe more effective pressure on the opponent when in ball possession could have maximised the effectiveness of their game. Special attention must also be given to the physical fitness preparation of the group.

Most outstanding players: Andre, Arnaldo, Ivan, Nana, Mayó.

Système de jeu: Cette nouvelle et remarquable formation européenne a recours à un schéma de jeu moderne avec rotation en losange, les joueurs étant à la fois attaquants et défenseurs.

Points forts: Une équipe courageuse et concentrée, dotée d'une solide défense et capable de lancer des contre-attaques très bien construites et très rapides. Elle possède également un très bon potentiel de tir.

Points faibles: Peut-être un pressing plus soutenu sur l'adversaire en possession du ballon pourrait-il accroître l'efficacité du jeu. Une attention toute particulière doit être accordée à la préparation physique du groupe.

Joueurs remarquables: Andre, Arnaldo, Ivan, Nana, Mayó.

Sistema de juego: Esta nueva magnífica escuadra europea practica el típico futsal moderno, en el que todos defienden y atacan, utilizando el sistema romboidal de rotación.

Calidades: Un equipo de altísima técnica individual y un excelente andamiaje colectivo, con magníficos despegues de velocidad y buena puntería.

Defectos: Quizás el único punto criticable sea la necesidad de presionar más al rival en posesión de la pelota para optimizar el impacto de sus jugadas. Asimismo, se deberá colocar especial atención a la preparación física del conjunto.

Jugadores destacados: Andre, Arnaldo, Ivan, Nana, Mayó.

Taktisches System: Die aufstrebende europäische Mannschaft überzeugte mit modernem Futsal in Gestalt einer Rhombus-Formation, in der alle Spieler auf rotierenden Positionen gemeinsam verteidigten und angriffen.

Stärken: Selbstsicheres und konzentriertes Auftreten mit starker Abwehr und enorm schnellen und gut vorgetragenen Kontern sowie gefährlichen Schüssen.

Schwächen: Bei gegnerischem Ballbesitz könnte das Pressing vielleicht noch etwas druckvoller sein. Besonderen Wert sollte in Zukunft ausserdem auf die körperliche Vorbereitung des Teams gelegt werden.

Herausragende Spieler: Andre, Arnaldo, Ivan, Nana, Mayó.

Average age of team:
26 years / 6 months

Number of players who play abroad:
0

Goalscorers:

Arnaldo	5
Majó	5
André	4
Nélito	4
Vitinha	2
Pedro Costa	1
Miguel Mota	1
Rogério Santos	1

Disciplinary measures:

Yellow cards:	9
Yellow / red cards:	0
Red cards:	0

Officials:

António Boronha	Head of Delegation
Orlando Duarte	Team Manager (Coach)
Carlos Pedro	Head of Administration (Secretary)
Augusto Oliveira	Director FPF
Luís Almeida	Assistant Coach
Fernando Pinto Pais	Doctor
Leonel Pires	Physiotherapist
Luís Carrapato	Kit Manager

Russia



Team Coach: BONDAREV Mikhail (RUS)

Team Captain: VERIZHNIKOV Alexander

PRELIMINARY COMPETITION

13.01.00	Russia vs Latvia
14.01.00	Russia vs Macedonia
16.01.00	Belgium vs Russia
17.01.00	Poland vs Russia

3-0 (2-0)
10-0 (3-0)
3-0 (2-0)
1-2 (0-1)

FINAL COMPETITION

19.11.00	Russia vs Croatia	4-2 (0-0)
21.11.00	Costa Rica vs Russia	1-6 (0-4)
23.11.00	Russia vs Australia	10-1 (4-1)
26.11.00	Russia vs Argentina	7-1 (1-1)
27.11.00	Egypt vs Russia	6-4 (4-3)
29.11.00	Brazil vs Russia	6-2 (4-0)
01.12.00	Spain vs Russia	3-2 (1-1)
03.12.00	Russia vs Portugal	2-4 (2-1)

FINAL RANKING: 4th PLACE


Mikhail BONDAREV
08.10.1957

Career as a player:	1973-1977	Spartak Moscow
	1977-1979	CSKA Moscow
	1979-1981	Pakhtakor (Tashkent)
Career as a coach:	1991-1999	Dina (Moscow) club
	1999-2000	National Team Coach

Appearances

No	Name	Date of Birth	Club	Match 1	Match 2	Match 3	Match 4	Match 5	Match 6	Match 7	Match 8
				1 st Stage 4-2 CRO	1 st Stage 6-1 CRC	1 st Stage 10-1 AUS	2 nd Stage 7-1 ARG	2 nd Stage 4-6 EGY	2 nd Stage 2-6 BRA	1/2 final 2-3 ESP	3 rd /4 th place 2-4 POR
1	DENISOV Oleg (GK)	09.02.67	Dina Moscow	⊕	⊕	R	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕
2	EREMENKO Konstantin	05.08.70	Dina Moscow	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	N	⊕	⊕
3	AGAPHONOV Denis	06.04.75	VIZ Ekaterinburg	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕
4	VERIZHNIKOV Alexander (C)	16.07.68	Dina Moscow	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕
5	ALEKBEROV Temur	22.09.69	Dina Moscow	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	R
6	MALYSHEV Serguei	07.08.75	GKI-Gazprom	⊕	J	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕
7	MARKIN Mikhail	16.11.71	Dina Moscow	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕
8	SHUCHKO Vladislav	29.06.76	Norilsky Nikel	R	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	R	⊕
9	KUPETSKOV Boris	18.08.76	Dina Moscow	R	⊕	⊕	⊕	R	⊕	⊕	⊕
10	BELY Arkadiy	31.05.73	Dina Moscow	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕
11	CHUGUNOV Dmitry	09.06.68	Dina Moscow	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	R
12	SAMOKHIN Ilya (GK)	10.08.70	Dina Moscow	R	⊕	⊕	R	⊕	⊕	R	⊕
13	IONOV Gennady	25.05.76	GKI-Gazprom	R	R	⊕	R	R	R	R	R
14	TKACHUK Andrei	13.08.74	Dina Moscow	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	N	⊕	⊕

⊕ = Player R = Reserve (did not play) J = Injured N = Not eligible



Playing system: Modern rotational style, with no men in a fixed position; variety of movements; ball control. Set plays for fouls and corner kicks done very properly. Full court pressure according to whether the opponent was playing with a goalkeeper or not. Mixed (zone and man-to-man) defence.

Strengths: Ball possession; speed of their game; good defensive play and well-organised offensive actions. Fast counter attack.

Weaknesses: Slow definition in the defence when changing the man to be marked. Poor shooting potential; low number of shots taken in a game.

Most outstanding players: Agaphonov, Malyshev, Bely, Tkatchuk, Eremenko.

Système de jeu: Système de rotation moderne, sans joueur à poste fixe, mouvements variés, contrôle de la balle. Jeu balle arrêtée très soigné. Pressing sur tout le terrain selon la possibilité offerte par l'adversaire de jouer avec le gardien de but. Défense mixte (de zone ou individuelle).

Points forts: Maîtrise de la balle, rapidité du jeu, bon jeu défensif et bonne organisation offensive. Rapidité des contre-attaques.

Points faibles: Réorganisation lente de la défense en cas de permutation dans le marquage. Faible potentiel de tir, faible quantité de tirs par match.

Joueurs remarquables: Agaphonov, Malyshev, Bely, Tkatchuk, Eremenko.

Sistema de juego: Estilo moderno rotatorio, sin posiciones fijas, variedad de maniobras, exquisito dominio de balón. Muy peligrosos en las jugadas a balón parado. Presión en toda la cancha cuando el adversario incluía al portero en sus maniobras. Defensa mixta (hombre a hombre y en zona).

Calidades: Gran dominio de balón, velocidad, defensa firme y sólida, ataque muy bien organizado. Muy rápidos en el contraataque.

Defectos: Lentitud en la defensa para encimar a un rival directo. Incapacidad goleadora, pocos remates al arco.

Jugadores destacados: Agaphonov, Malyshev, Tkatchuk, Eremenko.

Taktisches System: Moderner Stil mit rotierenden Positionen, variantenreichem Spiel und guter Ballkontrolle. Gute Ausführung von Standardsituationen (Freistöße und Eckbälle). Störrarbeit auf dem ganzen Platz, die auch berücksichtigte, ob der Gegner beim Spielaufbau seinen Torhüter miteinbezog oder nicht. Kombination von Raum- und Manddeckung.

Stärken: Kontrolle des Ballbesitzes, Spieltempo, gute Defensive und organisierte Offensive. Schnelle Konter.

Schwächen: Probleme bei der Zuweisung von Gegenspielern in der Abwehr. Wenige, oft auch harmlose Torschüsse.

Herausragende Spieler: Agaphonov, Malyshev, Tkatchuk, Eremenko.

Average age of team:
28 years / 5 months

Number of players who play abroad:
0

Goalscorers:

Temur Alekberov	5
Konstantin Eremenko	5
Alexander Verizhnikov	5
Arkadiy Bely	4
Andrei Tkachuk	4
Denis Aghapov	3
Mikhail Markin	3
Dmitry Chugunov	2
Boris Kupetskov	2
Serguei Malyshev	2
Vladislav Shuchko	2

Disciplinary measures:

Yellow cards:	6
Yellow / red cards:	0
Red cards:	2

Officials:

Alexei Petchatkine	Head of Delegation
Mikhail Bondarev	Team Manager (Coach)
Viacheslav Miklyaev	Head of Administration (Secretary)
Serguei Kozlov	Liaison Officer for Security Matters
Vladimir Levine	Assistant Coach
Viatcheslav Kalintsev	Doctor
Serguei Kukanov	Kit Manager

Spain



Team Coach: LOZANO CID Javier (ESP)

Team Captain: JESÚS

PRELIMINARY COMPETITION

14.02.00	Spain vs Armenia
15.02.00	Spain vs Slovakia
17.02.00	Spain vs France
18.02.00	Spain vs Ukraine
20.02.00	Slovenia vs Spain

FINAL COMPETITION

17-1 (7-0)	20.11.00	Cuba vs Spain	0-9 (0-3)
5-2 (4-0)	22.11.00	Spain vs Iran	7-2 (6-0)
9-1 (6-1)	23.11.00	Argentina vs Spain	0-3 (0-0)
1-0 (0-0)	25.11.00	Spain vs Croatia	5-0 (3-0)
0-7 (0-4)	26.11.00	Portugal vs Spain	1-3 (0-2)
	28.11.00	Netherlands vs Spain	0-7 (0-1)
	01.12.00	Spain vs Russia	3-2 (1-1)
	03.12.00	Spain vs Brazil	4-3 (2-1)

FINAL RANKING: 1st PLACE



Javier LOZANO
28.10.1960

Career as a player:	1982-1986	Toledo F.S. (Futsal)
	1987	Algon F.S. (Futsal)
	1988	Marsanz Torejon (Futsal)
	1989	Caja Toledo (Futsal)
Career as a coach:	1990	Caja Toledo (Futsal)
	1991	Intervi Boomerang (Futsal)
	1992	Futsal national team of Spain

Appearances

No	Name	Date of Birth	Club	Match 1 1 st Stage 9-0 CUB	Match 2 1 st Stage 7-2 IRN	Match 3 1 st Stage 3-0 ARG	Match 4 2 nd Stage 5-0 CRO	Match 5 2 nd Stage 3-1 POR	Match 6 2 nd Stage 7-0 NED	Match 7 ½ final 3-2 RUS	Match 8 Final 4-3 BRA
1	JESÚS (GK) (C)	04.01.68	Antena 3 Boomerang	R	⊕	R	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕
2	JULIO	27.05.72	Antena 3 Boomerang	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕
3	SANTI	27.03.71	Foticos Zaragoza	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕
4	ADEVA	12.02.72	Caja Segovia	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕
5	OROL	04.04.73	Antena 3 Boomerang	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	R	⊕	⊕
6	JOAN	24.02.75	Playas de Castellón	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	R	⊕	R
7	JAVI RODRÍGUEZ	26.03.74	Playas de Castellón	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	R	⊕	⊕
8	KIKE	04.05.78	Valencia Vijusa	⊕	⊕	R	⊕	⊕	⊕	R	R
9	JAVI SÁNCHEZ	15.01.71	Playas de Castellón	N	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕
10	PAULO ROBERTO	12.08.67	El Pozo Murcia	⊕	⊕	⊕	⊕	R	⊕	⊕	⊕
11	RIQUER	10.10.74	Caja Segovia	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	R	⊕
12	LÚFÍ AMADO (GK)	04.05.76	Caja Segovia	⊕	⊕	⊕	⊕	R	J	J	J
13	GUILLERMO (GK)	11.01.72	Playas de Castellón	⊕	R	R	R	J	J	J	J
13	RICARDO (GK)	30.06.69	El Pozo Murcia						R	R	R
14	DANIEL	06.07.76	Caja Segovia	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕

⊕ = Player R = Reserve (did not play) J = Injured N = Not eligible



Playing system: A very well organised game with lots of variation from a rigid position around the centre, and an effective rotation of all players. On some occasions a "half moon" curve with the four players was observed. They showed a modern approach to futsal, executed with ability and discipline.

Strengths: Excellent tactical game; very well organised with total control in their actions. The skill level of the players was also an asset to the team. Very good space coverage, well trained and well applied during the games.

Weaknesses: Perhaps individual mistakes occur now and then, especially when a substitution in defence is carried out.

Most outstanding players: Jesús, Santi, Orol, Paulo Roberto, Daniel, J. Sánchez.

Système de jeu: Jeu très organisé, offrant beaucoup de variations, depuis la position fixe du pivot jusqu'à la rotation de tous les joueurs. Formation occasionnelle en demi-lune avec les quatre joueurs du champ. Approche moderne du Futsal, réalisée avec compétence et discipline.

Points forts: Excellent jeu tactique, basé sur une parfaite organisation et un contrôle total de toutes les actions. Les joueurs talentueux sont aussi un point fort. Très bonne position, bien entraînée et bien appliquée sur le terrain.

Points faibles: Il peut s'agir d'erreurs individuelles, observées notamment lors du remplacement d'un défenseur.

Joueurs remarquables: Jesús, Santi, Orol, Paulo Roberto, Daniel, J. Sánchez.

Sistema de juego: Juego muy bien organizado con mucha variación, partiendo desde un centro rígido a una rotación total de todos los jugadores. En algunas fases de su juego, se pudo observar una especie de formación de "media luna" de los cuatro jugadores. España practica un futsal muy moderno, con gran habilidad y disciplina.

Calidades: Excelente juego táctico, muy bien organizado, con total control de las acciones. Jugadores con alta técnica individual, buena disposición anímica y óptima condición física.

Defectos: Se dieron bajo forma de errores individuales, particularmente durante el cambio de jugadores.

Jugadores destacados: Jesús, Santi, Orol, Paulo Roberto, Daniel, J. Sánchez.

Taktisches System: Sehr gute Organisation mit vielen Variationen, von einer Formation mit einem klaren Mittelstürmer bis zu einer flüssigen Rotation aller Spieler. Einige Male war zu beobachten, dass die Spieler eine sichelförmige Formation bildeten, ein dem modernen Futsal entsprechendes System, das die Mannschaft diszipliniert und sicher praktizierte.

Stärken: Taktisch ausgezeichnet, sehr gut organisiert, kontrollierte Spielweise. Technisch sichere Einzelspieler. Grosse mannschaftliche Geschlossenheit, gut vorbereitet und aufeinander eingestellt.

Schwächen: Einige individuelle Fehler, insbesondere bei Wechseln in der Abwehr.

Herausragende Spieler: Jesús, Santi, Orol, Paulo Roberto, Daniel, J. Sánchez.

Average age of team:
27 years / 10 months

Number of players who play abroad:
0

Goalscorers:

Daniel	10
Javi Rodríguez	8
Julio	5
Joan	4
Paulo Roberto	4
Javi Sánchez	3
Kike	2
Riquer	2
Orol	1
Own goals (ESP vs IRN)	2

Disciplinary measures:

Yellow cards:	6
Yellow / red cards:	0
Red cards:	0

Officials:

Marcelino Maté Martínez	Head of Delegation
Javier Lozano Cid	Team Manager (Coach)
Cristina Díaz Martínez	Head of Administration (Secretary)
José Sanjurjo Martínez	Press Officer
Juan José Rodríguez Navia	Assistant Coach
José Antonio Díaz	Physical Trainer
Lorenzo García Camacho	Doctor
Joseba Monasterio Cabrero	Physiotherapist
Manuel López Valle	Physiotherapist
Jesús De La Cruz Orozco	Kit Manager

Thailand



Team Coach: PINHEIRO Silvio (BRA)

Team Captain: POLSAK Yutthana

PRELIMINARY COMPETITION

07.05.00	Kazakhstan vs Thailand	4-3
08.05.00	Thailand vs Korea Republic	8-4
09.05.00	Singapore vs Thailand	1-8
11.05.00	Iran vs Thailand	8-2 (3-0)
12.05.00	Thailand vs Japan	8-6 (1-3)

FINAL COMPETITION

20.11.00	Uruguay vs Thailand	4-1 (2-1)
22.11.00	Thailand vs Egypt	0-7 (0-2)
23.11.00	Netherlands vs Thailand	6-1 (2-0)

FINAL RANKING: 13th PLACE


Silvio PINHEIRO
02.05.1955

Career as a player:	1968-1972	Fluminense FC (outdoor)
	1965-1966	Imperial B.C (Futsal)
	1967-1968	Mackenzie S.C. (Futsal)
	1969-1970	Imperial B.C (Futsal)
	1971-1976	Mackenzie S.C. (Futsal)
	1977-1978	Cassino Bangu (Futsal)
	1979	C.R. Vasco da Gama (Futsal)
	1980-1981	Caseadura T.C.
	1982-1987	C.R. Vasco da Gama
	1988-1989	R.C.I. Roxa Miranda
Career as a coach:	1993	Madureira S.C, U-20 (outdoor)
	1989-1990	R.C.I. Roxa Miranda (Futsal)
	1991-1992	S.C. Mackenzie (Futsal)
	1994-	Madureira S.C. (Futsal and outdoor, coach and technical director)
	2000-	Futsal national team of Thailand (August-November)

Appearances

No	Name	Date of Birth	Club	Match 1 1 st Stage 1-4 URU	Match 2 1 st Stage 0-7 EGY	Match 3 1 st Stage 1-6 NED				
1	NOMCHAROEN Vilad (GK)	14.07.62	Port Authority of Thailand	⊕	⊕	⊕				
2	PIASAI Pichet	22.08.71	Metropolitan Administration	⊕	⊕	⊕				
3	PIEMKUM Pattaya	13.06.68	Metropolitan Administration	⊕	⊕	⊕				
4	POODEE Tairong	27.08.78	Metropolitan Administration	⊕	⊕	⊕				
5	JANTA Panuwat	14.02.79	Rajdamnoen Commercial School	⊕	⊕	⊕				
6	PORMSRIROT Chalermphon (GK)	05.12.68	Provincial Electricity	R	R	R				
7	MUNJARERN Anucha	09.10.79	Bangkok Christian College	⊕	⊕	⊕				
8	POLSAK Yutthana (C)	21.03.70	Rajpracha	⊕	⊕	⊕				
9	SUMRANPHUN Khumron	19.11.69	Port Authority of Thailand	⊕	⊕	⊕				
10	KHAIKAEW Apisit	06.06.74	Port Authority of Thailand	⊕	⊕	⊕				
11	PRAEPUN Montree	18.01.73	Air Force	⊕	R	⊕				
12	NUNART Bancha (GK)	17.03.73	Air Force	R	R	R				
13	PHUNGPHOOK Sompong	29.10.70	Prajnaburi Province	⊕	⊕	⊕				
14	KHONGKAEW Narongsak	17.01.79	Bangkok Christian College	⊕	⊕	⊕				

⊕ = Player R = Reserve (did not play) J = Injured N = Not eligible



Playing system: Generally preferred 1-1-2-1. Retreated back to about 10-15 meters from their goal, and then would surge forward suddenly in a counter-attack to surprise the opponent.

Strengths: Their most successful way of getting down near the opponent's goal was via the quick break. It should be noted that they were a very fair team and committed few accumulated fouls.

Weaknesses: Generally the team lacked strength and drive; they preferred to let the other team dictate the game and impose their rhythm. They based their defence on very rigid lines.

Most outstanding players:

Système de jeu: Privilégie la formation 1-1-2-1. Se replie à 10-15 mètres de ses buts pour sortir soudainement en contre-attaque et surprendre l'adversaire.

Points forts: Les meilleures actions menées jusqu'au but adverse l'ont été sur contre-attaque.

Points faibles: L'équipe manque de force et de puissance; elle préfère se laisser dominer plutôt que de marquer et d'imposer son rythme. Elle fonde son jeu sur des lignes de défense très resserrées.

Joueurs remarquables:

Sistema de juego: Tailandia planteó un 1-1-2-1, replegándose muy retrasado en distancia de 10-15 metros respecto a su propia portería con la finalidad de salir en velocidad al contraataque para sorprender.

Calidades: Las ocasiones más prometedoras se dieron cuando salían al contraataque.

Defectos: Tailandia fue un equipo falto de fuerza y potencia, que prefirió dejarse dominar en lugar de marcar e imponer un ritmo de juego. Armó su juego tratando de formar una defensa muy cerrada y junta en las líneas. Cuando intentaba salir a presionar, se les superaba con facilidad.

Jugadores destacados:

Taktisches System: 1-1-2-1. Die Spieler zogen sich bis 10 bzw. 15 Meter vor ihr eigenes Tor zurück und lauerten auf überraschende Gegenangriffe.

Stärken: Am torgefährlichsten waren sie mit Kontern. Positiv auffallend war, dass sie äusserst fair spielten und sehr wenige kumulierte Fouls begingen.

Schwächen: Die Mannschaft, der es an Qualität und Durchsetzungsvermögen fehlte, ergriff in ihren Partien selten die Initiative. Stattdessen liessen sich die Spieler zurückdrängen und versuchten, mit einer kompakten, eng gestaffelten Abwehr dem Druck standzuhalten.

Herausragende Spieler:

Average age of team:
28 years / 1 month

Number of players who play abroad:
0

Goalscorers:
Pattaya Piemkum 1
Yutthana Polsak 1

Disciplinary measures:
Yellow cards: 1
Yellow / red cards: 0
Red cards: 0

Officials:

Uruguay



Team Coach: ROBIDO César (URU)

Team Captain: AGUIRREZABALA Miguel Ángel

PRELIMINARY COMPETITION

29.04.00	Uruguay vs Chile
02.05.00	Uruguay vs Ecuador
06.05.00	Argentina vs Uruguay
07.05.00	Uruguay vs Bolivia

12-1	(7-1)
5-4	(3-1)
2-1	(1-1)
4-2	(1-1)

FINAL COMPETITION

20.11.00	Uruguay vs Thailand	4-1	(2-1)
22.11.00	Netherlands vs Uruguay	3-1	(1-0)
23.11.00	Egypt vs Uruguay	4-2	(2-0)

FINAL RANKING: 9th PLACE


Cesar ROBIDO
01.12.1958

Career as a player:	Club Nacional de Fútbol
Career as a coach:	Club Nacional de Fútbol Club Boston River Selección Uruguay Fútbol Salón
1993/97	Fútbol Salón
2000	Selección Uruguay Fútsal

Appearances

No	Name	Date of Birth	Club	Match 1 1 st Stage 4-1 THA	Match 2 1 st Stage 1-3 NED	Match 3 1 st Stage 2-4 EGY				
1	CLAVERO Carlos (GK)	16.03.67	Nacional	⊕	⊕	⊕				
2	FALCO Juan	30.09.78	Nacional	⊕	⊕	⊕				
3	PÉREZ Martín	08.07.78	Nacional	⊕	R	R				
4	SILVA Gustavo	27.08.76	Nacional	⊕	⊕	⊕				
5	D'ALESSANDRO Andrés	09.10.78	Peñarol	⊕	⊕	⊕				
6	LAMANNA Pablo	25.10.74	Banco Republica	⊕	⊕	⊕				
7	SKURKO Walter	08.08.71	Inca (ESP)	⊕	⊕	N				
8	AGUIRREZABALA Miguel Ángel (C)	23.02.70	Nacional	⊕	⊕	⊕				
9	MOLITERNO Nico	04.10.71	Nacional	⊕	⊕	⊕				
10	PIÑEIRO Álvaro	16.06.71	Manacor (ESP)	N	N	N				
11	REYNO HERNÁNDEZ Martín	25.08.77	Peñarol	⊕	⊕	⊕				
12	MEROLA Roberto Marcelo (GK)	11.04.71	Banco Republica	R	R	R				
13	ROIBAL Mauro (GK)	16.12.71	Banco Republica	R	⊕	⊕				
14	GUERRA Claudio	01.08.66	Manacor (ESP)	⊕	⊕	⊕				

⊕ = Player R = Reserve (did not play) J = Injured N = Not eligible



Playing system:	Predominantly 1-2-1, alternating with 1-2-2 when pressing. When they were not pressing the team would retreat into their own half.
Strengths:	The players were physically impressive, being generally tall and strong. And they did not hesitate in putting pressure on an opponent in any part of the pitch if they felt they were in a strong position.
Weaknesses:	As noted they were a bit slow at times, and this deprived them of the element of surprise when going forward. When they were pressing or trying to steal the ball they were often surprised by the speed of the other team's counters.
Most outstanding players:	D'Alessandro, Moliterno.
Système de jeu:	Formation prédominante en 1-2-1, en alternance avec le système 1-2-2 en effectuant le pressing. Quand elle ne fait pas le pressing, l'équipe se place très en retrait dans son propre camp.
Points forts:	C'est une sélection qui a affiché une bonne présence physique, avec des joueurs grands et forts, et qui n'hésite pas à faire le pressing sur l'adversaire sur tout le terrain quand elle se trouve en position de force.
Points faibles:	L'équipe d'Uruguay joue par moments un futsal par trop lent, dépourvu de la vitesse qui lui permettrait de surprendre l'adversaire par des attaques. Lorsqu'elle tente de faire le pressing et se fait subtiliser le ballon, elle est prise de court par la rapidité des contre-attaques.
Joueurs remarquables:	D'Alessandro, Moliterno.
Sistema de juego:	Planteó predominantemente un 1-1-2-1, alternando con 1-2-2 cuando salía a presionar. Cuando no apretaba al rival, sus integrantes se colocaban muy atrás en su propia mitad de cancha.
Calidades:	Fue una selección de excelente presencia física, con jugadores altos y fornidos, que presionó al rival en toda la cancha en los momentos en que sus jugadores se encontraban con fuerza.
Defectos:	Desarrollaron un futsal por momentos muy lento y sin la suficiente velocidad para sorprender al rival en ataque. Cuando salían a presionar al rival y fallaban en el quite, eran superados en velocidad en los contraataques.
Jugadores destacados:	D'Alessandro, Moliterno
Taktisches System:	Vorwiegend 1-2-1, manchmal 1-2-2, um mehr Druck zu machen. In der Defensive versuchten sie entweder, durch Pressing Druck auszuüben, oder zogen sich tief in ihre eigene Hälfte zurück.
Stärken:	Die physisch starke Mannschaft verfügte über gross gewachsene, kräftige Spieler, die den Gegner phasenweise auf dem ganzen Spielfeld unter Druck setzen konnten.
Schwächen:	Im Angriff war das Tempo ihres Spiels oft zu tief, um den Gegner überraschen zu können, und wenn sie versuchten, früh zu stören, und dabei den Ball nicht erobern konnten, wurden sie vom Gegner überlaufen und gerieten in Bedrängnis.
Herausragende Spieler:	D'Alessandro, Moliterno.

Average age of team:
27 years / 6 months

Number of players who play abroad:
3

Goalscorers:

Nico Moliterno	3
Pablo Lamanna	2
Claudio Guerra	1
Martin Reyno Hernandez	1

Disciplinary measures:

Yellow cards:	5
Yellow / red cards:	0
Red cards:	0

Officials:

Mario Gandini	Head of Delegation
César Robido	Team Manager (Coach)
Carlos Rubio	Head of Administration (Secretary)
José Enrique Romero	Delegate
Danilo laurreche	Doctor
José Rivero	Physical Trainer
José Seoane	Kinesiologist
Sebastian Barboza	Kit Manager

PLAYERS AND COACHES WHO PARTICIPATED IN PREVIOUS FIFA COMPETITIONS

ARGENTINA

Guisande Javier	Spain 96
Magarelli Leonardo	Spain 96
Petillo Rodrigo	Spain 96
Planas Leandro	Spain 96
Sánchez Carlos	Spain 96
Tallaferro Mariano	Spain 96

AUSTRALIA

Aitchison Simon	Spain 96
Amendolia Jamie	Spain 96
Confoy Adam	Spain 96
Suarez Jorge	Spain 96
Wells Jason	Spain 96
Zwangobani Elliot	Spain 96
Roberts James (Coach)	Spain 96, Hong Kong 92

BRAZIL

Fininho	Spain 96, Hong Kong 92
Manoel Tobias	Spain 96, Hong Kong 92
Iacovino Vander (Coach)	Spain 96, Hong Kong 92 (in both competitions player for Brazil)

CUBA

Gomez Dagmar	Spain 96
Guerra Pillin	Spain 96
Kindelan Camilo	Spain 96
Portal Papi	Spain 96
Saname Boris	Spain 96

EGYPT

Ismail Tamer	Spain 96
Mohamed Yasser	Spain 96

NETHERLANDS

Biloro Anton	Spain 96
Langenhuijsen Pascal	Spain 96
Leatemia Hanky	Spain 96, Hong Kong 92
Sier Tom	Spain 96
Talha Moes	Spain 96
Spreij Nico (Coach)	Spain 96, Hong Kong 92, Netherlands 89 (Coach of Zimbabwe)
Hermans Vic (Assistant Coach)	Spain 96 (Coach of Malaysia), Hong Kong 92 (Coach of Hong Kong) Netherlands 89 (Player for the Netherlands)

RUSSIA

Alekberov Temur	Spain 96
Bely Arkadiy	Spain 96
Eremenko Konstantin	Spain 96, Hong Kong 92
Verizhnikov Alexander	Spain 96

SPAIN

Javi Rodríguez	Spain 96
Javi Sánchez	Spain 96
Jesús	Spain 96
Joan	Spain 96
Julio	Spain 96
Santi	Spain 96
Lozano Javier (Coach)	Spain 96, Hong Kong 92

URUGUAY

D'Alessandro Andrés	Spain 96
Guerra Claudio	Spain 96
Lamanna Pablo	Spain 96
Piñeiro Álvaro	Spain 96
Roibal Mauro	Spain 96

Summary

Total participation in previous FIFA Competitions:	57
FIFA Futsal World Championship Netherlands 89:	2
FIFA Futsal World Championship Hong Kong 92:	9
FIFA Futsal World Championship Spain 96:	46

Referees

AFC

MOOSAVI Seyed Sadreddin	(IRN)
SUZUKI Fusaya	(JPN)
WONG Po On Andy	(HKG)

CAF

FARAG Mohammed Ibrahim	(EGY)
DJIBA Yaya	(SEN)

CONCACAF

GALLARDO ALFARO Alexander	(CRC)
DEL CID URBINA Carlos René	(GUA)
SERVINO Carlo	(USA)

CONMEBOL

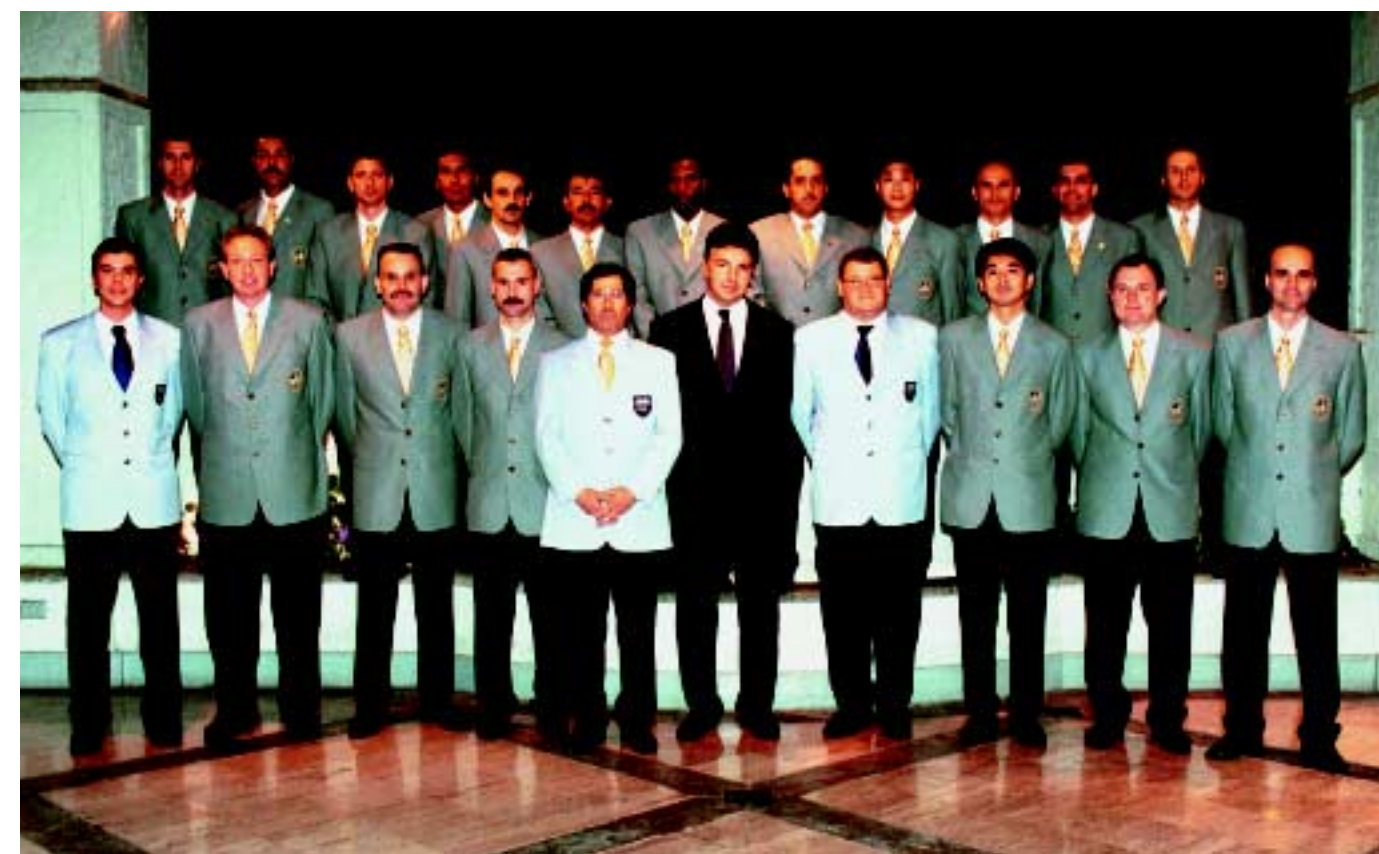
CHAVEZ Félix Alberto	(ARG)
CAMANHO Sergio Ricardo	(BRA)
SALINAS Francisco	(PAR)
ARCE SOLER Walter	(URU)

OFC

TAMPLIN Adrian	(AUS)
----------------	-------

UEFA

GAUTIER Perry	(BEL)
NOVAK Ivan	(CRO)
HERZOG Antonin	(CZE)
VAN DEN BEKEROM Martinus	(HOL)
GALAN NIETO Pedro	(ESP)



Refereeing

by Dr. Edgardo Codesal, member of the FIFA Refereeing Committee

Without any hesitation we would like to say that this fourth FIFA Futsal World Championship was a resounding success. The organisation was excellent from every point of view, the teams were great and so were the spectators – who turned out in record numbers in the two superb facilities used for the competition.

Many of the matches were played at a very high technical level. With everything else being outstanding the referees did not want to be left out and the 18 officials in charge of the matches also did a magnificent job. Their efforts contributed a great deal to the success of the tournament. Just like many of the teams who got better from game to game, so did the referees, and they coped with all the different situations they had to face right through to the

final, where there was another excellent performance.

We can state definitely that there was no problem or controversial decision that affected the score of a match, so that it was the real actors of the day – the players – whose efforts delighted the thousands of spectators. The fans were captivated by the games, their emotions being expressed by their delight for the winning team or their sadness for the loser.

The organisation of the refereeing side was also up to the general high standard; we had the benefit of all the appropriate technical installations and facilities that helped us do our jobs properly; there was never an error or problem that could be blamed on the LOC.

We can also state that the amendments to the Laws of the Game for the year 2000 made the flow of the matches generally better and in particular helped attacks, which made the matches more

dynamic and more interesting for the spectators.

For this tournament we also managed to simplify our communication system, for example the counting of the four seconds, and rationalising our method of signalling.

FIFA Futsal referee Van den Bekerom (HOL) and his colleagues proved to be sharp-eyed officials.

L'arbitre de Futsal de la FIFA Van den Bekerom (HOL) et ses collègues, tous des directeurs de jeu attentifs.

El árbitro de futsal de la FIFA Van den Bekerom (HOL) y sus compañeros hicieron gala de mucha atención y concentración. FIFA-Futsal-Schiedsrichter Van den Bekerom (HOL) und seine Kollegen waren aufmerksame Spielleiter.



An excellent referee, Arce Soler (URU) was always up with the play.

Arce Soler (URU), un excellent arbitre toujours à la hauteur.

El magnífico árbitro uruguayo Arce Soler siempre a la altura de la jugada.

Arce Soler (URU) war ein ausgezeichnete Schiedsrichter und immer auf Spielhöhe.

The referees took part in a daily session of analysing the matches on video; we had seen that this would be necessary in some cases, since a lack of consistency has been noticed in the past in matches at the top level. We hoped that in this way we could optimise the referees' work right through the championship, and the results show that we succeeded.

In future we will need to have an appropriate way of testing the physical condition of the referees for a futsal tournament before the matches start – particularly in terms of speed, and changes of pace and direction, since the effort involved is mainly anaerobic. The tests used for referees officiating a normal 11-a-side match are not appropriate.

In conclusion, I would like to thank all those who helped, in one way or another, to make our work easier and in particular all those who worked closely together with our group of referees.

Au terme du quatrième Championnat Mondial de Futsal de la FIFA, nous pouvons affirmer sans hésitation aucune qu'il a remporté un énorme succès.

Nous avons été les témoins d'une excellente organisation à tout point de vue, nous avons bénéficié de deux merveilleux cadres de jeu et d'un public merveilleux qui a battu le record de présence dans les salles.

A cela s'ajoutent de nombreux matches de grande qualité technique.

Face à cela, l'arbitrage ne pouvait rester à la traîne, et les 18 arbitres ayant



pris part à la compétition ont fait un travail magnifique. Leur action a largement contribué à la réussite du tournoi. Tout comme les équipes, qui ont progressé de match en match, la qualité de l'arbitrage s'est améliorée à chaque rencontre et su faire face aux difficultés les plus diverses de telle sorte que la finale a donné lieu à une excellente prestation.

Nous pouvons dire qu'aucun problème ou décision controversée n'a eu d'incidence sur un quelconque score affiché, de sorte que les véritables acteurs du futsal que sont les joueurs ont pu ravir les milliers de supporters qui ont assisté aux différents matches et tenté de respec-

ter leur engagement, se traduisant par la joie de la victoire pour un pays ou au contraire par la tristesse de la défaite.

L'organisation de l'arbitrage n'a pas démérité elle non plus: nous avons bénéficié des installations appropriées et de tout ce qu'il fallait pour nous aider à faire notre travail correctement; nous n'avons relevé aucune erreur ou contretemps qui puisse s'attribuer au COL.

Nous avons aussi constaté que la révision des Lois du Jeu pour l'an 2000 a favorisé une plus grande souplesse en général et le jeu d'attaque en particulier, facteur qui a rendu les matches plus dynamiques et plus intéressants dans l'ensemble.

Nous avons par ailleurs simplifié la communication, pour le compte des quatre secondes par exemple, en rationalisant des modalités pour les signes.

Les arbitres ont participé quotidiennement à l'analyse des matches sur vidéo; nous avons vu que c'était indispensable dans certains cas, car le manque de continuité s'est avéré notoire dans des matches de haut niveau. Nous pensons avoir optimisé de la sorte le travail des arbitres tout au long du championnat, et le résultat obtenu le prouve.

Il faudra que nous trouvions à l'avenir une épreuve adéquate pour le futsal permettant d'évaluer la condition physique des arbitres avant le début du tournoi - portant principalement sur la vitesse, les changements de rythme et de sens imposés, car il faut pour cela un effort anaérobie principalement. Il ne faut pas avoir recours aux épreuves conventionnelles du football à onze.

Pour finir, je tiens à remercier tous ceux qui, d'une manière ou d'une autre, ont contribué à faciliter notre travail et

tous ceux qui ont étroitement collaboré avec le groupe des arbitres en particulier.

Tras la conclusión del IV Campeonato Mundial de Futsal de la FIFA, podemos decir sin ningún reparo que el torneo ha tenido un enorme éxito.

Fuimos testigos de una excelente organización en todos los aspectos, contamos con dos magníficos escenarios y, sobre todo, con un público maravilloso que batió un récord de asistencia a las salas.

The referees officiating at the Final between Spain and Brazil received recognition for their competent performances (from left to right: Moosavi (IRN), Arce Soler (URU), Servino (USA), Novak (CRO))

Les arbitres de la finale entre le Brésil et l'Espagne récompensés pour leurs performances compétentes (de gauche à droite: Moosavi (IRN), Arce Soler (URU), Servino (USA), Novak (CRO)).

Los árbitros de la final entre España y Brasil fueron premiados por su extraordinaria actuación. (De izda. a dcha.: Moosavi (IRN), Arce Soler (URU), Servino (USA), Novak (CRO)).

Die Schiedsrichter des Endspiels zwischen Spanien und Brasilien wurden für ihre kompetente Leistung ausgezeichnet. (Von links nach rechts: Moosavi (IRN), Arce Soler (URU), Servino (USA), Novak (CRO))



Vimos además muchos partidos con un gran nivel técnico de juego por parte de los jugadores.

Frente a todo esto, el arbitraje no podía quedarse a la zaga, y los 18 árbitros que asistieron cumplieron una magnífica labor. Esto contribuyó significativamente al éxito del torneo. Al igual que los equipos que empezaron poco a poco, de menos a más, la calidad del arbitraje fue igualmente elevándose frente a la dificultad que planteaba cada juego, de forma que en las finales pudimos constatar un excelente desempeño.

Podemos decir que no hubo problemas o decisiones controvertidas que se reflejaran en los marcadores, con lo cual fue posible que los verdaderos actores del futsal, los jugadores, deleitaran a los miles de aficionados que acudieron a los dos escenarios, resolviendo sus compromisos, dando a sus países la alegría del éxito o la tristeza de la derrota.

La organización tampoco desmereció en materia de arbitraje: contamos con las instalaciones adecuadas y todo lo necesario para realizar nuestro trabajo; jamás tuvimos una falla o un contratiempo que pudiese atribuirse al COL.

En cuanto a las enmiendas en las Reglas de Juego para el año 2000, comprobamos que favorecieron notablemente la agilidad del juego y la ofensiva de los equipos, redundando esto en partidos más interesantes y dinámicos.

Establecimos además procedimientos de señales más claras, que simplificaron la comunicación, como por ejemplo, en la cuenta de los 4 segundos.

Se trabajó diariamente con los árbitros en el análisis de las actuaciones mediante el vídeo; en algunos casos vimos que ello era indispensable, pues se notaba la falta de continuidad en partidos de alto nivel. Creemos que esto, a lo largo del campeonato, contribuyó a una mejora cotidiana del desempeño arbitral, que culminó con excelentes trabajos.

En lo que se refiere a la condición física de los colegiados, pensamos que, para evaluarlos antes del inicio del torneo, debemos encontrar en el futuro una

prueba física idónea para el futsal, con la cual se busque primordialmente determinar tanto su velocidad como los cambios de ritmo y giros a los que se someten, ya que esto significa predominantemente un esfuerzo anaeróbico. No habrá que utilizar las pruebas convencionales establecidas para el fútbol de once.

Por último, me permito agradecer a todos los que colaboraron de una manera u otra para hacer más fácil nuestro trabajo, especialmente a los que colaboraron estrechamente con el grupo arbitral.

Im Rückblick auf die vierte FIFA-Futsal-Weltmeisterschaft können wir nur bestätigen, dass das Turnier ein grosser Erfolg war.

Wir haben eine in allen Punkten reibungslose Organisation erlebt, hatten zwei Spielstätten zur Verfügung und wurden von einem begeistert mitgehenden Publikum unterstützt, das mit seinem zahlreichen Erscheinen einen neuen Publikumsrekord aufstellte.

Und wir sahen viele Spiele, die von einem hohen technischen Niveau der Mannschaften zeugten.

Da durfte die Spielleitung natürlich nicht nachstehen. Die 18 aufgebauten Schiedsrichter erfüllten ihre Aufgabe denn auch mit Bravour und trugen damit wesentlich zum Erfolg des Turniers bei. Wie bei den Mannschaften, die mit jedem Spiel zu immer besserer Form aufliefen, erfuhren auch die Schiedsrichterleistungen von Mal zu Mal eine Steigerung ihrer Qualität und waren in den Endspielen einfach hervorragend.

Zu unserer Beruhigung wurden auch keine problemhaften oder widersprüchlichen Entscheidungen gefällt, die sich in den Anzeigetafeln widerspiegelt hätten. So vermochten die wirklichen Protagonisten des Turniers, sprich die Spieler, die Erwartungen der zu Tausenden in die beiden Austragungshallen strömenden Zuschauer mit spannungsreichem Spiel zu erfüllen, und teilten sich die Freude über den Sieg oder die

Enttäuschung der Niederlage mit ihren Fans.

Auch in organisatorischen Belangen war alles perfekt: wir fanden stets alle für unsere Arbeit notwendigen Anlagen und Gegenstände vor und konnten uns voll und ganz auf die gute Arbeit des Lokalen Organisationskomitees (COL) verlassen.

In Bezug auf die revidierten Spielregeln für das Jahr 2000 konnten wir beobachten, dass sie eine bemerkenswert positive Wirkung auf die Beweglichkeit des Spiels und die Angriffslust der Mannschaften zeigten und damit die Begegnungen attraktiver und dynamischer gestalteten.

So wurde zur Vereinfachung der Kommunikation eine klarere Zeichensprache festgelegt, wie etwa beim Signal für das Anzählen von vier Sekunden.

Jeden Tag setzten wir uns mit den beteiligten Schiedsrichtern zu einer genauen Spielanalyse anhand der Videoaufzeichnung zusammen. In einigen Fällen erwies sich dies als unabdinglich, da sich gerade bei Begegnungen auf hohem Niveau eine fehlende Kontinuität bemerkbar machte. Wir glauben mit gutem Recht sagen zu dürfen, dass dieses Vorgehen eine tägliche Verbesserung der Schiedsrichterleistungen bewirkte, die am Schluss denn auch wirklich erstklassig waren.

Für die Evaluierung der körperlichen Fitness der Schiedsrichter vor Turnierbeginn würden wir es als sinnvoll erachten, zukünftig auf einen Test zugreifen zu können, der eigens auf den Hallenfußball ausgerichtet ist. Als zentraler Punkt wäre die anaerobe Leistungsfähigkeit zu prüfen, die Grundvoraussetzung ist für die Schnelligkeit und die häufigen Rhythmus- und Richtungswechsel. Dabei müssten nicht unbedingt die für den Elfer-Fussball geltenden Konditionsprüfungen Anwendung finden.

Zum Schluss möchte ich mich bei allen bedanken, die auf die eine oder andere Weise zur Erleichterung unserer Arbeit beigetragen haben, ganz besonders jenen, die eng mit dem Schiedsrichterteam zusammengearbeitet haben.

Medical Report

by Dr. Rudy Gittens (Canada) Member of the FIFA Sports Medical Committee

The following is a report on medical events at the 4th FIFA Futsal World Championship 2000 held in Guatemala City, Guatemala, from 18 November to 3 December 2000. The games were held in two stadia - the Domo and the Teodoro Flores.

There were 16 participating teams. These teams were housed in four hotels. Accommodation and meals were good. Transportation was also good.

Surveys as well as F-MARC injury reporting forms were distributed to the medical representative of each team. Information was also obtained by the team's medical staff.

Most teams had one medical doctor, one therapist and/or one masseur. One team travelled with two medical doctors, while one team had no medical personnel.

The majority of the players were within the 21-30 year age group. There were 11 players in the 31-40 age group. Three staff members were in the 41-50 age group, and two were in the over-50 age group.

Two hospitals had been designated for the participants. These hospitals provided very good rapid diagnosis, investigation and treatment of injured players. The medical staff of the LOC provided excellent coverage, assistance and service. There were no major medical events during the tournament.

Injuries/illness

Information on the above was obtained via:

- 1) direct observation and involvement with the injured player;
- 2) discussions and interviews with the team medical representative;
- 3) F-MARC injury reporting forms.

The following is a list of the injuries incurred:

Fractures	2
Lacerations	2

Sprains	6
Strains	10
Meniscal tear	1
Contusion/abrasions	25
Concussions	2

Three players were unable to continue playing due to their injuries:

- 1 fracture – big toe
- 1 fracture – thumb,
- 1 torn anterior cruciate ligament - knee.

At the Hotel Westin Camino Real, where the FIFA headquarters were situated, a number of visits were made to the medical office. The following is a list of the conditions seen and treated. All cases were satisfactorily resolved (ankle sprain, hamstring strain, diarrhoea, constipation, episcleritis, indigestion, upper respiratory tract infections, headaches).

Doping controls

At each game, doping controls were carried out on two players selected at random from each team. A total of 160 tests were carried out. No positive results were reported. The testing was done at the IOC-accredited laboratory at the University of California, Los Angeles. Without exception, co-operation from the players selected for testing and their accompanying medical representatives was excellent.

FIFA office for medical matters/doping control

This office provided invaluable support, especially in the following areas:

- organisation of medical meetings with the local medical committee and the 16 team doctors prior to the competition;
- transport of samples to the testing laboratory;
- follow-up on test results;
- general correspondence;
- follow-up on surveys (F-MARC forms, doping control matters).

From a medical standpoint, the 4th FIFA Futsal World Championship 2000 was successful. There were no major medical events. Participating players, staff

and members of the FIFA delegation had rapid access to medical services and care. All conditions were satisfactorily resolved. Sincere thanks go to the Local Organising Committee, especially to Dr Rafael Robles and Dr Julio Motta for their assistance throughout the event.

Many thanks also go to Dr Juan García Nieto and Mrs Désirée Cánovas for their invaluable support.

Le présent rapport porte sur les événements médicaux survenus à l'occasion du 4^{ème} Championnat du monde de Futsal de la FIFA, organisé au Guatemala du 18 novembre au 3 décembre 2000. Les matches se sont déroulés dans 2 stades, le Domo et le Teodoro Flores.

16 équipes y ont participé. Ces équipes étaient logées dans 4 hôtels. Le logement, la nourriture et les transports étaient de bonne qualité.

Des formulaires d'enregistrement des blessures F-MARC avaient été distribués au délégué médical de chaque équipe. L'information était aussi diffusée auprès du staff médical de chaque équipe.

La plupart des équipes avaient 1 médecin, 1 psychologue et 1 masseur. Une équipe avait 2 médecins, et une équipe n'avait aucun personnel médical.

La majorité des joueurs avaient entre 21 et 30 ans. 11 joueurs appartenaient à la tranche d'âge 31-40 ans. 3 accompagnateurs avaient entre 41 et 50 ans, et 2 avaient plus de 50 ans.

2 hôpitaux étaient destinés aux participants. Ils ont fourni des services rapides et compétents pour l'examen, le diagnostic et le traitement des joueurs blessés. L'équipe médicale du COL a offert un excellent service de coordination et d'assistance. Aucun incident médical majeur n'a eu lieu durant le tournoi.

Blessures / maladies

L'information était obtenue par trois moyens :

- 1) observation et implication directe du joueur blessé,

- 2) entretiens avec le délégué médical de l'équipe,
- 3) formulaires d'enregistrement des blessures F-MARC

Voici la liste des blessures constatées :

Fractures	2
Déchirures	2
Foulures	6
Entorses	10
Luxation du ménisque	1
Contusions / abrasions	25
Commotions	2

3 joueurs ont été dans l'incapacité de continuer à jouer à cause de leur blessure :

- 1 fracture du gros orteil
- 1 fracture du pouce
- 1 déchirure des ligaments croisés (genou)

A l'hôtel Westin Camino Real, où la FIFA avait ses quartiers généraux, le bureau médical a reçu un certain nombre de visites. Ci-après figure la liste des problèmes observés, qui ont tous été résolus : foulure de la cheville, entorse du genou, diarrhée, constipation, conjonctivite, indigestion, infections des voies respiratoires, maux de tête.

Contrôle anti-dopage

A chaque rencontre, un contrôle était effectué sur 2 joueurs, tirés au sort, de chaque équipe. Au total, 160 tests ont été effectués. Ils n'ont donné aucun résultat positif. Les tests étaient réalisés au labora-

toire, accrédité par le CIO, de l'Université de Californie, à Los Angeles. La collaboration des joueurs sélectionnés pour les contrôles ainsi que des délégués médicaux qui les accompagnaient s'est avérée excellente, sans exception.

Bureau de la FIFA pour les questions médicales et le contrôle anti-dopage

Ce bureau fournit une assistance précieuse, en particulier dans les domaines suivants :

- organisation de rencontres avec le comité médical local, ainsi que les 16 médecins accompagnateurs, avant la compétition;



- transport des échantillons au laboratoire d'analyse;
- suivi des résultats des tests ;
- correspondance générale ;
- suivi des enquêtes (formulaires F-MARC, contrôle anti-dopage).

D'un point de vue médical, le 4^{ème} championnat du monde de Futsal de la FIFA a été une réussite. Aucun incident majeur n'a été déploré. Les joueurs, accompagnateurs et membres de la délégation de la FIFA ont bénéficié d'un accès rapide aux soins médicaux. Tous les problèmes de santé ont été résolus.

Nous remercions tout particulièrement le comité d'organisation local (COL), et en particulier le Dr. Rafael Robles et le Dr. Julio Motta pour leur assistance tout au long de la manifestation.

Nous remercions également le Dr. Juan García Nieto et Mme Désirée Cánovas de leur précieuse collaboration.

Dieciséis selecciones nacionales participaron en el 4º Campeonato Mundial de Futsal de la FIFA, celebrado en Ciudad de Guatemala del 18 de noviembre al 3 de diciembre de 2000 y disputado en los estadios El Domo y Teodoro Flores.

Los equipos fueron hospedados en cuatro hoteles, siendo el alojamiento, la comida y el servicio de transporte de óptima calidad.

Se distribuyeron formularios de encuesta y de lesiones F-MARC a los responsables médicos de cada equipo, obteniéndose asimismo informaciones directas de parte del personal médico de los equipos.

La mayoría de las selecciones dispuso de un médico, un terapeuta y/o un masajista. Uno de los equipos arribó incluso con dos médicos, y otro no tuvo ningún personal médico.

El promedio de edad de los jugadores osciló entre 21 y 30 años, habiendo once entre los 31 y 40 años.

Los participantes en el Mundial tuvieron dos hospitales a su disposición. Ambos hospitales ofrecieron un rápido diagnóstico, examen y tratamiento de los

jugadores lesionados. El personal médico del COL proporcionó una magnífica cobertura, asistencia y servicio médicos. No se dieron casos médicos de gravedad durante el torneo.

Lesiones/enfermedades

Al respecto, se recibieron informaciones mediante

- 1) observación y contacto directo con el jugador lesionado
- 2) discusiones y entrevistas con los responsables médicos de los equipos
- 3) formularios F-MARC sobre lesiones

Lista de lesiones:

Fracturas	2 (1 en partido, 1 en entrenamiento)
Desgarramientos	2
Torceduras	6
Esguinces	10
Rotura de menisco	1
Contusiones/abrasiones	25
Conmociones cerebrales	2

Hubo tres futbolistas que no pudieron seguir jugando después de sus lesiones:

1 fractura – dedo gordo del pie (en partido)

1 fractura – pulgar (en entrenamiento)

1 rotura del ligamento cruzado anterior de la rodilla (en partido)

En el hotel Westin Camino Real, sede principal de la FIFA, se registraron varias visitas a la sala médica instalada en el mismo. A continuación, se consigna una lista de los malestares, resolviéndose todos los casos satisfactoriamente: torcedura de tobillo, rotura del tendón de Aquiles, diarrea, resfrío, episcleritis, indigestión, infección a las vías respiratorias superiores, dolores de cabeza.

Control de dopaje

En cada partido se realizaron controles de dopaje en dos jugadores, elegidos al azar, de cada equipo. Se efectuaron 160 controles en total, siendo todos los resultados negativos. Las muestras se analizaron en el laboratorio de la Universidad de California, en Los Ángeles, acreditado por la FIFA. La cooperación de los jugadores ele-

gidos y sus acompañantes médicos fue excelente.

Oficina de la FIFA para asuntos médicos/control de dopaje

Esta oficina ofreció valioso apoyo, particularmente en los siguientes sectores:

- organización de sesiones médicas con el comité médico local y los médicos de los 16 equipos antes de la competición
- transporte de las pruebas de dopaje al laboratorio correspondiente
- seguimiento luego de la recepción de los resultados de las pruebas
- correspondencia general
- seguimiento relacionado con las encuestas (formularios F-MARC, asuntos de control de dopaje)

Desde el punto de vista médico, el 4º Campeonato Mundial de Futsal de la FIFA Guatemala 2000 fue un rotundo éxito. No se registraron casos médicos de gravedad, los jugadores, personal y miembros de la delegación de la FIFA tuvieron rápido acceso a los servicios médicos, y todos los casos fueron resueltos satisfactoriamente.

Extendemos nuestro sincero agradecimiento al Comité Organizador Local, especialmente a los Drs. Rafael Robles y Julio Motta por su asistencia durante todo el torneo.

Muchas gracias asimismo al Dr. Juan García Nieto y a la Sra. Désirée Cánovas por su valiosa ayuda.

Im vorliegenden Bericht werden die medizinischen Aspekte der vierten FIFA-Futsal-Weltmeisterschaft 2000 erläutert, die vom 18. November bis 3. Dezember 2000 in Guatemala City veranstaltet wurde. Die Begegnungen wurden in zwei Stadien – Domo und Teodoro Flores – durchgeführt.

Insgesamt nahmen 16 Mannschaften teil. Diese Teams wurden in vier Hotels untergebracht. Die Unterkunft und die Verpflegung waren gut. Auch der Transport der Spieler und Betreuer war gut organisiert.



Den medizinischen Vertretern der Mannschaften wurden Umfrageformulare und F-MARC-Formulare für die Meldung von Verletzungen abgegeben. Ausserdem wurden Informationen vom medizinischen Betreuungsteam jeder Mannschaft eingeholt.

Die meisten Mannschaften verfügten über einen Teamarzt sowie über einen Therapeuten und/oder einen Masseur. Eine Mannschaft reiste mit zwei Ärzten an, während ein anderes Team über kein medizinisches Betreuungspersonal verfügte.

Die Mehrheit der Spieler gehörte der Altersgruppe der 21- bis 30-Jährigen an. Elf Spieler waren zwischen 31 und 40 Jahre alt. Drei Betreuungspersonen gehörten zur Gruppe der 41- bis 50-Jährigen, und zwei waren über 50 Jahre alt.

Den Teilnehmern waren zwei Krankenhäuser zugewiesen worden. In diesen Krankenhäusern erfolgten für verletzte Spieler eine sehr gute und rasche Diagnosestellung, fachgerechte Untersuchungen und eine gute Behandlung. Das medizinische Team des lokalen Veranstalters sorgte für eine hervorragende Betreuung und Unterstützung und erbrachte sehr gute Dienstleistungen. Im Verlauf des Turniers traten keine grösseren medizinischen Zwischenfälle auf.

Verletzungen/Erkrankungen

Informationen über Verletzungen und Erkrankungen wurden mit Hilfe der folgenden Massnahmen und Unterlagen gesammelt:

- 1) direkte Beobachtung und Gespräche mit dem verletzten Spieler,
- 2) Gespräche mit dem medizinischen Vertreter der Mannschaft und entsprechende Befragungen,
- 3) F-MARC-Formulare zur Meldung von Verletzungen.

Im Verlauf des Turniers traten die folgenden Verletzungen auf:

Frakturen	2
Platzwunden	2
Verstauchungen	6
Zerrungen	10
Meniskusriss	1
Kontusionen/Schürfungen	25
Gehirnerschütterung	2

Drei Spieler konnten infolge ihrer Verletzungen nicht weiterspielen:
- eine Fraktur der grossen Zehe,

- eine Daumenfraktur,
- ein Riss des vorderen Kreuzbandes.

Im Hotel Westin Camino Real, wo auch das Hauptquartier der FIFA untergebracht war, wurde der medizinische Dienst von verschiedenen Spielern aufgesucht. Im Verlauf des Turniers wurden die folgenden gesundheitlichen Probleme behandelt: Verstauchung des Fussgelenks, Zerrung der Kniesehne, Durchfall, Verstopfung, Episklerentzündung, Verdauungsstörungen, Infektionen der oberen Atemwege, Kopfschmerzen. Alle Fälle konnten erfolgreich therapiert werden.

Dopingkontrolle

Bei jeder Begegnung wurde an zwei zufällig ausgewählten Spielern pro Mannschaft eine Dopingkontrolle vorgenommen. Insgesamt wurden 160 Tests durchgeführt. Bei keiner der Dopingkontrollen wurde ein positives Ergebnis festgestellt. Die

Tests wurden in einem vom IOC anerkannten Labor in der University of California, Los Angeles, durchgeführt. Die Mitarbeit der für die Dopingtests ausgesuchten Spieler und der sie begleitenden medizinischen Vertreter war ausnahmslos hervorragend.

Medizinischer Dienst der FIFA / Dopingkontrolle

Dieser Dienst leistete insbesondere in den folgenden Bereichen wertvolle Unterstützung:

- Organisation von medizinischen Sitzungen mit dem lokalen medizinischen Komitee und mit den 16 Mannschaftsärzten im Vorfeld des Wettbewerbs;
- Transport der Dopingproben ins Testlabor;
- Weiterbearbeitung der Testergebnisse;
- allgemeine Korrespondenz;

- Weiterbearbeitung der Umfragen (F-MARC-Formulare, Angelegenheiten im Zusammenhang mit den Dopingkontrollen).

Aus medizinischer Sicht war die vierte FIFA-Futsal-Weltmeisterschaft 2000 ein Erfolg. Es traten keine schwer wiegenden medizinischen Zwischenfälle auf. Die teilnehmenden Spieler, das Betreuungspersonal und die Mitglieder der FIFA-Delegation konnten bei Bedarf rasch medizinische Dienstleistungen und Betreuung in Anspruch nehmen. Alle gesundheitlichen Probleme konnten erfolgreich behandelt werden.

Ich danke dem lokalen Organisationskomitee, insbesondere Dr. Rafael Robles und Dr. Julio Motta, für die während der Veranstaltung geleistete Unterstützung.

Ausserdem danke ich Dr. Juan García Nieto und Désirée Cánovas für ihre sehr wertvollen Hilfeleistungen.



The Technician's View

Referees

The new edition of the Laws of the Game proved to have a positive effect on the game and will be beneficial for its future development. Despite a very demanding championship schedule, the referees appointed by FIFA carried out their task in a competent and concentrated manner. Overall another significant improvement was noted, thanks partly to increasing specialisation on the part of the referees.

A uniform interpretation of the Laws of the Game, which should always be a key objective, was somewhat affected by the fact that the referees came from six different confederations and from a variety of countries where futsal is played under different rules or there are different interpretations of the Laws of the Game. Also, it was evident that for referees at the top level four or five futsal games a season is not enough to prepare them for a World Championship or any other major tournament.

A recommendation for the future would be to have international futsal referees brought up to date on the Laws of the Game each year, and especially on how they should be interpreted. There is a need for more major international tournaments and also more refereeing courses under the FIFA umbrella.

Arbitres

La nouvelle édition des Lois du jeu s'est révélée bénéfique pour la pratique et le développement du Futsal. Les 18 arbitres désignés par la FIFA ont accompli leur tâche avec une bonne volonté et une grande concentration, bien que le calendrier du championnat ait été très exigeant. D'une manière générale, de grands progrès ont été réalisés, une fois encore grâce à une spécialisation accrue des arbitres.

La concordance dans l'interprétation des Lois du jeu, qui devrait toujours constituer un objectif prioritaire, a été influencée par le fait que les arbitres venaient



de six confédérations et de divers pays où le Futsal est régi par des règlements différents ou des interprétations différentes des Lois du jeu. Il a donc paru évident que, pour des arbitres de ce niveau, quatre ou cinq rencontres par saison ne suffisaient pas à la préparation d'un championnat du monde ou d'un grand tournoi.

En guise de recommandation pour les années à venir, il faudrait donc que la formation des arbitres internationaux de Futsal soit actualisée chaque année en ce

Miguel Angel (URU) takes a kick-in under the watchful eye of referee Tamplin (AUS). Rentrée de touche par Miguel Angel (URU) sous l'œil compétent de l'arbitre Tamplin (AUS).

Miguel Angel (URU) realizando un saque de banda bajo la mirada crítica del árbitro Tamplin (AUS).

Unter der fachmännischen Aufsicht von Schiedsrichter Tamplin (AUS) führt Miguel Angel (URU) einen Einwurf aus.

Referee Herzog (CZE) issues precise instructions during the match between Spain and Iran. Iran's captain Masoumi and Spain's Aveda concentrate on the taking of the kick-in.

Instructions précises de l'arbitre Herzog (CZE) lors du match Espagne – Iran, tandis que le capitaine de l'Iran Masoumi et le joueur espagnol Aveda se concentrent sur la rentrée de touche.

Instrucciones exactas del árbitro Herzog (CZE) en el partido España – Irán. El capitán iraní Masoumi y el español Aveda se concentran en el saque de banda.

Genau Anweisungen von Schiedsrichter Herzog (CZE) im Spiel Spanien – Iran, Irans Kapitän Masoumi und Spaniens Spieler Aveda konzentrieren sich auf die Ausführung des Einwurfs.



qui concerne les Lois du jeu et notamment leur interprétation. Il s'avère nécessaire que davantage de tournois internationaux et de cours de formation aient lieu au sein des confédérations sous l'égide de la FIFA.

Arbitraje

La nueva edición de las Reglas de Juego fue beneficiosa para el desarrollo ulterior del futsal. Los 18 árbitros designados por la FIFA realizaron su labor con gran concentración y voluntad, pese a que el calendario del Campeonato fuera muy apretado. Se pudieron observar grandes mejoras en el rendimiento de los árbitros, gracias a una mayor especialización de los mismos.

La uniformidad de las Reglas de Juego, que debería ser siempre el objetivo principal, fue influenciada por el hecho de que los árbitros provinieron de las seis confederaciones y de numerosos países en los cuales el futsal se juega según diferentes reglas o en base a una interpretación totalmente diferente. Asimismo, se evidenció

que cuatro o cinco partidos por temporada no son suficientes para preparar a los árbitros para su labor en el Campeonato Mundial u otro torneo de mayor envergadura.

Como recomendación para los próximos años, los árbitros internacionales de futsal deberán ser puestos al día anualmente respecto a las Reglas de Juego y, particularmente, la interpretación de las mismas. Igualmente existe una gran necesidad de mayor número de torneos internacionales y cursos de arbitraje en las confederaciones bajo el patronato de la FIFA.

Schiedsrichter

Die neuen Spielregeln erwiesen sich für den Futsal und für dessen weitere Entwicklung als positiv. Der Spielplan der Weltmeisterschaft war sehr anspruchsvoll. Doch die 18 von der FIFA angebotenen Schiedsrichter erfüllten ihre Aufgabe trotzdem sehr kompetent und konzentriert. Generell konnte wiederum eine beträchtliche Verbesserung verzeichnet

werden, die zum Teil auf die zunehmende Spezialisierung der Schiedsrichter zurückzuführen ist.

Die Einheitlichkeit der Regelauslegung, die immer das oberste Ziel sein sollte, wurde etwas durch die Tatsache beeinträchtigt, dass die Schiedsrichter aus sechs Konföderationen und einer grossen Zahl von Ländern stammten, in denen der Futsal nach unterschiedlichen Regeln gespielt wird oder wo die Regeln völlig anders ausgelegt werden. Ausserdem war offensichtlich, dass für Schiedsrichter auf der obersten Ebene vier oder fünf Futsal-Partien pro Saison nicht ausreichen, um sie auf die Weltmeisterschaft oder auf ein anderes bedeutendes Turnier vorzubereiten.

Es wäre daher empfehlenswert, dass die internationalen Futsal-Schiedsrichter in Zukunft hinsichtlich der Spielregeln und insbesondere bezüglich deren Auslegung jedes Jahr auf den neuesten Stand gebracht werden. Innerhalb der Konföderationen sollten unter Aufsicht der FIFA mehr weltweit bedeutende Turniere und Schiedsrichterkurse durchgeführt werden.

Technical Opinion

Analysis of the Laws of the Game and the amendments.

The first point we would like to make is that some of the teams that took part in the fourth FIFA Futsal World Championship used different rules in their own national tournaments and in international matches. The differences, sometimes quite significant deviations from the FIFA Laws, create a certain confusion and the players have to make adjustments to their style of play and their mental approach to the game. The referees and the team coaches also have to adapt to the changes.

While it is true that some national associations have recently changed their rules in accordance with the FIFA Laws, the fact that not all countries have done so means that problems can arise in international matches when immediate adjustment becomes necessary.

So that they will be better understood, the Laws have to be clear and understandable for the whole world, and there should be no need to change a team's style of play just before a competition. And we must remember that it is not just for the player – the Laws should be readily understandable for the spectators too.

As is the case in life in general, every sporting organisation has its own ideas and preferences, but in the end it is the wishes of the majority that must serve as the foundations of the rules for futsal.

FIFA studies on standardisation

The Laws have been amended 21 times. FIFA made 10 changes in the year 2000, which undoubtedly improved the game from the spectators' point of view.

- The goalkeeper's releasing the ball over any distance.
- The time in possession of the ball is not counted when the goalkeeper is in the opponent's half.
- Flying change of goalkeeper without stopping the game.
- Previously a match was stopped with

two players on the pitch; now the number is three.

- Team benches and the substitution of players in relationship to the official table.
- The second penalty mark is now located ten metres from goal not 12. The teams thus committed fewer fouls. Four major considerations were behind the amendments:
 1. Improving the spirit of sportsmanship.
 2. More excitement: play should be more dynamic, more interesting, and there should be more goals.
 3. A guarantee of safety for everybody.
 4. Simplifying the text of the Laws so that they are more easily understood by everybody concerned.
- The IFAB (Board) ratified the amendments on 29 September 1999.

Conclusions

An analysis of the FIFA Laws of the Game for futsal and the latest amendments applied during the fourth FIFA World Futsal Championship show that there has been a positive impact; play has become more dynamic, more fluid and more offensive.

The positive effects of some of the amendments to the Laws are clear and tangible.

Analyse des Règles du Jeu et de ses modifications.

Nous devons signaler de prime abord que certaines sélections ayant participé au quatrième Championnat Mondial de Futsal de la FIFA appliquent des règles distinctes dans leurs tournois nationaux et dans certaines rencontres internationales. Les différences, parfois considérables par rapport aux Lois de la FIFA, créent une certaine confusion et les joueurs se voient obligés de changer de mode et de mentalité de jeu. En outre, tant les arbitres que les techniciens doivent suivre le processus d'adaptation nécessaire.

Il est vrai que certaines associations nationales ont récemment changé leur

règles pour les rapprocher des Lois du Jeu de la FIFA, mais comme ces dernières ne sont pas encore appliquées partout à l'heure actuelle, des doutes apparaissent lors de rencontres internationales et il faut s'adapter immédiatement.

Pour qu'elles soient mieux comprises, il faudrait que les Lois du Jeu soient claires et compréhensibles pour tout le monde, et qu'il ne soit pas besoin de changer de mode de jeu selon le type de la compétition. N'oublions pas que les Lois du Jeu doivent être claires pour les spectateurs aussi et, logiquement, pour les participants.

Comme c'est le cas dans la vie, chaque organisation sportive a ses avis et ses préférences, mais il va de soi que les désirs de la majorité devront servir de base à la standardisation du jeu de futsal.

Etudes de la FIFA pour sa standardisation

Les Lois ont été modifiées à 21 reprises. La FIFA a effectué 10 changements en l'an 2000, qui, indéniablement, ont amélioré le spectacle:

- Le dégagement du but par le gardien n'importe quelle distance.
- Le temps de possession du ballon n'est pas comptabilisé quand le gardien joue dans le camp adverse.
- Le changement volant de gardien sans arrêt de jeu.
- Le match était suspendu auparavant avec 2 joueurs sur le terrain; le nombre est passé à 3.
- Les bancs des équipes et les changements de joueurs par rapport à table officielle.
- Le second point de réparation se situe à 10 mètres et non plus à 12 mètres. Les équipes ont ainsi commis moins de fautes.

Quatre considérations principalement président aux modifications apportées:

1. Amélioration de l'esprit sportif.
2. Plus de spectacle: jeu dynamique, intéressant, avec un plus grand nombre de buts.
3. Garantie de la sécurité de tous.
4. Simplicité de la rédaction des Lois du

Jeu pour assurer une meilleure compréhension.

- Le IFAB (Board) a entériné les amendements le 29 septembre 1999.

Conclusion

L'analyse des Lois du Jeu de Futsal de la FIFA et des dernières modifications pendant ce quatrième Championnat Mondial de la FIFA révèle que ces dernières ont eu un impact positif: le jeu des équipes s'est avéré plus dynamique, plus fluide et plus offensif.

Les aspects positifs de certaines modifications des Lois du Jeu sont clairs et tangibles.

Análisis de las Reglas de Juego y sus cambios

Debemos señalar en este apartado que varias selecciones participantes en el cuarto Campeonato Mundial de Futsal de la FIFA juegan con reglas distintas en sus torneos nacionales y en algunos encuentros internacionales. Las diferencias en los campeonatos nacionales, alejándose de las Reglas elaboradas por la FIFA, conducen a cierta confusión y a que los jugadores se vean obligados a cambiar la forma y mentalidad de juego. Además, tanto los árbitros como los técnicos tienen que realizar también un proceso de adaptación.

Es cierto que algunas asociaciones nacionales han modificado últimamente sus propias reglas, aproximándose a las de la FIFA, pero es evidente que, al no ser de aplicación universal actualmente, cuando se disputan encuentros internacionales aparecen las dudas y es necesaria una adaptación instantánea.

Para una mejor comprensión de la práctica del futsal, las Reglas deberían ser claras y comprensibles para todo el mundo, sin necesidad de cambiar la forma de juego según la interpretación de cada competición. No debemos olvidar que las Reglas deben resultar comprensibles también para los espectadores, y lógicamente, para los participantes.

Como sucede en la vida, cada organización deportiva tiene sus propias opinio-

nes y preferencias, pero es evidente que los deseos de la mayoría deberían servir para estandarizar la forma de jugar al futsal.

Estudios de la FIFA para su estandarización

Las reglas se han modificado en 21 ocasiones. La FIFA ha efectuado varios cambios en el año 2000, que sin duda mejoran el espectáculo:

- El saque de meta del portero a cualquier distancia.
- Cuando el portero juega en campo adversario, no se cuenta el tiempo de posesión del balón.
- El cambio volante del portero sin detener el juego.
- Antes, con 2 jugadores en el campo se suspendía el partido; la cifra se ha aumentado a 3.
- Los bancos de los equipos y los cambios de jugadores respecto a la mesa oficial.
- El segundo punto penal se colocó a 10 metros, y no a 12 como antes. Esto ha provocado que los equipos cometiesen menos faltas.

En las modificaciones de las reglas se tuvieron en cuenta principalmente cuatro consideraciones:

1. Mejora de la deportividad.
 2. Más espectáculo: juego dinámico, atractivo, con más goles.
 3. Garantizar la seguridad de todos.
 4. Sencillez en la redacción de las Reglas, para que sean fáciles de entender.
- El IFAB (Board) dio su beneplácito a las enmiendas el 29 de septiembre de 1999.

Conclusion

Realizando un análisis de las Reglas de Juego del Futsal y las últimas modificaciones aplicadas durante este cuarto Campeonato del Mundo de la FIFA, se puede asegurar que las enmiendas han sido positivas, ya que el juego desplegado por los equipos ha sido más dinámico, fluido y ofensivo.

Los aspectos positivos de algunos cambios en las Reglas son claros y palpables.

Die Spielregeln und ihre Änderungen

Die Spieler mehrerer Mannschaften, die an dieser vierten FIFA-Futsal-Weltmeisterschaft teilnahmen, kennen bei ihren nationalen Wettbewerben und auch bei einigen internationalen Begegnungen andere Spielregeln. Diese nationalen Unterschiede, die von den Regeln der FIFA abweichen, sind für die Spieler verwirrend und zwingen die Teams zu entsprechenden Änderungen ihrer Spielweise. Auch Schiedsrichter und Trainer müssen sich so immer wieder an andere Regeln gewöhnen.

Zwar haben einige Nationalverbände in letzter Zeit ihr Regelwerk jenem der FIFA angenähert, doch es ist klar, dass es, solange nicht auf der ganzen Welt einheitliche Bestimmungen gelten, bei Partien auf internationaler Ebene immer wieder zu Unstimmigkeiten kommen wird.

Deshalb müssen die Futsal-Regeln vereinheitlicht werden, damit sie für alle klar und verständlich sind und die Mannschaften nicht je nach Wettbewerb ihre gesamte Spielweise umstellen müssen. Sowohl bei den Zuschauern als natürlich auch bei den Aktiven darf es in Bezug auf die Spielregeln einfach keine Unklarheiten geben.

Wie es eben so ist im Leben, sind auch in dieser Angelegenheit nicht alle der gleichen Meinung, und so haben viele Veranstalter von Wettbewerben verschiedene Vorlieben, doch im Interesse der Mehrheit sollte alles getan werden, um den Futsal zu standardisieren.

Bestrebungen der FIFA zur Standardisierung des Hallenfußballs

Die Regeln wurden bisher 21-mal geändert. Im Jahr 2000 führte die FIFA zehn Regeländerungen ein, die zweifellos zur Verbesserung der spielerischen Qualität beigetragen haben:

- Der Torhüter darf beliebig weit auswerfen.
- Spielt der Torhüter in der gegnerischen Spielfeldhälfte, erfolgt keine

Zeitmessung seines Ballbesitzes.

- Auch der Torhüter darf fliegend ausgewechselt werden.
- Früher wurde das Spiel abgebrochen, wenn in einer Mannschaft nur noch zwei Feldspieler übrig blieben. Diese Zahl wurde neu auf drei Spieler erhöht.

Futsal curiosities

Les curiosités du futsal

Curiosidades en el futsal.

Kuriositäten im Futsal

- Die Spielerbänke und die Auswechslungen der Spieler in Bezug auf den Tisch des Zeitnehmers.
- Die zweite Strafstossmarke ist nicht mehr wie zuvor bei 12 m, sondern neu bei 10 m angebracht. Dies hat bewirkt, dass die Mannschaften weniger Regelverstöße begehen.

Die Anpassung der Regeln erfolgte nach vier grundsätzlichen Zielsetzungen:

1. Verbesserung des sportlichen Verhaltens.
2. Größere Attraktivität: dynamisches, ansprechendes Spiel, mehr Torschüsse.
3. Gewährleistung der Sicherheit aller Beteiligten.
4. Einfachheit in Stil und Aufmachung der Erläuterung der Regeln für eine

leichtere Verständlichkeit.

- Der International Football Association Board (IFAB) stimmte den Änderungen am 29. September 1999 zu. Schlussfolgerung

Nach einer eingehenden Analyse der Futsal-Spielregeln mit Einbezug der jüngsten Änderungen, die an dieser vierten FIFA-Futsal-Weltmeisterschaft erstmals zur Anwendung kamen, lässt sich zu Recht sagen, dass sich diese jüngsten Änderungen positiv auf das Spiel der Mannschaften ausgewirkt haben, das damit deutlich dynamischer, flüssiger und offensiver geworden ist.

Die positiven Aspekte einiger Regeländerungen sind offensichtlich und einleuchtend.



The Cup



The awards

ADIDAS GOLDEN SHOE

In keeping with tradition, the adidas company presents the Golden Shoe Award to the player scoring the highest number of goals. Assists will only be taken into consideration if two or more players are equal on goals scored.

Golden Shoe

Tobias Manoel (Brazil) 19 goals/14 assists

Silver Shoe

Vander (Brazil) 11 goals/8 assists

Bronze Shoe

Schumacher (Brazil) 10 goals/4 assists



ADIDAS GOLDEN BALL

(The adidas Golden, Silver and Bronze Ball Awards go to the outstanding players of the competition, as voted by the local and international media present at the Club World Championship)

Golden Ball:	Tobias Manoel (Brazil)
Silver Ball:	Schumacher (Brazil)
Bronze Ball:	Daniel (Spain)



DIPLOMA

Diploma for First Place:	Spain
Diploma for Second Place:	Brazil
Diploma for Third Place:	Portugal



FAIR PLAY AWARD

(The FIFA Fair Play Award is awarded to the team with the best record of fair play according to a points system and criteria established by the FIFA Fair Play Committee.)

Brazil



FIFA President Joseph S. Blatter awards Spain the trophy.

Le Président de la FIFA Joseph S. Blatter remet la Coupe à l'Espagne.

El Presidente de la FIFA Joseph S. Blatter entregando la copa a España.

FIFA-Präsident Joseph S. Blatter übergibt Spanien den Pokal.



*Portugal celebrate!
La fête pour les Portugais!
Portugal festejan.
Portugal feiert!*



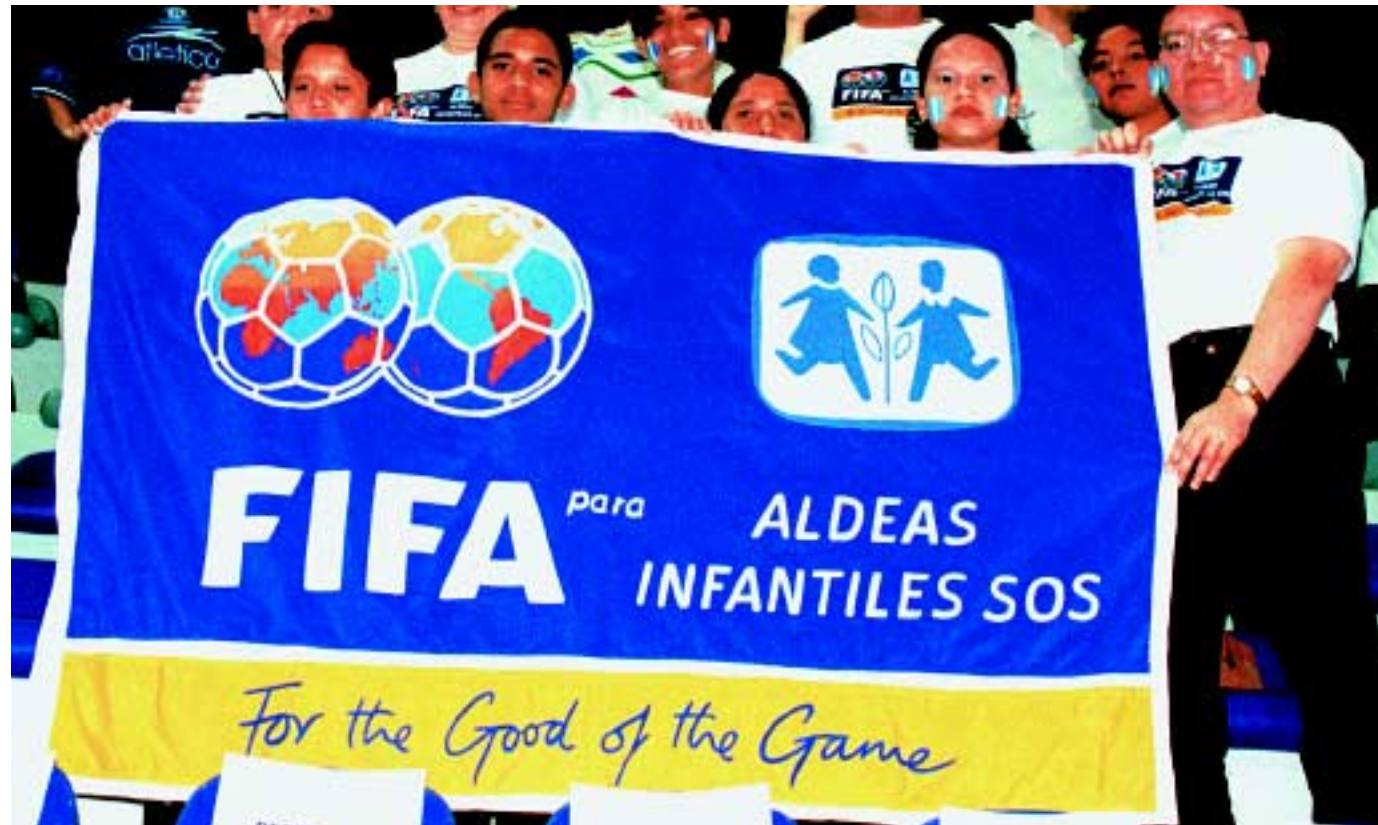
FIFA All-Star Team



All-Time Rankings

FIFA Futsal World Championship							Netherlands	Hong Kong	Spain	Guatemala
All-time ranking table Le classement "éternel" La clasificación de todos los tiempos Die "ewige" Rangliste							1989	1992	1996	2000
1. Brazil	32	26	3	3	210-54	81	1	1	1	2
2. Spain	27	22	1	4	131-64	67	9	3	2	1
3. Netherlands	26	12	5	9	75-71	41	2	5	7	7
4. USA	19	11	3	5	70-41	36	3	2	10	-
5. Belgium	20	10	2	8	56-51	32	4	6	8	-
6. Russia	19	9	3	7	87-56	30	-	9	3	4
7. Argentina	21	9	1	11	52-66	28	8	7	9	8
8. Italy	15	7	1	7	53-45	22	7	11	5	-
9. Iran	14	7	0	7	54-53	21	-	4	11	10
10. Portugal	8	5	0	3	23-23	15	-	-	-	3
11. Uruguay	9	4	1	4	24-25	13	-	-	6	9
12. Egypt	9	4	0	5	40-46	12	-	-	12	6
13. Ukraine	8	3	2	3	36-25	11	-	-	4	-
14. Paraguay	9	3	2	4	28-32	11	6	13	-	-
15. Croatia	6	3	0	3	18-15	9	-	-	-	5
16. Hungary	6	2	2	2	23-17	8	5	-	-	-
17. Australia	12	2	1	9	22-67	7	11	12	15	15
18. Poland	6	2	0	4	15-22	6	-	8	-	-
19. Denmark	3	1	1	1	12-10	4	10	-	-	-
20. Hong Kong	3	1	0	2	7-7	2	-	10	-	-
Canada	3	1	0	2	7-7	2	12	-	-	-
22. Costa Rica	6	1	0	5	17-41	3	-	16	-	11
23. Guatemala	3	1	0	2	10-40	3	-	-	-	12
24. Nigeria	3	0	0	3	7-15	0	-	14	-	-
25. Japan	3	0	0	3	3-11	0	13	-	-	-
26. Zimbabwe	3	0	0	3	3-14	0	14	-	-	-
27. Algeria	3	0	0	3	5-17	0	15	-	-	-
28. Thailand	3	0	0	3	2-17	0	-	-	-	13
29. Kazakhstan	3	0	0	3	8-24	0	-	-	-	14
30. Malaysia	3	0	0	3	4-24	0	-	-	14	-
31. Saudi Arabia	3	0	0	3	4-27	0	16	-	-	-
32. China PR	6	0	0	6	10-41	0	-	15	13	-
33. Cuba	6	0	0	6	5-51	0	-	-	16	16

Adidas Infantiles SOS



A FIFA delegation visited the children's village in Guatemala.
Visite d'une délégation de la FIFA au Village d'Enfants SOS du Guatemala.



Una delegación de la FIFA visitando la Aldea Infantil de Guatemala.
Eine FIFA-Delegation besuchte das Kinderdorf in Guatemala.

Fantastic pictures of handicapped players, whose matches in the impressive Domo Stadium were full of joy and enthusiasm.
Joie et enthousiasme de joueurs handicapés dans le magnifique Stade Domo.
Hermosas imágenes de jugadores discapacitados, celebrando con alegría y entusiasmo sus partidos en el magnífico Domo.
Wunderbare Bilder von behinderten Spielern, die ihre Spiele im grossartigen Domo-Stadion mit Freude und Enthusiasmus zelebrierten.



FIFA Delegation



FIFA President

BLATTER Joseph S. (SUI)

FIFA General Secretary

ZEN-RUFFINEN Michel (SUI)

Committee for Futsal

TEIXEIRA Ricardo (BRA), *Chairman*
 SASSO SASSO Issac D. (CRC), *Dep. Chairman*
 VAN DER HULST Tom (NED)
 CAMPS I REIG Joan (ESP)
 MELO FILHO Alvaro (BRA)
 ASFURA Alfredo (CHI)
 VERNET Georges (FRA)
 ANDREEV Semen (RUS)
 FOUSEK Petr (CZE)
 HARMON Lee (COK)
 KLASS Colin (GUY)
 SEY Omar (GAM)
 KHABIRI Mohammad (IRN)
 WILLIAMS Anthony (NIG)
 TINOCO KIPPS Rafael Ignacio (GUA)

Sub-Committee for other Types of Mini-Football

FOK Timothy (HKG)
 GREENE Chet (ATG)

Special Guests

HAVELANGE João, Dr (BRA),
FIFA Honorary President
 BLAZER Chuck (USA), *Member FIFA Executive Committee*
 VILLAR LLONA Angel Maria (ESP), *Member FIFA Executive Committee*
 HAYATOU Issa (CMR), *CAF President*
 WARNER Jack A. (TTO), *CONCACAF President*
 LULU Tinsley (VAN), *Acting OFC President*

Referees Committee

CODESAL Edgardo, Dr (MEX)
 ALARCON Carlos (PAR)

Sports Medical Committee

GITTENS Rudy, Dr (CAN)
 GARCIA-NIETO Juan, Dr (ESP)

Disciplinary Committee

RODRIGUEZ João (POR) *tba, Dep. Chairman*
 BURRELL Horace (JAM)
 KAMARA Moustapha Saleck (MTN)

Appeal Committee

VARA DE REY Fernando (ESP)

Special Duties

BERLINCHES Andrés (ESP)

General Co-ordinators

SALCEDO Hugo (USA), *Venue Domo*
 JOHN Windsor (MAL), *Venue Teodoro Flores*

Media Officers

BILBAO Borja (ESP)
 WERZ Andreas (FIFA)

Technical Study Group

ALAJA Pertti (FIN)
 ARAUJO Eustaquio Afonso (BRA)

The Technical Study Group responsible for this report, from left to right: Javier Otero, Pertti Alaja (FIN), Mariano Moreno(ESP), Michel Bacchini, Walter Gagg, Eustaquio Alfonso Araujo (BRA), Jean-Paul Brigger

MORENO Mariano (ESP)
 BRIGGER Jean-Paul (FIFA), *TSG Coordinator*

Presidential Secretariat

PLATINI Michel,
Special Adviser to the President
 CHAMPAGNE Jérôme,
Adviser to the President

General Secretariat

BLACK Michael, *Director Competitions*
 COOPER Keith, *Director Communications*
 GAGG Walter, *Director Developments*
 BACCHINI Michel, *Event Manager*
 BECEIRO Victor,
Futsal Development Programme
 CÁNOVAS Desirée,
Doping/Medical Matters
 FRACISCO Jill, *Competition Administrator*
Venue Teodoro Flores
 JONES Marilyn, *Language Services English*
 KOLOVELONIS Georgios, *Logistics*
 MÄDER Marisa, *Finances/Hotels*
 MANGLES Nadjma, *Assitant to Event Manager*
 MAYER-VORFELDER Marion,
Competition Administrator Venue Domo
 MOTTI Kathrin, *Internet/*
Match Administration Support
 NEUENSCHWANDER Jürg, *Travels*
 OTERO Javier, *Production Technical Report*
 RAI A Robert, *Refereeing*
 REGO Alexander, *Protocol,*
VIP Services/Transport Coordination
 YARZA Jaime, *Disciplinary Matters*
 AERNE Daniel, *Information Technology*
 WALDER Peter, *Information Technology*
 URLACHER Marie-Madeleine
 CITHERLET Marcel

Editors: Jean-Paul Brigger with the assistance of the members of the Technical Study Group – Guatemala 2000

Production: Hans-Peter Frei

Layout: Rebeca Hirt

Pictures: Motzsports

Translations: Hurst & Freelancers, Alexander F.R. Otth, Thomas von Ubrizsy, Reto Gustin

Lithography: Repro Studio B, Zurich

Printing: Stämpfli AG, Berne